叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000001

2. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000002

3. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000003

4. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000004

5. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000005

6. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)

['bɪblɪkl] ['ekstrækts; ɪk'strækts]

BIBLICAL **EXTRACTS**

圣经 提取物

圣经摘录

[ɔ:(r)]

Or

或者

或者

[ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] ['ænlˌaɪz] ; ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [əb'sə:dəti] , [ænd; ənd]

The Holy Scriptures Analyzed ; Showing Its Contradictions , Absurdities , And

这 圣 经文 分析 ; 显示 它是 矛盾 , 荒谬之处 , 和

[ˌiməˈrælətɪ] .

Immoralities .

不道德行为 .

分析圣经；揭示其矛盾之处、荒谬之处和不道德之处。

[baɪ] ['rɒbət] ['ku:pə(r)] .

By Robert Cooper .

经过 罗伯特 库珀 .

作者：罗伯特·库珀。

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kən'teɪnd] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ə'trɒsətɪ] [æt; ət] [wɪtʃ] ['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ['ʃʌdə] .

" The Bible contained details of Atrocity at which human nature shuddered .

" 这 圣经 包含 细节 的 暴行 在 哪个 人类 自然 颤抖 .

《圣经》中记载了许多令人发指的暴行，这些暴行令人类的本性感到不寒而栗。

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['raɪtɪŋz] [kən'sistid] [ɒv; əv]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn]

Part of the Holy Writings consisted of history and of the narration

部分 的 这 圣 著作 由……组成 的 历史 和 的 这 旁白

[ɒv; əv][fækts][ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] ,

of facts of a kind ,

的 事实 的 一个 种类 ,

圣经的一部分内容包括历史和对某种事实的叙述，

[ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt]

that could not be mentioned in the presence of a virtuous woman without

那 可以 不是 是 提及 在 这 在场 的 一个 有德行的 女士 没有

[ɪk'saɪtɪŋ] ['hɒrə(r)] .

exciting Horror .

激动人心 恐怖 .

在一位品德高尚的女性面前，这件事根本无法提及，否则会引起她的恐惧。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ri:d] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['tremb(ə)l]

Should a woman be permitted to read in her chamber what she would tremble

应该 一个 女士 是 允许 到 读 在 她 房间 什么 她 会 颤抖

[tu:; tə][hɪə(r)][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [də'mestɪk] [bɔ:d] ?

to hear at her domestic board ?

到 听到 在 她 国内的 木板 ?

是否应该允许女性在自己的房间里阅读那些她不敢在餐桌上听到的内容?

[ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi] [kɒn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'vɒlv] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] ['ʌtə(r)] ?

Should she con over and revolve what she would rather die than utter ?

应该 她 康 超过 和 围绕 什么 她 会 相当 死 比 说出 ?

她应该编造谎言，反复纠缠她宁愿死也不愿说出口的话吗?

" — [[ðə; ði] [raɪt] [ɒn] [ɑː(r)] . [el] . [ʃiːl] , [em] . [piː] .]

"	—	[	The	Right	Hon	R	.	L	.	Shiel	,	M	.	P	.	]
"	—	[	这	正确的	尊敬的	拉	.	L	.	希尔	,	M	.	P	.	]

“——[议员 RL Shiel 阁下]

[[frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]

[	FROM	AN	ENGLISH	EDITION	.	]
[	从	一个	英语	版	.	]

[摘自英文版。]

[ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ] . - .

CINCINNATI	,	O	.	1860	.
辛辛那提	,	哦	.	-	.

辛辛那提，俄亥俄州，1860 年。

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,

The	distinguishing	characteristic	of	the	present	age	,
这	区别	特征	的	这	展示	年龄	,

当今时代的显著特征是，

[ɪz][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ə'pɒn] [ɔːl]['sʌbdʒɪkts] ;

is	the	freedom	of	inquiry	and	discussion	which	prevails	upon	all	subjects	;
是	这	自由	的	询问	和	讨论	哪个	占上风	之上	全部	主题	;

是对所有议题的探究和讨论的自由；

[ænd; ənd][məʊst] [pə'tɪkjələli] [ə'pɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts] .

and	most	particularly	upon	religious	subjects	.
和	最多	特别	之上	宗教	主题	.

尤其是在宗教题材方面。

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [men] [ɒv; əv] ['evri] [klɑːs] ,

Intelligent	and	thinking	men	of	every	class	,
聪明的	和	思维	男人	的	每一个	班级	,

各个阶层有识之士

[ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][kaɪnd] [wɪð]

are	beginning	to	investigate	and	discuss	questions	of	the	latter	kind	with
是	开始	到	调查	和	讨论	问题	的	这	后者	种类	和

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['kləʊsnəs] , ['fɪələsnəs] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

considerable	closeness	,	fearlessness	and	determination	.
大量	亲近	,	无畏	和	决心	.

他们开始以相当密切的、无所畏惧的和坚定的决心去调查和讨论后一种问题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'zɒlvd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hʊdwɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði][veɪl][ɒv; əv]['predʒədɪs] ,

They	are	now	resolved	no	longer	to	be	hoodwinked	with	the	veil	of	prejudice	,
他们	是	现在	已解决	不	更长	到	是	被蒙蔽	和	这	面纱	的	偏见	,

他们现在决心不再被偏见的面纱所蒙蔽。

[in'tʃein] [wɪð] [ðə; ði] ['træmlz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

enchained	with	the	trammels	of	superstition	,
被束缚的	和	这	束缚	的	迷信	,

被迷信的枷锁束缚，

[ɔː(r)] [dɪˈluːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊstɪd][baɪ][ɔː(r)] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɑːfti]

or	deluded	by	the	Hosted	by	or	intimidated	by	the	denunciations	of	a	crafty
或者	妄想	经过	这	托管	经过	或者	受到恐吓	经过	这	谴责	的	一个	狡猾

[ænd; ənd] [ɪnˈtɒlərənt] ['priːsthʊd] ;

and	intolerant	priesthood	;
和	不宽容	圣职	;

或被狡猾且不宽容的神职人员的谴责所蒙蔽或恐吓；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] — " [tuː; tə] [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][həʊld][fɑːst]

but	to	examine	for	themselves	—	"	to	prove	all	things	,	and	hold	fast
但	到	检查	为了	他们自己	—	"	到	证明	全部	事物	,	和	抓住	快速地

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .

that	which	is	good	.
那	哪个	是	好的	.

但要自己去考察——“凡事都要察验，好的要持守。

" [ænd; ənd] [lɒŋ] [hæv; həv][ðə; ði] ['priːsthʊd] ['dredɪd] , [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [hæv; həv] [ðeɪ] [in'devə]

"	And	long	have	the	priesthood	dreaded	,	and	anxiously	have	they	endeavored
"	和	长的	有	这	圣职	令人恐惧的	,	和	焦虑地	有	他们	努力

[tuː; tə] [prəˈkræstɪneɪt] ,

to	procrastinate	,
到	拖延	,

“长期以来，神职人员一直畏惧着，并竭力拖延着，

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

the	arrival	of	this	period	.
这	到达	的	这	时期	.

这一时期的到来。

[lɒŋ] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Long	have	they	been	apprehensive	of	the	development	of	intellect	,	and	the
长的	有	他们	到过	忧虑	的	这	发展	的	智力	,	和	这

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ɒv; əv][maɪnd] .

enlightenment	of	mind	.
启示	的	头脑	.

他们长期以来一直对智力的发展和心灵的启蒙感到担忧。

[lɒŋ] [hæv; həv] [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [ðæt] ['ɪərə] [wɪtʃ] [wɪl] [heɪl][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv]

Long	have	they	feared	the	advent	of	that	era	which	will	hail	the	dawn	of
长的	有	他们	害怕	这	来临	的	那	时代	哪个	将要	冰雹	这	黎明	的

[ˌræʃəˈnæləti] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnsmənt] .

rationality	and	advancement	.
理性	和	进步	.

他们一直害怕那个时代的到来，那个时代将预示着理性与进步的曙光。

[ænd; ənd] [waɪ] ?

And	why	?
和	为什么	?

为什么?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [njuː] [fʊl] [wel] , ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

Because	they	knew	full	well	,	ignorant	and	superstitious	as	many	of	them
因为	他们	知道	满的	出色地	,	无知	和	迷信的	作为	许多	的	他们

[meɪ] [əˈpɪə(r)] ,

may	appear	,
可能	出现	,

因为他们心知肚明，尽管他们中的许多人看起来无知又迷信，

[ðæt] [wen] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [ˌræʃə'nælətɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [meɪn] - [sprɪŋz] [ɒv; əv] [sə'saɪətɪ] — [wen]
that **when** **intellect** **and** **rationality** **become** **the** **main** **-** **springs** **of** **society** **—** **when**
那 什么时候 智力 和 理性 变得 这 主要的 - 弹簧 的 社会 — 什么时候
[men] [bɪ'gɪn] [dɪs'pæʃənətlɪ] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪklɪ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪstərɪz]
men **begin** **dispassionately** **and** **philosophically** **to** **examine** **into** **the** **mysteries**
男人 开始 冷静地 和 从哲学角度来看 到 检查 进入 这 谜团
[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
and **workings** **of** **religion** **,**
和 运作 的 宗教 ,

当理智和理性成为社会的主要动力——当人们开始冷静而哲学地探究宗教的奥秘和运作方式时，

[ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˌɪmpə'zɪʃən] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [ɔːl] [ðeə(r)] ['krɑːftɪnəs] [dɪ'tektɪd] ,
that **all** **their** **impositions** **will** **be** **discovered** **,** **all** **their** **craftiness** **detected** **,**
那 全部 他们的 强加 将要 是 发现 , 全部 他们的 狡猾 检测到 ,

他们所有的欺骗行为都将被揭穿，他们所有的诡计都将被识破。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['fʊli] [ɪk'spəʊzd] .
and **all** **their** **designs** **and** **practices** **fully** **exposed** **.**
和 全部 他们的 设计 和 实践 完全 裸露 .

他们的所有设计和手段都完全暴露出来。

[ænd; ənd] , [wen] [wʌns] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
And **,** **when** **once** **this** **is** **done** **,** **they** **are** **conscious** **that** **their** **influence** **over** **the**
和 , 什么时候 一次 这 是 完毕 , 他们 是 有意识的 那 他们的 影响 超过 这
['piːp(ə)l] ,
people **,**
人们 ,

而且，一旦这一切完成，他们就会意识到自己对人民的影响力，

[wʊd] [ɪ'miːdiətlɪ] [dɪ'klaɪn] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətlɪ] [fɔːl] .
would **immediately** **decline** **,** **and** **ultimately** **fall** **.**
会 立即地 衰退 , 和 最终 落下 .

会立即下降，最终崩溃。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [pruːvd] [truː] .
This **has** **already** **in** **some** **measure** **proved** **true** **.**
这 有 已经 在 一些 措施 已证实 真的 .

这一点在某种程度上已经得到了证实。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] ['menɪ] [bəʊld][ænd; ənd] ['deərɪŋ] [ˌɪnə'veʃən] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]
For **by** **the** **many** **bold** **and** **daring** **innovations** **,** **which** **have** **been** **made** **by** **a**
为了 经过 这 许多 大胆的 和 大胆 创新 , 哪个 有 到过 制成 经过 一个
[peɪn] ,
Paine **,**
潘恩 ,

因为潘恩做出了许多大胆而富有远见的创新，

[ə; eɪ] [vɒl'teə] , [ə; eɪ] [mɪrəbəʊ] , [ə; eɪ] ['vɑːlnɪ] , [ə; eɪ]['teɪlə(r)] , [ə; eɪ] ['haʊɪt] , [ænd; ənd][æn; ən] ['əʊɪn] ,
a **Voltaire** **,** **a** **Mirabaud** **,** **a** **Volney** **,** **a** **Taylor** **,** **a** **Howitt** **,** **and** **an** **Owen** **,**
一个 伏尔泰 , 一个 米拉博 , 一个 沃尔尼 , 一个 泰勒 , 一个 豪伊特 , 和 一个 欧文 ,

伏尔泰、米拉博、沃尔尼、泰勒、霍伊特和欧文，

[ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] ['ærəgəntlɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['kənsəˌkreɪtɪd] [graʊnd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðeə(r)] ['ɪnfluəns]
upon **what** **is** **arrogantly** **called** **the** **consecrated** **ground** **of** **religion** **,** **their** **influence**
之上 什么 是 傲慢地 称为 这 已祝圣的 地面 的 宗教 , 他们的 影响
[hæz; həz] [mə'tɪərɪəlɪ] [dɪ'klaɪnd] ,
has **materially** **declined** **,**
有 重大 拒绝 ,

在被傲慢地称为宗教圣地的地方，他们的影响力已经大幅下降。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['evri] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [stɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

and	has	every	prospect	of	still	continuing	to	do	so	.
和	有	每一个	前景	的	仍然	继续	到	做	所以	.

而且很有可能继续这样做下去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [nəʊ] — [ðɪs] [ðeɪ] [fiːl] .

And	this	they	know	—	this	they	feel	.
和	这	他们	知道	—	这	他们	感觉	.

他们知道这一点——他们也有这种感觉。

[hens] ,

Hence	,
因此	,

因此，

[ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'næθəmə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [həːl]

the	terrific	thunderbolts	of	indignation	and	anathema	which	they	have	hurled
这	了不起	雷电	的	愤慨	和	诅咒	哪个	他们	有	投掷

[æt; ət][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] .

at	the	characters	of	those	distinguished	men	.
在	这	人物	的	那些	杰出的	男人	.

他们向这些杰出人士的品格投下了义愤填膺、诅咒连连的猛烈抨击。

[ænd; ənd] [hens] ,

And	hence	,
和	因此	,

因此，

[ðæt] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [tə'wɔːd] [ɔːl] [ðəʊz] [huː]

that	malicious	and	vindictive	spirit	which	they	have	manifested	toward	all	those	who
那	恶意	和	报复心强的	精神	哪个	他们	有	表现出来	朝向	全部	那些	WHO

[hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɔː(r)] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] .

have	had	the	integrity	or	boldness	to	acknowledge	themselves	their	disciples	.
有	有	这	正直	或者	大胆	到	承认	他们自己	他们的	门徒	.

他们对所有那些有勇气或有胆量承认自己是他们门徒的人都表现出了那种恶意和报复的精神。

[hens] , [tuː] , [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [dɪs'kredɪtəbl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l]

Hence	,	too	,	their	present	discreditable	opposition	to	every	educational	,	political
因此	,	也	,	他们的	展示	不光彩的	反对	到	每一个	教育	,	政治的

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['meʒə(r)] ,

and	social	measure	,
和	社会的	措施	,

因此，他们目前对所有教育、政治和社会措施的反对也是令人不齿的。

[wɪtʃ] [wʊd] [kən'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

which	would	conduce	to	the	elevation	and	improvement	of	society	.
哪个	会	有助于	到	这	海拔	和	改进	的	社会	.

这将有助于提升和改善社会。

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'luːdɪd] ['mɔːtəlz] !

But	poor	deluded	mortals	!
但	贫穷的	妄想	凡人	!

但可怜的、受蒙蔽的凡人啊！

[haʊ] [veɪn] [wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ɔːl][ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['maɪti] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [truːθ] —

how	vain	will	they	find	all	their	attempts	to	impede	the	mighty	progress	of	truth	—
如何	徒劳	将要	他们	寻找	全部	他们的	尝试	到	阻碍	这	强大的	进步	的	真相	—

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] !

the	glorious	advancement	of	thought	and	enlightenment	!
这	辉煌	进步	的	想法	和	启示	!

他们试图阻碍真理的伟大进步——思想和启蒙的光荣发展——的一切努力都将徒劳无功！

[æz; əz] [wel] , [ɪn'di:d] ,
As well , indeed ,
作为 出色地 , 的确 ,

的确如此。

[mait] [ðeɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [wɒft] [ɒv; əv][ə; eɪ]
might they attempt to overthrow the pyramids of Egypt with the waft of a
可能 他们 试图 到 推翻 这 金字塔 的 埃及 和 这 飘动 的 一个
['feðə(r)] ,
feather ,
羽毛 ,

他们或许会试图用一根羽毛就推倒埃及金字塔。

[æz; əz][tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ]
as to endeavor to demolish the temple of reason and intellect which is now
作为 到 努力 到 拆除 这 寺庙 的 原因 和 智力 哪个 是 现在
[ɪ'rektɪŋ] [ɪn][sə'saɪətɪ] ;
erecting in society ;
竖立 在 社会 ;

企图摧毁正在社会中建立起来的理性与智慧的殿堂；

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [wɪtʃ] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv]
a temple which , while it will be a glorious emblem of the progression of
一个 寺庙 哪个 , 尽管 它 将要 是 一个 辉煌 徽 的 这 进展 的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

一座寺庙，它将成为人类进步的辉煌象征，

[wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪn(ə)l] ['daʊnfɔ:l] !
will be a lasting monument of their final downfall !
将要 是 一个 持久 纪念碑 的 他们的 最终的 倒台 !

这将成为他们最终覆灭的永恒纪念碑!

[səʊ] [kən'sɪdərəbli] , [ɪn][fækt] , [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] [ɔ:l'redi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
So considerably , in fact , is the power of the priesthood already diminished ,
所以 相当 , 在 事实 , 是 这 力量 的 这 圣职 已经 减少 ,

事实上，圣职人员的权力已经大大削弱了。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [maɪndz][ɒv; əv][ɔ:l]
that they are now beginning to be looked upon by the leading minds of all
那 他们 是 现在 开始 到 是 看起来 之上 经过 这 领导 思想 的 全部
['klɑ:sɪz] ,
classes ,
课程 ,

现在，他们开始受到各阶层领袖人物的关注。

[wɪð] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['revərəns]
with feelings of indifference and compassion , rather than those of reverence
和 情怀 的 漠不关心 和 同情 , 相当 比 那些 的 尊敬
[ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
and admiration .
和 钦佩 .

带着冷漠和同情的情绪，而不是敬畏和钦佩的情绪。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns]
It was the desire to endeavor to hasten the annihilation of the influence
它 曾是 这 欲望 到 努力 到 趋 这 湮灭 的 这 影响
[ɒv; əv] [ði:z] [men] [ðæt] [ɪn'dju:st] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜ:k] — - [ə; eɪ] [wɜ:k] [wɪtʃ] ,
of these men that induced me to publish the following work — - a work which ,
的 这些 男人 那 诱导 我 到 发布 这 下列的 工作 — - 一个 工作 哪个 ,

正是出于想要尽快消除这些人影响的愿望，我才发表了以下这部作品——一部……的作品。

[ai] [trʌst] ,
I trust ,
我 相信 ,

我相信，

[wɪl] [sɜːv] ['sʌmwʊt] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪmpə'ziʃən] ['evə(r)] [pɑːm] [ə'pɒn]
will serve somewhat to expose one of the greatest impositions ever palmed upon
将要 服务 有些 到 暴露 一 的 这 最 强加 曾经 掌心 之上
[mæn'kaɪnd] [ɪn] ['eni] [eɪdʒ] ,
mankind in any age ,
人类 在 任何 年龄 ,

这将在一定程度上揭露人类历史上最大的骗局之一。

[ɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] .
or in any country .
或者 在 任何 国家 .

或者在任何国家。

[ai] [ə'luːd] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ? [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
I allude , as may be supposed ? to the Bible .
我 暗示 , 作为 可能 是 据称 ? 到 这 圣经 .

我指的是《圣经》，正如大家所料。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['priːsthʊd] [deə(r)] [səʊ] [aʊt'reɪdʒəsli] [tuː; tə] [blæs'fiːm] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Christian priesthood dare so outrageously to blaspheme the character of the
这 基督教 圣职 敢 所以 令人愤慨地 到 亵渎神明 这 特点 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz] [tuː; tə] [seɪ] ,
Supreme Governor of the Universe as to say ,
最高 州长 的 这 宇宙 作为 到 说 ,

基督教神职人员竟敢如此肆无忌惮地亵渎宇宙至高主宰的品格，他们竟然说：

[ðæt] [bʊk] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ; [ðæt] [hiː; hi] ['aɪðə(r)] [rəʊt] [ɔː(r)] [ɪn'spaɪəd] [men] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
that book is his word ; that he either wrote or inspired men to write it .
那 书 是 他的 单词 ; 那 他 任何一个 写道 或者 灵感 男人 到 写 它 .

那本书就是他的亲笔所言；要么是他写的，要么是他启发别人写的。

[əʊ] [ʃeɪm] , [ʃeɪm] [ə'pɒn] [sʌtʃ] ['blæsfəmi] !
O shame , shame upon such blasphemy !
哦 耻辱 , 耻辱 之上 这样的 亵渎神明 !

真是耻辱，如此亵渎神明的行为！

[wɒt] !
What !
什么 !

什么！

[ə; eɪ] [mjuː'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɒm'nɪsiənt] ['deɪəti; 'diːəti] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [rɪ'pliːt] [wɪð]
a munificent and omniscient Deity the author of a book replete with
一个 优厚 和 无所不知 神 这 作者 的 一个 书 充足的 和
[mɔː(r)] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [kən'teɪnɪŋ] [mɔː(r)] [ˌɪmə'rælәti] ,
more contradictions , containing more immoralities ,
更多的 矛盾 , 包含 更多的 不道德行为 ,

一位慷慨无私、无所不知的神，却著有一本充满矛盾、充斥着不道德行为的书。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [mɔː(r)] [əb'sə:dəti] , [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] [ek'stænt] ; [kɒntrə'dɪkʃnz] , [tuː] , [ɒv; əv]

and	inculcating	more	absurdities	,	than	any	book	extant	;	contradictions	,	too	,	of
和	灌输	更多的	荒谬之处	,	比	任何	书	现存	;	矛盾	,	也	,	的

[ðə; ði] ['grəʊsɪst] ['kærəktə(r)] ,

the	grossest	character	,
这	最恶心的	特点	,

而且，它灌输的荒谬之处比任何现存书籍都多；其中也包含极其荒谬的矛盾之处。

[ˌɪməˈrælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [pə'nɪʃəs] ['tendənsi] , [ænd; ənd] [əb'sə:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

immoralities	of	the	most	pernicious	tendency	,	and	absurdities	of	the	most
不道德行为	的	这	最多	有害	趋势	,	和	荒谬之处	的	这	最多

[ɪk'strævəgənt] ['neɪtʃə(r)] !

extravagant	nature	!
靡	自然	!

最恶劣的不道德行为，以及最荒唐的荒谬行为！

[ɔː'deɪʃəs] [ɪm'paɪətɪ] !

Audacious	impiety	!
大胆的	不敬神	!

胆大妄为的亵渎神明之举！

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [pə'hæps] [maɪt] [biː; bi] [entə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns]

Such	an	opinion	perhaps	might	be	entertained	in	the	dark	ages	of	ignorance
这样的	一个	观点	也许	可能	是	娱乐	在	这	黑暗的	年龄	的	无知

[ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

and	superstition	,
和	迷信	,

这种观点或许在愚昧迷信的黑暗时代还会出现。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['bəʊstɪd] ['ɪərə][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,

but	in	this	the	boasted	era	of	reason	and	science	,
但	在	这	这	吹嘘	时代	的	原因	和	科学	,

但这却是在这个自诩理性与科学的时代。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ri'pjuːdieɪt] [baɪ][ɔːl] [huː] [deə(r)]['əʊpənli][ænd; ənd] ['frænŋkli] [ə'vaʊ] [ðeə(r)]

it	must	be	repudiated	by	all	who	dare	openly	and	frankly	avow	their
它	必须	是	被否认	经过	全部	WHO	敢	公然	和	坦率地说	承认	他们的

['sentɪmənts] ,

sentiments	,
情感	,

所有敢于公开坦率地表达自己想法的人都必须予以驳斥。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz]

This	may	be	deemed	by	those	who	have	always	read	the	Bible	with	their	eyes
这	可能	是	被认为	经过	那些	WHO	有	总是	读	这	圣经	和	他们的	眼睛

[kləʊzd] ,

closed	,
关闭	,

这或许会被那些一贯闭着眼睛读圣经的人所认为。

[ɔː(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ɪts] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] ['mɪstəriz] , [æz; əz] ['veri] [bəʊld]

or	who	are	interested	in	teaching	its	doctrines	and	mysteries	,	as	very	bold
或者	WHO	是	感兴趣的	在	教学	它是	教义	和	谜团	,	作为	非常	大胆的

[ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] ;

and	presumptuous	;
和	放肆	;

或者那些有兴趣传授其教义和奥秘的人，被认为是非常大胆和狂妄的；

[bʌt; bət][let][ðə; ði]['riːdə(r)][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ekstrækts; ɪk'strækts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

but	let	the	reader	refer	to	the	extracts	contained	in	this	little	book	,
但	让	这	读者	参考	到	这	提取物	包含	在	这	小的	书	,

但请读者参阅这本小册子中所收录的摘录。

([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [əˈdjuːs]) [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]

(	and	which	are	only	a	few	to	what	may	be	adduced	)	and	I	am
(	和	哪个	是	仅有的	一个	很少	到	什么	可能	是	已提出	)	和	我	是

[pəˈsweɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ]

persuaded	that	he	will	at	once	acknowledge	that	I	am	perfectly	justified	in	making
被说服	那	他	将要	在	一次	承认	那	我	是	完美	合理的	在	制作

[ðiːz] ['steɪtmənts] ,

these	statements	,
这些	声明	,

（而这仅仅是可能列举的众多例子中的一小部分）我相信他会立即承认我做出这些陈述是完全合理的。

[ɪnˈdiːd] , [səʊ] [ɪkˈstriːmli] [ɪˈmɒrəl] [ænd; ənd] [dɪsˈgʌstɪŋli] [əbˈsiːn] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [pˈæsɪdʒɪz] [ɪn] [ðɪs]

Indeed	,	so	extremely	immoral	and	disgustingly	obscene	,	are	many	passages	in	this
的确	,	所以	极其	不道德	和	令人作呕	猥亵	,	是	许多	段落	在	这

[bʊk] ,

book	,
书	,

这本书中有很多段落确实极其不道德、令人作呕的淫秽内容。

[ðæt] [ai] [fiːl] ['ɔːlməʊst] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] ,

that	I	feel	almost	ashamed	to	publish	them	,
那	我	感觉	几乎	羞愧	到	发布	他们	,

我几乎羞于将它们发表出来。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [liːst] [sens] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [ɔː(r)] ['tʃæstəti]

and	I	am	sure	that	any	one	who	has	the	least	sense	of	delicacy	or	chastity
和	我	是	当然	那	任何	一	WHO	有	这	至少	感觉	的	美味	或者	贞洁

,

,

,

我相信，任何稍有礼仪或贞洁意识的人，

[wɪl] [blʌʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] .

will	blush	to	read	them	.
将要	脸红	到	读	他们	.

看到这些我会脸红。

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['riːəli] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][æn; ən] [ɒmˈnɪsiənt] [ænd; ənd][mjuːˈnɪfɪs(ə)nt]

A	book	which	had	really	originated	from	an	Omniscient	and	Munificent
一个	书	哪个	有	真的	起源于	从	一个	无所不知	和	优厚

[dɪˈvɪnəti] — - [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːd] ,

Divinity	—	-	a	book	which	was	the	word	,
神	—	-	一个	书	哪个	曾是	这	单词	,

一本真正源自全知全能、慷慨仁慈的神明的书——一本就是话语的书，

[ɔː(r)] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] , [mʌst; məst] ['ɪnkʌlkeɪt] [ɪn] ['evri] ['tʃæptə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [vɜːs]

or	organ	of	such	a	being	,	must	inculcate	in	every	chapter	and	in	every	verse
或者	器官	的	这样的	一个	存在	,	必须	灌输	在	每一个	章	和	在	每一个	诗

,

,

,

或者说，这种存在的器官，必须在每一章每一节中都灌输，

[ðə; ði] ['strɪktɪst] , [ðə; ði]['pjʊərɪst] , [ænd; ənd][məʊst][ɪgˈzɔːltɪd] [məˈrælәti] ;

the	strictest	,	the	purest	,	and	most	exalted	morality	;
这	最严格的	,	这	最纯净的	,	和	最多	崇高	道德	;

最严格、最纯洁、最高尚的道德；

[mʌst; məst] ['kɒnstəntli] [ɪg'zɔ:t] [mæn'kaɪnd][tu:; tə] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] , ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]

must	constantly	exhort	mankind	to	every	thing	that	was	just	,	rational	and
必须	不断地	劝勉	人类	到	每一个	事物	那	曾是	只是	,	合理的	和

['tʃærətəbl] ;

charitable	;
慈善	;

必须不断劝导人类去做一切公正、理性、仁慈的事情；

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'teɪn] [nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli]

and	must	contain	no	language	but	that	which	was	exquisitely
和	必须	包含	不	语言	但	那	哪个	曾是	精美绝伦

['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] ;

beautiful	and	elevating	;
美丽的	和	提升	;

并且只能使用优美动人、令人振奋的语言；

[ænd; ənd][nəʊ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [pə'sweɪsɪv] [ænd; ənd]

and	no	expressions	but	those	which	were	irresistibly	persuasive	and
和	不	表达式	但	那些	哪个	是	无法抗拒地	有说服力的	和

[kən'vɪnsɪŋ] .

convincing	.
令人信服的	.

除了那些极具说服力和令人信服的表达方式之外，没有其他任何表达方式。

[bʌt; bət][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɒn][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə] [ði:z]

But	the	Bible	is	a	book	,	as	may	be	seen	on	a	reference	to	these
但	这	圣经	是	一个	书	,	作为	可能	是	已见	在	一个	参考	到	这些

['ekstrækts; ɪk'strækts] ,

extracts	,
提取物	,

但圣经是一本书，这一点可以从这些摘录中看出。

[kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [ɒv; əv] [ðɪs] .

quite	the	reverse	of	this	.
相当	这	撤销	的	这	.

恰恰相反。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peld] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə] [kən'klu:d] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]

We	are	compelled	,	therefore	,	to	conclude	against	the	established	opinions	of
我们	是	被迫	,	所以	,	到	结束	反对	这	已确立的	意见	的

[sə'saɪəti] ,

society	,
社会	,

因此，我们不得不得出与社会既定观点相悖的结论。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi]

that	it	cannot	be	of	Divine	origin	,	and	that	consequently	it	cannot	be
那	它	不能	是	的	神圣的	起源	,	和	那	最后	它	不能	是

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] .

the	word	of	God	.
这	单词	的	上帝	.

它不可能源于神圣，因此也不可能是上帝的话语。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] ['pri:viəsli] [əb'zɜ:vd] ,

My	humble	,	but	decided	opinion	is	,	as	I	have	previously	observed	,
我的	谦逊的	,	但	决定	观点	是	,	作为	我	有	之前	观察到	,

我谦逊但坚定的观点是，正如我之前所观察到的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ;

that	it	was	nothing	more	than	a	mere	imposition	;
那	它	曾是	没有什么	更多的	比	一个	仅仅	征收	;

这不过是一场强加于人的骗局；

[æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɑːm] [ə'pɒn] [mæn'kaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['priːsthʊd] ,

an	imposition	which	was	palmed	upon	mankind	by	the	Christian	priesthood	,
一个	征收	哪个	曾是	掌心	之上	人类	经过	这	基督教	圣职	,

这是基督教神职人员强加给全人类的枷锁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'luːdɪŋ] [ɔː(r)] [in'sleiv] [ðem; ðəm] ;

for	the	purpose	of	deluding	or	enslaving	them	;
为了	这	目的	的	欺骗	或者	奴役	他们	;

为了欺骗或奴役他们;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] ['tʃɪərɪŋ] [pɑːðz]

for	the	purpose	of	leading	them	from	the	open	and	cheering	paths
为了	这	目的	的	领导	他们	从	这	打开	和	欢呼	路径

[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] ,

of	knowledge	and	improvement	,
的	知识	和	改进	,

为了引导他们走上开放、令人振奋的知识和进步之路，

['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːziəs] [ænd; ənd] ['gluːmi] ['kwægmaiə, 'kwɔ-] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

into	the	nauseous	and	gloomy	quagmires	of	ignorance	and	superstition	.
进入	这	恶心	和	阴沉	泥潭	的	无知	和	迷信	.

陷入无知和迷信令人作呕、阴郁的泥潭。

[ðə; ði] ['priːsthʊd] [ɒv; əv] ['evri] [sekt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæbɪtəb(ə)l] [gləʊb]

The	priesthood	of	every	sect	of	religion	,	in	every	country	of	the	habitable	globe
这	圣职	的	每一个	教派	的	宗教	,	在	每一个	国家	的	这	适宜居住	地球

,

,

,

地球上所有适宜居住的国家中，所有宗教派别的神职人员

[hæv; həv] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ænd; ənd] [pə'petʃueit, -tju-] ['sɜːt(ə)n] [ˌimpə'ziʃən] ,

have	instituted	and	perpetuated	certain	impositions	,
有	已设立	和	延续	肯定	强加	,

已经制定并延续了某些强制措施，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'siːvd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

by	means	of	which	they	have	conceived	they	would	be	enabled	to	maintain
经过	方法	的	哪个	他们	有	构思	他们	会	是	已启用	到	维持

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ;

and	increase	their	influence	over	the	minds	of	their	followers	;
和	增加	他们的	影响	超过	这	思想	的	他们的	追随者	;

他们认为通过这种方式，他们能够维持并扩大对追随者思想的影响力;

[səʊ] [ðæt] [ˌðeə'baɪ] [ðeɪ] [maɪt] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʌg'ʒʊərieɪt] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

so	that	thereby	they	might	still	continue	to	luxuriate	in	ease	and	enjoyment	,
所以	那	从而	他们	可能	仍然	继续	到	奢侈	在	舒适	和	享受	,

这样一来，他们便能继续享受安逸和快乐。

[waɪl] [ðeə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'luːdɪd] ['vɪktɪms] [ri'pain] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [wəʊ] .

while	their	poor	deluded	victims	repined	in	ignorance	and	woe	.
尽管	他们的	贫穷的	妄想	受害者	抱怨	在	无知	和	悲哀	.

而他们可怜的、受蒙蔽的受害者则在无知和悲痛中哀叹。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

And	this	is	such	an	imposition	now	established	and	supported	by	the	Christian
和	这	是	这样的	一个	征收	现在	已确立的	和	有	经过	这	基督教

['priːsthʊd] — [æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] ,

priesthood	—	an	imposition	which	is	the	corner	stone	of	all	their	power	,
圣职	—	一个	征收	哪个	是	这	角落	石头	的	全部	他们的	力量	,

而这正是如今由基督教神职人员建立和支持的强加于他们的制度——这种强加制度是他们所有权力的基石。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ɔ:l][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .

the	fountain	of	all	their	influence	.
这	喷泉	的	全部	他们的	影响	.

他们所有影响力的源泉。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [tu:l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'veəriəbli] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt]

It	has	been	the	tool	which	they	have	invariably	used	in	the	accomplishment
它	有	到过	这	工具	哪个	他们	有	总是	用过的	在	这	成就

[ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,

of	their	objects	,
的	他们的	对象	,

这是他们实现目标时始终使用的工具。

[haʊ'evə(r)] ['selfɪʃ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mækə'neiʃənz -mæʃ] , [haʊ'evə(r)]

however	selfish	;	and	in	the	consummation	of	their	machinations	,	however
然而	自私	;	和	在	这	圆房	的	他们的	阴谋	,	然而

['əʊdiəs] .

odious	.
令人厌恶的	.

然而，无论多么自私；无论多么令人憎恶，他们的阴谋诡计最终都会得逞。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mæsəkə] , ['ɪməleɪtɪd] , [ɔ:(r)] [ɪn'kɑ:rsəreɪtɪd] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [deəd]

Whenever	they	have	massacred	,	immolated	,	or	incarcerated	those	who	have	dared
每当	他们	有	大屠杀	,	焚烧	,	或者	被监禁	那些	WHO	有	敢于

[tu:; tə] [dɪ'spju:t] [ðeə(r)] [ˌvaɪs'dʒerənsɪ] ,

to	dispute	their	vicegerency	,
到	争议	他们的	代理	,

每当他们屠杀、焚烧或监禁那些胆敢质疑他们代理权的人时，

[ɔ:(r)] [hu:] [hæv; həv] [prɪ'zju:md] [tu:; tə][ɪk'spəʊz][ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] , [ɔ:(r)] [dɪ'naʊns] [ðeə(r)] ['præktɪsɪz] ,

or	who	have	presumed	to	expose	their	doctrines	,	or	denounce	their	practices	,
或者	WHO	有	假定	到	暴露	他们的	教义	,	或者	声讨	他们的	实践	,

或胆敢揭露他们的教义，或谴责他们的做法，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kwəʊtid] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðeə(r)] [ɔ:'θɒrəti] .

they	have	quoted	this	imposition	as	their	authority	.
他们	有	引	这	征收	作为	他们的	权威	.

他们以这项强制令作为其依据。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'fendɪd] ,

Whenever	they	have	defended	,
每当	他们	有	辩护	,

每当他们进行防守时，

[ɔ:(r)] [kə'naiv] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['tairənt] [hu:] [hæv; həv] ['flætəd] [ɔ:(r)] [sə'pɔ:rtɪd]

or	connived	at	the	extortions	of	the	tyrants	who	have	flattered	or	supported
或者	阴谋	在	这	勒索	的	这	暴君	WHO	有	受宠若惊	或者	有

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

或者与那些奉承或支持他们的暴君沆瀣一气，进行敲诈勒索。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kwəʊtid] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðeə(r)] [ɔ:'θɒrəti] .

they	have	quoted	this	imposition	as	their	authority	.
他们	有	引	这	征收	作为	他们的	权威	.

他们以这项强制令作为其依据。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'pəʊzd] ['eni] ['sɪstəm] [ɔ:(r)] ['eni] ['meʒə(r)] ,

Whenever	they	have	opposed	any	system	or	any	measure	,
每当	他们	有	反对	任何	系统	或者	任何	措施	,

每当他们反对任何制度或任何措施时，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [wʊd] [biː; bi][ɪ'nɪmɪk(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] , [ɔː(r)] [səb'vɜːsɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)]
which **they** **considered** **would** **be** **inimical** **to** **their** **interests** **,** **or** **subversive** **of** **their**
哪个 他们 经过考虑的 会 是 敌对的 到 他们的 兴趣 , 或者 颠覆性的 的 他们的
['paʊə(r)] ,
power **,**
力量 ,

他们认为这将损害他们的利益，或颠覆他们的权力。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kwəʊtid] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
they **have** **quoted** **this** **imposition** **as** **their** **authority** **.**
他们 有 引 这 征收 作为 他们的 权威 .

他们以这项强制令作为其依据。

[ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'muːvd] — [ðə; ði]['suːnə(r)][ðə; ði] [fjuː] [gʊd] [siːdz] [wɪtʃ]
And **the** **sooner** **this** **imposition** **is** **removed** **—** **the** **sooner** **the** **few** **good** **seeds** **which**
和 这 很快 这 征收 是 已移除 — 这 很快 这 很少 好的 种子 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'teɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
it **may** **contain** **are** **extracted** **from** **it** **,**
它 可能 包含 是 提取 从 它 ,

这种束缚越早解除，其中可能蕴含的少量有益种子就越早被提取出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mens] [mæs] [ɒv; əv][tʃæf; tʃɑːf][ɪz][kɑːst]['ɪntuː] [ə'blɪviən] ,
and **the** **immense** **mass** **of** **chaff** **is** **cast** **into** **oblivion** **,**
和 这 巨大 大量的 的 糠 是 投掷 进入 遗忘 ,

而大量的谷壳则被抛入遗忘之中。

[ðə; ði]['betə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ænd; ənd] [prə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] .
the **better** **will** **it** **be** **for** **the** **amelioration** **and** **progression** **of** **man** **.**
这 更好的 将要 它 是 为了 这 改善 和 进展 的 男人 .

这将更有利于人类的进步和发展。

[pə'hæps] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [æz; əz] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
Perhaps **the** **expression** **of** **such** **opinions** **as** **these** **may** **be** **painful** **to** **the**
也许 这 表达 的 这样的 意见 作为 这些 可能 是 痛苦 到 这
['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['meni] ['eksələnt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
feelings **of** **many** **excellent** **individuals** **.**
情怀 的 许多 出色的 个人 .

或许，表达这样的观点会伤害许多优秀人士的感情。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] ['sɒri] , [æz; əz][maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] , [nɒt][tuː; tə] [kɔːz] [peɪn][ɔː(r)]
For **this** **I** **am** **truly** **sorry** **,** **as** **my** **object** **is** **,** **not** **to** **cause** **pain** **or**
为了 这 我 是 真的 对不起 , 作为 我的 目的 是 , 不是 到 原因 疼痛 或者
[ʌn'izɪnɪs] ,
uneasiness **,**
不安 ,

对此我深感抱歉，因为我的目的并非引起痛苦或不安。

[bʌt; bət][tuː; tə][ɪk'spəʊz]['erə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pɒstʃə(r)] .
but **to** **expose** **error** **and** **imposture** **.**
但 到 暴露 错误 和 骗局 .

但目的是为了揭露错误和欺骗。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [wen] [truːθ] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] , [wen] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi]
The **time** **has** **now** **arrived** **when** **truth** **must** **come** **out** **,** **when** **truth** **must** **be**
这 时间 有 现在 到达的 什么时候 真相 必须 来 出去 , 什么时候 真相 必须 是
['spəʊkən] ,
spoken **,**
说 ,

现在是时候揭露真相，说出真相了。

" [wɪˈðaʊt] ['mɪst(ə)ri] , ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] , [ɔː(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][mæn] .

"	without	mystery	,	mixture	of	error	,	or	fear	of	man	.
"	没有	神秘	,	混合物	的	错误	,	或者	害怕	的	男人	.

“没有神秘感，没有谬误，也没有对人的恐惧。”

" [tuː] [lɒŋ] , [ɪn'diːd] , [hæz; həz] [ðɪs] ['preʃəs] ['dʒuːəl] [biːn] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːltri]

"	Too	long	,	indeed	,	has	this	precious	jewel	been	sacrificed	to	the	paltry
"	也	长的	,	的确	,	有	这	宝贵的	宝石	到过	牺牲	到	这	微不足道

[ˌpriːdi'lekʃən] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] .

predilections	of	interest	and	prejudice	.
偏好	的	兴趣	和	偏见	.

“这颗珍贵的宝石，确实已经为卑劣的利益和偏见而被牺牲太久了。”

[tuː] [lɒŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [biːn] [tɒst] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [ʌn'fæðəməbl] [gʌlf] [ɒv; əv] ['bɪgətri]

Too	long	have	we	been	tossed	in	the	dark	and	unfathomable	gulf	of	bigotry
也	长的	有	我们	到过	抛掷	在	这	黑暗的	和	深不可测	海湾	的	偏见

[ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəns] ;

and	intolerance	;
和	不容忍	;

我们被抛入偏见和不宽容的黑暗深渊太久了；

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [meɪk] ['aʊə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] [ænd; ənd] [ʌn'rʌfld] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]

we	must	now	make	our	way	to	the	expansive	and	unruffled	ocean	of
我们	必须	现在	制作	我们的	方式	到	这	广阔的	和	镇定自若	海洋	的

['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəri] ,

reason	and	inquiry	,
原因	和	询问	,

我们现在必须前往广阔无垠、波涛汹涌的理性与探究之海。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːrmz] [ɒv; əv] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔːl] [ɒv; əv]

and	there	,	free	from	the	storms	of	persecution	,	and	the	squalls	of
和	那里	,	自由的	从	这	暴风雨	的	迫害	,	和	这	暴风雨	的

[dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [prə'siːd] ,

denunciation	,	proceed	,
谴责	,	继续	,

在那里，摆脱了迫害的风暴和谴责的狂风，继续前行吧。

[ɒn]['aʊə(r)] ['ɒnwəd] [kɔːs] , [ɪn][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .

on	our	onward	course	,	in	security	and	felicity	.
在	我们的	向前	课程	,	在	安全	和	费利西蒂	.

在我们前进的道路上，安全幸福地前行。

[ɑː(r)] . [siː] .

R	.	C	.
拉	.	C	.

遥控车

['kɒntents]

Contents
内容

内容

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

['ɪməˌtɪərɪ'ælɪti] .

IMMATERIALITY	.
非物质性	.

非物质性。

[ˌɒmnɪ'prezns] .
OMNIPRESENCE .
无处不在 .

无处不在。

[ɒm'nɪpətəns] .
OMNIPOTENCE .
全能 .

全能。

[ɒm'nɪsiəns] .
OMNISCIENCE .
全知全能 .

全知。

[mjuː'nɪfɪs(ə)ns] .
MUNIFICENCE .
慷慨 .

货币。

[ˌɪmˌpɑːʃi'ælәti] .
IMPARTIALITY .
公正性 .

公正性。

[ɪˌmjuːtə'bɪlәti] .
IMMUTABILITY .
不变性 .

不变性。

[ɪnˌkɒmprɪˌhensə'bɪlәti] .
INCOMPREHENSIBILITY .
难以理解 .

难以理解。

[p'æsɪdʒɪz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [əb'siːn] .
PASSAGES **IMMORAL** **AND** **OBSCENE** .
段落 不道德 和 猥亵 .

内容不道德且淫秽。

[gɒd] .
GOD .
上帝 .

上帝。

['məʊzɪz] .
MOSES .
摩西 .

摩西。

['deɪvɪd] .
DAVID .
大卫 .

大卫。

['sɒləmən] .
SOLOMON .
所罗门 .

所罗门。

['dʒɒʃuə] .
JOSHUA .
约书亚 .

约书亚。

[iˈziːkjəl] .
EZEKIEL .
以西结 .

以西结。

[ˈeɪbrəhæm] .
ABRAHAM .
亚伯拉罕 .

亚伯拉罕。

[ˈaɪzək] .
ISAAC .
艾萨克 .

艾萨克。

[ˈnəʊə] .
NOAH .
诺亚 .

诺亚。

[ˈsæmsən] .
SAMSON .
参孙 .

参孙。

[lɒt] .
LOT .
很多 .

很多。

[ruːθ] .
RUTH .
露丝 .

露丝。

[ˈreɪtʃl] .
RACHEL .
瑞秋 .

瑞秋。

[ˈpɑːtɪfərz] [waɪf] .
POTIPHAR'S **WIFE** .
波提乏的 妻子 .

波提法的妻子。

[ˈruːbən] .
REUBEN .
鲁本 .

鲁本。

[ˈæmnɑːn] .
AMNON .
阿姆农 .

匿名。

[ˈæbsələm] .
ABSALOM .
押沙龙 .

ABSALOM。

[ˈʃɛkəm] .
SHECHEM .
示剑 .

示剑。

[kraɪst] .
CHRIST .
基督 .

基督。

['piːtə(r)] .
PETER .
彼得 .

彼得。

[pɔːl] .
PAUL .
保罗 .

保罗。

['bɑːrnəbəs] [ænd; ənd] [pɔːl] .
BARNABAS AND PAUL .
巴拿巴 和 保罗 .

巴拿巴和保罗。

[dʒɒn] .
JOHN .
约翰 .

约翰。

['dʒen(ə)rəl] .
GENERAL .
一般的 .

一般的。

[p'æsɪdʒɪz] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] .
PASSAGES ABSURD AND UNNATURAL .
段落 荒诞 和 不自然 .

段落荒诞不经，不自然。

[p'æsɪdʒɪz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] .
PASSAGES CONTRADICTORY .
段落 矛盾的 .

段落自相矛盾。

['ɪməˌtɪərɪ'ælɪti] .
IMMATERIALITY .
非物质性 .

非物质性。

" [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
" God is a spirit .
" 上帝 是 一个 精神 .

上帝是灵。

" [dʒɒn] [ˌaɪ 'viː] . - . . [wʌn] .
" John iv . 24 . . 1 .
" 约翰 四 . - . . 1 .

“约翰福音 4:24..1.

[səʊ] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] , [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [hiː; hɪ] [hɪm] ;
So God created man in his own image , in the image of God created he him ;
所以 上帝 创建 男人 在 他的 自己的 图像 , 在 这 图像 的 上帝 创建 他 他 ;

于是神照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造男造女。

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] - [kri'eɪtɪd] [hiː; hɪ] [ðem; ðəm] .
male and female - created he them .
男性 和 女性 - 创建 他 他们 .

他创造了男人和女人。

[dʒen] . [ai] . - . [ˌtuːˈtuː] .
Gen . **i** . **27** . **2** .
Gen . 我 . - . 2 .

创世记 1. 27.2。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['evrɪpleɪs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] .
The **eyes** **of** **the** **lord** **are** **in** **everyplace** **,** **beholding** **the** **evil** **and** **the** **good** **.**
这 眼睛 的 这 主 是 在 到处 , 凝视 这 邪恶的 和 这 好的 .

耶和华的眼目无处不在，鉴察恶人善人。

[prɑːv] .
Prov **.**
省 .

省

['ɛksˈviː] . [θriː] . [θriː] .
xv . **3** . **3** .
十五 . 3 . 3 .

xv.3.3.

[səʊ][ʃæl; ʃəl][maɪ] [wɜːd] [biː; bi] [ðæt] ['gəʊɪθ] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] ;
So **shall** **my** **word** **be** **that** **goeth** **from** **out** **of** **my** **mouth** **;**
所以 将 我的 单词 是 那 戈特 从 出去 的 我的 嘴 ;

我口中所出的话也必如此；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [vɔɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [pliːz]
it **shall** **not** **return** **unto** **me** **void** **,** **but** **it** **shall** **accomplish** **that** **which** **I** **please**
它 将 不是 返回 到 我 空白 , 但 它 将 完成 那 哪个 我 请
,
,
,

它必不徒然返回，却要成就我所喜悦的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [weə'tuː] [ai] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .
and **it** **shall** **prosper** **in** **the** **thing** **whereto** **I** **sent** **it** **.**
和 它 将 繁荣 在 这 事物 到哪里 我 发送 它 .

它必在我所差遣它去做的事上亨通。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛl'viː] . - . [fɔːr] .
Isaiah **lv** . **11** . **4** .
以赛亚 lv . - . 4 .

以赛亚书 11:4。

[wɪtʃ] [seɪ] , [stænd] [baɪ] [ðaɪ'self] , [kʌm] [nɒt] [nɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [h'əʊlɪe] [ðæn; ðən]
Which **say** **,** **Stand** **by** **thyself** **,** **come** **not** **near** **to** **me** **for** **I** **am** **holier** **than**
哪个 说 , 站立 经过 你自己 , 来 不是 靠近 到 我 为了 我 是 更神圣 比
[ðaʊ] ;
thou **;**
你 ;

他们说：“你只管站着，不要靠近我，因为我比你圣洁。”

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sməʊk] [ɪn] [maɪ] [nəʊz] , [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] ['bɜːrnɪθ] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .
these **are** **a** **smoke** **in** **my** **nose** **,** **a** **fire** **that** **burneth** **all** **the** **day** **.**
这些 是 一个 抽烟 在 我的 鼻子 , 一个 火 那 伯恩斯 全部 这 天 .

这就像鼻腔里灌满了烟，整日燃烧着熊熊烈火。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛl'ɛksˈviː] . [faɪv] . [faɪv] .
Isaiah **lxv** . **5** . **5** .
以赛亚 六十五 . 5 . 5 .

以赛亚书 65.5.5

[bɪˈhəʊld][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈkʌmɪθ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)]

Behold	**the**	**name**	**of**	**the**	**Lord**	**cometh**	**from**	**afar**	**burning**	**with**	**his**	**anger**
看哪	这	姓名	的	这	主	到来	从	远方	燃烧	和	他的	愤怒

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n] [ˌðeərˈɒv] [ɪz] [ˈhevi] :

and	**the**	**burden**	**thereof**	**is**	**heavy**	**:**
和	这	负担	其中	是	重的	:

看哪，耶和华的名从远方而来，带着祂的怒气，祂的重担沉重无比：

[hɪz; ɪz][lɪps][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .

his	**lips**	**are**	**full**	**of**	**indignation**	**,**	**and**	**his**	**tongue**	**as**	**a**	**devouring**	**fire**	**.**
他的	嘴唇	是	满的	的	愤慨	,	和	他的	舌头	作为	一个	吞噬	火	.

他满嘴愤慨，舌头如同烈火般灼烧着他。

[aɪˈzaɪə] - , - . [sɪks] .

Isaiah	**xxxth**	**,**	**27**	**.**	**6**	**.**
以赛亚	-	,	-	.	6	.

以赛亚书 30:27.6

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kraɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] ,

And	**when**	**we**	**cried**	**unto**	**the**	**Lord**	**God**	**of**	**our**	**fathers**	**,**
和	什么时候	我们	哭	到	这	主	上帝	的	我们的	父亲们	,

当我们向我们列祖的神耶和华呼求时，

[ðə; ði] [lɔːd] [hɜːd] [ˈaʊə(r)] [vɔɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn][ˈaʊə(r)] [əˈflɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)]

the	**Lord**	**heard**	**our**	**voice**	**and**	**looked**	**on**	**our**	**affliction**	**,**	**and**	**our**	**labor**
这	主	听到	我们的	嗓音	和	看起来	在	我们的	痛苦	,	和	我们的	劳动

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [əˈpreʃn] .

and	**our**	**oppression**	**.**
和	我们的	压迫	.

主听见了我们的声音，看到了我们的苦难、劳苦和压迫。

[dɔɪt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˈsɛvən] . [ˈsɛvən] .

Deut	**.**	**xxvi**	**.**	**7**	**.**	**7**	**.**
申命记	.	26	.	7	.	7	.

申命记 26.7.7。

[lɔːd] , [baʊ; bəʊ] [daʊn] [ðaɪn] [ɪə(r)][ænd; ənd][hɪə(r)] , [ˈəʊpən] [ðaɪn] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] ;

Lord	**,**	**bow**	**down**	**thine**	**ear**	**and**	**hear**	**,**	**open**	**thine**	**eyes**	**and**	**see**	**;**
主	,	弓	向下	你的	耳朵	和	听到	,	打开	你的	眼睛	和	看	;

主啊，侧耳倾听，睁眼观看；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [səˈnækərib] , [wɪtʃ] [hæθ] [sent] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gɒd] .

and	**hear**	**the**	**words**	**of**	**Sennacherib**	**,**	**which**	**hath**	**sent**	**him**	**to**	**reproach**	**the**	**living**	**God**	**.**
和	听到	这	字	的	西那赫里布	,	哪个	有	发送	他	到	责备	这	活的	上帝	.

听听西拿基立的话，他派西拿基立来辱骂永生的上帝。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . [eɪt] .

2	**Kings**	**xix**	**.**	**16**	**.**	**8**	**.**
2	国王	十九	.	-	.	8	.

列王纪下 19.16.8。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ] [θrəʊn] ,

And	**he**	**said**	**unto**	**me**	**,**	**Son**	**of**	**man**	**,**	**the**	**place**	**of**	**my**	**throne**	**,**
和	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	这	地方	的	我的	王座	,

他对我说：“人子啊，我的宝座在哪里？”

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][maɪ] [fiːt] ,

and	**the**	**place**	**of**	**the**	**soles**	**of**	**my**	**feet**	**,**
和	这	地方	的	这	鞋底	的	我的	脚	,

以及我脚底的位置，

[weə(r)] [aɪ] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,

where	I	will	dwell	in	the	midst	of	the	children	of	Israel	for	ever	,
在哪里	我	将要	住	在	这	中间	的	这	孩子们	的	以色列	为了	曾经	,

我必永远住在以色列人中间，

[ænd; ənd][maɪ]['həʊli] [neɪm] , [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [dɪ'faɪl] , ['naɪðə(r)] [ðeɪ] [nɔː(r)] [ðeə(r)] [kɪŋz] ,

and	my	holy	name	,	shall	the	house	of	Israel	no	more	defile	,	neither	they	nor	their	kings	,
和	我的	圣	姓名	,	将	这	房子	的	以色列	不	更多的	亵渎	,	两者都不	他们	也不	他们的	国王	,

我的圣名，以色列家必不再玷污，无论是他们还是他们的君王。

[baɪ][ðeə(r)] ['hɔːdəm] , [nɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

by	their	whoredom	,	nor	by	the	carcases	of	their	kings	in	their	high	places	.
经过	他们的	卖淫	,	也不	经过	这	尸体	的	他们的	国王	在	他们的	高的	地方	.

不是因为她们的淫乱，也不是因为她们君王在高处的尸体。

['iːzɛk] .

Ezek	.
以西结	.

以西结书。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] . ['sɛvən] . [naɪn] .

xliii	.	7	.	9	.
四十三	.	7	.	9	.

43. 7.9.

[ænd; ənd][ai][maɪ'self] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] [wɪð] [æn; ən] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd] ,

And	I	myself	will	fight	against	you	with	an	outstretched	hand	,
和	我	我	将要	斗争	反对	你	和	一个	伸展	手	,

我必亲自伸出手与你们对抗，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɑːm] ['iːv(ə)n][ɪn]['æŋgə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['fjʊəri] , [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [rɒθ] .

and	with	a	strong	arm	even	in	anger	,	and	in	fury	,	and	in	great	wrath	.
和	和	一个	强的	手臂	甚至	在	愤怒	,	和	在	愤怒	,	和	在	伟大的	愤怒	.

即使在愤怒、狂怒和极度愤怒中，也要用强有力的手臂。

[dʒɜr] .

Jer	.
杰里	.

耶利米

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . [faɪv] . - .

xxi	.	5	.	10	.
二十一	.	5	.	-	.

xxi.5.10.

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [meɪd] [beə(r)][hɪz; ɪz]['həʊli][ɑːm] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,

The	Lord	hath	made	bare	his	holy	arm	,	in	the	eyes	of	all	the	nations	,
这	主	有	制成	裸	他的	圣	手臂	,	在	这	眼睛	的	全部	这	国家	,

耶和华在万国眼前显出他的圣臂。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] .

and	all	the	ends	of	the	earth	shall	see	the	salvation	of	our	God	.
和	全部	这	结束	的	这	地球	将	看	这	救恩	的	我们的	上帝	.

地极的人都要看见我们神的救恩。

[aɪ'zaɪə] [liː] . - . - .

Isaiah	lii	.	10	.	11	.
以赛亚	lii	.	-	.	-	.

以赛亚书 52.10.11。

[wen] [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɪŋgəz] ,

When	I	consider	the	heavens	,	the	work	of	thy	fingers	,
什么时候	我	考虑	这	天	,	这	工作	的	你的	手指	,

当我观看你指头所造的诸天，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ɔː'deɪnd] .

the	moon	and	the	stars	which	thou	hast	ordained	.
这	月亮	和	这	明星	哪个	你	哈斯特	受戒	.

你所命定的月亮和星辰。

[sɑːmz] [eɪtθ] . [θriː] . - .

Psalms	viii	.	3	.	12	.
诗篇	八	.	3	.	-	.

诗篇 8.3.12。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] ,

And	he	gave	unto	Moses	,
和	他	给予	到	摩西	,

他把.....赐给了摩西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv] [kə'mjuːnɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ə'pɒn] [maʊnt] ['saɪnaɪ] , [tuː]

when	he	had	made	an	end	of	communing	with	him	upon	Mount	Sinai	,	two
什么时候	他	有	制成	一个	结尾	的	沟通	和	他	之上	山	西奈山	,	二

['teɪblz] [ɒv; əv] ['testɪməni] ,

tables	of	testimony	,
表格	的	见证	,

当他与耶稣在西奈山上交谈完毕后，他拿出了两块法版，

['teɪblz] [ɒv; əv] [stəʊn] , ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv] [gɒd] .

tables	of	stone	,	written	with	the	finger	of	God	.
表格	的	石头	,	书面	和	这	手指	的	上帝	.

上帝亲手刻下的石板。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

xxxi	.	18	.	13	.
xxxi	.	-	.	-	.

2013年11月18日

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [æz; əz][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv]['æmbə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [raʊnd]

And	I	saw	as	the	color	of	amber	,	as	the	appearance	of	fire	round
和	我	锯	作为	这	颜色	的	琥珀色	,	作为	这	外貌	的	火	圆形的

[ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

about	within	it	,
关于	之内	它	,

我看到它像琥珀一样，里面似乎有火焰环绕。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['ʌpwəd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]

from	the	appearance	of	his	loins	even	upward	,	and	from	the
从	这	外貌	的	他的	腰肉	甚至	向上	,	和	从	这

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['daʊnwəd] ,

appearance	of	his	loins	even	downward	,
外貌	的	他的	腰肉	甚至	向下	,

从他腰部向上看，以及从他腰部向下看，

[ai] [sɔː] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['braɪtnəs]
I **saw** **as** **it** **were** **the** **appearance** **of** **fire** **,** **and** **it** **had** **brightness**
我 锯 作为 它 是 这 外貌 的 火 , 和 它 有 亮度
[raʊnd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
round **about** **it** **.**
圆形的 关于 它 .

我看见仿佛有火光，周围有光亮。

['iːzɛk] .
Ezek **.**
以西结 .

以西结书。

[ai] . - . - .
i **.** **27** **.** **14** **.**
我 . - . - .

i. 27.14。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpɛntɪθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [mæn][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And **it** **repenteth** **the** **Lord** **that** **he** **had** **made** **man** **upon** **the** **earth** **,**
和 它 悔改 这 主 那 他 有 制成 男人 之上 这 地球 ,

耶和华后悔造人在地上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [griːvd] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [dʒen] . ['sɪksθ] . [sɪks] . - .
and **it** **grieved** **him** **at** **his** **heart** **,** **Gen** **.** **vi** **.** **6** **.** **15** **.**
和 它 伤心 他 在 他的 心 , Gen . 六 . 6 . - .

创世记 6:6.15 记载，这事令他心里悲痛。

[maɪ] ['baʊəlz] , [maɪ] ['baʊəlz] , [ai][ˌeɪ 'em] [peɪnd] [æt; ət][maɪ] ['veri] [hɑːt] ,
My **bowels** **,** **my** **bowels** **,** **I** **am** **pained** **at** **my** **very** **heart** **,**
我的 肠道 , 我的 肠道 , 我 是 痛苦 在 我的 非常 心 ,

我的肠胃，我的肠胃，我痛彻心扉。

[maɪ] [hɑːt] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ˌem 'iː] : [ai] ['kænɒt] [həʊld][maɪ] [piːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd]
my **heart** **maketh** **a** **noise** **in** **me** **:** **I** **cannot** **hold** **my** **peace** **,** **because** **thou** **hast** **heard**
我的 心 制造 一个 噪音 在 我 : 我 不能 抓住 我的 和平 , 因为 你 哈斯特 听到
,
,
,

我的心在我里面喧哗；我无法保持沉默，因为你已经听见了。

[əʊ][maɪ] [səʊl] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [ðə; ði] [əˈlɑːm] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
O **my** **soul** **,** **the** **sound** **of** **the** **trumpet** **,** **the** **alarm** **of** **war** **.**
哦 我的 灵魂 , 这 声音 的 这 喇叭 , 这 警报 的 战争 .

我的灵魂啊，那是号角声，那是战争的警报。

[dʒɜr] . [ˌaɪ 'viː] . - . - .
Jer **.** **iv** **.** **19** **.** **16** **.**
杰里 . 四 . - . - .

耶利米书 4:19:16

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv] [ðaɪ] ['nɒstrəlz][ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
And **with** **the** **blast** **of** **thy** **nostrils** **the** **waters** **were** **gathered** **together** **,**
和 和 这 爆炸 的 你的 鼻孔 这 水 是 聚集 一起 ,

随着你鼻孔喷出的气息，海水汇聚在一起。

[ðə; ði] [flʌdz] [stʊd] ['ʌpraɪt] [æz; əz][æn; ən] [hiːp] ,
the **floods** **stood** **upright** **as** **an** **heap** **,**
这 洪水 站立 直立 作为 一个 堆 ,

洪水像一堆堆东西一样直立着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [depθs] [wɜː(r); wə(r)] [kən'dʒiːld] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	the	depths	were	congealed	in	the	heart	of	the	sea	.
和	这	深度	是	凝固	在	这	心	的	这	海	.

深渊凝结在海洋的中心。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

['ɛks'viː] . [eit] . - .

xv	.	8	.	17	.
十五	.	8	.	-	.

xv. 8.17.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [waɪl] [maɪ]['glɔːri] ['pæsəθ] [baɪ] ,

And	it	shall	come	to	pass	while	my	glory	passeth	by	,
和	它	将	来	到	经过	尽管	我的	荣耀	经过	经过	,

当我的荣耀消逝之时，这一切终将发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [pʊt] [ðiː] [ɪn][ə; eɪ] [kleft] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,

that	I	will	put	thee	in	a	cleft	of	the	rock	,
那	我	将要	放	你	在	一个	裂	的	这	岩石	,

我必将你安置在磐石的缝隙中，

[ænd; ənd] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ðiː] [wɪð] [maɪ][hænd] [waɪl] [ai] [pɑːs] [baɪ] .

and	will	cover	thee	with	my	hand	while	I	pass	by	.
和	将要	覆盖	你	和	我的	手	尽管	我	经过	经过	.

我经过你身边时，会用手遮住你。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [siː] [maɪ] [bæk] [pɑːts] ,

And	I	will	take	away	mine	hand	,	and	thou	shalt	see	my	back	parts	,
和	我	将要	拿	离开	矿	手	,	和	你	应	看	我的	后退	部分	,

我将收回我的手，你将看到我的背影。

[bʌt; bət][maɪ] [feɪs] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .

but	my	face	shall	not	be	seen	.
但	我的	脸	将	不是	是	已见	.

但我的脸将不会露面。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'θriː] . - , - . - .

xxxiii	.	22	,	23	.	18	.
xxxiii	.	-	,	-	.	-	.

xxxiii.22, 23.18。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed]

Then	the	Lord	put	forth	his	hand	and	touched	my	mouth	,	and	the	Lord	said
然后	这	主	放	前进	他的	手	和	感动	我的	嘴	,	和	这	主	说

['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,

unto	me	,
到	我	,

于是，主伸出手来摸我的嘴，对我说：

[bɪ'həʊld][ai][hæv; həv][pʊt][maɪ] [wɜːdz] [ɪn] [ðaɪ] [maʊθ] .

Behold	I	have	put	my	words	in	thy	mouth	.
看哪	我	有	放	我的	字	在	你的	嘴	.

看哪，我已经将我的话放在你口中了。

[dʒɜr] .

Jer	**.**
杰里	.

耶利米

[ai] . [naɪn] . - .

i	**.**	**9**	**.**	**19**	**.**
我	.	9	.	-	.

i. 9.19。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [lɔ:dz] [hænd][ɪz][nɒt] ['ʃɔ:tnd] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [seɪv] ; ['naɪðə(r)][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ['hevi] ,

Behold	**the**	**Lord's**	**hand**	**is**	**not**	**shortened**	**,**	**that**	**it**	**cannot**	**save**	**;**	**neither**	**his**	**ear**	**heavy**	**,**
看哪	这	主场	手	是	不是	缩短	,	那	它	不能	节省	;	两者都不	他的	耳朵	重的	,

看哪，耶和华的手并非缩短，不能拯救；他的耳朵并非发沉，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [hɪə(r)] .

that	**it**	**cannot**	**hear**	**.**
那	它	不能	听到	.

它听不见。

[aɪ'zaɪə] [lɪks] . [wʌn] . - .

Isaiah	**lix**	**.**	**1**	**.**	**20**	**.**
以赛亚	利克斯	.	1	.	-	.

以赛亚书 9:1.20

[maɪn] [hænd]['ɔ:lsəʊ] [hæθ] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

Mine	**hand**	**also**	**hath**	**laid**	**the**	**foundation**	**of**	**the**	**earth**	**,**
矿	手	还	有	铺设	这	基础	的	这	地球	,

我亲手奠定了大地的根基，

[ænd; ənd][maɪ] [raɪt] [hænd] [hæθ] [spænd] [ðə; ði] ['hevənz] , — [wen] [ai] [kɔ:l] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðeɪ]

and	**my**	**right**	**hand**	**hath**	**spanned**	**the**	**heavens**	**,**	**—**	**when**	**I**	**call**	**unto**	**them**	**they**
和	我的	正确的	手	有	跨越	这	天	,	—	什么时候	我	称呼	到	他们	他们

[stænd] [ʌp] [tə'geðə(r)] .

stand	**up**	**together**	**.**
站立	向上	一起	.

我的右手铺张诸天，我呼唤它们，它们便一同站立。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

Isaiah	**xlviii**	**.**	**13**	**.**	**21**	**.**
以赛亚	xlviii	.	-	.	-	.

以赛亚书 48:13.21

[ai] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [smaɪt] [maɪn] [hændz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔ:z] [maɪ]['fjʊəri][tu:; tə] [rest] ;

I	**will**	**also**	**smite**	**mine**	**hands**	**together**	**,**	**and**	**I**	**will**	**cause**	**my**	**fury**	**to**	**rest**	**;**
我	将要	还	惩击	矿	双手	一起	,	和	我	将要	原因	我的	愤怒	到	休息	;

我必捶胸顿足，平息我的怒气；

[ai][ðə; ði] [lɔ:d] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'ti:] .

I	**the**	**Lord**	**have**	**said**	**it**	**.**
我	这	主	有	说	它	.

耶和华已经说过。

[i'zi:kjəl] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

Ezekiel	**xxi**	**.**	**17**	**.**	**22**	**.**
以西结	二十一	.	-	.	-	.

以西结书 21:17:22

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , ['seɪɪŋ] .

And	**the**	**Lord**	**spake**	**unto**	**Moses**	**,**	**saying**	**.**
和	这	主	说	到	摩西	,	说	.

耶和华晓谕摩西说：

[ˌen juː 'em] . [ˌɛksˈɛksˈviː] . - . - .

Num	.	xxv	.	16	.	23	.
数字	.	25	.	-	.	-	.

编号 xxv.16.23。

[ænd; ənd] [gɒd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['nəʊə] , ['seɪɪŋ] .

And	God	spake	unto	Noah	,	saying	.
和	上帝	说	到	诺亚	,	说	.

上帝对挪亚说：

['dʒenəsɪs] [eɪtθ] . - . - .

Genesis	viii	.	15	.	24	.
创世纪	八	.	-	.	-	.

创世记 8.15.24。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['vɔmit] [aʊt] ['dʒəʊnə] [ə'pɒn] [ðə; ði]

And	the	Lord	spake	unto	the	fish	,	and	it	vomited	out	Jonah	upon	the
和	这	主	说	到	这	鱼	,	和	它	呕吐	出去	约拿	之上	这

[draɪ] [lænd] .

dry	land	.
干燥	土地	.

耶和华吩咐鱼儿说话，鱼儿就把约拿吐在旱地上。

['dʒəʊnə] [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

Jonah	ii	.	10	.	25	.
约拿	二、	.	-	.	-	.

约拿书 2.10.25。

[ænd; ənd] ['eɪbrəhæm] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [ænd; ənd] [gɒd] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] ['seɪɪŋ] .

And	Abraham	fell	on	his	face	;	and	God	talked	with	him	saying	.
和	亚伯拉罕	跌倒	在	他的	脸	;	和	上帝	谈话	和	他	说	.

亚伯拉罕俯伏在地；神与他说话，说：

['dʒenəsɪs] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . [θriː] . - .

Genesis	xvii	.	3	.	26	.
创世纪	十七	.	3	.	-	.

创世记17.3.26。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [smeld] [ə; eɪ] [swiːt] ['seɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

And	the	Lord	smelled	a	sweet	savour	,	and	the	Lord	said	in	his	heart	,
和	这	主	闻起来	一个	甜的	品尝	,	和	这	主	说	在	他的	心	,

耶和华闻到馨香之气，心里说：

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [kɜːs] [ðə; ði] [graʊnd] ['eni] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mænz] [seɪk] ,

I	will	not	again	curse	the	ground	any	more	for	man's	sake	,
我	将要	不是	再次	诅咒	这	地面	任何	更多的	为了	男人的	清酒	,

我不再为人类的缘故咒骂大地了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mænz] [hɑːt] [ɪz] ['iːv(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,

for	the	imagination	of	man's	heart	is	evil	from	his	youth	,
为了	这	想像力	的	男人的	心	是	邪恶的	从	他的	青年	,

因为人从幼年起，心中的想象就是邪恶的。

['naɪðə(r)] [wɪl] [ai] [ə'gen] [smaɪt] ['eni] [mɔː(r)] ['evri] [θɪŋ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dʌn] .

neither	will	I	again	smite	any	more	every	thing	living	as	I	have	done	.
两者都不	将要	我	再次	惩击	任何	更多的	每一个	事物	活的	作为	我	有	完毕	.

我以后也不会再像以前那样毁灭一切生灵了。

['dʒenəsɪs] [eɪtθ] . - . - .

Genesis	viii	.	21	.	27	.
创世纪	八	.	-	.	-	.

创世记 8.21.27。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [fɔːmd] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

And	**the**	**Lord**	**formed**	**man**	**of**	**the**	**dust**	**of**	**the**	**ground**	**,**
和	这	主	形成	男人	的	这	灰尘	的	这	地面	,

耶和华用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] : [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] .

and	**breathed**	**into**	**his**	**nostrils**	**the**	**breath**	**of**	**life**	**:**	**and**	**man**	**became**	**a**	**living**	**soul**	**.**
和	呼吸	进入	他的	鼻孔	这	气息	的	生活	:	和	男人	成为	一个	活的	灵魂	.

并将生命的气息吹入他的鼻孔，于是人就成了有灵的活人。

['dʒenəsɪs][ˌaɪ 'aɪ] . ['sɛvən] . - .

Genesis	**ii**	**.**	**7**	**.**	**28**	**.**
创世纪	二、	.	7	.	-	.

创世记 2.7.28。

[baɪ][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][gɒd] [frɒst] [ɪz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪz] ['streɪtnd] .

By	**the**	**breath**	**of**	**God**	**frost**	**is**	**given**	**and**	**the**	**breadth**	**of**	**the**	**waters**	**is**	**straitened**	**.**
经过	这	气息	的	上帝	霜	是	给定	和	这	宽度	的	这	水	是	拮据	.

上帝的气息带来了霜冻，也使水面变窄。

[dʒɒb][ˌɛks'ɛks'sɛvən] . - . - .

Job	**xxxvii**	**.**	**10**	**.**	**29**	**.**
工作	xxxvii	.	-	.	-	.

工作 xxxvii.10.29。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [sweə] ['ʌntə; 'ʌntu]['eɪbrəhæm] ,

And	**the**	**Lord**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**this**	**is**	**the**	**land**	**which**	**I**	**sware**	**unto**	**Abraham**	**,**
和	这	主	说	到	他	,	这	是	这	土地	哪个	我	誓言	到	亚伯拉罕	,

耶和华对他说：“这就是我向亚伯拉罕起誓应许之地。”

['ʌntə; 'ʌntu]['aɪzək] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['dʒeɪkəb] , ['seɪɪŋ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [siːd] ;

unto	**Isaac**	**,**	**and**	**unto**	**Jacob**	**,**	**saying**	**I**	**will**	**give**	**it**	**unto**	**thy**	**seed**	**;**
到	艾萨克	,	和	到	雅各布	,	说	我	将要	给	它	到	你的	种子	;

给以撒和雅各说：我要把这地赐给你的后裔；

[aɪ][hæv; həv] [kɔːzd] [ðiː] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðaɪn] [aɪz] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [gəʊ]['əʊvə(r)] ['ðɪðə(r)] .

I	**have**	**caused**	**thee**	**to**	**see**	**it**	**with**	**thine**	**eyes**	**,**	**but**	**thou**	**shalt**	**not**	**go**	**over**	**thither**	**.**
我	有	导致	你	到	看	它	和	你的	眼睛	,	但	你	应	不是	去	超过	那里	.

我已经让你亲眼看见了，但你却不能过去。

[səʊ]['məʊzɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [daɪd] [ˌðeər'ɪn] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['məʊæb] ,

So	**Moses**	**,**	**the**	**servant**	**of**	**the**	**Lord**	**,**	**died**	**therein**	**the**	**land**	**of**	**Moab**	**,**
所以	摩西	,	这	仆人	的	这	主	,	死亡	其中	这	土地	的	摩押	,

于是，耶和华的仆人摩西死在了摩押地。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .

according	**to**	**the**	**word**	**of**	**the**	**Lord**	**.**
根据	到	这	单词	的	这	主	.

根据耶和华的话。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['berid] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['məʊæb] , ['əʊvə(r)] [ə'genst] [beiθ; beθ] -

And	he	buried	him	in	a	valley	in	the	land	of	Moab	,	over	against	Beth	-
和	他	埋葬	他	在	一个	谷	在	这	土地	的	摩押	,	超过	反对	贝丝	-

['piːɔːr] ;

peor	;
更糟	;

他将他埋葬在摩押地的一个山谷里，就在伯毗珥对面。

[bʌt; bət][nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seplkə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [deɪ] .

but	no	man	knoweth	of	his	sepulchre	unto	this	day	.
但	不	男人	知道	的	他的	坟墓	到	这	天	.

但至今无人知晓他的坟墓。

[dɔɪt] .

Deut	.
申命记	.

申命记

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [fɔːr] - [sɪks] .

xxxiv	.	4	-	6	.
34	.	4	-	6	.

xxxiv.4-6。

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - , - , - , - , - , - ; - , - - , - , - , - , - , - .

Also	notes	31	,	32	,	33	,	34	,	35	,	44	;	46	,	637	64	,	65	,	72	,	114	,	130	,	133	.
还	笔记	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	;	-	,	-	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

另见第 31、32、33、34、35、44 节；第 46、637、64、65、72、114、130、133 节。

[ˌɒmnɪˈprezns] .

OMNIPRESENCE	.
无处不在	.

无处不在。

[wʌn] [gɒd] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [huː] [ɪz] , [əˈbʌv] [ɔːl] , [θruː] [ɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][juː; jʊ][ɔːl] .

One	God	and	father	of	all	,	who	is	,	above	all	,	through	all	,	and	in	you	all	.
一	上帝	和	父亲	的	全部	,	WHO	是	,	多于	全部	,	通过	全部	,	和	在	你	全部	.

一位神，万物之父，超越万物，贯穿万物，并存在于你们所有人之中。

[ɪˈfiːʒənz] [ˌaɪ ˈviː] . [sɪks] .

Ephesians	iv	.	6	.
以弗所书	四	.	6	.

以弗所书 4:6

['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ][frɒm; frəm] [ðaɪ] ['spɪrɪt] ?

Whither	shall	I	go	from	thy	spirit	?
往哪里去	将	我	去	从	你的	精神	?

我该往哪里去，才能离开你的灵？

[ɔː(r)] ['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai] [fliː] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] ?

Or	whither	shall	I	flee	from	thy	presence	?
或者	往哪里去	将	我	逃跑	从	你的	在场	?

我还能逃到哪里去躲避你的面呢？

[ɪf] [ai] [ə'send] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] : [ɪf] [ai] [meɪk] [maɪ][bed][ɪn] [hel] ,

If	I	ascend	up	into	heaven	,	thou	art	there	:	If	I	make	my	bed	in	hell	,
如果	我	上升	向上	进入	天堂	,	你	艺术	那里	:	如果	我	制作	我的	床	在	地狱	,

我若升入天堂，你在那里；我若下到地狱，你在那里。

[bɪˈhəʊld] [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] .

behold	thou	art	there	.
看哪	你	艺术	那里	.

看哪，你就在那里。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
If I take the wings of the morning and dwell in the uttermost parts of the
如果 我 拿 这 翅膀 的 这 早晨 和 住 在 这 极致 部分 的 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

如果我展开清晨的翅膀，飞到海洋的最深处，

['iːv(ə)n][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][ðaɪ][hænd] [liːd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðaɪ] [raɪt] [hænd][ʃæl; ʃəl][həʊld][ˌem 'iː] .
even there shall thy hand lead me , and thy right hand shall hold me .
甚至 那里 将 你的 手 带领 我 , 和 你的 正确的 手 将 抓住 我 .

即使在那里，你的手也必引导我，你的右手也必扶持我。

[sɑːmz] - . ['sɛvən] — - - . - .
Psalms cxxxix . 7 — - 10 . 30 .
诗篇 - . 7 — - - . - .

诗篇 139.7—10.30。

[let] [ðɪs] [maɪnd][biː; bi][ɪn][juː; jʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ;
Let this mind be in you , which was also in Christ Jesus ;
让 这 头脑 是 在 你 , 哪个 曾是 还 在 基督 耶稣 ;

你们当以基督耶稣的心为心；

[huː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][gɒd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['rɒbəri] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl] [wɪð] [gɒd] .
Who being in the form of God thought it not robbery to be equal with God .
WHO 存在 在 这 形式 的 上帝 想法 它 不是 抢劫 到 是 平等的 和 上帝 .

他本有神的形像，却不认为与神同等是强夺的。

['fɪl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [faɪv] , [sɪks] . - .
Phil . ii . 5 , 6 . 31 .
菲尔 . 二、 . 5 , 6 . - .

Phil. ii.5, 6.31。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [maʊnt] ['saɪnaɪ][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ;
And the Lord came down upon Mount Sinai on the top of the mount ;
和 这 主 来了 向下 之上 山 西奈山 在 这 顶部 的 这 山 ;

耶和华降临在西奈山顶上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [kɔːld] ['məʊzɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] , [ænd; ənd]['məʊzɪz] [went]
and the Lord called Moses up to the top of the mount , and Moses went
和 这 主 称为 摩西 向上 到 这 顶部 的 这 山 , 和 摩西 去
[ʌp] .
up .
向上 .

耶和华呼召摩西上山顶，摩西就上去了。

['eksədəs][ˌeksˌaɪ'eks] . - . - .
Exodus xix . 20 . 32 .
出埃及记 十九 . - . - .

出埃及记 19.20.32。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] , [ænd; ənd] [speɪk] ['ɒntə] [hɪm] ,
And the Lord came down in a cloud , and spake onto him ,
和 这 主 来了 向下 在 一个 云 , 和 说 到 他 ,

耶和华在云中降临，对他说：

[ænd; ənd] [tʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
and took of the spirit that was upon him , and gave it unto the
和 采取 的 这 精神 那 曾是 之上 他 , 和 给予 它 到 这
['sev(ə)nti] ['eldəz] :
seventy elders :
七十 长者 :

他领受了身上的圣灵，赐给了七十位长老：

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['restɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['prɔfɪˌsaɪd]

and	it	came	to	pass	that	when	the	spirit	rested	upon	them	,	they	prophesied
和	它	来了	到	经过	那	什么时候	这	精神	休息	之上	他们	,	他们	预言

,

,

,

圣灵降临在他们身上的时候，他们就说预言，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [siːs] .

and	did	not	cease	.
和	做过	不是	停止	.

而且并未停止。

['nʌmbəz] [ˌeks 'el] - . - .

Numbers	xL	25	.	33	.
数字	XL	-	.	-	.

数字 xL 25.33。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ,

And	the	Lord	came	down	in	the	pillar	of	the	cloud	,
和	这	主	来了	向下	在	这	支柱	的	这	云	,

耶和华在云柱中降临，

[ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækl] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['eərən] [ænd; ənd] ['mɪriəm] ,

and	stood	in	the	door	of	the	tabernacle	,	and	called	Aaron	and	Miriam	,
和	站立	在	这	门	的	这	圣幕	,	和	称为	亚伦	和	米里亚姆	,

她站在会幕门口，叫亚伦和米利暗来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [keɪm] [fɔːθ] , ['nʌmbəz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [faɪv] . - .

and	they	both	came	forth	,	Numbers	xii	.	5	.	34	.
和	他们	两个都	来了	前进	,	数字	十二	.	5	.	-	.

于是他们二人出来了，民数记 12.5.34。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɜːks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [θɔːts] ;

For	I	know	their	works	and	their	thoughts	;
为了	我	知道	他们的	作品	和	他们的	想法	;

因为我知道他们的行为和他们的意念；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['gæðə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [tʌŋz] ,

it	shall	come	that	I	will	gather	all	nations	and	tongues	,
它	将	来	那	我	将要	收集	全部	国家	和	舌头	,

将来我必聚集万国万民，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['glɔːri] .

and	they	shall	come	and	see	my	glory	.
和	他们	将	来	和	看	我的	荣耀	.

他们必将前来瞻仰我的荣耀。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛl'viː'aɪ] . - . - .

Isaiah	lvi	.	18	.	35	.
以赛亚	lvi	.	-	.	-	.

以赛亚书 56:18:35

[ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [haʊs] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd]

And	come	and	stand	before	me	in	this	house	,	which	is	called	by	name	,	and
和	来	和	站立	前	我	在	这	房子	,	哪个	是	称为	经过	姓名	,	和

[seɪ] ,

say	,
说	,

来到我面前，在这所名叫“房子”的房子里，对我说：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðiːz] [ə¸bɔmə'neɪʃənz] .

we	are	delivered	to	do	all	these	abominations	.
我们	是	发表	到	做	全部	这些	可憎之物	.

我们被赋予了行这些可憎之事的使命。

[¸dʒerə'maɪə][sevn] . - . - .

Jeremiah	vii	.	10	.	36	.
耶利米	七	.	-	.	-	.

耶利米书 7:10:36

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , [kʌm] [ʌp][tuː; tə][¸em 'iː][ɪn][ðə; ði] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi]

And	the	Lord	said	unto	Moses	,	Come	up	to	me	in	the	mount	and	be
和	这	主	说	到	摩西	,	来	向上	到	我	在	这	山	和	是

[ðeə(r)] ;

there	;
那里	;

耶和华对摩西说：“你上山到我这里来，住在那里；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ['teɪblz] [þv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔː] , [ænd; ənd] [kə'mændmənts]

and	I	will	give	thee	tables	of	stone	,	and	a	law	,	and	commandments
和	我	将要	给	你	表格	的	石头	,	和	一个	法律	,	和	诫命

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ;

which	I	have	written	;
哪个	我	有	书面	;

我必赐给你石版、律法和我所写的诫命；

[ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .

that	thou	mayst	teach	them	.
那	你	五月	教	他们	.

好让你教导他们。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[¸ɛks'ɛks'aɪ'viː] . - . - .

xxiv	.	12	.	37	.
二十四	.	-	.	-	.

xxiv.12.37.

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [þn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [gɒd] [went] [ʌp] [frɒm; frəm]['eɪbrəhæm] .

And	he	left	on	talking	with	him	,	and	God	went	up	from	Abraham	.
和	他	左边	在	说	和	他	,	和	上帝	去	向上	从	亚伯拉罕	.

他离开时还在和他说话，上帝就离开了亚伯拉罕。

['dʒenəsɪs][¸ɛks¸viː'aɪ'aɪ] . - . - . .

Genesis	xvii	.	22	.	38	.	.
创世纪	十七	.	-	.	-	.	.

创世记17:22:38..

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

And	the	Lord	came	down	to	see	the	city	and	the	tower	,
和	这	主	来了	向下	到	看	这	城市	和	这	塔	,

耶和华降临，要查看那城和那塔。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [þv; əv] [men] ['bɪldɪd] .

which	the	children	of	men	builded	.
哪个	这	孩子们	的	男人	已建成	.

那是人类建造的。

[dʒen] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . . [faɪv] . - .

Gen	.	xi	.	.	5	.	39	.
Gen	.	十一	.	.	5	.	-	.

十一将军..5.39。

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [dɪ'sendɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdɪli] [ʃeɪp] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] [ə'pɒn][hɪm] ,

And	the	Holy	Ghost	descended	in	a	bodily	shape	like	a	dove	upon	him	,
和	这	圣	鬼	下降	在	一个	身体上的	形状	喜欢	一个	鸽子	之上	他	,

圣灵以鸽子的形体降临在他身上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [sed] , [ðaʊ] [ɑːt][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ;

and	a	voice	came	from	heaven	which	said	,	Thou	art	my	beloved	son	;
和	一个	嗓音	来了	从	天堂	哪个	说	,	你	艺术	我的	心爱	儿子	;

天上有声音说："你是我的爱子。"

[ɪn] [ðiː] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] .

in	thee	I	am	well	pleased	.
在	你	我	是	出色地	高兴	.

我因你而感到欣慰。

[luːk] [θriː] . - . - .

Luke	iii	.	22	.	40	.
卢克	三、	.	-	.	-	.

路加福音 3:22:40

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs]

For	the	Lord	himself	shall	descend	from	heaven	with	a	shout	,	with	the	voice
为了	这	主	他自己	将	下降	从	天堂	和	一个	喊	,	和	这	嗓音

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] ,

of	the	archangel	,
的	这	大天使	,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv][gɒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [fɜːst] .

and	with	the	trump	of	God	;	and	the	dead	in	Christ	shall	rise	first	.
和	和	这	王牌	的	上帝	;	和	这	死的	在	基督	将	上升	第一的	.

伴随着上帝的号角；在基督里死了的人必先复活。

[wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [ˌaɪ 'viː] . - . - .

1	Thessalonians	iv	.	16	.	41	.
1	帖撒罗尼迦人	四	.	-	.	-	.

帖撒罗尼迦前书 4:16:41。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu]['zaɪən] , [ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]

Thus	saith	the	Lord	,	I	am	returned	unto	Zion	,	and	will	dwell	in	the	midst
因此	赛斯说	这	主	,	我	是	返回	到	锡安	,	和	将要	住	在	这	中间

[ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ;

of	Jerusalem	;
的	耶路撒冷	;

耶和华如此说：我已回到锡安，要住在耶路撒冷城中；

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [truːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]

and	Jerusalem	shall	be	called	a	city	of	truth	;	and	the	mountain	of
和	耶路撒冷	将	是	称为	一个	城市	的	真相	;	和	这	山	的

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,

the	Lord	of	hosts	,
这	主	的	主持人	,

耶路撒冷必称为真理之城；万军之耶和华的山，

[ðə; ði]['həʊli] ['maʊntən] .

the	holy	mountain	.
这	圣	山	.

圣山。

[zɛk] . [eɪtθ] . [θriː] . - .

Zech	.	viii	.	3	.	42	.
泽克	.	八	.	3	.	-	.

撒迦利亚书 8.3.42。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [gɒd] .

And	I	will	dwell	amongst	the	children	of	Israel	,	and	will	be	their	God	.
和	我	将要	住	在	这	孩子们	的	以色列	,	和	将要	是	他们的	上帝	.

我必住在以色列人中间，作他们的神。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . - . - .

Exodus	xxix	.	45	.	43	.
出埃及记	二十九	.	-	.	-	.

出埃及记 29.45.43。

[ænd; ənd] [gɒd] [met] ['beɪlæm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [aɪ][hæv; həv] [prɪ'peəd] ['sev(ə)n]

And	God	met	Balaam	,	and	he	said	unto	him	,	I	have	prepared	seven
和	上帝	遇见	巴兰	,	和	他	说	到	他	,	我	有	准备	七

['ɔːltəz] ,

altars	,
祭坛	,

神遇见巴兰，对他说：“我已经预备了七座坛，

[ænd; ənd][wʌn][hæv; həv] ['ɒfəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ɔːltə(r)][ə; eɪ] ['bʊlək] [ænd; ənd][ə; eɪ][ræm] .

and	1	have	offered	upon	each	altar	a	bullock	and	a	ram	.
和	1	有	提供	之上	每个	坛	一个	犍	和	一个	内存	.

其中一人在每个祭坛上献上一头公牛和一只公羊。

['nʌmbəz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . [fɔːr] . - .

Numbers	xxiii	.	4	.	44	.
数字	二十三	.	4	.	-	.

民数记 23.4.44。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [wɑːkɛθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kæmp] , [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] ,

For	the	Lord	thy	God	walketh	in	the	midst	of	thy	camp	,	to	deliver	thee	,
为了	这	主	你的	上帝	行走	在	这	中间	的	你的	营	,	到	递送	你	,

因为耶和华你的神在你营中行走，要拯救你。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðaɪn] ['enəmɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ; ['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] [kæmp][biː; bi]['həʊli] ,

and	to	give	up	thine	enemies	before	thee	;	therefore	shall	thy	camp	be	holy	,
和	到	给	向上	你的	敌人	前	你	;	所以	将	你的	营	是	圣	,

将你的仇敌交在你面前；因此，你的营地必成为圣洁。

[ðæt] [hiː; hi] [siːz] [nəʊ] [ˌʌn'kliːn] [θɪŋ] [ɪn] [ðiː] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðiː] .

that	he	sees	no	unclean	thing	in	thee	,	and	turn	away	from	thee	.
那	他	看到	不	不洁	事物	在	你	,	和	转动	离开	从	你	.

使他看见你身上没有不洁之物，就离你而去。

[ˌdjuːtə'rɔːnəmi] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

Deuteronomy	xxiii	.	14	.	45	.
申命记	二十三	.	-	.	-	.

申命记 23.14.45。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] ['bæbɪlən] ;

They	shall	be	carried	to	Babylon	;
他们	将	是	携带	到	巴比伦	;

他们将被带到巴比伦；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ðæt] [aɪ]['vɪzɪt][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] ,

and	there	shall	they	be	until	the	day	that	I	visit	them	,	saith	the	Lord	,
和	那里	将	他们	是	直到	这	天	那	我	访问	他们	,	赛斯说	这	主	,

耶和华说：“他们必在那里，直到我眷顾他们的日子。”

[ðen] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

then	I	will	bring	them	up	and	restore	them	to	this	place	.
然后	我	将要	带来	他们	向上	和	恢复	他们	到	这	地方	.

然后我会把它们带上来，放回这里。

[ˌdʒerə'maɪə] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . - . - .

Jeremiah	xxvii	.	22	.	46	.
耶利米	xxvii	.	-	.	-	.

耶利米书 27:22:46。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , [smaɪt] [ðə; ði] ['lɪntl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

I	saw	the	Lord	standing	upon	the	altar	;	and	he	said	,	Smite	the	lintel	of	the	door	,
我	锯	这	主	常设	之上	这	坛	;	和	他	说	,	神之浩劫	这	楣	的	这	门	,

我看见主站在祭坛上，他说：“击打门楣，

[ðæt] [ðə; ði] [pəʊsts] [meɪ] [ʃeɪk] ; [ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;

that	the	posts	may	shake	;	and	cut	them	in	the	head	all	of	them	;
那	这	帖子	可能	摇	;	和	切	他们	在	这	头	全部	的	他们	;

使柱子摇晃；砍断它们的头部；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] ;

and	I	will	slay	the	last	of	them	with	the	sword	;
和	我	将要	杀戮	这	最后的	的	他们	和	这	剑	;

我必用剑杀尽他们最后一个；

[hiː; hi] [ðæt] [fliːθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fliː] [ə'weɪ] ;

he	that	fleeth	of	them	shall	not	flee	away	;
他	那	舰队	的	他们	将	不是	逃跑	离开	;

逃脱他们的，必不能逃跑；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪskæpɪθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .

and	he	that	escapeth	of	them	shall	not	be	delivered	.
和	他	那	逃脱	的	他们	将	不是	是	发表	.

即使逃脱了他们的魔爪，也必不能得救。

['eɪmɒs] [ɪks] . [wʌn] . - .

Amos	ix	.	1	.	47	.
阿莫斯	九	.	1	.	-	.

阿摩司书 9. 1.47。

[gɒd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ˌðeər'ɪn] ,

God	that	made	the	world	,	and	all	things	therein	,
上帝	那	制成	这	世界	,	和	全部	事物	其中	,

创造世界及其中万物的上帝

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['dwɛlɪθ] [nɒt] [ɪn] ['templz] [meɪd] [wɪð] [hændz] .

seeing	that	he	is	Lord	of	heaven	and	earth	dwelleth	not	in	temples	made	with	hands	.
看到	那	他	是	主	的	天堂	和	地球	居住	不是	在	寺庙	制成	和	双手	.

因为他是天地的主，所以不住在人手所造的殿宇里。

[ækts] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - . - .

Acts	xvii	.	21	.	48	.
使徒行传	十七	.	-	.	-	.

使徒行传 17.21.48。

[mɔːrˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ['seɪɪŋ] .

Moreover	**the**	**word**	**of**	**the**	**Lord**	**came**	**to**	**me**	**saying**	**.**
而且	这	单词	的	这	主	来了	到	我	说	.

此外，主的话临到我，说：

[ˌdʒerəˈmaɪə][ˌaɪ ˈaɪ] . [wʌn] . - .

Jeremiah	**ii**	**.**	**1**	**.**	**49**	**.**
耶利米	二、	.	1	.	-	.

耶利米书 2:1.49

[gɒd] [keɪm] [frɒm; frəm]['teɪˌmɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [frɒm; frəm] [maʊnt] ['pærɑːn] .

God	**came**	**from**	**Teman**	**,**	**and**	**the**	**Holy**	**One**	**from**	**Mount**	**Paran**	**.**
上帝	来了	从	特曼	,	和	这	圣	一	从	山	帕兰	.

上帝来自提曼，圣者来自帕兰山。

['siːlə; -lɑː] .

Selah	**.**
细拉	.

细拉。

[hɪz; ɪz]['glɔːri] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [preɪz] .

His	**glory**	**covered**	**the**	**heavens**	**,**	**and**	**the**	**earth**	**was**	**full**	**of**	**his**	**praise**	**.**
他的	荣耀	涵盖	这	天	,	和	这	地球	曾是	满的	的	他的	称赞	.

他的荣耀充满诸天，赞美他的话语充满大地。

[hɑbəkək] [θriː] . [θriː] .

Habakuk	**iii**	**.**	**3**	**.**
哈巴谷	三、	.	3	.

哈巴谷书 3:3

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] [wʌn] , - , - , - .

Also	**notes**	**1**	**,**	**63**	**,**	**66**	**,**	**303**	**.**
还	笔记	1	,	-	,	-	,	-	.

另见注释 1、63、66、303。

[ɒmˈnɪpətəns] .

OMNIPOTENCE	**.**
全能	.

全能。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [bɪˈheld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [wɪð] [men] [ðɪs] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l]

But	**Jesus**	**beheld**	**them**	**,**	**and**	**said**	**unto**	**them**	**,**	**With**	**men**	**this**	**is**	**impossible**
但	耶稣	观看	他们	,	和	说	到	他们	,	和	男人	这	是	不可能的

,

,

,

耶稣看着他们，对他们说："在人这是不可能的。"

[bʌt; bət] [wɪð] [gɒd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .

but	**with**	**God**	**all**	**things**	**are**	**possible**	**.**
但	和	上帝	全部	事物	是	可能的	.

但有了上帝，凡事都能。

[mæt] .

Matt	**.**
马特	.

马特。

[ˌeksˌaɪˈeks] . - . - .

xix	**.**	**26**	**.**	**50**	**.**
十九	.	-	.	-	.

xix.26.50。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dʒuːdə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dreɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	**the**	**Lord**	**was**	**with**	**Judah**	**,**	**and**	**he**	**drave**	**out**	**the**	**inhabitants**	**of**	**the**
和	这	主	曾是	和	犹大	,	和	他	德雷夫	出去	这	居民	的	这

['maʊntənz] ,

mountains	**,**
山脉	,

耶和华与犹大同在，他赶出了山地的居民。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd]

but	**could**	**not**	**drive**	**out**	**the**	**inhabitants**	**of**	**the**	**valley**	**,**	**because**	**they**	**had**
但	可以	不是	驾驶	出去	这	居民	的	这	谷	,	因为	他们	有

['tʃæriːəts] [ɒv; əv]['aɪən] .

chariots	**of**	**iron**	**.**
战车	的	铁	.

但却无法将山谷中的居民赶走，因为他们有铁战车。

['dʒʌdʒɪz][ai] . - . - .

Judges	**i**	**.**	**19**	**.**	**51**	**.**
法官	我	.	-	.	-	.

法官一、19.51。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv][gɒd][ɪz]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][mæn] ,

Because	**the**	**foolishness**	**of**	**God**	**is**	**wiser**	**than**	**man**	**,**
因为	这	愚蠢	的	上帝	是	更明智	比	男人	,

因为神的愚拙都比人的智慧更甚，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][mæn] . [wʌn] .

and	**the**	**weakness**	**of**	**God**	**is**	**stronger**	**than**	**man**	**.**	**1**	**.**
和	这	弱点	的	上帝	是	更强	比	男人	.	1	.

神的软弱比人的软弱更强大。

[kə'rɪnθiənz] [ai] . - . - .

Corinthians	**i**	**.**	**25**	**.**	**52**	**.**
哥林多前书	我	.	-	.	-	.

哥林多前书 1:25.52。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] ['wɜːʃɪp] [nəʊ]['ʌðə(r)] [gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [huːz] [neɪm] [ɪz] ['dʒeləs] ;

For	**thou**	**shalt**	**worship**	**no**	**other**	**God**	**;**	**for**	**the**	**Lord**	**whose**	**name**	**is**	**Jealous**	**;**
为了	你	应	崇拜	不	其他	上帝	;	为了	这	主	谁	姓名	是	嫉妒的	;

除耶和华以外，你不可敬拜别神；因为耶和华的名是忌邪者。

[ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɒd] .

is	**a**	**jealous**	**God**	**.**
是	一个	嫉妒的	上帝	.

是一位忌邪的神。

['ɛksɑːd] .

Exod	**.**
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] . - . - .

xxxiv	**.**	**14**	**.**	**53**	**.**
34	.	-	.	-	.

xxxiv.14.53.

[ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['dʒeləsi] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][gɒd] ;

They	**have**	**moved**	**me**	**to**	**jealousy**	**with**	**that**	**which**	**is**	**not**	**God**	**;**
他们	有	已搬	我	到	妒忌	和	那	哪个	是	不是	上帝	;

他们用非上帝的事物激起了我的嫉妒；

[ðeɪ] [hæv; həv] [prə'voʊkt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['æŋgə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['vænətɪz] ;

they	have	provoked	me	to	anger	with	their	vanities	;
他们	有	挑衅	我	到	愤怒	和	他们的	虚荣心	;

他们的虚荣心激怒了我；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['dʒeləsi] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

and	I	will	move	them	to	jealousy	with	those	who	are	not	a	people	,
和	我	将要	移动	他们	到	妒忌	和	那些	WHO	是	不是	一个	人们	,

我必使他们对那些并非子民的人心生嫉妒。

[aɪ] [wɪl] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]['æŋgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

I	will	provoke	them	to	anger	with	a	foolish	nation	.
我	将要	惹	他们	到	愤怒	和	一个	愚蠢	国家	.

我要用愚昧的民族激怒他们。

[dɔɪt] .

Deut	.
申命记	.

申命记

[ˌɛksˈɛksˈtuː] . - . - .

xxxii	.	21	.	54	.
xxxii	.	-	.	-	.

xxxii.21.54。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [lɔːd] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [neɪm] ;

I	am	the	Lord	,	that	is	my	name	;
我	是	这	主	,	那	是	我的	姓名	;

我是耶和华，这是我的名；

[ænd; ənd][maɪ] ['glɔːri] [wɪl] [aɪ][nɒt] [gɪv] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['naɪðə(r)][maɪ] [preɪz] [tuː; tə]['greɪv(ə)n] ['ɪmɪdʒɪz] .

and	my	glory	will	I	not	give	to	another	neither	my	praise	to	graven	images	.
和	我的	荣耀	将要	我	不是	给	到	其他	两者都不	我的	称赞	到	雕刻	图片	.

我必不将我的荣耀归给别人，也不将我的赞美归给雕刻的偶像。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . [eit] . - .

Isaiah	xlii	.	8	.	55	.
以赛亚	xlii	.	8	.	-	.

以赛亚书 42.8.55。

[tɜːn] , [əʊ] ['bækslaɪdɪŋ] ['tʃɪldrən] , [seθ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['mærɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ;

Turn	,	O	backsliding	children	,	saith	the	Lord	;	for	I	am	married	unto	you	;
转动	,	哦	倒退	孩子们	,	赛斯说	这	主	;	为了	我	是	已婚	到	你	;

耶和华说：“背道的儿女们，回转吧！因为我已与你们结为夫妻。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ,

and	I	will	take	you	one	of	a	city	,	and	two	of	a	family	,
和	我	将要	拿	你	一	的	一个	城市	,	和	二	的	一个	家庭	,

我会带你去一个城市，带你去一个家庭，两个地方。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['zaɪən] .

and	I	will	bring	you	to	Zion	.
和	我	将要	带来	你	到	锡安	.

我将带你们到锡安。

[ˌdʒerə'maɪə][θriː] . - . - .

Jeremiah	iii	.	14	.	56	.
耶利米	三、	.	-	.	-	.

耶利米书 3:14:56

[ə; eɪ] [nɔɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ][endz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,

A	noise	shall	come	even	to	the	ends	of	the	earth	,
一个	噪音	将	来	甚至	到	这	结束	的	这	地球	,

声音将传到地极，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [ə; eɪ] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ; [hiː; hi] [wɪl] [pliːd] [wɪð] [ɔːl] [fleʃ] ,

for	the	Lord	hath	a	controversy	with	the	nations	;	he	will	plead	with	all	flesh	,
为了	这	主	有	一个	争议	和	这	国家	;	他	将要	恳求	和	全部	肉	,

因为耶和华与列国争辩，他必与一切有血气的争辩。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] .

he	will	give	them	that	are	wicked	to	the	sword	,	saith	the	Lord	of	hosts	.
他	将要	给	他们	那	是	邪恶	到	这	剑	,	赛斯说	这	主	的	主持人	.

万军之耶和华说：“他必将恶人交在刀下。”

[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'viː] . - . - .

Jeremiah	xxv	.	31	.	57	.
耶利米	25	.	-	.	-	.

耶利米书 25:31.57。

[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [jiː; ji] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

Hear	the	word	of	the	Lord	,	ye	children	of	Israel	,
听到	这	单词	的	这	主	,	是的	孩子们	的	以色列	,

以色列的子民啊，要听耶和华的话！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [ə; eɪ] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

for	the	Lord	hath	a	controversy	with	the	inhabitants	of	the	land	,	because
为了	这	主	有	一个	争议	和	这	居民	的	这	土地	,	因为

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [truːθ] ,

there	is	no	truth	,
那里	是	不	真相	,

因为耶和华与这地的居民相争，因为他们没有真理。

[nɔː(r)] ['mɜːsi] , [nɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

nor	mercy	,	nor	knowledge	of	God	in	the	land	.
也不	怜悯	,	也不	知识	的	上帝	在	这	土地	.

这片土地上既没有怜悯，也没有人认识神。

[həʊ'zɪə][ˌaɪ 'viː] . [wʌn] . - .

Hosea	iv	.	1	.	58	.
何西阿	四	.	1	.	-	.

何西阿书 4:1:58。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['gæðə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]

I	will	also	gather	all	nations	,	and	will	bring	them	down	into	the	valley	of
我	将要	还	收集	全部	国家	,	和	将要	带来	他们	向下	进入	这	谷	的

[dʒi'hɔʃəfæt] ;

Jehoshaphat	;
约沙法	;

我必聚集万民，带他们下到约沙法谷；

[ænd; ənd] [wɪl] [pliːd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['herɪtɪdʒ]

and	will	plead	with	them	there	for	my	people	,	and	for	my	heritage
和	将要	恳求	和	他们	那里	为了	我的	人们	,	和	为了	我的	遗产

['ɪzreɪl] ,

Israel	,
以色列	,

我将在那里为他们恳求，为了我的子民，为了我的传承以色列。

[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [maɪ][lænd] .

whom	they	have	scattered	among	the	nations	,	and	parted	my	land	.
谁	他们	有	疏散	之中	这	国家	,	和	分手了	我的	土地	.

他们将他们分散到各国，瓜分了我的土地。

['dʒəʊəl][θriː] . [ˌtuː'tuː] . - .

Joel	iii	.	2	.	59	.
乔尔	三、	.	2	.	-	.

约珥书 3:2.59

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , [ai][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] ,

And	the	Lord	said	unto	Moses	,	I	have	seen	this	people	,	and	behold	,
和	这	主	说	到	摩西	,	我	有	已见	这	人们	,	和	看哪	,

耶和华对摩西说：“我已看见这百姓，看哪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stɪf] - [nekt] ['piːp(ə)l] .

it	is	a	stiff	-	necked	people	.
它	是	一个	僵硬的	-	颈部	人们	.

这是一个顽固不化的民族。

[naʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [let][ˌem 'iː][ə'ləʊn] [ðæt] [maɪ] [rɒθ] [meɪ] [wæks][hɒt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

Now	therefore	,	let	me	alone	that	my	wrath	may	wax	hot	against	them	,
现在	所以	,	让	我	独自的	那	我的	愤怒	可能	蜡	热的	反对	他们	,

现在，就让我独自一人，好让我对他们怒火中烧吧。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [meɪ] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [ɒv; əv] [ðiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

and	that	I	may	consume	them	;	and	I	will	make	of	thee	a	great	nation	.
和	那	我	可能	消耗	他们	;	和	我	将要	制作	的	你	一个	伟大的	国家	.

我要将他们灭绝；我要使你成为一个大国。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . [naɪn] , - . - .

xxxii	.	9	,	10	.	60	.
xxxii	.	9	,	-	.	-	.

xxxii.9，10.60。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;

It	is	a	sign	between	me	and	the	children	of	Israel	for	ever	;
它	是	一个	符号	之间	我	和	这	孩子们	的	以色列	为了	曾经	;

这是我与以色列子民之间永远的记号；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][sɪks] [deɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

for	in	six	days	the	Lord	made	heaven	and	earth	,
为了	在	六	天	这	主	制成	天堂	和	地球	,

因为六天之内，耶和华造了天地。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [hiː; hi] ['restɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'freʃt] .

and	on	the	seventh	day	he	rested	and	was	refreshed	.
和	在	这	第七	天	他	休息	和	曾是	焕然一新	.

第七天，他休息了，精神焕发。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

Exodus	xxxi	.	17	.	61	.
出埃及记	xxxi	.	-	.	-	.

出埃及记 31.17.61。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,

For	God	created	man	to	be	immortal	,
为了	上帝	创建	男人	到	是	不朽	,

因为上帝创造人是为了使人永生，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'tɜːnəti] .

and	made	him	to	be	an	image	of	his	own	eternity	.
和	制成	他	到	是	一个	图像	的	他的	自己的	永恒	.

并使他成为他自身永恒的象征。

[ˌnevəðə'les] , [θruː] [ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [keɪm] [deθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ;

Nevertheless	,	through	the	envy	of	the	Devil	,	came	death	into	the	world	;
尽管如此	,	通过	这	嫉妒	的	这	魔鬼	,	来了	死亡	进入	这	世界	;

然而，由于魔鬼的嫉妒，死亡进入了世界；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [duː; də][həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][saɪd][duː; də][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	they	that	do	hold	of	his	side	do	find	it	.
和	他们	那	做	抓住	的	他的	边	做	寻找	它	.

那些站在他一边的人，最终都会找到答案。

['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

Wisdom	of	Solomon	ii	.	23	.	62	.
智慧	的	所罗门	二、	.	-	.	-	.

所罗门智慧书 2. 23.62。

[tuː; tə] [wɪt] , [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz][ɪn] [kraɪst] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] ,

To	wit	,	that	God	was	in	Christ	reconciling	the	world	unto	himself	,
到	有	,	那	上帝	曾是	在	基督	和解	这	世界	到	他自己	,

也就是说，上帝在基督里使世人与自己和好。

[nɒt] [ɪm'pjuːt] [ðeə(r)]['trespæsiːz; 'trespəsiːz]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [hæθ] [kə'mɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]

not	imputing	their	trespasses	unto	them	;	and	hath	committed	unto
不是	估算	他们的	擅闯私人领地	到	他们	;	和	有	坚定的	到

[ˌjuː 'es][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

us	the	word	of	reconciliation	.
我们	这	单词	的	和解	.

不将他们的过犯归到他们身上；并将和好的信息托付了我们。

[ˌtuː'tuː] . [kə'rɪnθiənz] [viː] . - . - .

2	.	Corinthians	v	.	19	.	63	.
2	.	哥林多前书	v	.	-	.	-	.

2.哥林多前书 5:19.63。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb][wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] ;

And	Jacob	was	left	alone	;
和	雅各布	曾是	左边	独自的	;

于是雅各独自一人留了下来；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['resl] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

and	there	wrestled	a	man	with	him	until	the	breaking	of	the	day	.
和	那里	摔跤	一个	男人	和	他	直到	这	打破	的	这	天	.

他与一名男子搏斗，直到天亮。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'veɪld] [nɒt] [ə'genst] [hɪm] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['hɒləʊ]

And	when	he	saw	that	he	prevailed	not	against	him	,	he	touched	the	hollow
和	什么时候	他	锯	那	他	最终获胜	不是	反对	他	,	他	感动	这	空洞的

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θaɪ] :

of	his	thigh	:
的	他的	大腿	:

他见自己胜不过那人，就摸了摸他的大腿窝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv]['dʒeɪkəbz] [θaɪ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪnt] , [æz; əz][hiː; hi] ['resl] [wɪð]

and	the	hollow	of	Jacob's	thigh	was	out	of	joint	,	as	he	wrestled	with
和	这	空洞的	的	雅各布的	大腿	曾是	出去	的	联合的	,	作为	他	摔跤	和

[hɪm] .

him	.
他	.

雅各布与他搏斗时，大腿内侧脱臼了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [let] [ˌem 'iː][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['breɪkɪθ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,

And	he	said	,	Let	me	go	for	the	day	breaketh	;	and	he	said	,
和	他	说	,	让	我	去	为了	这	天	打破	;	和	他	说	,

他说：“让我走吧，因为天快亮了。”他又说：“

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [let] [ðiː] [gəʊ] , [ɪk'sept] [ðaʊ] [bles] [ˌem 'iː] .

I	will	not	let	thee	go	,	except	thou	bless	me	.
我	将要	不是	让	你	去	,	除了	你	保佑	我	.

除非你祝福我，否则我不会放你走。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [wɒt] [ɪz][ðaɪ] [neɪm] !

And	**he**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**What**	**is**	**thy**	**name**	**!**
和	他	说	到	他	,	什么	是	你的	姓名	!

他问他：“你叫什么名字？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , ['dʒeɪkəb] .

And	**he**	**said**	**,**	**Jacob**	**.**
和	他	说	,	雅各布	.

他说：“雅各布。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [nəʊ][mɔː(r)]['dʒeɪkəb] , [bʌt; bət] ['ɪzreɪl] ;

And	**he**	**said**	**,**	**Thy**	**name**	**shall**	**be**	**called**	**no**	**more**	**Jacob**	**,**	**but**	**Israel**	**;**
和	他	说	,	你的	姓名	将	是	称为	不	更多的	雅各布	,	但	以色列	;

他说：“你的名字不再叫雅各，要叫以色列。”

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [ðaʊ] [hæst]['paʊə(r)] [wɪð] [gɒd] , [ænd; ənd] [wɪð] [men] , [ænd; ənd] [hæθ]

for	**as**	**a**	**prince**	**thou**	**hast**	**power**	**with**	**God**	**,**	**and**	**with**	**men**	**,**	**and**	**hath**
为了	作为	一个	王子	你	哈斯特	力量	和	上帝	,	和	和	男人	,	和	有

[prɪ'veɪld] .

prevailed	**.**
最终获胜	.

因为你作为君王，在神和人面前都拥有权力，并且已经得胜。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [ɑːskt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] , [tel] [ˌem 'iː] , [ai] [preɪ] [ðiː] , [ðaɪ] [neɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi]

And	**Jacob**	**asked**	**him**	**and**	**said**	**,**	**Tell**	**me**	**,**	**I**	**pray**	**thee**	**,**	**thy**	**name**	**:**	**And**	**he**
和	雅各布	问	他	和	说	,	告诉	我	,	我	祈祷	你	,	你的	姓名	:	和	他

[sed] ,

said	**,**
说	,

雅各问他：“请告诉我你的名字。”他说：

['weəfɔː(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [ɑːsk]['ɑːftə(r)][maɪ] [neɪm] ?

Wherefore	**is**	**it**	**,**	**that**	**thou**	**dost**	**ask**	**after**	**my**	**name**	**?**
因此	是	它	,	那	你	朋友	问	后	我的	姓名	?

你为何要问我的名字?

[ænd; ənd][hiː; hi]['blesɪd; blest][hɪm] [ðeə(r)] .

and	**he**	**blessed**	**him**	**there**	**.**
和	他	蒙福	他	那里	.

他在那里祝福了他。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['piːniəl] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [siːn] [gɒd] [feɪs]

And	**Jacob**	**called**	**the**	**name**	**of**	**the**	**place**	**Peniel**	**,**	**for**	**I**	**have**	**seen**	**God**	**face**
和	雅各布	称为	这	姓名	的	这	地方	佩尼尔	,	为了	我	有	已见	上帝	脸

[tuː; tə] [feɪs] ,

to	**face**	**,**
到	脸	,

雅各给那地方起名叫毗努伊勒，意思是“我面对面见了神”。

[ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [prɪ'zɜːvd] .

and	**my**	**life**	**is**	**preserved**	**.**
和	我的	生活	是	保存完好	.

我的生命得以保全。

['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'tuː] . - — - .

Genesis	**xxxii**	**.**	**24**	**—**	**30**	**.**
创世纪	xxxii	.	-	—	-	.

创世记 32:24-30。

[ɒm'nɪsiəns] .

OMNISCIENCE	**.**
全知全能	.

全知。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪd] , [ænd; ənd] [sed] , [ðaʊ] [lɔːd] [wɪtʃ] [nəʊ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] ,
And **they** **prayed** **,** **and** **said** **,** **Thou** **Lord** **which** **knowest** **the** **hearts** **of** **all** **men** **,**
和 他们 祈祷 , 和 说 , 你 主 哪个 最了解 这 心 的 全部 男人 ,

他们祷告说：“主啊，你洞悉世人的心，

[ʃəʊ] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ðaʊ] [hæst] ['tʃəʊzn] .
show **whether** **of** **these** **two** **thou** **hast** **chosen** **.**
展示 无论 的 这些 二 你 哈斯特 选定 .

请表明你选择了这两者中的哪一个。

[ækts] [ai] . - .
Acts **i** **.** **24** **.**
使徒行传 我 . - .

使徒行传 1.24。

[bʌt; bət] [gɒd] [hæθ] [rɪ'viːld] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː 'es] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt]
But **God** **hath** **revealed** **them** **unto** **us** **by** **his** **spirit** **:** **for** **the** **spirit**
但 上帝 有 揭晓 他们 到 我们 经过 他的 精神 : 为了 这 精神
[sɜːtʃɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
searcheth **all** **things** **,**
搜索 全部 事物 ,

但神藉着圣灵向我们启示了这些事，因为圣灵参透万事。

[jeɪ] , [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] . [wʌn] .
yea **,** **the** **deep** **things** **of** **God** **.** **1** **.**
是的 , 这 深的 事物 的 上帝 . 1 .

是的，上帝的奥秘。

[kə'rɪnθiənz] [ˌaɪ 'aɪ] . - .
Corinthians **ii** **.** **10** **.**
哥林多前书 二、 . - .

哥林多前书 2:10

[nəʊ] [θɔːt] [ɪskæpɪθ] [hɪm] , ['naɪðə(r)] ['eni] [wɜːd] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] .
No **thought** **escapeth** **him** **,** **neither** **any** **word** **is** **hidden** **from** **him** **.**
不 想法 逃脱 他 , 两者都不 任何 单词 是 隐 从 他 .

没有哪个念头能逃过他的眼睛，也没有哪个话能瞒过他。

['eklz] .
Eccles **.**
传道书 .

传道书。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . - .
xlii **.** **20** **.**
xlii . - .

xlii.20。

[əʊ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [nɑːɪlədʒ] [ɒv; əv] [gɒd] !
O **the** **depth** **of** **the** **riches** **both** **of** **the** **wisdom** **and** **knoweledge** **of** **God** **!**
哦 这 深度 的 这 财富 两个都 的 这 智慧 和 知识 的 上帝 !

神的智慧和知识何等丰富深不可测！

[haʊ] [ʌn'sɜːtʃəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [pɑːst] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .
how **unsearchable** **are** **his** **judgments** **,** **and** **his** **ways** **past** **finding** **out** **.**
如何 无法搜索 是 他的 判决 , 和 他的 方式 过去的 寻找 出去 .

他的判断多么难以捉摸，他探寻真相的方式又是多么令人费解。

['rəʊmənz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .
Romans **xi** **.** **33** **.** **64** **.**
罗马书 十一 . - . - .

罗马书 11. 33.64。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [kɔːld] ['ʌntə; 'ʌntu]['ædəm] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [weə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] ?

And	**the**	**Lord**	**called**	**unto**	**Adam**	**,**	**and**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**Where**	**art**	**thou**	**?**
和	这	主	称为	到	亚当	,	和	说	到	他	,	在哪里	艺术	你	?

耶和华呼唤亚当，对他说：“你在哪里？”

[dʒen] . [θriː] . [naɪn] . - .

Gen	**.**	**iii**	**.**	**9**	**.**	**65**	**.**
Gen	.	三、	.	9	.	-	.

创世记 3.9.65。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] .

And	**he**	**said**	**.**
和	他	说	.

他说。

[huː] [təʊld] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [wɒst; wəst]['neɪkɪd] ?

Who	**told**	**thee**	**that**	**thou**	**wast**	**naked**	**?**
WHO	讲述	你	那	你	浪费	裸	?

谁告诉你你赤身裸体?

[hæst] [ðaʊ] ['iːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [weər'ɒv] [ai] [kə'mɑːnd] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [iːt] ?

Hast	**thou**	**eaten**	**of**	**the**	**tree**	**whereof**	**I**	**commanded**	**thee**	**that**	**thou**	**shouldst**	**not**	**eat**	**?**
哈斯特	你	吃	的	这	树	其中	我	命令	你	那	你	应该	不是	吃	?

你吃了我吩咐你不可吃的那树上的果子吗?

[dʒen] . [θriː] . - . - .

Gen	**.**	**iii**	**.**	**11**	**.**	**66**	**.**
Gen	.	三、	.	-	.	-	.

创世记 3.11.66。

[ænd; ənd] [gɒd] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] ['beɪlæm] , [ænd; ənd] [sed] , [wɒt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [wɪð] [ðiː] ?

And	**God**	**came**	**unto**	**Balaam**	**,**	**and**	**said**	**,**	**What**	**men**	**are**	**these**	**with**	**thee**	**?**
和	上帝	来了	到	巴兰	,	和	说	,	什么	男人	是	这些	和	你	?

神来到巴兰面前，说：“这些和你在一起的人是谁？”

['nʌmbəz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [naɪn] . - .

Numbers	**xxii**	**.**	**9**	**.**	**67**	**.**
数字	二十二	.	9	.	-	.

民数记 22. 9.67。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'taɪs] ['eihæb] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

And	**the**	**Lord**	**said**	**,**	**Who**	**shall**	**entice**	**Ahab**	**,**	**king**	**of**	**Israel**	**,**
和	这	主	说	,	WHO	将	诱惑	亚哈	,	国王	的	以色列	,

耶和华说：“谁能引诱以色列王亚哈呢？”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːl] [æt; ət] - ?

that	**he**	**may**	**go**	**up**	**and**	**fall**	**at**	**Ramothgilead**	**?**
那	他	可能	去	向上	和	落下	在	-	?

他或许会上去，然后跌倒在拉莫斯基列?

[ˌtuː'tuː] ['krɒnɪklz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

2	**Chronicles**	**xviii**	**.**	**19**	**.**	**68**	**.**
2	编年史	十八	.	-	.	-	.

历代志下 18.19.68。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [wɒt] [ɪ'nɪkwəti] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

Thus	**saith**	**the**	**Lord**	**,**	**What**	**iniquity**	**have**	**your**	**fathers**	**found**	**in**	**me**	**,**
因此	赛斯说	这	主	,	什么	罪恶	有	你的	父亲们	成立	在	我	,

耶和华如此说：“你们的列祖在我里面发现了什么罪孽？”

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wɔːkt] ['ɑːftə(r)]['vænəti] , [ænd; ənd]

that	they	have	gone	far	from	me	,	and	have	walked	after	vanity	,	and
那	他们	有	已消失	远的	从	我	,	和	有	步行	后	虚荣	,	和

[ɑː(r); ə(r)] [bɪˈkʌm] [veɪn] ?

are	become	vain	?
是	变得	徒劳	?

他们远离了我，追求虚妄，变得虚妄了？

[ˌdʒerəˈmaɪə][ˌaɪ ˈaɪ] . [faɪv] . - .

Jeremiah	ii	.	5	.	69	.
耶利米	二、	.	5	.	-	.

耶利米书 2.5.69。

[ðen] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ['ʌntə; ˈʌntu]['məʊzɪz] , [bɪˈhəʊld][aɪ] [wɪl] [reɪn] [bred] [frɒm; frəm] ['hevə(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

Then	saith	the	Lord	unto	Moses	,	Behold	I	will	rain	bread	from	heaven	for
然后	赛斯说	这	主	到	摩西	,	看哪	我	将要	雨	面包	从	天堂	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

耶和华对摩西说：“看哪，我要从天上降下粮食给你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [reɪt] ['evri] [deɪ] ,

and	the	people	shall	go	out	and	gather	a	certain	rate	every	day	,
和	这	人们	将	去	出去	和	收集	一个	肯定	速度	每一个	天	,

人们每天要出去收取一定的税款，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pruːv] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][maɪ] [lɔː] [ɔː(r)][nəʊ] .

that	I	may	prove	them	whether	they	will	walk	in	my	law	or	no	.
那	我	可能	证明	他们	无论	他们	将要	走	在	我的	法律	或者	不	.

好让我向他们证明，他们是否愿意遵守我的律法。

['eksədəs][ˌeksˈviːˈaɪ] . [fɔːr] . - .

Exodus	xvi	.	4	.	70	.
出埃及记	十六	.	4	.	-	.

出埃及记 16.4.70。

[wen] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [njuː] [haʊ] [ðə; ði] [ˈfærɪsˌiːz] [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd]

When	therefore	the	Lord	knew	how	the	Pharisees	had	heard	that	Jesus	made
什么时候	所以	这	主	知道	如何	这	法利赛人	有	听到	那	耶稣	制成

[ænd; ənd][bˈæptaɪzd][mɔː(r)] [dɪˈsaɪpl] [ðæn; ðən][dʒɒn] .

and	baptised	more	disciples	than	John	.
和	受洗	更多的	门徒	比	约翰	.

因此，主知道法利赛人怎样听说耶稣收的门徒比约翰还多，并且给他们施洗。

[dʒɒn][ˌaɪ ˈviː] . [wʌn] . - .

John	iv	.	1	.	71	.
约翰	四	.	1	.	-	.

约翰福音 4.1.71。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv][gɒd][ɪz]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][men] ,

Because	the	foolishness	of	God	is	wiser	than	men	,
因为	这	愚蠢	的	上帝	是	更明智	比	男人	,

因为神的愚拙总比人的智慧强，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][men] .

and	the	weakness	of	God	is	stronger	than	men	.
和	这	弱点	的	上帝	是	更强	比	男人	.

神的软弱比人的软弱更强大。

[wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [aɪ] . - . - .

1	Corinthians	i	.	25	.	72	.
1	哥林多前书	我	.	-	.	-	.

哥林多前书 1:25.72

[ðen] [ðeɪ] [ðæt] [fɪəd] [ðə; ði] [lɔːd] [spɛɪk] ['ɒf(ə)n] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

Then	they	that	feared	the	Lord	spake	often	one	to	another	,
然后	他们	那	害怕	这	主	说	经常	一	到	其他	,

于是，敬畏耶和华的人彼此交谈，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] ['hɑːkən] [ænd; ənd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	Lord	hearkened	and	heard	it	,
和	这	主	听见了	和	听到	它	,

耶和华垂听了，也听见了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [rɪ'membrəns] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt]

and	a	book	of	remembrance	was	written	before	him	for	them	that
和	一个	书	的	纪念	曾是	书面	前	他	为了	他们	那

[fɪəd] [ðə; ði] [lɔːd] ,

feared	the	Lord	,
害怕	这	主	,

在他面前有一本纪念册，记录那些敬畏耶和华的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɔːt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	that	thought	upon	his	name	.
和	那	想法	之上	他的	姓名	.

以及对他名字的思考。

['mælə,kaɪ] [θriː] . - . - .

Malachi	iii	.	16	.	73	.
马拉基	三、	.	-	.	-	.

玛拉基书 3:16.73。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [seθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fə'seɪkən] [maɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [aɪ] [set] [bɪ'fɔː(r)]

And	the	Lord	saith	,	Because	they	have	forsaken	my	law	which	I	set	before
和	这	主	赛斯说	,	因为	他们	有	被遗弃的	我的	法律	哪个	我	放	前

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

耶和华说：“因为他们离弃了我摆在他们面前的律法，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [əu'bei] [maɪ] [vɔɪs] , ['naɪðə(r)] [wɔːkt] [ˌðeər'ɪn] .

and	have	not	obeyed	my	voice	,	neither	walked	therein	.
和	有	不是	服从	我的	嗓音	,	两者都不	步行	其中	.

他们没有听从我的话，也没有走入其中。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [wɔːkt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [hɑːt] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)]

But	have	walked	after	the	imagination	of	their	own	heart	,	and	after
但	有	步行	后	这	想像力	的	他们的	自己的	心	,	和	后

['beɪlɪm] ,

Baalim	,
巴力姆	,

但他们却随从自己内心的想象，追随巴力。

[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [tɔːt] [ðem; ðəm] .

which	their	fathers	taught	them	.
哪个	他们的	父亲们	教授	他们	.

这是他们的父亲教给他们的。

[ˌdʒerə'maɪə] [ɪks] . - , - . - .

Jeremiah	ix	.	13	,	14	.	74	.
耶利米	九	.	-	,	-	.	-	.

耶利米书 9:13, 14:74。

[ænd; ənd] [jiː; ji] [hæv; həv] [dʌn] [wɜːs] [ðæn; ðən] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ;

And	ye	have	done	worse	than	your	fathers	;
和	是的	有	完毕	更糟	比	你的	父亲们	;

你们所行的比你们的祖先更坏；

([fɔː(r); fə(r)][bɪˈhəʊld][jiː; ji] [wɔːk] ['evri] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [hɑːt] ,

(	for	behold	ye	walk	every	one	after	the	imagination	of	his	evil	heart	,
(	为了	看哪	是的	走	每一个	一	后	这	想像力	的	他的	邪恶的	心	,

（因为你们各人都随从自己邪恶的内心所想行事，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [nɒt] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .)

that	ye	may	not	hearken	unto	me	.	)
那	是的	可能	不是	倾听	到	我	.	)

免得你们听我的话。）

[ˌdʒerəˈmaɪə][ˌɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

Jeremiah	xvi	.	12	.	75	.
耶利米	十六	.	-	.	-	.

耶利米书 16.12.75。

[mɔːrˈəʊvə(r)][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [ɔːl][maɪ] [wɜːdz] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk]

Moreover	he	said	unto	me	,	Son	of	man	,	all	my	words	that	I	shall	speak
而且	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	全部	我的	字	那	我	将	说话

['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,

unto	thee	,
到	你	,

他又对我说：“人子啊，我要对你说的一切话……”

[rɪˈsiːv] ['ɪntuː] [ðaɪn] [hɑːt] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɪð] [ðaɪn] [ɪəz] .

receive	into	thine	heart	,	and	hear	with	thine	ears	.
收到	进入	你的	心	,	和	听到	和	你的	耳朵	.

用心聆听，用耳朵倾听。

['iːzɛk] .

Ezek	.
以西结	.

以西结书。

[θriː] . - . - .

iii	.	10	.	76	.
三、	.	-	.	-	.

iii. 10.76。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][rɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] : [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][rɔː(r)] ,

They	shall	walk	after	the	Lord	;	he	shall	roar	like	a	lion	:	when	he	shall	roar	,
他们	将	走	后	这	主	;	他	将	吼	喜欢	一个	狮子	:	什么时候	他	将	吼	,

他们必跟随耶和华；他必如狮子吼叫；他吼叫的时候，

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

then	the	children	shall	tremble	from	the	west	.
然后	这	孩子们	将	颤抖	从	这	西方	.

那时，西方的孩子们将会战栗不已。

[həʊˈzɪə][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .

Hosea	xi	.	10	.	77	.
何西阿	十一	.	-	.	-	.

何西阿书 11:10.77

[ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] , [wɪtʃ] ['gəʊɪθ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

The	Lord	your	God	,	which	goeth	before	you	,	he	shall	fight	for	you	,
这	主	你的	上帝	,	哪个	戈特	前	你	,	他	将	斗争	为了	你	,

耶和华你们的神，祂走在你们前面，祂必为你们争战。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn]['iːdʒɪpt] [bɪˈfɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .

according	to	all	that	he	did	for	you	in	Egypt	before	your	eyes	.
根据	到	全部	那	他	做过	为了	你	在	埃及	前	你的	眼睛	.

就像他在埃及当着你们的面为你们所做的一切一样。

[dɔɪt] .
Deut .
申命记 .

申命记

[ai] . - . - .
i . **30** . **78** .
我 . - . - .

i. 30.78。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ðæt] [fɔːmd] [ɔːl] [θɪŋz] , [bəuθ] [riwɔrdɪθ] [ðə; ði] [fuːl] , [ænd; ənd] [riwɔrdɪθ]
The **great** **God** **that** **formed** **all** **things** , **both** **rewardeth** **the** **fool** , **and** **rewardeth**
这 伟大的 上帝 那 形成 全部 事物 , 两个都 奖励 这 傻子 , 和 奖励
[træns'gresə] .
transgressors .
违规者 .

创造万物的伟大上帝，既奖赏愚人，也奖赏罪人。

[prɑːv] . ['eks 'eks]['sɪksθ] . - . - .
Prov . **xx** **vi** . **10** . **79** .
省 . xx 六 . - . - .

箴言 26:10.79。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
And **the** **Lord** **came** **down** **to** **see** **the** **city** **and** **the** **tower** ,
和 这 主 来了 向下 到 看 这 城市 和 这 塔 ,

耶和华降临，要查看那城和那塔。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] ['bɪldɪd] .
which **the** **children** **of** **men** **builded** .
哪个 这 孩子们 的 男人 已建成 .

那是人类建造的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl][wʌn] ['læŋgwɪdʒ]
And **the** **Lord** **said** , **behold** **the** **people** **is** **one** , **and** **they** **have** **all** **one** **language**
和 这 主 说 , 看哪 这 人们 是 一 , 和 他们 有 全部 一 语言
;
;
;

耶和华说：“看哪，这人民都成为一体，都说同一种语言；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː; də] .
and **this** **they** **begin** **to** **do** .
和 这 他们 开始 到 做 .

于是他们开始这么做了。

[gəʊ][tuː; tə] , [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [daʊn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'faʊnd] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
Go **to** , **let** **us** **go** **down** , **and** **there** **confound** **their** **language** ,
去 到 , 让 我们 去 向下 , 和 那里 混杂 他们的 语言 ,

去吧，我们下去吧，在那里扰乱他们的语言。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðərz] [spiːtʃ] .
that **they** **may** **not** **understand** **one** **another's** **speech** .
那 他们 可能 不是 理解 一 另一个的 演讲 .

他们可能听不懂对方的语言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
第2/6页

['dʒenəsɪs][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [faɪv] . [sɪks] , ['sɛvən] .

Genesis	**xi**	.	**5**	.	**6**	,	**7**	.
创世纪	十一	.	5	.	6	,	7	.

创世记 11:5、6、7

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] , - , - , - , - , - , - .

Also	**notes**	,	**63**	,	**121**	,	**144**	,	**147**	,	**152**	,	**153**	.
还	笔记	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

另见第 63、121、144、147、152、153 页。

[mjuːˈnɪfɪs(ə)ns] .

MUNIFICENCE	.
慷慨	.

货币。

[hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [nɒt] , ['noʊɪθ] [nɒt] [gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ɪz] [lʌv] . [wʌn] .

He	**that**	**loveth**	**not**	,	**knoweth**	**not**	**God**	;	**for**	**God**	**is**	**love**	.	**1**	.
他	那	爱	不是	,	知道	不是	上帝	;	为了	上帝	是	爱	.	1	.

不爱神的，就不认识神，因为神就是爱。

[dʒɒn][ˌaɪ ˈviː] . [eit] .

John	**iv**	.	**8**	.
约翰	四	.	8	.

约翰福音 4:8

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] [strɒŋ] - [həʊld][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ;

The	**Lord**	**is**	**good**	,	**a**	**strong**	-	**hold**	**in**	**the**	**day**	**of**	**trouble**	;
这	主	是	好的	,	一个	强的	-	抓住	在	这	天	的	麻烦	;

耶和华本为善，在患难之日作我们的避难所；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .

and	**he**	**knoweth**	**them**	**that**	**trust**	**in**	**him**	.
和	他	知道	他们	那	相信	在	他	.

他认识那些信靠他的人。

[næhəm] [ai] . ['sɛvən] .

Naham	**i**	.	**7**	.
纳哈姆	我	.	7	.

Naham i. 7.

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ;

All	**the**	**works**	**of**	**the**	**Lord**	**are**	**good**	**;**
全部	这	作品	的	这	主	是	好的	;

耶和华所造的一切都是好的；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] ['evri] ['niːdfl] [θɪŋ] [ɪn] [djuː] ['siːz(ə)n] .

and	**he**	**will**	**give**	**every**	**needful**	**thing**	**in**	**due**	**season**	**.**
和	他	将要	给	每一个	需要	事物	在	到期的	季节	.

他必按时赐予一切所需。

['eklz] .

Eccles	**.**
传道书	.

传道书。

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] . - . - .
xxxix . 83 . 80 .
xxxix . - . - .

xxxix.83.80。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd][ɪz][ə; eɪ] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈfaɪə(r)] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [gɒd] .
For the Lord thy God is a consuming fire , even a jealous God .
为了 这 主 你的 上帝 是 一个 消费 火 , 甚至 一个 嫉妒的 上帝 .

因为耶和华你的神乃是烈火，是忌邪的神。

[dɔɪt] .
Deut .
申命记 .

申命记

[ˌaɪ ˈviː] . - . - .
iv . 24 . 81 .
四 . - . - .

iv. 24.81。

[gɒd][ɪz] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [riːvɪngɪθ] ; [ðə; ði] [lɔːd] [riːvɪngɪθ] [ænd; ənd][ɪz][ˈfjʊəriəs] ;
God is jealous and the Lord revengeth ; the Lord revengeth and is furious ;
上帝 是 嫉妒的 和 这 主 复仇 ; 这 主 复仇 和 是 狂怒 ;

神忌邪，耶和华报应；耶和华报应，且发怒；

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [teɪk] [ˈvendʒəns] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈædvəs(ə)riz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [rizɝːvɛθ] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)]
the Lord will take vengeance on his adversaries ; and he reserveth wrath for
这 主 将要 拿 复仇 在 他的 对手 ; 和 他 储备 愤怒 为了
[hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] .
his enemies .
他的 敌人 .

耶和华必报应他的仇敌，必向他的仇敌怀怒。

[ˈneɪhəm] [ai] . [ˌtuːˈtuː] . . - .
Nahum i . 2 . . 82 .
那鸿 我 . 2 . . - .

那鸿书 1. 2..82。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪəf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][fɔːl][ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gɒd] .
It is a fearful thing to fall into the hands of the living God .
它 是 一个 可怕 事物 到 落下 进入 这 双手 的 这 活的 上帝 .

落入永生上帝的手中，是一件可怕的事。

[ˈhiːbruːz] [eks] . - . - .
Hebrews x . 31 . 83 .
希伯来书 x . - . - .

希伯来书 10:31.83。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] ; [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The Lord is a man of war ; the Lord is his name .
这 主 是 一个 男人 的 战争 ; 这 主 是 他的 姓名 .

耶和华是战士；耶和华是他的名。

[ˈeksədəs][ˈɛksˈviː] . [θriː] . - .
Exodus xv . 3 . 84 .
出埃及记 十五 . 3 . - .

出埃及记 15.3.84。

[ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mæn] ;
The Lord shall go forth as a mighty man ;
这 主 将 去 前进 作为 一个 强大的 男人 ;

耶和华必如勇士出去；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stɜː(r)][ʌp] ['dʒeləsi] [laɪk][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kraɪ] , [jeɪ] [rɔː(r)] ;

he	shall	stir	up	jealousy	like	a	man	of	war	;	he	shall	cry	,	yea	roar	;
他	将	搅拌	向上	妒忌	喜欢	一个	男人	的	战争	;	他	将	哭	,	是的	吼	;

他必像战士一样煽动嫉妒；他必呐喊，甚至咆哮；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

he	shall	prevail	against	his	enemies	.
他	将	占上风	反对	他的	敌人	.

他必将战胜他的敌人。

[aɪ'zaɪə] [ˌeks 'el] . - . - . - .

Isaiah	xl	.	11	.	13	.	85	.
以赛亚	XL	.	-	.	-	.	-	.

以赛亚书 40:11.13.85。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːməri] , [ænd; ənd] [hæθ] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	Lord	hath	opened	his	armory	,	and	hath	brought	forth	the	weapons	of	his
这	主	有	打开	他的	军械库	,	和	有	带来	前进	这	武器	的	他的

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ;

indignation	;
愤慨	;

耶和华打开了他的兵器库，取出了他愤怒的兵器；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][ɒv; əv][hoʊsts] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]

for	this	is	the	work	of	the	Lord	God	of	hosts	,	in	the	land	of	the
为了	这	是	这	工作	的	这	主	上帝	的	主持人	,	在	这	土地	的	这

[kæl'diːənz] .

Chaldeans	.
迦勒底人	.

因为这是万军之耶和华在迦勒底人之地所行的。

[ˌdʒerə'maɪə][wʌn] . - . - .

Jeremiah	1	.	25	.	86	.
耶利米	1	.	-	.	-	.

耶利米书 1.25.86。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

And	he	said	unto	them	,	Thus	saith	the	Lord	God	of	Israel	,
和	他	说	到	他们	,	因此	赛斯说	这	主	上帝	的	以色列	,

他对他们说：“耶和华以色列的神如此说：”

[pʊt] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [sɒːd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,

Put	every	man	his	sword	by	his	side	,
放	每一个	男人	他的	剑	经过	他的	边	,

每人将剑放在腰间，

[ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [frɒm; frəm] [geɪt] [tuː; tə] [geɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæmp] ,

and	go	in	and	out	from	gate	to	gate	throughout	the	camp	,
和	去	在	和	出去	从	门	到	门	自始至终	这	营	,

在营地内，从一个大门进出到另一个大门。

[ænd; ənd] [sleɪ] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['evri]

and	slay	every	man	his	brother	,	and	every	man	his	companion	,	and	every
和	杀戮	每一个	男人	他的	兄弟	,	和	每一个	男人	他的	伴侣	,	和	每一个

[mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .

man	his	neighbor	.
男人	他的	邻居	.

各人杀自己的兄弟，各人杀自己的同伴，各人杀自己的邻舍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['liːvaɪ][dɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]['məʊzɪz] :

And	the	children	of	Levi	did	according	to	the	word	of	Moses	:
和	这	孩子们	的	利维	做过	根据	到	这	单词	的	摩西	:

利未的子孙就照着摩西的话去行：

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [deɪ] [ə'baʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

and	there	fell	of	the	people	that	day	about	three	thousand	men	.
和	那里	跌倒	的	这	人们	那	天	关于	三	千	男人	.

那天，约有三千名平民丧生。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'tu:] . - , - . - .

Exodus	xxxii	.	27	,	28	.	87	.
出埃及记	xxxii	.	-	,	-	.	-	.

出埃及记 32:27, 28:87。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪz]['kɪnd(ə)ld][ɪn][maɪ]['æŋgə(r)] ,

For	a	fire	is	kindled	in	my	anger	,
为了	一个	火	是	点燃	在	我的	愤怒	,

我的怒火中燃起了熊熊烈火，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [bɜ:n] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ləʊɪst] [hel] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kən'sju:m] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð]

and	shall	burn	unto	the	lowest	hell	and	shall	consume	the	earth	with
和	将	烧伤	到	这	最低	地狱	和	将	消耗	这	地球	和

[hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'kri:s] ,

her	increase	,
她	增加	,

并将燃烧至最底层的地狱，并以其繁衍之力吞噬大地。

[ænd; ənd] [set] [ɒn]['faɪə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

and	set	on	fire	the	foundation	of	the	mountains	.
和	放	在	火	这	基础	的	这	山脉	.

并点燃了群山的根基。

[aɪ] [wɪl] [hi:p] ['mɪstʃɪfs] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [aɪ] [wɪl] [spend] [maɪn] ['ærəus] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

I	will	heap	mischiefs	upon	them	,	I	will	spend	mine	arrows	upon	them	.
我	将要	堆	恶作剧	之上	他们	,	我	将要	花费	矿	箭头	之上	他们	.

我要给他们带来灾祸，我要用我的箭射他们。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bɜ:nt] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [wɪð] ['bɜ:nɪŋ] [hi:t] ?

They	shall	be	burnt	with	anger	,	and	devoured	with	burning	heat	?
他们	将	是	烧焦的	和	愤怒	,	和	吞噬	和	燃烧	热	?

他们将被愤怒焚烧，被烈火吞噬?

[ænd; ənd] [wɪð] ['bɪtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

and	with	bitter	destruction	.
和	和	苦的	破坏	.

以及随之而来的惨痛毁灭。

[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][send][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv] [bi:sts] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

I	will	also	send	the	teeth	of	beasts	upon	them	,
我	将要	还	发送	这	牙齿	的	野兽	之上	他们	,

我还要降下野兽的牙齿去伤害他们。

[wɪð] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv] ['sɜ:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] .

with	the	poison	of	serpents	of	the	dust	.
和	这	毒	的	蛇	的	这	灰尘	.

带着尘土中毒蛇的毒液。

[ðə; ði] [sɒ:d] [wɪ'ðaʊt] , [ænd; ənd]['terə(r)] [wɪ'ðɪn] , [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [bəuθ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd]

The	sword	without	,	and	terror	within	,	shall	destroy	both	the	young	man	and
这	剑	没有	,	和	恐怖	之内	,	将	破坏	两个都	这	年轻的	男人	和

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,

the	virgin	,
这	处女	,

外在的利剑和内在的恐惧，将同时毁灭这名青年和这名少女。

[ðə; ði] ['sʌklɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [greɪ] [heəz] , [pent] , [ˌɛks'ɛks'tuː] .

the	suckling	also	,	with	the	man	of	gray	hairs	,	Pent	,	xxxii	.
这	乳	还	,	和	这	男人	的	灰色的	头发	,	五角星	,	xxxii	.

哺乳期的婴儿，还有头发花白的男人，彭特，32。

- [tuː; tə] - . - .

22	to	25	.	88	.
-	到	-	.	-	.

22 至 25.88。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][baʊ; bəʊ] [daʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [sɜːv] [ðem; ðəm] ;

Thou	shalt	not	bow	down	thyself	to	them	,	nor	serve	them	;
你	应	不是	弓	向下	你自己	到	他们	,	也不	服务	他们	;

不可向他们下拜，也不可事奉他们；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɒd] ;

for	I	the	Lord	thy	God	am	a	jealous	God	;
为了	我	这	主	你的	上帝	是	一个	嫉妒的	上帝	;

因为我耶和华你的神是忌邪的神；

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

visiting	the	iniquity	of	the	fathers	upon	the	children	,
访问	这	罪恶	的	这	父亲们	之上	这	孩子们	,

将父辈的罪孽加在子孙身上。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [ˌem 'iː] .

unto	the	third	and	fourth	generation	of	them	that	hate	me	.
到	这	第三	和	第四	一代	的	他们	那	恨	我	.

直到第三代、第四代，那些恨我的人。

['eksədəs]['eks 'eks] . [faɪv] . - .

Exodus	xx	.	5	.	89	.
出埃及记	xx	.	5	.	-	.

出埃及记 20.5.89。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] : [jeɪ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .

The	Lord	hath	made	all	things	for	himself	:	yea	,	even	the	wicked	for	the	day	of	evil	.
这	主	有	制成	全部	事物	为了	他自己	:	是的	,	甚至	这	邪恶	为了	这	天	的	邪恶的	.

耶和华造万物都是为自己而造，就是恶人也是为祸患的日子而造。

[prɑːv] . [ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] . - .

Prov	.	xvi	.	4	.	90	.
省	.	十六	.	4	.	-	.

箴言 16.4.90。

[aɪ] [fɔːm] [ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['dɑːknəs] : [aɪ] [meɪk] [piːs] [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['iːv(ə)l] :

I	form	the	light	,	and	create	darkness	:	I	make	peace	and	create	evil	:
我	形式	这	光	,	和	创造	黑暗	:	我	制作	和平	和	创造	邪恶的	:

我创造光明，也创造黑暗；我带来和平，也创造邪恶。

[aɪ][ðə; ði] [lɔːd] [duː; də][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [aɪ'zaɪə] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ['sɛvən] . - .

I	the	Lord	do	all	these	things	,	Isaiah	xiv	.	7	.	91	.
我	这	主	做	全部	这些	事物	,	以赛亚	十四	.	7	.	-	.

我耶和华必行这一切事，以赛亚书 14.7.91。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['hɑːd(ə)n] ['fɛəˌroʊz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [maɪ] [saɪnz] [ænd; ənd][maɪ] ['wʌndər] [ɪn]

And	I	will	harden	Pharaoh's	heart	and	multiply	my	signs	and	my	wonders	in
和	我	将要	硬化	法老的	心	和	乘	我的	标志	和	我的	奇迹	在

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .

the	land	of	Egypt	.
这	土地	的	埃及	.

我必使法老的心刚硬，并在埃及地多行我的神迹奇事。

[bʌt; bət] ['feərəʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [leɪ] [maɪ][hænd] [ə'pɒn]['iːdʒɪpt] ,

But	Pharaoh	shall	not	hearken	unto	you	,	that	I	may	lay	my	hand	upon	Egypt	,
但	法老	将	不是	倾听	到	你	,	那	我	可能	躺	我的	手	之上	埃及	,

但法老必不听你们的话，使我得以伸手惩罚埃及。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ] [maɪn] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][maɪ] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [aʊt] [ɒv; əv]

and	bring	forth	mine	armies	and	my	people	the	children	of	Israel	,	out	of
和	带来	前进	矿	军队	和	我的	人们	这	孩子们	的	以色列	,	出去	的

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - ['iːdʒɪpt] ,

the	land	of	-	Egypt	,
这	土地	的	-	埃及	,

将我的军队和我的子民以色列人从埃及地带出来。

[baɪ] [greɪt] ['dʒʌdʒmənts] .

by	great	judgments	.
经过	伟大的	判决	.

凭借伟大的判断。

['eksədəs][sevn] . [θriː] , [fɔːr] . - .

Exodus	vii	.	3	,	4	.	92	.
出埃及记	七	.	3	,	4	.	-	.

出埃及记 7.3, 4.92。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] [lɔːd] [smət] [ɔːl][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv]

And	it	came	to	pass	that	at	midnight	the	Lord	smote	all	the	first	-	born	of
和	它	来了	到	经过	那	在	午夜	这	主	猛击	全部	这	第一的	-	出生	的

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,

the	land	of	Egypt	,
这	土地	的	埃及	,

到了半夜，耶和华击杀了埃及地所有头生的。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv] ['feərəʊ] [ðæt] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,

from	the	first	-	born	of	Pharaoh	that	sat	on	his	throne	,
从	这	第一的	-	出生	的	法老	那	卫星	在	他的	王座	,

出自坐在王位上的法老的长子，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dʌndʒən] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

unto	the	first	-	born	of	the	captive	that	was	in	the	dungeon	and	all	the
到	这	第一的	-	出生	的	这	俘虏	那	曾是	在	这	地牢	和	全部	这

[fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] .

first	-	born	of	cattle	.
第一的	-	出生	的	牛	.

献给地牢中俘虏的长子和所有头生的牲畜。

['eksədəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .

Exodus	xii	.	29	.	93	.
出埃及记	十二	.	-	.	-	.

出埃及记 12.29.93。

[ænd; ənd][maɪ] [rɒθ] [ʃæl; ʃəl][wæks][hɒt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] ;

And	my	wrath	shall	wax	hot	,	and	I	will	kill	you	with	the	sword	;
和	我的	愤怒	将	蜡	热的	,	和	我	将要	杀	你	和	这	剑	;

我的怒气必发作，我必用刀杀你；

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['widəuz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ['fɑːðələs] .

and	your	wives	shall	be	widows	,	and	your	children	fatherless	.
和	你的	妻子们	将	是	寡妇	,	和	你的	孩子们	无父	.

你们的妻子必成为寡妇，你们的儿女必成为孤儿。

['eksədəs][ˌeks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

Exodus	xxii	.	24	.	94	.
出埃及记	二十二	.	-	.	-	.

出埃及记 22.24.94。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , ['seɪɪŋ] , " [veks][ðə; ði] ['mɪdɪənaɪt] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðem; ðəm] .

And	the	Lord	spake	unto	Moses	,	saying	,	"	Vex	the	Midianites	and	smite	them	.
和	这	主	说	到	摩西	,	说	,	"	烦恼	这	米甸人	和	惩击	他们	.

耶和华晓谕摩西说：“你要扰乱米甸人，击杀他们。”

" [nʌm] .

"	Numb	.
"	麻木的	.

“麻木的。

[ˌeks'ɛks'viː] . - . - .

xxv	.	17	.	95	.
25	.	-	.	-	.

xxv.17.95.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] ['æŋgə(r)][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sweə] ['seɪɪŋ] ,

And	the	Lord's	anger	was	kindled	the	same	time	,	and	he	sware	saying	,
和	这	主场	愤怒	曾是	点燃	这	相同的	时间	,	和	他	誓言	说	,

耶和华立刻发怒，起誓说：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv]['iːdʒɪpt][frɒm; frəm] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] ,

"	Surely	none	of	the	men	that	came	up	out	of	Egypt	from	twenty	years	old	and	upwards	,
"	一定	没有任何	的	这	男人	那	来了	向上	出去	的	埃及	从	二十	年	老的	和	向上	,

“那些从埃及上来，年龄在二十岁及以上的男人，肯定没有一个是这样的。”

[ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [sweə] ['ʌntə; 'ʌntu]['eɪbrəhæm] , ['ʌntə; 'ʌntu]['aɪzək] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] ['dʒeɪkəb] ;

shall	see	the	land	which	I	sware	unto	Abraham	,	unto	Isaac	,	and	unto	Jacob	;
将	看	这	土地	哪个	我	誓言	到	亚伯拉罕	,	到	艾萨克	,	和	到	雅各布	;

必看见我向亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['həʊlli] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː] .

because	they	have	not	wholly	followed	me	.
因为	他们	有	不是	完全	随后	我	.

因为他们并没有完全跟随我。

" [ˌen juː 'em] . [ˌeks'ɛks'tuː] . - , - . - .

"	Num	.	xxxii	.	10	,	11	.	96	.
"	数字	.	xxxii	.	-	,	-	.	-	.

“第 xxxii.10、11.96 号。

[naʊ] [gəʊ] , [ænd; ənd] [smaɪt] ['æməlek] , [ænd; ənd] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd]

Now	**go**	**,**	**and**	**smite**	**Amalek**	**,**	**and**	**utterly**	**destroy**	**all**	**that**	**they**	**have**	**,**	**and**
现在	去	,	和	惩击	阿玛力克	,	和	完全地	破坏	全部	那	他们	有	,	和

[speə(r)][ðem; ðəm][nɒt] ;

spare	**them**	**not**	**;**
空闲的	他们	不是	;

现在去击败亚玛力人，彻底毁灭他们的一切，不要怜悯他们；

[bʌt; bət] [sleɪ] [bəuθ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , ['ɪnfənt] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] , [ɒks][ænd; ənd] [ʃiːp] , ['kæm(ə)l]

but	**slay**	**both**	**man**	**and**	**woman**	**,**	**infant**	**and**	**suckling**	**,**	**ox**	**and**	**sheep**	**,**	**camel**
但	杀戮	两个都	男人	和	女士	,	婴儿	和	乳	,	牛	和	羊	,	骆驼

[ænd; ənd] [æs] . [wʌn] .

and	**ass**	**.**	**1**	**.**
和	屁股	.	1	.

但要杀尽男人和女人，婴儿和吃奶的婴儿，牛和羊，骆驼和驴。

['sæmjʊəl]['ɛks'viː] . [θriː] . - .

Samuel	**xv**	**.**	**3**	**.**	**97**	**.**
塞缪尔	十五	.	3	.	-	.

撒母耳记上 15.3.97。

['weəfɔː(r)] [ðeɪ] [speɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ə'sɪrɪə] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]

Wherefore	**they**	**spake**	**to**	**the**	**king**	**of**	**Assyria**	**,**	**saying**	**,**	**The**	**nations**	**which**	**thou**	**hast**
因此	他们	说	到	这	国王	的	亚述	,	说	,	这	国家	哪个	你	哈斯特

[rɪ'muːvd] ,

removed	**,**
已移除	,

因此，他们对亚述王说：“你所迁移的列国，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][sə'meərɪə] , [nəʊ] [nɒt][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]

and	**placed**	**in**	**the**	**cities**	**of**	**Samaria**	**,**	**know**	**not**	**the**	**manner**	**of**	**the**	**God**	**of**
和	放置	在	这	城市	的	撒玛利亚	,	知道	不是	这	方式	的	这	上帝	的

[ðə; ði][lænd] ;

the	**land**	**;**
这	土地	;

他们住在撒玛利亚的各城里，却不知道这地之神的行事方式；

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [hæθ] [sent] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ðeɪ] [sleɪ] [ðem; ðəm] ,

therefore	**he**	**hath**	**sent**	**lions**	**among**	**them**	**,**	**and**	**behold**	**,**	**they**	**slay**	**them**	**,**
所以	他	有	发送	狮子	之中	他们	,	和	看哪	,	他们	杀戮	他们	,

因此，他差遣狮子进入他们中间，看哪，狮子杀死了他们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

because	**they**	**know**	**not**	**the**	**manner**	**of**	**the**	**God**	**of**	**the**	**land**	**.**
因为	他们	知道	不是	这	方式	的	这	上帝	的	这	土地	.

因为他们不了解这片土地之神的行事方式。

2nd [kɪŋz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - . - .

2nd	**Kings**	**xvii**	**.**	**26**	**.**	**98**	**.**
2nd	国王	十七	.	-	.	-	.

列王纪下 17.26.98。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ə'pɒn][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fjʊəri][ə'pɒn][ɔːl]

For	**the**	**indignation**	**of**	**the**	**Lord**	**is**	**upon**	**all**	**nations**	**,**	**and**	**his**	**fury**	**upon**	**all**
为了	这	愤慨	的	这	主	是	之上	全部	国家	,	和	他的	愤怒	之上	全部

[ðeə(r)] ['ɑːmiz] ;

their	**armies**	**;**
他们的	军队	;

耶和华的忿怒临到万国，他的烈怒临到他们所有的军队；

[hiː; hi] [hæθ] [ˈʌtəli] [dɪˈstrɔɪd] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪˈlɪvəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] .

he	**hath**	**utterly**	**destroyed**	**them**	**,**	**he**	**hath**	**delivered**	**them**	**to**	**the**	**slaughter**	**.**
他	有	完全地	损毁	他们	,	他	有	发表	他们	到	这	屠宰	.

他彻底毁灭了他们，将他们交给了屠宰场。

[aɪˈzaɪə] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [ˌtuːˈtuː] . - .

Isaiah	**xxxiv**	**.**	**2**	**.**	**99**	**.**
以赛亚	34	.	2	.	-	.

以赛亚书 34.2.99。

[ðen] [ðə; ði][ˈeɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [went] [fɔːθ] [ænd; ənd] [smətʊt] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]

Then	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**went**	**forth**	**and**	**smote**	**in**	**the**	**camp**	**of**	**the**
然后	这	天使	的	这	主	去	前进	和	猛击	在	这	营	的	这

[əˈsɪriənz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [fɔːˈskɔː] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] ;

Assyrians	**one**	**hundred**	**and**	**fourscore**	**and**	**five**	**thousand**	**;**
亚述人	一	百	和	八十	和	五	千	;

于是耶和华的使者出去，在亚述营中击杀了十八万五千人；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [əˈrəʊz] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [bɪˈhəʊld] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ded] [kɔːpsiz] .

and	**when**	**they**	**arose**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**,**	**behold**	**,**	**they**	**were**	**all**	**dead**	**corpses**	**.**
和	什么时候	他们	出现	早期的	在	这	早晨	,	看哪	,	他们	是	全部	死的	尸体	.

第二天清晨，他们醒来时，发现他们都变成了尸体。

[aɪˈzaɪə] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən] . - . - .

Isaiah	**xxxvii**	**.**	**36**	**.**	**100**	**.**
以赛亚	xxxvii	.	-	.	-	.

以赛亚书 37.36.100。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [bɪˈhəʊld] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ˈiːv(ə)l][əˈpɒn][ðem; ðəm] ,

Therefore	**,**	**thus**	**saith**	**the**	**Lord**	**,**	**Behold**	**,**	**I**	**will**	**bring**	**evil**	**upon**	**them**	**,**
所以	,	因此	赛斯说	这	主	,	看哪	,	我	将要	带来	邪恶的	之上	他们	,

因此，耶和华如此说：“看哪，我必降灾祸于他们。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kraɪ]['ʌntə; 'ʌntu]

which	**they**	**shall**	**not**	**be**	**able**	**to**	**escape**	**;**	**and**	**though**	**they**	**shall**	**cry**	**unto**
哪个	他们	将	不是	是	有能力的	到	逃脱	;	和	尽管	他们	将	哭	到

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

他们必无法逃脱；即使他们向我哭诉，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈhɑːkən] [ˈʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

I	**will**	**not**	**hearken**	**unto**	**them**	**.**
我	将要	不是	倾听	到	他们	.

我不会听他们的。

[dʒɜr] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .

Jer	**.**	**xi**	**.**	**11**	**.**	**101**	**.**
杰里	.	十一	.	-	.	-	.

耶利米书 11:101

[ðə; ði] [fɪəs] [ˈæŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	**fierce**	**anger**	**of**	**the**	**Lord**	**shall**	**not**	**return**	**until**	**he**	**have**	**done**	**it**	**,**
这	凶猛的	愤怒	的	这	主	将	不是	返回	直到	他	有	完毕	它	,

耶和华的烈怒必不消退，直到他成就此事。

[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [ɪnˈtents] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] :

and	**until**	**he**	**have**	**performed**	**the**	**intents**	**of**	**his**	**heart**	**:**
和	直到	他	有	执行	这	意图	的	他的	心	:

直到他实现了他心中的意愿：

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

in	the	latter	days	ye	shall	consider	it	.
在	这	后者	天	是的	将	考虑	它	.

末后的日子你们必思想这事。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . - . - .

Jeremiah	xxx	.	24	.	102	.
耶利米	xxx	.	-	.	-	.

耶利米书 30.24.102。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti]

For	thus	saith	the	Lord	,	the	God	of	Israel	,	concerning	the	houses	of	this	city
为了	因此	赛斯说	这	主	,	这	上帝	的	以色列	,	有关	这	房屋	的	这	城市

,

,

,

耶和华以色列的上帝论到这城的房屋如此说：

[ænd; ənd] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒu:də] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [daʊn]

and	concerning	the	houses	of	the	kings	of	Judah	,	which	are	thrown	down
和	有关	这	房屋	的	这	国王	的	犹大	,	哪个	是	抛掷	向下

[baɪ][ðə; ði] [maʊnts] ,

by	the	mounts	,
经过	这	安装	,

至于犹大列王的宫殿，它们在山上倒塌了，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [spɔ:d] , " [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kæl'di:ənz] ,

and	by	the	sword	,	"	They	come	to	fight	with	the	Chaldeans	,
和	经过	这	剑	,	"	他们	来	到	斗争	和	这	迦勒底人	,

他们用刀剑来与迦勒底人作战，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] ,

but	it	is	to	fill	them	with	the	dead	bodies	of	men	,
但	它	是	到	充满	他们	和	这	死的	身体	的	男人	,

但目的却是为了用人类的尸体填满它们。

[hu:m] [aɪ][hæv; həv] [sleɪn] [ɪn] [maɪn] ['æŋgə(r)][ænd; ənd][ɪn][maɪ]['fjʊəri] ,

whom	I	have	slain	in	mine	anger	and	in	my	fury	,
谁	我	有	被杀	在	矿	愤怒	和	在	我的	愤怒	,

我在愤怒和狂怒中杀死了他，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [hu:z] ['wɪkɪdnəs] [aɪ][hæv; həv][hɪd][maɪ] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] .

and	for	all	whose	wickedness	I	have	hid	my	face	from	this	city	.
和	为了	全部	谁	邪恶	我	有	隐藏	我的	脸	从	这	城市	.

对于所有作恶的人，我已掩面不看这座城。

" [dʒɜr] . [ˌɛks'ɛks'tu:] . [fɔ:r] ; [faɪv] . - .

"	Jer	.	xxxii	.	4	;	5	.	103	.
"	杰里	.	xxxii	.	4	;	5	.	-	.

“耶利米书 32.4；5.103。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] ['vaɪələntli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['tæbənækl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

And	he	hath	violently	taken	away	his	tabernacle	as	if	it	were	of	a
和	他	有	暴力	已采取	离开	他的	圣幕	作为	如果	它	是	的	一个

['gɑ:d(ə)n] ;

garden	;
花园	;

他强行拆毁了自己的帐幕，如同拆毁花园一样；

[hi:; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ;

he	hath	destroyed	his	places	of	the	assembly	;
他	有	损毁	他的	地方	的	这	集会	;

他摧毁了他的集会场所；

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['spləm] [fiːst] [ænd; ənd] ['sæbəθ] [tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] [ɪn]['zaɪən] ,

the	Lord	hath	caused	the	solemn	feasts	and	sabbaths	to	be	forgotten	in	Zion	,
这	主	有	导致	这	庄严	盛宴	和	安息日	到	是	被遗忘的	在	锡安	,

耶和华使锡安的人们忘记了庄严的节期和安息日。

[ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] .

and	hath	despised	in	the	indignation	of	his	anger	the	king	and	the	priest	.
和	有	被鄙视的	在	这	愤慨	的	他的	愤怒	这	国王	和	这	牧师	.

他在愤怒中藐视了国王和祭司。

[lə'ment] [ɒv; əv][dʒɜr] . [ˌaɪ 'aɪ] . [sɪks] . - .

Lament	of	Jer	.	ii	.	6	.	104	.
哀叹	的	杰里	.	二、	.	6	.	-	.

耶利米哀歌 ii. 6.104。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][laɪ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] :

The	young	and	the	old	lie	on	the	ground	in	the	streets	:
这	年轻的	和	这	老的	说谎	在	这	地面	在	这	街道	:

年轻人和老年人都躺在街头：

[maɪ]['vəːdʒinz][ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlən] [baɪ][ðə; ði] [spɔːd] ;

my	virgins	and	my	young	men	are	fallen	by	the	sword	;
我的	处女	和	我的	年轻的	男人	是	倒下	经过	这	剑	;

我的处女和我的青年男子都倒在了刀下；

[ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['æŋgə(r)] ; [ðaʊ] [hæst] [kɪld] , [ænd; ənd] [nɒt]

thou	hast	slain	them	in	the	day	of	thine	anger	;	thou	hast	killed	,	and	not
你	哈斯特	被杀	他们	在	这	天	的	你的	愤怒	;	你	哈斯特	被杀	,	和	不是

['piti] .

pitied	.
可怜的	.

你在发怒之日杀戮了他们；你杀戮了他们，却不怜悯他们。

[læm] . [ɒv; əv][dʒɜr] , [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

Lam	.	of	Jer	,	ii	.	21	.	105	.
拉姆	.	的	杰里	,	二、	.	-	.	-	.

耶利米哀歌，第二卷，21.105。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiː] ,

Therefore	the	fathers	shall	eat	the	sons	in	the	midst	of	thee	,
所以	这	父亲们	将	吃	这	儿子们	在	这	中间	的	你	,

因此，父亲们必在你中间吃掉儿子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['eksɪkjuːt] ['dʒʌdʒmənts][ɪn] [ðiː] ,

and	the	sons	shall	eat	their	fathers	;	and	I	will	execute	judgments	in	thee	,
和	这	儿子们	将	吃	他们的	父亲们	;	和	我	将要	执行	判决	在	你	,

儿子必吞吃父亲；我必在你那里施行审判。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðiː] [wɪl] [ai]['skætə(r)]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

and	the	whole	remnant	of	thee	will	I	scatter	into	all	the	winds	.
和	这	所有的	剩	的	你	将要	我	分散	进入	全部	这	风	.

我将你所有的残余都分散到四方。

" ['weəfɔː(r)] , [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ,

"	Wherefore	,	as	I	live	,	saith	the	Lord	God	,
"	因此	,	作为	我	居住	,	赛斯说	这	主	上帝	,

“因此，主耶和华说：‘我指着我的永生起誓，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [di'fail] [maɪ] ['sæŋktʃuəri] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [dɪ'testəbl] [θɪŋz] , [ænd; ənd]

surely	because	thou	hast	defiled	my	sanctuary	with	all	thy	detestable	things	,	and
一定	因为	你	哈斯特	被玷污的	我的	避难所	和	全部	你的	可恨	事物	,	和

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪn] [əˌbɔmə'neɪʃənz] ,

with	all	thine	abominations	,
和	全部	你的	可憎之物	,

因为你用你一切可憎之物和一切可憎之事玷污了我的圣所，

['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [aɪ]['ɔːlsəʊ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðiː] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl] [maɪn] [aɪ] [speə(r)] ,

therefore	will	I	also	diminish	thee	,	neither	shall	mine	eye	spare	,
所以	将要	我	还	减少	你	,	两者都不	将	矿	眼睛	空闲的	,

因此，我必将削弱你，我的目光也必不饶恕你。

['naɪðə(r)] [wɪl] [wʌn][hæv; həv] ['eni] ['pɪti] . . " ['iːzɛk] .

neither	will	1	have	any	pity	.	.	"	Ezek	.
两者都不	将要	1	有	任何	遗憾	.	.	"	以西结	.

我也不怜悯他们。”(以西结书)

[viː] . - , - . - .

v	.	10	,	11	.	106	.
v	.	-	,	-	.	-	.

第 10 卷，11.106。

[səʊ][ðə; ðɪ] [lɔːd] [sent] ['pestɪləns] [ə'pɒn] ['ɪzreɪl] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd]

So	the	Lord	sent	pestilence	upon	Israel	;	and	there	fell	of	Israel	seventy	thousand
所以	这	主	发送	瘟疫	之上	以色列	;	和	那里	跌倒	的	以色列	七十	千

[men] .

men	.
男人	.

于是耶和华使瘟疫降临以色列，以色列人死在以色列中，有七万人倒下了。

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[krəʊn] .

Chron	.
克朗	.

时间。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

xxi	.	14	.	107	.
二十一	.	-	.	-	.

xxi.14.107。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][fɑː(r)] [ɒf] [ʃæl; ʃəl][daɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pestɪləns] ,

He	that	is	far	off	shall	die	of	the	pestilence	,
他	那	是	远的	离开	将	死	的	这	瘟疫	,

远方的人必死于瘟疫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][nɪə(r)][ʃæl; ʃəl][fɔːl][baɪ][ðə; ðɪ] [spːd] ,

and	he	that	is	near	shall	fall	by	the	sword	,
和	他	那	是	靠近	将	落下	经过	这	剑	,

而那靠近刀剑的人必倒在刀下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [rɪ'meɪnɪθ] [ænd; ənd][ɪz] [bɪ'siːdʒd] [ʃæl; ʃəl][daɪ][baɪ][ðə; ðɪ] ['fæmɪn] ;

and	he	that	remaineth	and	is	besieged	shall	die	by	the	famine	;
和	他	那	仍然	和	是	被围困	将	死	经过	这	饥荒	;

而那些留下来被围困的人，必将死于饥荒；

[ðʌs] [wɪl] [aɪ] [ə'kʌmplɪʃ] [maɪ]['fjʊəri][ə'pɒn][ðem; ðəm] .
thus **will** **I** **accomplish** **my** **fury** **upon** **them** **.**
因此 将要 我 完成 我的 愤怒 之上 他们 .

我将以此方式向他们发泄我的愤怒。

['i:zɛk] .
Ezek **.**
以西结 .

以西结书。

['sɪksθ] . - . - .
vi **.** **12** **.** **108** **.**
六 . - . - .

六、12.108。

[sə'meərɪə][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] ['desələt] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)][gɒd] ; [ðeɪ]
Samaria **shall** **become** **desolate** **,** **for** **she** **hath** **rebelled** **against** **her** **God** **;** **they**
撒玛利亚 将 变得 荒凉 , 为了 她 有 叛乱 反对 她 上帝 ; 他们
[ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [sɒ:d] ;
shall **fall** **by** **the** **sword** **;**
将 落下 经过 这 剑 ;

撒玛利亚必荒凉，因为她背叛了她的神；他们必倒在刀下；

[ðeə(r)] ['ɪnfənts] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dæʃt] [ɪn] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [wɪð] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]
their **infants** **shall** **be** **dashed** **in** **pieces** **,** **and** **their** **women** **with** **child** **shall** **be** **ript**
他们的 婴儿 将 是 虚线 在 件 , 和 他们的 女性 和 孩子 将 是 撕裂
[ʌp] .
up **.**
向上 .

他们的婴孩必被摔死，他们的孕妇必被撕裂。

[həʊ'zɪə][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
Hosea **xiii** **.** **16** **.**
何西阿 十三 . - .

何西阿书 13:16

['ɔ:lsəʊ] [nəʊts] - , - , - , - , - , - , - .
Also **notes** **79** **,** **56** **,** **119** **,** **121** **,** **126** **,** **143** **,** **149** **.**
还 笔记 - , - , - , - , - , - , - .

另见第 79、56、119、121、126、143、149 页。

[ˌɪmˌpɑ:ʃi'ælətɪ] .
IMPARTIALITY **.**
公正性 .

公正性。

[ðen] ['pi:tə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] ,
Then **Peter** **opened** **his** **mouth** **and** **said** **,**
然后 彼得 打开 他的 嘴 和 说 ,

于是彼得开口说道：

[ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:θ] [aɪ] [pə'si:v] [ðæt] [gɒd] [ɪz][nəʊ] [rɪ'spektə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] .
Of **a** **truth** **I** **perceive** **that** **God** **is** **no** **respecter** **of** **persons** **.**
的 一个 真相 我 感知 那 上帝 是 不 尊重者 的 人 .

我从中领悟到，上帝是不会偏袒任何人的。

[ækts] [eks] .
Acts **x** **.**
使徒行传 x .

使徒行传 10.

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [wɪð] [gɒd] .

For	there	is	no	respect	of	persons	with	God	.
为了	那里	是	不	尊重	的	人	和	上帝	.

因为在上帝面前，人是不被偏袒的。

['rəʊmənz] [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

Romans	ii	.	11	.	109	.
罗马书	二、	.	-	.	-	.

罗马书 2.11.109。

['ðeəfɔː(r)] [ai] [ɪn'djʊə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lɛkts] [seik] ,

Therefore	I	endure	all	things	for	the	elect's	sakes	,
所以	我	忍受	全部	事物	为了	这	当选者	清酒	,

因此，我为选民的缘故忍受一切。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['glɔːri] .

that	they	may	also	obtain	the	salvation	which	is	in	Christ	Jesus	,	with	eternal	glory	.
那	他们	可能	还	获得	这	救恩	哪个	是	在	基督	耶稣	,	和	永恒	荣耀	.

使他们也能获得在基督耶稣里的救恩，并有永远的荣耀。

[ˌtuː'tuː] [tɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

2	Tim	.	ii	.	10	.	110	.
2	蒂姆	.	二、	.	-	.	-	.

提摩太后书 2. 10.110。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['həʊli] ['piːp(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ;

For	thou	art	a	holy	people	unto	the	Lord	thy	God	;
为了	你	艺术	一个	圣	人们	到	这	主	你的	上帝	;

因为你归耶和华你的神为圣洁的子民；

[ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [hæθ] ['tʃəʊzn] [ðiː] ,

the	Lord	thy	God	hath	chosen	thee	,
这	主	你的	上帝	有	选定	你	,

耶和华你的神拣选了你，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði]

to	be	a	special	people	unto	himself	above	all	the	people	that	are	upon	the
到	是	一个	特别的	人们	到	他自己	多于	全部	这	人们	那	是	之上	这

[feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

face	of	the	earth	.
脸	的	这	地球	.

成为凌驾于地球上所有民族之上的特殊民族。

[dɔɪt] . [sevn] . [sɪks] . - .

Deut	.	vii	.	6	.	111	.
申命记	.	七	.	6	.	-	.

申命记 7.6.111。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [gɒd] .

And	I	will	dwell	among	the	children	of	Israel	,	and	will	be	their	God	.
和	我	将要	住	之中	这	孩子们	的	以色列	,	和	将要	是	他们的	上帝	.

我必住在以色列人中间，作他们的神。

['eksədəs] [ˌeks'ɛks'aɪ'ɛks] , - . - .

Exodus	xxix	,	45	.	112	.
出埃及记	二十九	,	-	.	-	.

出埃及记 29:45.112。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['gæðə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]

I	will	also	gather	all	nations	,	and	will	bring	them	down	into	the	valley	of
我	将要	还	收集	全部	国家	,	和	将要	带来	他们	向下	进入	这	谷	的

[dʒi'hɔʃəfæt] ,

Jehoshaphat	,
约沙法	,

我必聚集万民，带他们下到约沙法谷。

[ænd; ənd] [wɪl] [pliːd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['herɪtɪdʒ]

and	will	plead	with	them	there	for	my	people	,	and	for	my	heritage
和	将要	恳求	和	他们	那里	为了	我的	人们	,	和	为了	我的	遗产

['ɪzreɪl] ,

Israel	,
以色列	,

我将在那里为他们恳求，为了我的子民，为了我的传承以色列。

[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [maɪ][lænd] .

whom	they	have	scattered	among	the	nations	,	and	parted	my	land	.
谁	他们	有	疏散	之中	这	国家	,	和	分手了	我的	土地	.

他们将他们分散到各国，瓜分了我的土地。

['dʒəʊəl][θriː] . [ˌtuː'tuː] . - .

Joel	iii	.	2	.	113	.
乔尔	三、	.	2	.	-	.

约珥书 3. 2.113。

[bɪ'həʊld] , [ai][hæv; həv] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːdz] ; [ləʊ] ,

Behold	,	I	have	done	according	to	thy	words	;	lo	,
看哪	,	我	有	完毕	根据	到	你的	字	;	洛	,

看哪，我已经照你的话做了；看哪，

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðiː] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hɑːt] ,

I	have	given	thee	a	wise	and	understanding	heart	,
我	有	给定	你	一个	明智的	和	理解	心	,

我赐予你一颗智慧而通情达理的心，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [laɪk] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ,

so	that	there	was	none	like	thee	before	thee	,
所以	那	那里	曾是	没有任何	喜欢	你	前	你	,

所以，在你之前，没有一个像你一样的。

['naɪðə(r)]['ɑːftə(r)] [ðiː] [ʃæl; ʃəl]['eni] [ə'raɪz] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] . [wʌn] [kɪŋz] [θriː] . - . - .

neither	after	thee	shall	any	arise	like	unto	thee	.	1	Kings	iii	.	12	.	114	.
两者都不	后	你	将	任何	出现	喜欢	到	你	.	1	国王	三、	.	-	.	-	.

你之后必不再有像你一样的人。列王纪上 3:12:114

[ai][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ; [jet] [jiː; ji] [seɪ] , [weər'ɪn] [hæst] [ðaʊ] [lʌvd] [ˌjuː 'es] !

I	have	loved	you	,	saith	the	Lord	;	yet	ye	say	,	Wherein	hast	thou	loved	us	!
我	有	喜爱	你	,	赛斯说	这	主	;	然而	是的	说	,	其中	哈斯特	你	喜爱	我们	!

耶和华说：“我爱你们；你们却说：‘你爱我们什么呢？’”

[wɒz; wəz] [nɒt] ['iːsɔː] ['dʒeɪkəbz] ['brʌðə(r)] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ; [jet] [ai] [lʌvd] ['dʒeɪkəb] .

Was	not	Esau	Jacob's	brother	,	saith	the	Lord	;	yet	I	loved	Jacob	.
曾是	不是	以扫	雅各布的	兄弟	,	赛斯说	这	主	;	然而	我	喜爱	雅各布	.

耶和华说：“以扫不是雅各的哥哥，但我却爱雅各。”

[ænd; ənd][ai] [heit] ['iːsɔː] , [ænd; ənd] [leɪd] [hɪz; ɪz] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] [weɪst] ,

And	I	hated	Esau	,	and	laid	his	mountains	and	his	heritage	waste	,
和	我	憎恨	以扫	,	和	铺设	他的	山脉	和	他的	遗产	浪费	,

我恨以扫，使他的山岭和他的产业荒芜。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['drægənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .

for	the	dragons	of	the	wilderness	.
为了	这	龙	的	这	荒野	.

为了荒野中的巨龙。

['mæləˌkaɪ][ai] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] . - .

Malachi	i	,	2	,	3	.	115	.
马拉基	我	,	2	,	3	.	-	.

玛拉基书 1, 2, 3.115。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['dʒeɪkəb][hæv; həv][ai] [lʌvd] , [bʌt; bət]['iːsɔː][hæv; həv][ai] [heit] .

As	it	is	written	,	Jacob	have	I	loved	,	but	Esau	have	I	hated	.
作为	它	是	书面	,	雅各布	有	我	喜爱	,	但	以扫	有	我	憎恨	.

正如经上所记：“我爱雅各，却恨以扫。”

['rəʊmənz][ɪks] . - . - .

Romans	ix	.	13	.	116	.
罗马书	九	.	-	.	-	.

罗马书 9. 13.116。

[naʊ] [gɒd][hæd; həd] [brɔːt] ['dænjəl]['ɪntuː]['feɪvə(r)][ænd; ənd]['tendə(r)] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]

Now	God	had	brought	Daniel	into	favor	and	tender	love	with	the	prince	of
现在	上帝	有	带来	丹尼尔	进入	偏爱	和	投标	爱	和	这	王子	的

[ðə; ði] ['juːnəks] .

the	eunuchs	.
这	太监	.

现在，神使但以理在太监长面前蒙恩宠，得他温柔的爱。

[dæn] .

Dan	.
担	.

担。

[ai] . [naɪn] . - .

i	.	9	.	117	.
我	.	9	.	-	.

i. 9.117。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ['lʌvθ] [nʌn] [bʌt; bət][hɪm] [ðæt] - [wɪð] ['wɪzdəm] .

For	God	loveth	none	but	him	that	dweleth	with	wisdom	.
为了	上帝	爱	没有任何	但	他	那	-	和	智慧	.

因为上帝只爱有智慧的人。

['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [sevn] . - . - .

Wisdom	of	Solomon	vii	.	28	.	118	.
智慧	的	所罗门	七	.	-	.	-	.

所罗门智慧书 7.28.118。

[ðə; ði] [lɔːd] ['meɪkɪθ] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [rɪtʃ] , [hiː; hi] ['brɪŋɪθ] [ləʊ] , [ænd; ənd] [lɪftɪθ] [ʌp] .

The	Lord	maketh	poor	and	maketh	rich	,	he	bringeth	low	,	and	lifteth	up	.
这	主	制造	贫穷的	和	制造	富有的	,	他	带来	低的	,	和	提升	向上	.

耶和华使人贫穷，也使人富足；他使人卑微，也使人高升。

[wʌn][sæm] . [ˌaɪ 'aɪ] . ['sɛvən] . - .

1	Sam	.	ii	.	7	.	119	.
1	山姆	.	二、	.	7	.	-	.

撒母耳记上 2.7.119。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [mi:t] [tə'geðə(r)] ; [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]

The	rich	and	the	poor	meet	together	;	the	Lord	is	the	maker	of	them
这	富有的	和	这	贫穷的	见面	一起	;	这	主	是	这	制造商	的	他们

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

富人和穷人聚集在一起；耶和华是他们的创造者。

[prɑ:v] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [ˌtu:'tu:] . - .

Prov	.	xxii	.	2	.	120	.
省	.	二十二	.	2	.	-	.

箴言 22.2.120。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [seθ] [tu:; tə]['məʊzɪz] , [ai] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn] [hu:m] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜ:si] ,

For	he	saith	to	Moses	,	I	will	have	mercy	on	whom	1	will	have	mercy	,
为了	他	赛斯说	到	摩西	,	我	将要	有	怜悯	在	谁	1	将要	有	怜悯	,

因为他对摩西说：“我要怜悯谁就怜悯谁。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn] [hu:m] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] .

and	I	will	have	compassion	on	whom	I	will	have	compassion	.
和	我	将要	有	同情	在	谁	我	将要	有	同情	.

我愿怜悯谁就怜悯谁。

['rəʊmənz][ɪks] . - .

Romans	ix	.	15	.
罗马书	九	.	-	.

罗马书 9:15

['ɔ:lsəʊ] [nəʊts] - [ænd; ənd] - .

Also	notes	91	and	132	.
还	笔记	-	和	-	.

另见注释 91 和 132。

[ɪˌmju:tə'bɪlətɪ] .

IMMUTABILITY	.
不变性	.

不变性。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔ:d] , [ai] [tʃeɪndʒ] [nɒt] ; ['ðeəfɔ:(r)] [ji:; ji] [sʌnz] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt]

For	I	am	the	Lord	,	I	change	not	;	therefore	ye	sons	of	Jacob	are	not
为了	我	是	这	主	,	我	改变	不是	;	所以	是的	儿子们	的	雅各布	是	不是

[kən'sju:md] .

consumed	.
消耗	.

因为我耶和华是不改变的，所以你们雅各的子孙没有灭亡。

['mæləˌkaɪ][θri:] . [sɪks] .

Malachi	iii	.	6	.
马拉基	三、	.	6	.

玛拉基书 3:6

['evri] [gʊd] [gɪft] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɜ:fɪkt] [gɪft] [ɪz][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

Every	good	gift	,	and	every	perfect	gift	is	from	above	,
每一个	好的	礼物	,	和	每一个	完美的	礼物	是	从	多于	,

一切美好的恩赐，一切完美的礼物，都是从上头来的。

[ænd; ənd] ['kʌmɪθ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [laɪts] , [wɪð] [hu:m] [ɪz][nəʊ] ['vɛəriəbl]

and	cometh	down	from	the	father	of	lights	,	with	whom	is	no	variableness
和	到来	向下	从	这	父亲	的	灯	,	和	谁	是	不	变异性

['naɪðə(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['tɜ:nɪŋ] .

neither	shadow	of	turning	.
两者都不	阴影	的	转弯	.

它来自众光之父，在他那里没有改变，也没有转动的影儿。

[dʒeɪmz][aɪ] . - .

James	i	.	17	.
詹姆斯	我	.	-	.

詹姆斯一世，第17页。

[gɒd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ,

God	is	not	a	man	,	that	he	should	lie	,	neither	the	son	of	man	,
上帝	是	不是	一个	男人	,	那	他	应该	说谎	,	两者都不	这	儿子	的	男人	,

神非人，必不致说谎；他也不是人子。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] ; [hæθ] [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

that	he	should	repent	;	hath	he	said	,	and	shall	he	not	do	it	?
那	他	应该	悔改	;	有	他	说	,	和	将	他	不是	做	它	?

他岂不是说要悔改，却不肯做吗?

[ɔː(r)] [hæθ] [hiː; hi]['spəʊkən] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ?

or	hath	he	spoken	,	and	shall	he	not	make	it	good	?
或者	有	他	说	,	和	将	他	不是	制作	它	好的	?

难道他已经说过话，却不兑现吗?

['nʌmbəz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

Numbers	xxiii	.	19	.	121	.
数字	二十三	.	-	.	-	.

民数记 23. 19.121。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [mæn] , [huːm] [aɪ][hæv; həv] [krɪ'eɪtɪd] ,

And	the	Lord	said	,	I	will	destroy	man	,	whom	I	have	created	,
和	这	主	说	,	我	将要	破坏	男人	,	谁	我	有	创建	,

耶和华说：“我要毁灭我所创造的人。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [bəuθ][mæn][ænd; ənd] [biːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ,

from	the	face	of	the	earth	,	both	man	and	beast	,	and	the	creeping	,
从	这	脸	的	这	地球	,	两个都	男人	和	兽	,	和	这	爬行	,

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

从地上的一切生物，无论是人、牲畜还是爬行的生物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faul] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɛntɪθ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd]

and	the	fowls	of	the	air	:	for	it	repenteth	me	that	I	have	made
和	这	家禽	的	这	空气	:	为了	它	悔改	我	那	我	有	制成

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

还有空中的飞鸟：我后悔造了它们。

['dʒenəsɪs]['sɪksθ] . ['sɛvən] . - .

Genesis	vi	.	7	.	122	.
创世纪	六	.	7	.	-	.

创世记 6.7.122。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ri'pent] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə][duː; də]

And	the	Lord	repented	of	the	evil	which	he	had	thought	to	do
和	这	主	悔改	的	这	邪恶的	哪个	他	有	想法	到	做

['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

unto	his	people	.
到	他的	人们	.

耶和华后悔了，不肯降祸于他的子民。

['eksədəs][ˌeks'ɛks'tuː] . - .

Exodus	xxxii	.	14	.
出埃及记	xxxii	.	-	.

出埃及记 32.14。

- [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɛntɪθ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][hæv; həv][set] [ʌp] [sɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] ;

123	It	repenteth	me	that	I	have	set	up	Saul	to	be	king	;
-	它	悔改	我	那	我	有	放	向上	扫罗	到	是	国王	;

123 我后悔立扫罗为王；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [pə'fɔːmd] [maɪ]

for	he	is	turned	back	from	following	me	,	and	hath	not	performed	my
为了	他	是	转向	后退	从	下列的	我	,	和	有	不是	执行	我的

[kə'mændmənts] ,

commandments	,
诫命	,

因为他背离了我，没有遵守我的诫命。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [griːvd] ['sæmjʊəl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl] [naɪt] . [wʌn]

and	it	grieved	Samuel	,	and	he	cried	unto	the	Lord	all	night	.	1
和	它	伤心	塞缪尔	,	和	他	哭	到	这	主	全部	夜晚	.	1

撒母耳为此忧伤，整夜向耶和华哭诉。

['sæmjʊəl]['ɛks'viː] . - . - .

Samuel	xv	.	11	.	124	.
塞缪尔	十五	.	-	.	-	.

撒母耳记上 15. 11.124。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][dʒə'ruːsələm][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	when	the	angel	stretched	out	his	hand	upon	Jerusalem	to	destroy	it	,
和	什么时候	这	天使	拉伸	出去	他的	手	之上	耶路撒冷	到	破坏	它	,

当天使伸手毁灭耶路撒冷时，

[ðə; ði] [lɔːd] [ri'pent] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]

the	Lord	repented	him	of	the	evil	,	and	said	to	the	angel	that	destroyed	the
这	主	悔改	他	的	这	邪恶的	,	和	说	到	这	天使	那	损毁	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

耶和华后悔他所行的恶事，对毁灭百姓的天使说：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] ; [steɪ] [naʊ] [ðaɪn] [hænd] .

it	is	enough	;	stay	now	thine	hand	.
它	是	足够的	;	停留	现在	你的	手	.

够了，别再碰我了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] [ɜɔnə] [ðə; ði]

And	the	angel	of	the	Lord	was	by	the	threshing	-	place	of	Araunah	the
和	这	天使	的	这	主	曾是	经过	这	脱粒	-	地方	的	阿劳纳	这

['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

Jebusite	.
耶布斯人	.

耶和华的使者站在耶布斯人亚劳拿的打谷场那里。

[ˌtuː'tuː][sæm] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . - . - .

2	Sam	.	xxiv	.	16	.	125	.
2	山姆	.	二十四	.	-	.	-	.

撒母耳记下 24.16.125。

[ɪf] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [huːm] [ai][hæv; həv] [prə'naʊnst] [tɜːn] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['iːv(ə)l] .

If	that	nation	against	whom	I	have	pronounced	turn	from	their	evil	.
如果	那	国家	反对	谁	我	有	发音	转动	从	他们的	邪恶的	.

如果我所谴责的那个国家悔改，离弃他们的邪恶。

[ai] [wɪl] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [ai] [θɔːt] [tuː; tə][duː; də]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

I	will	repent	of	the	evil	that	I	thought	to	do	unto	them	.
我	将要	悔改	的	这	邪恶的	那	我	想法	到	做	到	他们	.

我将为我曾想对他们做的恶事忏悔。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː; də]['iːv(ə)l][ɪn][maɪ] [saɪt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'beɪ] [nɒt][maɪ] [vɔɪs] ,

If	it	do	evil	in	my	sight	,	that	it	obey	not	my	voice	,
如果	它	做	邪恶的	在	我的	视线	,	那	它	服从	不是	我的	嗓音	,

如果它行我眼中看为恶的事，不听从我的话，

[ðen] [ai] [wɪl] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]

then	I	will	repent	of	the	good
然后	我	将要	悔改	的	这	好的

那时我将为善行忏悔

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ]

wherewith
以及

以及

[ai] [sed] [ai] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] .

I	said	I	would	benefit	them	.
我	说	我	会	益处	他们	.

我说过我会让他们受益。

[dʒɜr] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [eit] ; - . - .

Jer	.	xviii	.	8	;	10	.	126	.
杰里	.	十八	.	8	;	-	.	-	.

耶利米书 18.8；10.126。

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [laɪk] [æz; əz][ai][hæv; həv] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l][ə'pɒn] [ðɪs]

For	thus	saith	the	Lord	,	like	as	I	have	brought	all	this	great	evil	upon	this
为了	因此	赛斯说	这	主	,	喜欢	作为	我	有	带来	全部	这	伟大的	邪恶的	之上	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

因为耶和华如此说，正如我已将这一切巨大的灾祸降于这百姓身上一样，

[səʊ] [wɪl] [ai] [brɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] .

so	will	I	bring	upon	them	the	good	which	I	have	promised	them	.
所以	将要	我	带来	之上	他们	这	好的	哪个	我	有	承诺	他们	.

我必将我所应许给他们的好处带给他们。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

Jeremiah	xxxii	.	42	.	127	.
耶利米	xxxii	.	-	.	-	.

耶利米书 32.42.127。

[ænd; ənd] [rend] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːmənts] , [ænd; ənd] [tɜːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]

And	rend	your	heart	and	not	your	garments	,	and	turn	unto	the
和	撕裂	你的	心	和	不是	你的	服装	,	和	转动	到	这

[lɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] ;

Lord	your	God	;
主	你的	上帝	;

你们要撕裂心肠，不要撕裂衣服，归向耶和华你们的神；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l] , [sləʊ] [tuː; tə]['æŋgə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs]

for	he	is	gracious	and	merciful	,	slow	to	anger	,	and	of	great	kindness
为了	他	是	亲切	和	仁慈	,	慢的	到	愤怒	,	和	的	伟大的	仁慈

,

,
,

因为他满有恩典和怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

[ænd; ənd] [rɪ'pɛntɪθ] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

and	repenteth	him	of	the	evil	.
和	悔改	他	的	这	邪恶的	.

他悔改了自己的恶行。

['dʒəʊəl][ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

Joel	ii	.	13	.	128	.
乔尔	二、	.	-	.	-	.

约珥书 2.13.128。

[ænd; ənd][gɒd] [sɔː] [ðeə(r)] [wɜːks] , [ðæt] [ðeɪ] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [weɪ] ;

And	God	saw	their	works	,	that	they	turned	from	their	evil	way	;
和	上帝	锯	他们的	作品	,	那	他们	转向	从	他们的	邪恶的	方式	;

神看见他们的行为，便知道他们已经离弃恶道。

[ænd; ənd][gɒd] [ri'pent] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də]['ʌntə; 'ʌntu]

and	God	repented	of	the	evil	that	he	had	said	he	would	do	unto
和	上帝	悔改	的	这	邪恶的	那	他	有	说	他	会	做	到

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

上帝后悔了，不打算再降灾祸给他们了；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] .

and	he	did	it	not	.
和	他	做过	它	不是	.

但他并没有这么做。

['dʒəʊnə][θriː] . - . - .

Jonah	iii	.	10	.	129	.
约拿	三、	.	-	.	-	.

约拿书 3. 10.129。

[ðaʊ] [hæst] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ðaʊ] [ɑːt] [gɒn] ['bækwəd] ;

Thou	hast	forsaken	me	,	saith	the	Lord	,	thou	art	gone	backward	;
你	哈斯特	被遗弃的	我	,	赛斯说	这	主	,	你	艺术	已消失	落后	;

耶和华说：“你离弃了我，你退后了。”

['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [aɪ] [stretʃ] [aʊt] [maɪ][hænd] [ə'genst] [ðiː] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðiː] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪəri]

therefore	will	I	stretch	out	my	hand	against	thee	,	and	destroy	thee	;	I	am	weary
所以	将要	我	拉紧	出去	我的	手	反对	你	,	和	破坏	你	;	我	是	厌倦

[wɪð] [ri'pent] .

with	repenting	.
和	忏悔	.

因此，我必伸手攻击你，毁灭你；我悔改已尽。

[ˌdʒerə'maɪə]['ɛks'viː] . [sɪks] .

Jeremiah	xv	.	6	.
耶利米	十五	.	6	.

耶利米书 15:6

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - , - [ænd; ənd] - .

Also	notes	14	,	26	and	167	.
还	笔记	-	,	-	和	-	.

另见注释 14、26 和 167。

[ɪnˌkɒmprɪˌhensə'bɪlətɪ] .

INCOMPREHENSIBILITY	.
难以理解	.

难以理解。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɒd] , [ðə; ði][fɜːst] [bɔːn] [ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .

Who	is	the	image	of	the	invisible	God	,	the	first	born	of	every	creature	.
WHO	是	这	图像	的	这	无形的	上帝	,	这	第一的	出生	的	每一个	生物	.

祂是不可见之神的形象，是首生的，在一切被造之物中。

[kə'lɑːs] .
Coloss **.**
巨像 .

巨像。

[ai] . ['dʌbljuː] .
i **.** **W** **.**
我 . W .

i. W.

[əʊ][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] !
O **the** **depth** **of** **the** **riches** **both** **of** **the** **wisdom** **and** **knowledge** **of** **God** **!**
哦 这 深度 的 这 财富 两个都 的 这 智慧 和 知识 的 上帝 !

神的智慧和知识何等丰富深不可测!

[haʊ] [ʌn'sɜːtʃəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [pɑːst] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .
how **unsearchable** **are** **his** **judgments** **,** **and** **his** **ways** **past** **finding** **out** **.**
如何 无法搜索 是 他的 判决 , 和 他的 方式 过去的 寻找 出去 .

他的判断多么难以捉摸，他探寻真相的方式又是多么令人费解。

['rəʊmənz][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
Romans **xi** **.** **33** **.**
罗马书 十一 . - .

罗马书 11:33

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['naɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [weɪz] [maɪ] [weɪz]
For **my** **thoughts** **are** **not** **your** **thoughts** **,** **neither** **are** **your** **ways** **my** **ways**
为了 我的 想法 是 不是 你的 想法 , 两者都不 是 你的 方式 我的 方式
[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] .
saith **the** **Lord** **.**
赛斯说 这 主 .

耶和华说：“我的意念非同你们的意念，我的道路非同你们的道路。”

[aɪ'zaɪə] [ˌaɪ 'viː] . [eit] . - .
Isaiah **iv** **.** **8** **.** **130** **.**
以赛亚 四 . 8 . - .

以赛亚书 4.8.130。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['spiːkəθ] ['ʌntə; 'ʌntu]
And **the** **Lord** **spake** **unto** **Moses** **face** **to** **face** **,** **as** **a** **man** **speaketh** **unto**
和 这 主 说 到 摩西 脸 到 脸 , 作为 一个 男人 说话 到
[hɪz; ɪz] [frend] .
his **friend** **.**
他的 朋友 .

耶和华与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一样。

['eksədəs][ˌeks'ɛks'θriː] . - . - .
Exodus **xxxiii** **.** **11** **.** **131** **.**
出埃及记 xxxiii . - . - .

出埃及记 33. 11.131。

[ðen] [went] [ʌp]['məʊzɪz][ænd; ənd] ['eərən] , ['neɪdæb][ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then **went** **up** **Moses** **and** **Aaron** **,** **Nadab** **and** **Abihu** **,** **and** **seventy** **of** **the**
然后 去 向上 摩西 和 亚伦 , 纳达布 和 阿比户 , 和 七十 的 这
['eldəz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
elders **of** **Israel** **.**
长者 的 以色列 .

于是摩西、亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老都上去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
And **they** **saw** **the** **God** **of** **Israel** **;**
和 他们 锯 这 上帝 的 以色列 ;

他们看见了以色列的上帝；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [peɪvd] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	there	was	under	his	feet	as	it	were	a	paved	work	of	a
和	那里	曾是	在下面	他的	脚	作为	它	是	一个	铺砌路面	工作	的	一个

['sæfaɪə(r)] - [stəʊn] ,

sapphire	-	stone	,
蓝宝石	-	石头	,

他脚下仿佛铺着一条蓝宝石石板路。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['klɪənəs] .

and	as	it	were	the	body	of	heaven	in	his	clearness	.
和	作为	它	是	这	身体	的	天堂	在	他的	清晰度	.

仿佛天体在他的澄澈之中显现。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [naɪn] . - . - .

Exodus	xxiv	.	9	.	10	.	132	.
出埃及记	二十四	.	9	.	-	.	-	.

出埃及记 24.9.10.132。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

And	Jacob	called	the	name	of	the	place	.
和	雅各布	称为	这	姓名	的	这	地方	.

雅各喊出了那地方的名字。

['piːniəl] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [siːn] [gɒd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [prɪ'zɜːvd] .

Peniel	;	for	I	have	seen	God	face	to	face	,	and	my	life	is	preserved	.
佩尼尔	;	为了	我	有	已见	上帝	脸	到	脸	,	和	我的	生活	是	保存完好	.

毗努伊勒；因为我面对面见过神，我的性命也得保全。

['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

Genesis	xxxii	.	30	.	133	.
创世纪	xxxii	.	-	.	-	.

创世记 xxxii.30.133。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

I	saw	the	Lord	standing	upon	the	altar	.
我	锯	这	主	常设	之上	这	坛	.

我看见主站在祭坛上。

['eɪmɒs][ɪks] . [wʌn] . - .

Amos	ix	.	1	.	134	.
阿莫斯	九	.	1	.	-	.

阿摩司书 9. 1.134。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][b'æptaɪzd] [went] [ʌp] ['streɪtˌweɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;

And	Jesus	when	he	was	baptised	went	up	straightway	out	of	the	water	;
和	耶稣	什么时候	他	曾是	受洗	去	向上	立刻	出去	的	这	水	;

[ænd; ənd][ləʊ] ,

and	lo	,
和	洛	,

耶稣受洗后，随即从水里上来；看哪，

[ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd]

the	heavens	were	opened	unto	him	,	and	he	saw	the	spirit	of	God
这	天	是	打开	到	他	,	和	他	锯	这	精神	的	上帝

[dɪ'sendɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] ,

descending	like	a	dove	,
下降	喜欢	一个	鸽子	,

天为他开了，他看见神的灵仿佛鸽子降下。

[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] .

and	lighting	upon	him	.
和	灯光	之上	他	.

然后落在了他身上。

[mæt] . [θriː] . - . -
Mat . iii . 16 . 135
垫 . 三、 . - . -

Mat. iii. 16.135

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] (['aɪzək] ,) [ænd; ənd] [sed] , [gəʊ][nɒt] [daʊn] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt]
And the Lord appeared unto him (Isaac ,) and said , Go not down into Egypt
和 这 主 出现 到 他 (艾萨克 ,) 和 说 , 去 不是 向下 进入 埃及
;
;
;

耶和华向他（以撒）显现，说：“不要下到埃及去；

[dwel] [ɪn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] .
dwell in the land which I shall tell thee of .
住 在 这 土地 哪个 我 将 告诉 你 的 .

住在我将要告诉你的那片土地上。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .
Gen . xxvi . 2 . 138 .
Gen . 26 . 2 . - .

Gen. xxvi.2.138.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['tæbənækl] [ɪn][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] ;
And the Lord appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud ;
和 这 主 出现 在 这 圣幕 在 一个 支柱 的 一个 云 ;

耶和华在会幕中，在云柱里显现；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækl] .
and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle .
和 这 支柱 的 这 云 站立 超过 这 门 的 这 圣幕 .

云柱立在会幕门口。

[dɔɪt] .
Deut .
申命记 .

申命记

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - . - .
xxxi . 15 . 137 .
xxxi . - . - .

xxxi.15.137。

[siːk] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːd] [waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , [kɔːl][jiː; ji][ə'pɒn] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][nɪə(r)] .
Seek ye the Lord while he may be found , call ye upon him while he is near .
寻找 是的 这 主 尽管 他 可能 是 成立 , 称呼 是的 之上 他 尽管 他 是 靠近 .

当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候呼求他。

[aɪˈzaɪə] [ˌɛlˈviː] . [sɪks] . - .
Isaiah lv . 6 . 138 .
以赛亚 lv . 6 . - .

以赛亚书 5:6.138。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [siːk] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'iː] ,
And ye shall seek me , and find me ,
和 是的 将 寻找 我 , 和 寻找 我 ,

你们必寻求我，也必寻见我。

[wen] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
when ye shall search for me with all your heart .
什么时候 是的 将 搜索 为了 我 和 全部 你的 心 .

你们何时会全心全意地寻找我。

[dʒɜr] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] . - . - .
Jer . **xxix** . **13** . **139** .
杰里 . 二十九 . - . - .

耶利米书 29.13.139。

[bɪˈlʌvɪd] , [let] [ju: ˈes] [lʌv] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ; [fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] [ɪz] [ɒv; əv] [gɒd] ;
Beloved , **let** **us** **love** **one** **another** ; **for** **love** **is** **of** **God** ;
心爱 , 让 我们 爱 一 其他 ; 为了 爱 是 的 上帝 ;

亲爱的弟兄姊妹，让我们彼此相爱，因为爱是从神来的。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ðæt] [ˈlʌvθ] [ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ˈnoʊɪθ] [gɒd] . [wʌn]
and **every** **one** **that** **loveth** **is** **born** **of** **God** , **and** **knoweth** **God** . **1**
和 每一个 一 那 爱 是 出生 的 上帝 , 和 知道 上帝 . 1

凡有爱心的，都是从神生的，并且认识神。

[dʒɒn] [ˌaɪ ˈvi:] . [ˈsɛvən] . - .
John **iv** . **7** . **140** .
约翰 四 . 7 . - .

约翰福音 4.7.140。

[ðɪs] [ðen] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [dɪˈkleə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu]
This **then** **is** **the** **message** **which** **we** **have** **heard** **of** **him** , **and** **declare** **unto**
这 然后 是 这 信息 哪个 我们 有 听到 的 他 , 和 宣布 到
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

这就是我们从他那里听到的，现在传给你们的信息：

[ðæt] [gɒd] [ɪz] [lait] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪm] [ɪz] [nəʊ] [ˈdɑ:knəs] [æt; ət] [ɔ:l] . [wʌn]
that **God** **is** **light** , **and** **in** **him** **is** **no** **darkness** **at** **all** . **1**
那 上帝 是 光 , 和 在 他 是 不 黑暗 在 全部 . 1

神就是光，在他里面毫无黑暗。

[dʒɒn] [ai] . [faɪv] .
John **i** . **5** .
约翰 我 . 5 .

约翰一世 5.

[ˈɔ:lsəʊ] [nəʊts] [wʌn] , - , - , - , - .
Also **notes** **1** , **17** , **34** , **80** , **83** .
还 笔记 1 , - , - , - , - .

还有注释 1、17、34、80、83。

[pˈæsɪdʒɪz] [ɪˈmɒrəl] [ænd; ənd] [əbˈsi:n] .
PASSAGES **IMMORAL** **AND** **OBSCENE** .
段落 不道德 和 猥亵 .

内容不道德且淫秽。

[gɒd] . - .
GOD . **141** .
上帝 . - .

上帝.141。

[ænd; ənd] [ˈdʒeɪkəb] [bɪˈgæt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv] [ˈmeəri] , [ɒv; əv] [hu:m] [wɒz; wəz] [bɔ:n]
And **Jacob** **begat** **Joseph** **the** **husband** **of** **Mary** , **of** **whom** **was** **born**
和 雅各布 生育 约瑟夫 这 丈夫 的 玛丽 , 的 谁 曾是 出生
[ˈdʒi:zəs] , [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [kraɪst] .
Jesus , **who** **is** **called** **Christ** .
耶稣 , WHO 是 称为 基督 .

雅各生约瑟，就是马利亚的丈夫；马利亚生了耶稣，耶稣又被称为基督。

[naʊ] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [waɪz] :

Now	**the**	**birth**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**was**	**on**	**this**	**wise**	**:**
现在	这	出生	的	耶稣	基督	曾是	在	这	明智的	:

耶稣基督降生的日期是这样的：

[wen] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['meəri][wɒz; wəz] [ɪ'spaʊzd] [tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm]

When	**as**	**his**	**mother**	**Mary**	**was**	**espoused**	**to**	**Joseph**	**,**	**before**	**they**	**came**
什么时候	作为	他的	母亲	玛丽	曾是	拥护	到	约瑟夫	,	前	他们	来了

[tə'geðə(r)] ,

together	**,**
一起	,

当他的母亲玛利亚与约瑟订婚时，在他们结合之前，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪð] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

she	**was**	**found**	**with**	**child**	**of**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**.**
她	曾是	成立	和	孩子	的	这	圣	鬼	.

她怀了圣灵所生的孩子。

[ðen] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌst][mæn] , [ænd; ənd][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

Then	**Joseph**	**her**	**husband**	**being**	**a**	**just**	**man**	**,**	**and**	**not**	**willing**	**to**	**make**
然后	约瑟夫	她	丈夫	存在	一个	只是	男人	,	和	不是	愿意的	到	制作

[hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

her	**a**	**public**	**example**	**,**
她	一个	民众	例子	,

她的丈夫约瑟是个正直的人，不愿让她成为众矢之的，

[wɒz; wəz]['maɪndɪd][tuː; tə] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ['prɪvɪli] .

was	**minded**	**to**	**put**	**her**	**away**	**privily**	**.**
曾是	有思想	到	放	她	离开	私下里	.

原本打算偷偷把她关起来。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] ,

But	**while**	**he**	**thought**	**on**	**these**	**things**	**,**
但	尽管	他	想法	在	这些	事物	,

但当他思考这些事情的时候，

[bɪ'həʊld][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] , ['seɪɪŋ] ,

behold	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**appeared**	**unto**	**him**	**in**	**a**	**dream**	**,**	**saying**	**,**
看哪	这	天使	的	这	主	出现	到	他	在	一个	梦	,	说	,

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

Joseph	**,**
约瑟夫	,

看哪，主的使者在梦中向他显现，说：“约瑟，

[ðaʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [fɪə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ['meəri] [ðaɪ] [waɪf] :

thou	**son**	**of**	**David**	**,**	**fear**	**not**	**to**	**take**	**unto**	**thee**	**Mary**	**thy**	**wife**	**:**
你	儿子	的	大卫	,	害怕	不是	到	拿	到	你	玛丽	你的	妻子	:

大卫的子孙啊，不要害怕娶你的妻子马利亚为妻：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

for	**that**	**which**	**is**	**conceived**	**in**	**her**	**is**	**of**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**.**
为了	那	哪个	是	构思	在	她	是	的	这	圣	鬼	.

因为她所怀的孕是从圣灵来的。

[mæt] .

Mat	**.**
垫	.

垫。

[aɪ] . - — - .

i	**.**	**16**	**—**	**20**	**.**
我	.	-	—	-	.

i. 16—20。

[[hɪə(r)] [gɒd] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'mɪtɪŋ] — — — — .] - .
[Here God is represented as committing — — — — .] 142 .
[这里 上帝 是 代表 作为 提交 — — — — .] - .

[这里上帝被描绘成犯下——。]142.

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] ['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
And I will give this people favor in the sight of the Egyptians ;
和 我 将要 给 这 人们 偏爱 在 这 视线 的 这 埃及人 ;

我必使这百姓在埃及人眼前蒙恩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [ðæt] [wen] [ji:; ji][gəʊ][ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gəʊ] ['empti] :
and it shall come to pass , that when ye go ye shall not go empty :
和 它 将 来 到 经过 , 那 什么时候 是的 去 是的 将 不是 去 空的 :

将来你们出门的时候，必不空手而去。

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt]
But every woman shall borrow of her neighbor , and of her that
但 每一个 女士 将 借 的 她 邻居 , 和 的 她 那
[soʊdʒɝnɪθ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] ,
sojourneth in her house ,
旅程 在 她 房子 ,

但每个妇女都要向邻舍借钱，也要向寄居在她家里的人借钱。

['dʒu:əlz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]['dʒu:əlz][ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] ['reɪmənt] ; [ænd; ənd][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][pʊt]
jewels of silver , and jewels of gold , and raiment ; and ye shall put
珠宝 的 银 , 和 珠宝 的 金子 , 和 服饰 ; 和 是的 将 放
[ðem; ðəm] [ə'pɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] ,
them upon your sons ,
他们 之上 你的 儿子们 ,

银饰、金饰和衣服；你们要把它们给你们的儿子们穿戴。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [d'ɔ:təz] ; [ænd; ənd][ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
and upon your daughters ; and ye shall spoil the Egyptians .
和 之上 你的 女儿们 ; 和 是的 将 剧透 这 埃及人 .

你们也要掳掠你们的女儿；你们要掠夺埃及人。

['eksədəs][θri:] . - , - .
Exodus iii . 21 , 22 .
出埃及记 三、 . - , - .

出埃及记 3:21, 22。

[[hɪə(r)][hi:; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [tu:; tə][rɒb][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,
[Here he is represented as commanding the Israelites to rob the Egyptians ,
[这里 他 是 代表 作为 指挥 这 以色列人 到 抢 这 埃及人 ,

[这里他被描绘成命令以色列人抢劫埃及人，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sti:l] .
under the pretence of borrowing of them ; thus encouraging them to steal .
在下面 这 虚伪 的 借贷 的 他们 ; 因此 鼓励 他们 到 偷 .
] - .
] 143 .
] - .

以借用为借口；从而鼓励他们偷窃。]143.

[səʊ]['dʒi:hju:] [slu:] [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['eihæb][ɪn]['dʒezrɪəl] ,
So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel ,
所以 耶户 一万 全部 那 剩余 的 这 房子 的 亚哈 在 耶斯列 ,

于是耶户杀尽了亚哈家在耶斯列剩下的所有的人。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [greɪt] [men] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪnzfəʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [priːsts] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [left]

and	all	his	great	men	,	and	his	kinsfolks	,	and	his	priests	,	until	he	left
和	全部	他的	伟大的	男人	,	和	他的	亲戚	,	和	他的	神父	,	直到	他	左边

[hɪm] [nʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] .

him	none	remaining	.
他	没有任何	其余的	.

以及他所有的大臣、亲属和祭司，直到一个也不剩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['dʒiːhjuː] ,

And	the	Lord	said	unto	Jehu	,
和	这	主	说	到	耶户	,

耶和华对耶户说：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [wel] [ɪn] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [maɪn] [aɪz] ,

Because	thou	hast	done	well	in	executing	that	which	is	right	in	mine	eyes	,
因为	你	哈斯特	完毕	出色地	在	执行	那	哪个	是	正确的	在	矿	眼睛	,

因为你做得很好，做了在我看来正确的事情，

[ænd; ənd][hæst] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['eihæb] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] [maɪn]

and	hast	done	unto	the	house	of	Ahab	according	to	all	that	was	in	mine
和	哈斯特	完毕	到	这	房子	的	亚哈	根据	到	全部	那	曾是	在	矿

[hɑːt] ,

heart	,
心	,

我照着我心里所想的，向亚哈家施行了这一切。

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

thy	children	of	the	fourth	generation	shall	sit	on	the	throne	of	Israel	.
你的	孩子们	的	这	第四	一代	将	坐	在	这	王座	的	以色列	.

你的子孙，直到第四代，必坐在以色列的王位上。

[ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [eks] . - — - .

2	Kings	x	.	11	—	30	.
2	国王	x	.	-	—	-	.

列王纪下 10:11-30。

[[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [nɒt]['əʊnli][æz; əz] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['heɪnəs] [ɒv; əv][ɔːl] [kraɪmz] ,

[	Here	he	is	represented	not	only	as	pronouncing	the	most	heinous	of	all	crimes	,
[	这里	他	是	代表	不是	仅有的	作为	发音	这	最多	令人发指的	的	全部	犯罪	,

['mɜːdə(r)] ,

murder	,
谋杀	,

[在这里，他不仅被描绘成宣判了最令人发指的罪行——谋杀，

[tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [rɪ'wɔːdɪŋ] ['dʒiːhjuː][fɔː(r); fə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .] - .

to	be	right	,	but	actually	rewarding	Jehu	for	committing	it	.	]	144	.
到	是	正确的	,	但	实际上	有回报	耶户	为了	提交	它	.	]	-	.

这样做是对的，但实际上是在奖励耶户犯下这种错误。]144.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['sæmjʊəl] , [haʊ] [lɒŋ] [wɪlt] [ðaʊ] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [sɔːl] ,

And	the	Lord	said	unto	Samuel	,	How	long	wilt	thou	mourn	for	Saul	,
和	这	主	说	到	塞缪尔	,	如何	长的	枯萎	你	哀悼	为了	扫罗	,

耶和华对撒母耳说：“你为扫罗悲伤要到几时呢？”

['siːɪŋ] [ai][hæv; həv][rɪ'dʒektɪd][hɪm][frɒm; frəm] ['reɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ɪzreɪl] ?

seeing	I	have	rejected	him	from	reigning	over	Israel	?
看到	我	有	拒绝	他	从	统治	超过	以色列	?

既然我已经弃绝他，不让他统治以色列?

[fɪl] [ðaɪn] [hɔːn] [wɪð] [ɔɪl] , [ænd; ənd][gəʊ] , [ai] [wɪl] [send] [ðiː] [tuː; tə]['dʒesi][ðə; ði] ['bɛθlɪˌhɛˌmaɪt] ;

fill	thine	horn	with	oil	,	and	go	,	I	will	send	thee	to	Jesse	the	Bethlehemite	;
充满	你的	喇叭	和	油	,	和	去	,	我	将要	发送	你	到	杰西	这	伯利恒人	;

把你的角盛满油，然后去，我要差遣你到伯利恒人耶西那里去。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][sʌnz] .

for	I	have	provided	me	a	king	among	his	sons	.
为了	我	有	假如	我	一个	国王	之中	他的	儿子们	.

因为我已在他的儿子中为我预备了一位君王。

[ænd; ənd]['sæmjʊəl] [sed] , [haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ] ?

And	Samuel	said	,	how	can	I	go	?
和	塞缪尔	说	,	如何	能	我	去	?

撒母耳说：“我怎么能去呢？”

[ɪf] [sɔːl] [hɪə(r)][ˌem 'iː][hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] .

If	Saul	hear	me	he	will	kill	me	.
如果	扫罗	听到	我	他	将要	杀	我	.

如果扫罗听到我的话，他会杀了我。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [teɪk] [æn; ən]['hefə(r)] [wɪð] [ðiː] , [ænd; ənd] [seɪ] ,

And	the	Lord	said	,	take	an	heifer	with	thee	,	and	say	,
和	这	主	说	,	拿	一个	小母牛	和	你	,	和	说	,

耶和华说，你牵一头母牛去，说：

[ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] .

I	am	come	to	sacrifice	to	the	Lord	.	1	.
我	是	来	到	牺牲	到	这	主	.	1	.

我来是要向耶和华献祭。

['sæmjʊəl][ˌɛks'viː'aɪ] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .

Samuel	xvi	.	1	,	2	.
塞缪尔	十六	.	1	,	2	.

撒母耳记上 16.1, 2。

[[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndɪŋ] ['sæmjʊəl][tuː; tə][ækt][ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət]

[	Here	he	is	represented	as	commanding	Samuel	to	act	the	most	consummate
[	这里	他	是	代表	作为	指挥	塞缪尔	到	行为	这	最多	完善

['hɪpəkrɪt] .] - .

hypocrite	.	]	145	.
伪君子	.	]	-	.

[在这里，他被描绘成命令撒母耳扮演最彻底的伪君子。]145.

['weəfɔː(r)] [wʌn] [geɪv] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][stˈætʃuːts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [gʊd] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənts]

Wherefore	1	gave	them	also	statutes	that	were	not	good	,	and	judgments
因此	1	给予	他们	还	法规	那	是	不是	好的	,	和	判决

[weə'baɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][lɪv; laɪv] .

whereby	they	should	not	live	.
由此	他们	应该	不是	居住	.

因此，我给他们制定了不好的律例和不应使他们存活的判例。

['iːzɛk] .

Ezek	.
以西结	.

以西结书。

['eks 'eks] . - . - .

xx	.	25	.	146	.
xx	.	-	.	-	.

xx. 25.146。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [dɪ'siːvəbəlnɪs] [ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəsnɪs] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] ['perɪʃ] ;

And	with	all	deceivableness	of	unrighteousness	in	them	that	perish	;
和	和	全部	欺骗性	的	不义	在	他们	那	沦	;

以及那些灭亡之人身上一切不义的诡诈；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [nɒt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] .

because	they	received	not	the	love	of	the	truth	,	that	they	might	be	saved	.
因为	他们	已收到	不是	这	爱	的	这	真相	,	那	他们	可能	是	已保存	.

因为他们没有领受爱真理的道，以致得救。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] , [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [send] [ðem; ðəm] [strɒŋ] [dɪ'luːʒn] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

And	for	this	cause	,	God	shall	send	them	strong	delusion	,	that	they	should
和	为了	这	原因	,	上帝	将	发送	他们	强的	错觉	,	那	他们	应该

[bɪ'liːv] [ə; eɪ] [laɪ] . [ˌtuː'tuː] .

believe	a	lie	.	2	.
相信	一个	说谎	.	2	.

因此，上帝将使他们陷入强烈的错觉，以致他们相信谎言。

[ðɛz] . [ˌaɪ 'aɪ] . - . - . - .

Thes	.	ii	.	10	.	11	.	147	.
这些	.	二、	.	-	.	-	.	-	.

帖撒罗尼迦前书 2. 10. 11.147。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'taɪs] ['eihæb] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

And	the	Lord	said	,	Who	shall	entice	Ahab	,	king	of	Israel	,
和	这	主	说	,	WHO	将	诱惑	亚哈	,	国王	的	以色列	,

耶和华说：“谁能引诱以色列王亚哈呢？”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːl] [æt; ət] - ?

that	he	may	go	up	and	fall	at	Ramothgilead	?
那	他	可能	去	向上	和	落下	在	-	?

他或许会上去，然后跌倒在拉莫斯基列?

[ænd; ənd] [wʌn] [speɪk] , ['seɪɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['mænə(r)]

And	one	spake	,	saying	after	this	manner	,	and	another	saying	after	that	manner
和	一	说	,	说	后	这	方式	,	和	其他	说	后	那	方式

.

:

.

一个这样说，另一个那样说。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [sed] [ai] [wɪl]

Then	there	came	out	a	spirit	,	and	stood	before	the	Lord	,	and	said	I	will
然后	那里	来了	出去	一个	精神	,	和	站立	前	这	主	,	和	说	我	将要

[ɪn'taɪs] [hɪm] .

entice	him	.
诱惑	他	.

于是有一个灵出来，站在主面前，说：“我要引诱他。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] ?

And	the	Lord	said	unto	him	,	Wherewith	?
和	这	主	说	到	他	,	以及	?

耶和华对他说：“用什么呢？”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ,

And	he	said	,
和	他	说	,

他说：

[ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['prɒfɪts] .

I	will	go	out	and	be	a	lying	spirit	in	the	mouth	of	all	his	prophets	.
我	将要	去	出去	和	是	一个	说谎	精神	在	这	嘴	的	全部	他的	先知	.

我要出去，在祂所有的先知口中作谎言的灵。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn'taɪs] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'veɪl] ;

And	the	Lord	said	,	Thou	shalt	entice	him	,	and	thou	shalt	also	prevail	;
和	这	主	说	,	你	应	诱惑	他	,	和	你	应	还	占上风	;

耶和华说：“你必引诱他，也必得胜。”

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [duː; də] ['iːv(ə)n] [səʊ] .

go	out	and	do	even	so	.
去	出去	和	做	甚至	所以	.

即使这样做，也要出去做。

[ˌtuːˈtuː] [krəʊn] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . - , - , - . - .

2	Chron	.	xviii	.	19	,	20	,	21	.	148	.
2	克朗	.	十八	.	-	,	-	,	-	.	-	.

2 年代。第十八.19、20、21.148。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['spəʊkən] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

And	if	the	prophet	be	deceived	when	he	hath	spoken	a	thing	,
和	如果	这	先知	是	受骗	什么时候	他	有	说	一个	事物	,

如果先知在说出某些话之后受到欺骗，

[ai] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [hæv; həv] [dɪ'siːvd] [ðæt] ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [hænd] [ə'pɒn] [hɪm] ,

I	the	Lord	God	have	deceived	that	prophet	,	and	I	will	stretch	out	my	hand	upon	him	,
我	这	主	上帝	有	受骗	那	先知	,	和	我	将要	拉紧	出去	我的	手	之上	他	,

我耶和华神欺骗了那先知，我必伸手惩罚他。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] .

and	will	destroy	him	from	the	midst	of	my	people	Israel	.
和	将要	破坏	他	从	这	中间	的	我的	人们	以色列	.

并要将他从我的百姓以色列中除灭。

['iːzɛk] .

Ezek	.
以西结	.

以西结书。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . [naɪn] . - .

xiv	.	9	.	149	.
十四	.	9	.	-	.

xiv. 9.149.

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [æn; ən] ['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,

And	I	saw	an	angel	come	down	from	heaven	,	having	the	key	of	the	bottomless	pit	,
和	我	锯	一个	天使	来	向下	从	天堂	,	拥有	这	钥匙	的	这	无底	坑	,

我看见一位天使从天上降下来，拿着无底坑的钥匙，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

and	a	great	chain	in	his	hand	.
和	一个	伟大的	链	在	他的	手	.

他手里拿着一条粗大的锁链。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd] [həʊld] [ɒn] [ðə; ði] ['drægən] , [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪtn] ,

And	he	laid	hold	on	the	dragon	,	that	old	serpent	,	which	is	the	Devil	and	Satan	,
和	他	铺设	抓住	在	这	龙	,	那	老的	蛇	,	哪个	是	这	魔鬼	和	撒但	,

他抓住了那条龙，就是那条古蛇，它就是魔鬼，也叫撒旦。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

and	bound	him	a	thousand	years	.
和	边界	他	一个	千	年	.

并将他束缚了一千年。

[ænd; ənd][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] [siːl]

And	cast	him	into	the	bottomless	pit	,	and	shut	him	up	,	and	set	a	seal
和	投掷	他	进入	这	无底	坑	,	和	关闭	他	向上	,	和	放	一个	海豹

[ə'pɒn] [hɪm] ,

upon	him	,
之上	他	,

把他扔进无底坑，把坑门关闭，用封印封住。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [nəʊ] [mɔː(r)] , [tɪl] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

that	he	should	deceive	the	nations	no	more	,	till	the	thousand	years	should	be
那	他	应该	欺骗	这	国家	不	更多的	,	直到	这	千	年	应该	是

[fʊl'fɪld] ;

fulfilled	;
已完成	;

使他不再欺骗列国，直到那一千年满了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [luːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['siːz(ə)n] .

and	after	that	he	must	be	loosed	a	little	season	.
和	后	那	他	必须	是	松开	一个	小的	季节	.

之后他必须被放出去一段时间。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]

And	shall	go	out	to	deceive	the	nations	which	are	in	the	four	quarters	of
和	将	去	出去	到	欺骗	这	国家	哪个	是	在	这	四	四分之一	的

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

他必出去迷惑地上四方的列国，

[gɑːg][ænd; ənd]['meigɔg] , [tuː; tə]['gæðə(r)][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

Gog	and	Magog	,	to	gather	them	together	to	battle	,
歌革	和	玛各	,	到	收集	他们	一起	到	战斗	,

歌革和玛各，聚集他们来作战，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][æz; əz][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

the	number	of	whom	is	as	the	sand	of	the	sea	.
这	数字	的	谁	是	作为	这	沙	的	这	海	.

他们的数量如同海边的沙子一样多。

['kevəl] .

Kevel	.
基维尔	.

凯维尔。

['eks 'eks] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [eit] . . - .

xx	.	1	,	2	,	3	,	8	.	.	150	.
xx	.	1	,	2	,	3	,	8	.	.	-	.

xx.1, 2, 3, 8..150。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] , [ðə; ði] ['bæləns ɪz] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] ['lʌvθ] [tuː; tə]

He	is	a	merchant	,	the	balances	of	deceit	are	in	his	hand	he	loveth	to
他	是	一个	商人	,	这	余额	的	欺骗	是	在	他的	手	他	爱	到

[ə'pres] .

oppress	.
压迫	.

他是个商人，手中握着欺诈的天平，他喜欢欺压别人。

[həʊ'zɪə][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['sɛvən] . - .

Hosea	xii	.	7	.	151	.
何西阿	十二	.	7	.	-	.

何西阿书 12.7.151。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [baɪ][həʊ'zɪə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə]

The	beginning	of	the	word	of	the	Lord	by	Hosea	;	and	the	Lord	said	to
这	开始	的	这	单词	的	这	主	经过	何西阿	;	和	这	主	说	到

[həʊ'zɪə] ,

Hosea	,
何西阿	,

耶和华藉何西阿书开始祂的话语；耶和华对何西阿说：

[gəʊ] , [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv] ['hɔːdəm] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['hɔːdəm] ;

Go	,	take	unto	thee	a	wife	of	whoredoms	and	children	of	whoredoms	;
去	,	拿	到	你	一个	妻子	的	妓院	和	孩子们	的	妓院	;

去吧，娶一个淫妇为妻，娶一个淫妇所生的孩子；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [greɪt] ['hɔːdəm] , [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] .

for	the	land	hath	committed	great	whoredom	,	departing	from	the	Lord	.
为了	这	土地	有	坚定的	伟大的	卖淫	,	离开	从	这	主	.

因为这地行了极大的淫乱，离弃了耶和华。

[həʊ'zɪə][aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .

Hosea	i	.	2	.	152	.
何西阿	我	.	2	.	-	.

何西阿书 1:2.152

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [drʌŋk] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [waɪz] [men] , [hɜː(r); hə(r)]

And	I	will	make	drunk	her	princes	,	and	her	wise	men	,	her
和	我	将要	制作	醉	她	王子们	,	和	她	明智的	男人	,	她

['kæptɪnz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ruːlə(r)z] ,

captains	and	her	rulers	,
队长	和	她	统治者	,

我必使她的王子、智者、将领和统治者都喝醉。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['maɪti] [men] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [sliːp] , [ænd; ənd][nɒt]

and	her	mighty	men	;	and	they	shall	sleep	a	perpetual	sleep	,	and	not
和	她	强大的	男人	;	和	他们	将	睡觉	一个	永久	睡觉	,	和	不是

[weɪk] , [seθ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

wake	,	saith	the	king	,
唤醒	,	赛斯说	这	国王	,

还有她那些英勇的战士们；他们将永远沉睡，永不醒来，国王说道。

[huːz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] .

whose	name	is	the	Lord	of	hosts	.
谁	姓名	是	这	主	的	主持人	.

祂的名是万军之耶和华。

[dʒɜr] . [liː] . - . - .

Jer	.	li	.	57	.	153	.
杰里	.	李	.	-	.	-	.

Jer. li. 57.153.

['ðeəfɔː(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [ðə; ði][gɒd]

Therefore	thou	shalt	say	unto	them	,	Thus	saith	the	Lord	of	hosts	,	the	God
所以	你	应	说	到	他们	,	因此	赛斯说	这	主	的	主持人	,	这	上帝

[ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

of	Israel	,
的	以色列	,

所以你要对他们说，万军之耶和华以色列的上帝如此说：

[drɪŋk] [jiː; ji][ænd; ənd][biː; bi] ['drʌŋkən] , [ænd; ənd] [spjuː] , [ænd; ənd] [fɔːl] , [ænd; ənd] [raɪz] [nəʊ][mɔː(r)] ,

Drink	ye	and	be	drunken	,	and	spue	,	and	fall	,	and	rise	no	more	,
喝	是的	和	是	醉	,	和	喷水	,	和	落下	,	和	上升	不	更多的	,

喝吧，喝醉吧，吐吧，倒下吧，再也起不来了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:d] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [send] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'vi:] . - .

because	of	the	sword	which	I	will	send	among	you	,	Jeremiah	xxv	.	27	.
因为	的	这	剑	哪个	我	将要	发送	之中	你	,	耶利米	25	.	-	.

因为我必降在你们中间的刀剑，耶利米书 25:27。

['məʊzɪz] . - .

MOSES	.	154	.
摩西	.	-	.

摩西.154。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [wen] ['məʊzɪz][wɒz; wəz] [grəʊn] ,

And	it	came	to	pass	in	those	days	,	when	Moses	was	grown	,
和	它	来了	到	经过	在	那些	天	,	什么时候	摩西	曾是	生长	,

那时，摩西长大成人，事情就是这样发生的。

[ðæt] [hi:; hi] [went] [aʊt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['breðrən] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn][ðeə(r)] ['bə:dən] ;

that	he	went	out	unto	his	brethren	,	and	looked	on	their	burdens	;
那	他	去	出去	到	他的	弟兄们	,	和	看起来	在	他们的	负担	;

他出去到他的弟兄们那里，看见他们所受的重担；

[ænd; ənd][hi:; hi] [spaɪd] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['smaɪtɪŋ] [æn; ən] ['hi:bru:] , [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] .

and	he	spied	an	Egyptian	smiting	an	Hebrew	,	one	of	his	brethren	.
和	他	间谍	一个	埃及人	惩罚	一个	希伯来语	,	一	的	他的	弟兄们	.

他看见一个埃及人正在殴打一个希伯来人，那希伯来人是他的同胞。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)]

And	he	looked	this	way	and	that	way	,	and	when	he	saw	that	there
和	他	看起来	这	方式	和	那	方式	,	和	什么时候	他	锯	那	那里

[wɒz; wəz][nəʊ][mæn] ,

was	no	man	,
曾是	不	男人	,

他左右张望，见没有人，

[hi:; hi] [slu:] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [ænd; ənd][hɪd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

he	slew	the	Egyptian	,	and	hid	him	in	the	sand	.
他	一万	这	埃及人	,	和	隐藏	他	在	这	沙	.

他杀死了那个埃及人，并将他的尸体藏在了沙子里。

['eksədəs][ˌaɪ 'aɪ] . - . - . - .

Exodus	ii	.	11	.	12	.	155	.
出埃及记	二、	.	-	.	-	.	-	.

出埃及记 2.11. 12.155。

[naʊ] ['ðeəfɔ:(r)] ([sez] ['məʊzɪz]) [kɪl] ['evri] [meɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

Now	therefore	(	says	Moses	)	kill	every	male	among	the	little	ones	,
现在	所以	(	说道	摩西	)	杀	每一个	男性	之中	这	小的	一个	,

因此（摩西说），你们要杀死所有男婴。

[ænd; ənd] [kɪl] ['evri] ['wʊmən] [ðæt] [hæθ] [nəʊn] [mæn][baɪ] ['laɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] .

and	kill	every	woman	that	hath	known	man	by	lying	with	him	.
和	杀	每一个	女士	那	有	已知	男人	经过	说谎	和	他	.

杀死所有与男人同寝过的女人。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [mæn][baɪ] ['laɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,

But	all	the	women	children	,	that	have	not	known	man	by	lying	with	him	,
但	全部	这	女性	孩子们	,	那	有	不是	已知	男人	经过	说谎	和	他	,

但所有未曾与男人同寝的妇女儿童，

[ki:p] [ə'laɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] .

keep	alive	for	yourselves	.
保持	活	为了	你们自己	.

为了自己，活下去。

['nʌmbəz] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - , - . - .

Numbers	**xxxi**	**.**	**17**	**,**	**18**	**.**	**156**	**.**
数字	xxxi	.	-	,	-	.	-	.

数字 xxxi.17，18.156。

[ænd; ənd]['məʊzɪz] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['seɪɪŋ] , [ɑːm] [sʌm; səm][ɒv; əv] [jɔː'selvz] ['ʌntə; 'ʌntu]

And	**Moses**	**spake**	**unto**	**the**	**people**	**,**	**saying**	**,**	**Arm**	**some**	**of**	**yourselves**	**unto**
和	摩西	说	到	这	人们	,	说	,	手臂	一些	的	你们自己	到

[ðə; ði][wɔː(r)] ,

the	**war**	**,**
这	战争	,

摩西对百姓说：“你们当中要有人武装起来，去打仗。”

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪdɪənaɪt] , [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['midiən] .

and	**let**	**them**	**go**	**against**	**the**	**Midianites**	**,**	**and**	**avenge**	**the**	**Lord**	**of**	**Midian**	**.**
和	让	他们	去	反对	这	米甸人	,	和	报仇	这	主	的	米甸	.

让他们去攻击米甸人，为米甸之主报仇。

[ænd; ənd]['məʊzɪz] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] ['evri] [traɪb] ,

And	**Moses**	**sent**	**them**	**to**	**the**	**war**	**,**	**a**	**thousand**	**of**	**every**	**tribe**	**,**
和	摩西	发送	他们	到	这	战争	,	一个	千	的	每一个	部落	,

摩西派他们上战场，每个支派一千人。

[ðem; ðəm][ænd; ənd] ['fɪniəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌeli'eizə(r)][ðə; ði] [priːst] , [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði]

them	**and**	**Phinehas**	**the**	**son**	**of**	**Eleazar**	**the**	**priest**	**,**	**to**	**the**	**war**	**,**	**with**	**the**
他们	和	菲尼亚斯	这	儿子	的	以利亚撒	这	牧师	,	到	这	战争	,	和	这

['həʊli] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

holy	**instruments**	**,**
圣	仪器	,

他们和祭司以利亚撒的儿子非尼哈，带着圣器，参加了战争。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə] [bləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

and	**the**	**trumpets**	**to**	**blow**	**in**	**his**	**hand**	**.**
和	这	小号	到	吹	在	他的	手	.

他手里拿着要吹的号角。

[ˌen juː 'em] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [θriː] — [sɪks] .

Num	**.**	**xxxi**	**.**	**3**	**—**	**6**	**.**
数字	.	xxxi	.	3	—	6	.

第 xxxi.3—6 号。

['deɪvɪd] .

DAVID	**.**
大卫	.

大卫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [taɪd] , [ðæt] ['deɪvɪd][ə'rəʊz][frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz]

And	**it**	**came**	**to**	**pass**	**in**	**an**	**evening**	**tide**	**,**	**that**	**David**	**arose**	**from**	**off**	**his**
和	它	来了	到	经过	在	一个	晚上	潮	,	那	大卫	出现	从	离开	他的

[bed] ,

bed	**,**
床	,

到了傍晚时分，大卫从床上起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,

and	**walked**	**upon**	**the**	**roof**	**of**	**the**	**king's**	**house**	**,**
和	步行	之上	这	屋顶	的	这	国王的	房子	,

他走上了国王宫殿的屋顶，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['wɒʃɪŋ] [hɜː'self] ,

and	**from**	**the**	**roof**	**he**	**saw**	**a**	**young**	**woman**	**washing**	**herself**	**,**
和	从	这	屋顶	他	锯	一个	年轻的	女士	洗涤	她自己	,

他从屋顶上看到一个年轻女子正在洗澡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .

and	the	woman	was	very	beautiful	to	look	upon	.
和	这	女士	曾是	非常	美丽的	到	看	之上	.

而且，那女人长得非常漂亮。

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] : [ænd; ənd][wʌn] [sed] ,

And	David	sent	and	enquired	after	the	woman	:	and	one	said	,
和	大卫	发送	和	询问	后	这	女士	:	和	一	说	,

于是大卫派人去打听那妇人的情况，有人说：

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [bæθ'ʃibər] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][əlaɪəm] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ˌjuə'raiə][ðə; ði] ['hɪtaɪt] .

Is	not	this	Bathsheba	the	daughter	of	Eliam	,	the	wife	of	Uriah	the	Hittite	.
是	不是	这	拔示巴	这	女儿	的	以利亚姆	,	这	妻子	的	乌利亚	这	赫梯人	.

这位拔示巴不就是以利亚的女儿，赫人乌利亚的妻子吗?

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] ['mesndʒər] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ;

And	David	sent	messengers	and	took	her	;
和	大卫	发送	信使	和	采取	她	;

大卫派人去把她带走了；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	she	came	in	unto	him	and	he	lay	with	her	,
和	她	来了	在	到	他	和	他	躺	和	她	,

她进入了他的身体，他与她同寝。

([fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['pjʊərɪfaɪd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'klinnəs] ,) [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd]

(	for	she	was	purified	from	her	uncleanness	,	)	and	she	returned
(	为了	她	曾是	纯化	从	她	不洁	,	)	和	她	返回

['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .

unto	her	house	.
到	她	房子	.

（因为她已经洗净了污秽，）然后她回到了自己的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [sent] [ænd; ənd][təʊld]['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [sed] , [ai][ˌeɪ 'em]

And	the	woman	conceived	and	sent	and	told	David	,	and	said	,	I	am
和	这	女士	构思	和	发送	和	讲述	大卫	,	和	说	,	我	是

[wɪð] [tʃaɪld] .

with	child	.
和	孩子	.

那女人怀孕了，就打发人去告诉大卫说：“我怀孕了。”

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] , ['seɪɪŋ] .

And	David	sent	to	Jacob	,	saying	.
和	大卫	发送	到	雅各布	,	说	.

大卫派人去见雅各，说：

[send] [ˌem 'iː][ˌjuə'raiə][ðə; ði] ['hɪtaɪt] , [ænd; ənd]['dʒəʊæb] [sent] [ˌjuə'raiə][tuː; tə]['deɪvɪd] .

Send	me	Uriah	the	Hittite	,	And	Joab	sent	Uriah	to	David	.
发送	我	乌利亚	这	赫梯人	,	和	约阿布	发送	乌利亚	到	大卫	.

约押就派赫人乌利亚去见大卫，于是他派乌利亚去见大卫。

[ˌtuː'tuː][sæm] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌtuː'tuː][tuː; tə][sɪks] .

2	Sam	.	xi	.	2	to	6	.
2	山姆	.	十一	.	2	到	6	.

撒母耳记下 11:2-6。

[[ðə; ði] ['stɔːri] [ðen] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [ˌeprɪ'zent] ['deɪvɪd] , [ðə; ði][mæn]['ɑːftə(r)] [gɑːdz] [əʊn] [hɑːt] ,

[	The	story	then	proceeds	to	represent	David	,	the	man	after	God's	own	heart	,
[	这	故事	然后	收益	到	代表	大卫	,	这	男人	后	神的	自己的	心	,

故事接着讲述了大卫的故事，他是合神心意的人。

[æz; əz] [in'devə] [tuː; tə][kə'dʒəʊl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌkəʊld] [ˌjuə'raiə] .

as	endeavoring	to	cajole	the	poor	cuckold	Uriah	.
作为	努力	到	哄骗	这	贫穷的	乌龟	乌利亚	.

试图哄骗可怜的戴绿帽的乌利亚。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

But	he	returns	to	the	war	without	visiting	his	wife	,
但	他	返回	到	这	战争	没有	访问	他的	妻子	,

但他没有去看望妻子就返回了战场。

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sendz] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪð] [hɪm][tuː; tə]['dʒəʊæb] ,

and	David	sends	a	letter	with	him	to	Joab	,
和	大卫	发送	一个	信	和	他	到	约阿布	,

大卫派人送了一封信给约押。

[ɪn] [wɪtʃ] ['letə(r)][hiː; hi] ['ɔːdərs] ['dʒəʊæb][tuː; tə] [pleɪs] [ˌjuə'raiə][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

in	which	letter	he	orders	Joab	to	place	Uriah	in	the	front	of	the	battle	,
在	哪个	信	他	订单	约阿布	到	地方	乌利亚	在	这	正面	的	这	战斗	,

他在信中命令约押将乌利亚派往战场最前线。

[ænd; ənd] [ðen] [liːv] [hɪm][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hiː; hi] [kɪld] .

and	then	leave	him	so	that	he	might	he	killed	.
和	然后	离开	他	所以	那	他	可能	他	被杀	.

然后把他丢下，让他被杀。

['dʒəʊæb][əu'bei][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ˌjuə'raiə][ɪz] ['slɔːtəd] ,

Joab	obeys	his	orders	Uriah	is	slaughtered	,
约阿布	服从	他的	订单	乌利亚	是	屠杀	,

约押遵照他的命令，乌利亚被杀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [teɪks] [bæθ'ʃibər] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['mæriz] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

and	he	then	takes	Bathsheba	his	wife	and	marries	her	in	order	that	he
和	他	然后	需要	拔示巴	他的	妻子	和	结婚	她	在	命令	那	他

[mait] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [lʌst] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] !] - .

might	continue	to	gratify	his	lust	upon	her	!	]	158	.
可能	继续	到	满足	他的	欲望	之上	她	!	]	-	.

然后他娶了拔示巴为妻，以便继续满足他对她的淫欲！]158.

[ænd; ənd]['deɪvɪd][leɪd] [ʌp] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

And	David	laid	up	these	words	in	his	heart	,
和	大卫	铺设	向上	这些	字	在	他的	心	,

大卫将这些话存在心里，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][sɔː(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eikiʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [gɑːθ] .

and	was	sore	afraid	of	Achish	the	king	of	Gath	.
和	曾是	疮	害怕的	的	阿奇什	这	国王	的	迦特	.

他非常害怕迦特王亚吉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][bɪ'heɪvjə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [feɪnd] [hɪm'self] [mæd][ɪn][ðeə(r)]

And	he	changed	his	behavior	before	them	,	and	feigned	himself	mad	in	their
和	他	已更改	他的	行为	前	他们	,	和	假装	他自己	疯狂的	在	他们的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

他改变了在他们面前的行为，在他们手中装疯卖傻。

[ænd; ənd] ['skræbl] [ɒn][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] ['spɪtl] [fɔːl] [daʊn] [ə'pɒn]

and	scrabbled	on	the	doors	of	the	gate	,	and	let	his	spittle	fall	down	upon
和	打乱	在	这	门	的	这	门	,	和	让	他的	唾沫	落下	向下	之上

[hɪz; ɪz] [bɪəd] .

his	beard	.
他的	胡须	.

他抓挠着城门，唾沫滴落在胡须上。

[wʌn][sæm] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - , - . - .

1	Sam	.	xxi	.	12	,	13	.	159	.
1	山姆	.	二十一	.	-	,	-	.	-	.

撒母耳记上 21:12, 13:159。

['weəfɔː(r)] ['deɪvɪd][ə'rəʊz] , [ænd; ənd] [went] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd] [sluː] [ɒv; əv][ðə; ði]

Wherefore	David	arose	,	and	went	,	he	and	his	men	,	and	slew	of	the
因此	大卫	出现	,	和	去	,	他	和	他的	男人	,	和	一万	的	这

['fɪlɪˌstiːnz] [tuː] ['hʌndrəd] [men] ;

Philistines	two	hundred	men	;
非利士人	二	百	男人	;

于是大卫起身，带着他的人去了，杀死了非利士人二百人；

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fɔːskɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði]

and	David	brought	their	foreskins	,	and	they	gave	them	in	full	tale	to	the
和	大卫	带来	他们的	包皮	,	和	他们	给予	他们	在	满的	故事	到	这

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

大卫带来了他们的包皮，他们把事情的来龙去脉都告诉了国王。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ; [ænd; ənd] [sɔːl] [geɪv] [hɪm] ['mɪkəl] [hɪz; ɪz]

that	he	might	be	the	king's	son	-	in	-	law	;	and	Saul	gave	him	Michal	his
那	他	可能	是	这	国王的	儿子	-	在	-	法律	;	和	扫罗	给予	他	米哈尔	他的

['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [waɪf] . [wʌn]

daughter	to	wife	.	1
女儿	到	妻子	.	1

以便他能成为国王的女婿；扫罗将自己的女儿米甲嫁给了他。

['sæmjʊəl][ˌɛksˌviːˈaɪaɪaɪ] . - . - .

Samuel	xviii	.	27	.	160	.
塞缪尔	十八	.	-	.	-	.

撒母耳记上 18. 27.160。

[naʊ] [kɪŋ] ['deɪvɪd][wɒz; wəz][əʊld] , [ænd; ənd] ['strɪkən] [ɪn] [j'iəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð]

Now	King	David	was	old	,	and	stricken	in	years	,	and	they	covered	him	with
现在	国王	大卫	曾是	老的	,	和	受打击的	在	年	,	和	他们	涵盖	他	和

[kləʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

那时大卫王年老体衰，人们用衣服给他盖上。

[bʌt; bət][hiː; hi][gæt][nəʊ] [hiːt] .

but	he	gat	no	heat	.
但	他	门	不	热	.

但他没有受到任何惩罚。

['weəfɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [let] [ðeə(r)][biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɔːd] [ðə; ði]

Wherefore	his	servants	said	unto	him	,	Let	there	be	sought	for	my	lord	the
因此	他的	仆人	说	到	他	,	让	那里	是	寻求	为了	我的	主	这

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

因此他的臣仆对他说：“请为我主我王寻找吧！”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['vɜːdʒɪn] , [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)]

a	young	virgin	,	and	let	her	stand	before	the	king	,	and	let	her
一个	年轻的	处女	,	和	让	她	站立	前	这	国王	,	和	让	她

['tʃerɪʃ] [hɪm] ,

cherish	him	,
珍惜	他	,

让一位年轻的处女侍立在国王面前，让她爱慕他。

[ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [laɪ] [ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm] , [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [get] [hiːt] .

and	let	her	lie	in	thy	bosom	,	that	my	lord	the	king	may	get	heat	.
和	让	她	说谎	在	你的	怀	,	那	我的	主	这	国王	可能	得到	热	.

让她躺在你的怀里，好让我的主国王感到温暖。

[səʊ] [ðeɪ] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [feə(r)] ['dæmzl] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

So	they	sought	for	a	fair	damsel	throughout	all	the	coasts	of	Israel	,
所以	他们	寻求	为了	一个	公平的	闺女	自始至终	全部	这	海岸	的	以色列	,

于是，他们遍寻以色列沿海一带的美丽女子。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['æbɪʃæg] [ə; eɪ] [ʃuːnəmaɪt] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

and	found	Abishag	a	Shunamite	,	and	brought	her	to	the	king	.
和	成立	亚比煞	一个	书那美特	,	和	带来	她	到	这	国王	.

他们遇见一个书念女子亚比煞，就把她带到王面前。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dæmzl] [wɒz; wəz] ['veri] [feə(r)] , [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)]

And	the	damsel	was	very	fair	,	and	cherished	the	king	,	and	ministered
和	这	闺女	曾是	非常	公平的	,	和	珍爱	这	国王	,	和	服事

[tuː; tə] [hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

那女子容貌俊美，爱慕国王，服侍他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] [nɒt] . [wʌn]

but	the	king	knew	her	not	.	1
但	这	国王	知道	她	不是	.	1

但国王并不认识她。

[kɪŋ] [aɪ] . [wʌn] [tuː; tə] [fɔːr] . - .

King	i	.	1	to	4	.	161	.
国王	我	.	1	到	4	.	-	.

国王一世 1 至 4.161。

[ænd; ənd] ['deɪvɪd] ['gæðəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ræbə] , [ænd; ənd]

And	David	gathered	all	the	people	together	and	went	to	Rabbah	,	and
和	大卫	聚集	全部	这	人们	一起	和	去	到	拉巴	,	和

[fɔːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

fought	against	it	,
战斗	反对	它	,

于是大卫召集了所有的人，前往拉巴，攻打那城。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	took	it	.
和	采取	它	.

然后拿走了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðeə(r)] [kɪŋz] [kraʊn] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

And	he	took	their	king's	crown	from	off	his	head	,
和	他	采取	他们的	国王的	王冠	从	离开	他的	头	,

他夺下了他们国王头上的王冠。

([ðə; ði] [weɪt] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tælənt] [ɒv; əv] [gəʊld] , [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] [stəʊnz] .)

(	the	weight	whereof	was	a	talent	of	gold	,	with	the	precious	stones	.	)
(	这	重量	其中	曾是	一个	天赋	的	金子	,	和	这	宝贵的	石头	.	)

（其重量相当于一他连得黄金和宝石。）

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] ['deɪvɪdz] [hed] ,

and	it	was	set	on	David's	head	,
和	它	曾是	放	在	大卫的	头	,

于是，它被戴在了大卫的头上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] [spɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .

and	he	brought	forth	the	spoil	of	the	city	in	great	abundance	.
和	他	带来	前进	这	剧透	的	这	城市	在	伟大的	丰富	.

他将城里的战利品大量带了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌðeər'ɪn] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)] [sɔːz] ,

And	he	brought	forth	the	people	that	were	therein	,	and	put	them	under	saws	,
和	他	带来	前进	这	人们	那	是	其中	,	和	放	他们	在下面	锯子	,

他将城里的人都带出来，放在锯子下锯死。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['hærəu] [ɒv; əv]['aɪən] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)]['æksiːz][ɒv; əv]['aɪən] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [brɪk] - [kɪln] ;

and	under	harrows	of	iron	,	and	under	axes	of	iron	,	and	made	them	pass	through	the	brick	-	kiln	;
和	在下面	耙	的	铁	,	和	在下面	轴	的	铁	,	和	制成	他们	经过	通过	这	砖	-	窑	;

在铁耙和铁斧下，让他们穿过砖窑；

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪd][hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['æmən] .

and	thus	did	he	unto	all	the	cities	of	the	children	of	Ammon	.
和	因此	做过	他	到	全部	这	城市	的	这	孩子们	的	阿蒙	.

于是他走遍了亚扪人的所有城邑。

[səʊ]['deɪvɪd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu][dʒə'ruːsələm] .

So	David	and	all	the	people	returned	unto	Jerusalem	.
所以	大卫	和	全部	这	人们	返回	到	耶路撒冷	.

于是大卫和所有百姓都回到了耶路撒冷。

[ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - [tuː; tə] - . - .

2	Samuel	xii	.	29	to	31	.	162	.
2	塞缪尔	十二	.	-	到	-	.	-	.

撒母耳记下 12.29 至 31.162。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] ([sez] ['deɪvɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] ['momənts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ['spləmən] ,

And	behold	(	says	David	in	his	dying	moments	to	his	son	Solomon	,
和	看哪	(	说道	大卫	在	他的	垂死	时刻	到	他的	儿子	所罗门	,

看哪（大卫在临终前对他的儿子所罗门说），

) [ðaʊ] [hæst] [wɪð] [ðiː] ['ʃɪmeɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['geirɑː] , [ə; eɪ]['bɛndʒəˌmaɪt] , [ɒv; əv] [bɑhjɜːɪm] ,

)	thou	hast	with	thee	Shimei	the	son	of	Gera	,	a	Benjamite	,	of	Bahurim	,
)	你	哈斯特	和	你	诗梅	这	儿子	的	格拉	,	一个	便雅悯	,	的	巴胡林	,

你那里有基拉的儿子示每，他是便雅悯人，巴户琳人。

[wɪtʃ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['griːvəs] [kɜːs] , [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ai] [went] [tuː; tə] [məhənaɪm] ;

which	cursed	me	with	a	grievous	curse	,	in	the	day	when	I	went	to	Mahanaim	;
哪个	被诅咒的	我	和	一个	严重的	诅咒	,	在	这	天	什么时候	我	去	到	马哈奈姆	;

我往玛哈念去的那日，祂用极大的咒诅咒骂了我；

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət]['dʒɔːdn] , [ænd; ənd][ai] [sweə] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ,

but	he	came	down	to	meet	me	at	Jordan	,	and	I	sware	to	him	by	the	Lord	,
但	他	来了	向下	到	见面	我	在	约旦	,	和	我	誓言	到	他	经过	这	主	,

但他下到约旦河来迎接我，我指着耶和华向他起誓，

['seɪɪŋ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [ðiː] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] .

saying	,	I	will	not	put	thee	to	death	with	the	sword	.
说	,	我	将要	不是	放	你	到	死亡	和	这	剑	.

他说：“我不会用刀杀你。”

[naʊ] [ˈðeəfɔː(r)] [həʊld][hɪm][nɒt] [ˈgɪltləs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ][waɪz][mæn] ,

Now	therefore	hold	him	not	guiltless	;	for	thou	art	a	wise	man	,
现在	所以	抓住	他	不是	无罪	;	为了	你	艺术	一个	明智的	男人	,

所以，不要认为他无罪；因为你是个智者，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [ðaʊ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ;

and	knowest	what	thou	oughtest	to	do	unto	him	;
和	最了解	什么	你	应该	到	做	到	他	;

并且知道你应当怎样对待他；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['hɔːri] [hed] [brɪŋ] [ðaʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [wɪð] [blʌd] .

but	his	hoary	head	bring	thou	down	to	the	grave	with	blood	.
但	他的	苍老	头	带来	你	向下	到	这	严重	和	血	.

但他的白发却让你带着鲜血下到坟墓。

[wʌn] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] . [eit] , [naɪn] .

1	Kings	ii	.	8	,	9	.
1	国王	二、	.	8	,	9	.

列王纪上 2:8, 9。

['sɒləmən] . - .

SOLOMON	.	193	.
所罗门	.	-	.

所罗门.193.

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [waɪvz] [prɪn'sesɪs] , [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ;

And	he	had	seven	hundred	wives	princesses	,	and	three	hundred	concubines	;
和	他	有	七	百	妻子们	公主们	,	和	三	百	妾室	;

他有七百位妻子（公主）和三百位妾室；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪvz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

and	his	wives	turned	away	his	heart	.
和	他的	妻子们	转向	离开	他的	心	.

他的妻子们让他心生厌恶。

[wʌn] [kɪŋz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [θriː] . - .

1	Kings	xi	.	3	.	164	.
1	国王	十一	.	3	.	-	.

列王纪上 11. 3.164。

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [fiːt] [wɪð] ['ʃuːz] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] ['dɔːtə(r)] !

How	beautiful	are	thy	feet	with	shoes	,	O	princess	daughter	!
如何	美丽的	是	你的	脚	和	鞋	,	哦	公主	女儿	!

公主的女儿啊，你穿上鞋子的脚真漂亮！

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [ðaɪ] [θaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['dʒuːəlz] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]

the	joints	of	thy	thighs	are	like	jewels	,	the	work	of	the	hands	of	a
这	关节	的	你的	大腿	是	喜欢	珠宝	,	这	工作	的	这	双手	的	一个

['kʌnɪŋ] ['wɜːkmən] .

cunning	workman	.
狡猾	工人	.

你大腿的关节如同宝石，是巧匠手所造。

[ðaɪ] ['neɪvl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] ['gɒblət] [wɪtʃ] ['wɑːntɪθ] [nɒt] ['lɪkə(r)] ;

Thy	navel	is	like	a	round	goblet	which	wanteth	not	liquor	;
你的	脐	是	喜欢	一个	圆形的	高脚杯	哪个	想要	不是	酒	;

你的肚脐就像一个圆圆的酒杯，里面盛满了美酒；

[ðaɪ] ['beli] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [hiːp] [ɒv; əv] [wiːt] [set] [ə'baʊt] [wɪð] ['lɪliz] .

thy	belly	is	like	an	heap	of	wheat	set	about	with	lilies	.
你的	腹部	是	喜欢	一个	堆	的	小麦	放	关于	和	百合花	.

你的肚子就像一堆麦子，周围点缀着百合花。

[ðaɪ] [tuː] [brests] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː] [jʌŋ] [rəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [twɪnz] .
Thy two breasts are like two young roes that are twins .
你的 二 乳房 是 喜欢 二 年轻的 鱼子 那 是 双胞胎 .

你的双乳就像两只孪生小鹿。

[ðaɪ] [nek] [ɪz][ə; eɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv]['aɪvəri] , [ðaɪn] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] - [puːlz] [ɪn] ['hɛʃˌbɑːn] ,
Thy neck is a tower of ivory , thine eyes like the fish - pools in Heshbon ,
你的 脖子 是 一个 塔 的 象牙 , 你的 眼睛 喜欢 这 鱼 - 游泳池 在 希实本 ,

你的颈项如同象牙塔，你的双眸如同希实本的鱼塘。

[baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] - - ; [ðaɪ] [nəʊz] [ɪz][æz; əz][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['lebənən] , [wɪtʃ]
by the gate of Bath - rabbim ; thy nose is as the tower of Lebanon , which
经过 这 门 的 洗澡 - - ; 你的 鼻子 是 作为 这 塔 的 黎巴嫩 , 哪个
['lʊkəθ] [tə'wɔːd] [də'mæskəs] .
looketh toward Damascus .
看看 朝向 大马士革 .

在巴特拉比姆门前；你的鼻子像黎巴嫩的塔，眺望着大马士革。

['sɒləmənz] [sɔːŋz] [sevn] .
Solomon's Songs vii .
所罗门的 歌曲 七 .

所罗门之歌 第七章

[wʌn][tuː; tə][fɔːr] .
1 to 4 .
1 到 4 .

1至4。

['dʒɒʃuə] .
JOSHUA .
约书亚 .

约书亚。

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [bəuθ][mæn][ænd; ənd]
165 , And they utterly destroyed all that was in the city , both man and
- , 和 他们 完全地 损毁 全部 那 曾是 在 这 城市 , 两个都 男人 和
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

165、他们彻底摧毁了城里的一切，包括男人和女人。

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ænd; ənd][ɒks][ænd; ənd] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [æs] , [wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
young and old , and ox and sheep , and ass , with the edge of the
年轻的 和 老的 , 和 牛 和 羊 , 和 屁股 , 和 这 边缘 的 这
[sɔːd] .
sword .
剑 .

无论是老幼，还是牛羊驴，都难逃刀剑的锋芒。

[bʌt; bət] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tuː] [men] [ðæt] [hæd; həd] [spaɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
But Joshua had said unto the two men that had spied out the country ,
但 约书亚 有 说 到 这 二 男人 那 有 间谍 出去 这 国家 ,

但约书亚曾对那两个窥探那地的人说：

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrlətz] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðens] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
Go into the harlot's house and bring out thence the woman and all that she
去 进入 这 妓女的 房子 和 带来 出去 因此 这 女士 和 全部 那 她
[hæθ] ,
hath ,
有 ,

进入妓女的家，把那女人和她所有的东西都带出来。

[æz; əz][ji:; ji] [sweə] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] .

as	ye	sware	unto	her	.
作为	是的	誓言	到	她	.

正如你们向她发誓的那样。

['dʒɒʃuə] ['sɪksθ] . - , - . - . [sɪks] .

Joshua	vi	.	21	,	22	.	16	.	6	.
约书亚	六	.	-	,	-	.	-	.	6	.

约书亚记 6:21, 22:16.6。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][təʊld] ['dʒɒʃuə] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [hɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv]

And	it	was	told	Joshua	,	saying	,	the	five	kings	are	found	hid	in	a	cave
和	它	曾是	讲述	约书亚	,	说	,	这	五	国王	是	成立	隐藏	在	一个	洞穴

[æt; ət] [mækədə] .

at	Makkedah	.
在	麦吉达	.

有人告诉约书亚说，五位国王藏在玛基大的一个洞穴里。

[ænd; ənd] ['dʒɒʃuə] [sed] , [rəʊl] [greɪt] [stəʊnz] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

And	Joshua	said	,	Roll	great	stones	by	the	mouth	of	the	cave	,
和	约书亚	说	,	卷	伟大的	石头	经过	这	嘴	的	这	洞穴	,

约书亚说：“把大石头滚到洞口。”

[ænd; ənd] [set] [men] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] .

and	set	men	by	it	for	to	keep	them	.
和	放	男人	经过	它	为了	到	保持	他们	.

并派人守卫它。

[ænd; ənd] [steɪ] [ju:; jʊ][nɒt] , [bʌt; bət] [pə'sju:] ['ɑ:ftə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ði]

And	stay	you	not	,	but	pursue	after	your	enemies	,	and	smite	the
和	停留	你	不是	,	但	追求	后	你的	敌人	,	和	惩击	这

['haɪndˌməʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

hindmost	of	them	,
后方	的	他们	,

不要停留，要追击敌人，击败他们最后的残余。

['sʌfə(r)] [ðem; ðəm] [nɒt] [tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:][ðeə(r)] ['sɪtɪz] ;

suffer	them	not	to	enter	into	their	cities	;
遭受	他们	不是	到	进入	进入	他们的	城市	;

不容他们进入他们的城市；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [gɒd] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .

for	the	Lord	your	God	hath	delivered	them	into	your	hand	.
为了	这	主	你的	上帝	有	发表	他们	进入	你的	手	.

因为耶和华你们的神已经把他们交在你们手里了。

[ðen] [sed] ['dʒɒʃuə] , ['əʊpən][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

Then	said	Joshua	,	Open	the	mouth	of	the	cave	,
然后	说	约书亚	,	打开	这	嘴	的	这	洞穴	,

约书亚说：“打开洞口。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ði:z] [faɪv] [kɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

and	bring	out	these	five	kings	unto	me	out	of	the	cave	.
和	带来	出去	这些	五	国王	到	我	出去	的	这	洞穴	.

将这五位国王从洞穴里带出来见我。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] ['dʒɒʃuə] [sməʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [slu:] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hæŋd]

And	afterwards	Joshua	smote	them	,	and	slew	them	,	and	hanged
和	然后	约书亚	猛击	他们	,	和	一万	他们	,	和	绞刑

[ðem; ðəm][ɒn] [faɪv] [tri:z] ;

them	on	five	trees	;
他们	在	五	树木	;

后来约书亚击杀了他们，把他们挂在五棵树上；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [triːz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	they	were	hanging	upon	the	trees	until	the	evening	.
和	他们	是	绞刑	之上	这	树木	直到	这	晚上	.

它们一直挂在树上直到傍晚。

['dʒɒʃuə] [eks] . - [tuː; tə] - .

Joshua	x	.	17	to	26	.
约书亚	x	.	-	到	-	.

约书亚记 x. 17 至 26。

[i'ziːkjəl] . - .

EZEKIEL	.	167	.
以西结	.	-	.

以西结书 167。

[ðaʊ] [ʃælt] [drɪŋk] ['ɔːlsəʊ] ['wɔːtə(r)] [baɪ] ['meʒə(r)] ,

Thou	shalt	drink	also	water	by	measure	,
你	应	喝	还	水	经过	措施	,

你也要按量饮水。

[ðə; ði] [sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [hɪn] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ʃælt] [ðaʊ] [drɪŋk] .

the	sixth	part	of	an	hin	from	time	to	time	shalt	thou	drink	.
这	第六	部分	的	一个	他	从	时间	到	时间	应	你	喝	.

你应当时时饮用六分之一欣。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['bɑːli] [keɪks] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dʌŋ] [ðæt]

And	thou	shalt	eat	it	as	barley	cakes	and	thou	shalt	bake	it	with	dung	that
和	你	应	吃	它	作为	大麦	蛋糕	和	你	应	烤	它	和	粪	那

['kʌmɪθ] [aʊt] [ɒv; əv] [mæn] ,

cometh	out	of	man	,
到来	出去	的	男人	,

你要把它当做大麦饼吃，用人的粪便烤它。

[ɪn] [ðeə(r)] [saɪt] .

in	their	sight	.
在	他们的	视线	.

在他们眼中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] ,

And	the	Lord	said	,
和	这	主	说	,

耶和华说：

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [iːt] [ðeə(r)] [di'fail] [bred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentailz] ,

even	thus	shall	the	children	of	Israel	eat	their	defiled	bread	among	the	Gentiles	,
甚至	因此	将	这	孩子们	的	以色列	吃	他们的	被玷污的	面包	之中	这	外邦人	,

以色列人也必如此，在外邦人中吃他们不洁的食物。

['wɪðə(r)] [aɪ] [wɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] .

whither	I	will	drive	them	.
往哪里去	我	将要	驾驶	他们	.

我将开车送他们去哪里。

[ðen] [sed] [aɪ] , [ɑː] [lɔːd] [gɒd] , [bɪ'həʊld] [maɪ] [səʊl] [hæθ] [nɒt] [biːn] [pə'luːtɪd] ;

Then	said	I	,	ah	Lord	God	,	behold	my	soul	hath	not	been	polluted	;
然后	说	我	,	啊	主	上帝	,	看哪	我的	灵魂	有	不是	到过	受污染的	;

于是我说：“啊，主上帝，看哪，我的灵魂还没有被玷污；”

[fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] [juːθ] [ʌp] ['iːv(ə)n] [tɪl] [naʊ] ,

for	from	my	youth	up	even	till	now	,
为了	从	我的	青年	向上	甚至	直到	现在	,

从我年轻时直到现在，

[hæv; həv][aɪ][nɒt]['iːt(ə)n][ɒv; əv][ðæt] [wɪtʃ] [daɪɛθ][ɒv; əv][ɪt'self] , [ɔː(r)][ɪz][tɔːn][ɪn]['piːsɪz] ,

have	I	not	eaten	of	that	which	dieth	of	itself	,	or	is	torn	in	pieces	,
有	我	不是	吃	的	那	哪个	死亡	的	本身	,	或者	是	撕裂	在	件	,

我岂不是吃过那自死的、或被撕碎的吗?

['naɪðə(r)] [keɪm] [ðeə(r)][ə'bɒmɪnəb(ə)l] [fleʃ] ['ɪntuː][maɪ] [maʊθ] .

neither	came	there	abominable	flesh	into	my	mouth	.
两者都不	来了	那里	可恶	肉	进入	我的	嘴	.

那令人作呕的肉体也没有进入我的口中。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ləʊ] , [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðiː] ['kaʊz] [dʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][mænz] [dʌŋ] ,

Then	said	he	unto	me	,	Lo	,	I	have	given	thee	cow's	dung	for	man's	dung	,
然后	说	他	到	我	,	洛	,	我	有	给定	你	牛的	粪	为了	男人的	粪	,

然后他对我说:“看哪,我给了你牛粪代替人粪。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [prɪ'peə(r)][ðaɪ] [bred] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .

and	thou	shalt	prepare	thy	bread	therewith	.
和	你	应	准备	你的	面包	由此	.

你要用这些预备你的饼。

[i'ziːkjəl] [ˌaɪ 'viː] .

Ezekiel	iv	.
以西结	四	.

以西结书 4.

- [tuː; tə] - .

11	to	15	.
-	到	-	.

11至15。

['eɪbrəhæm] . - .

ABRAHAM	.	168	.
亚伯拉罕	.	-	.

亚伯拉罕.168。

[ænd; ənd]['eɪbrəhæm] ['dʒɜːrnid] [frɒm; frəm] [ðens] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [dwel]

And	Abraham	journeyed	from	thence	toward	the	south	country	,	and	dwelled
和	亚伯拉罕	旅程	从	因此	朝向	这	南	国家	,	和	居住地

[bɪ'twiːn] ['keɪdɛʃ] [ænd; ənd] [ʃɜːr] ,

between	Kadesh	and	Shur	,
之间	卡迭什	和	舒尔	,

于是亚伯拉罕从那里向南而去,住在加低斯和书珥之间。

[ænd; ənd]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][ɪn][ʒə'rɑːr] .

and	sojourned	in	Gerar	.
和	旅居	在	杰拉尔	.

他们寄居在基拉尔。

[ænd; ənd]['eɪbrəhæm] [sed] [ɒv; əv]['seərə] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] ;

And	Abraham	said	of	Sarah	,	his	wife	,	She	is	my	sister	;
和	亚伯拉罕	说	的	莎拉	,	他的	妻子	,	她	是	我的	姐姐	;

亚伯拉罕论到他的妻子撒拉说:“她是我的妹妹。”

[ænd; ənd] [ə'bimə,lek] [kɪŋ] [ɒv; əv][ʒə'rɑːr] [sent] [ænd; ənd] [tʊk] ['seərə] .

and	Abimelech	king	of	Gerar	sent	and	took	Sarah	.
和	亚比米勒	国王	的	杰拉尔	发送	和	采取	莎拉	.

基拉耳王亚比米勒派人把撒拉掳走了。

[bʌt; bət][gɒd] [keɪm] [tuː; tə] [ə'bimə,lek] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .

But	God	came	to	Abimelech	in	a	dream	by	night	,	and	said	unto	him	.
但	上帝	来了	到	亚比米勒	在	一个	梦	经过	夜晚	,	和	说	到	他	.

但神夜间在梦中向亚比米勒显现,对他说:

[bɪ'həʊld] [ðaʊ] [ɑːt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ded] [mæn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ['teɪkən] ;

Behold	**thou**	**art**	**but**	**a**	**dead**	**man**	**,**	**for**	**the**	**woman**	**which**	**thou**	**hast**	**taken**	**;**
看哪	你	艺术	但	一个	死的	男人	,	为了	这	女士	哪个	你	哈斯特	已采取	;

看哪，你不过是个死人，因为你娶了那个女人；

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [mænz] [waɪf] .

for	**she**	**is**	**a**	**man's**	**wife**	**.**
为了	她	是	一个	男人的	妻子	.

因为她是别人的妻子。

[bʌt; bət] [ə'bimə,lek] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , [lɔːd] ;

But	**Abimelech**	**had**	**not**	**come**	**near**	**her**	**;**	**and**	**he**	**said**	**,**	**Lord**	**;**
但	亚比米勒	有	不是	来	靠近	她	;	和	他	说	,	主	;

但亚比米勒还没有靠近她；他说：“主啊，

[wɪlt] [ðaʊ] [sleɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['neɪʃ(ə)n] ?

wilt	**thou**	**slay**	**also**	**a**	**righteous**	**nation**	**?**
枯萎	你	杀戮	还	一个	正义	国家	?

你也要屠戮一个正义的民族吗?

[sed] [hiː; hi] [nɒt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['sɪstə(r)] ?

Said	**he**	**not**	**unto**	**me**	**,**	**She**	**is**	**my**	**sister**	**?**
说	他	不是	到	我	,	她	是	我的	姐姐	?

他难道没对我说：“她是我的妹妹”吗?

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] , ['iːv(ə)n] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [sed] , [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['brʌðə(r)] ;

and	**she**	**,**	**even**	**she**	**herself**	**said**	**,**	**He**	**is**	**my**	**brother**	**;**
和	她	,	甚至	她	她自己	说	,	他	是	我的	兄弟	;

她自己也说：“他是我的兄弟。”

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] ['ɪnəsənsɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [hændz] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [ðɪs] .

in	**the**	**integrity**	**of**	**my**	**heart**	**and**	**innocency**	**of**	**my**	**hands**	**have**	**I**	**done**	**this**	**.**
在	这	正直	的	我的	心	和	无辜	的	我的	双手	有	我	完毕	这	.

我以正直的心灵和纯洁的双手做了这件事。

['dʒenəsɪs] ['eks 'eks] . [wʌn] [tuː; tə] [faɪv] . - .

Genesis	**xx**	**.**	**1**	**to**	**5**	**.**	**169**	**.**
创世纪	xx	.	1	到	5	.	-	.

创世记 20.1 至 5.169。

[ænd; ənd] ['seərə] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['heɪgɑː(r)] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu]

And	**Sarah**	**saw**	**the**	**son**	**of**	**Hagar**	**the**	**Egyptian**	**,**	**which**	**she**	**had**	**borne**	**unto**
和	莎拉	锯	这	儿子	的	夏甲	这	埃及人	,	哪个	她	有	出生	到

['eɪbrəhæm] , ['mɒkɪŋ] .

Abraham	**,**	**mocking**	**.**
亚伯拉罕	,	嘲讽	.

撒拉看见埃及女子夏甲给亚伯拉罕所生的儿子戏弄他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
第3/6页

['weəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['eɪbrəhæm] , [kɑːst] [aʊt] [ðɪs] ['bɒndˌwʊmən] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ;

Wherefore	**she**	**said**	**unto**	**Abraham**	**,**	**Cast**	**out**	**this**	**bondwoman**	**,**	**and**	**her**	**son**	**;**
因此	她	说	到	亚伯拉罕	,	投掷	出去	这	保释女	,	和	她	儿子	;

因此她对亚伯拉罕说："把这个使女和她的儿子赶出去。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒndˌwʊmən] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi][eə(r)] [wɪð] [maɪ] [sʌn] , ['iːv(ə)n] [wɪð] ['aɪzək]

for	**the**	**son**	**of**	**this**	**bondwoman**	**shall**	**not**	**be**	**heir**	**with**	**my**	**son**	**,**	**even**	**with**	**Isaac**
为了	这	儿子	的	这	保释女	将	不是	是	继承人	和	我的	儿子	,	甚至	和	艾萨克

.

:

.

因为这使女的儿子不可与我的儿子以撒一同继承遗产。

[ænd; ənd]['eɪbrəhæm] [rəʊz] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l]

And	**Abraham**	**rose**	**up**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**and**	**took**	**bread**	**and**	**a**	**bottle**
和	亚伯拉罕	玫瑰	向上	早期的	在	这	早晨	和	采取	面包	和	一个	瓶子

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

of	**water**	**,**
的	水	,

亚伯拉罕清晨起来，拿着饼和一袋水。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu]['heɪgɑː(r)] (['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)]) [ænd; ənd][ðə; ði]

and	**gave**	**it**	**unto**	**Hagar**	**(**	**putting**	**it**	**on**	**her**	**shoulder**	**)**	**and**	**the**
和	给予	它	到	夏甲	(	推杆	它	在	她	肩膀	)	和	这

[tʃaɪld] ?

child	**?**
孩子	?

然后把东西给了夏甲（放在她的肩上）和孩子?

[ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːtɪd] , [ænd; ənd] ['wɔndə] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs]

and	**sent**	**her**	**away**	**,**	**and**	**she**	**departed**	**,**	**and**	**wandered**	**in**	**the**	**wilderness**
和	发送	她	离开	,	和	她	已离开	,	和	漫步	在	这	荒野

[ɒv; əv][bɪə(r)] - ['ʃiːbə] , ['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'aɪ] . [naɪn] , - , - .

of	**Beer**	**-**	**sheba**	**,**	**Genesis**	**xxi**	**.**	**9**	**,**	**10**	**,**	**14**	**.**
的	啤酒	-	示巴	,	创世纪	二十一	.	9	,	-	,	-	.

于是打发她走，她就离开了，在别是巴的旷野里流浪。（创世记 21:9, 10, 14）

['aɪzək] . - .

ISAAC	**.**	**170**	**.**
艾萨克	.	-	.

ISAAC.170。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɑːskt] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,

And	**the**	**men**	**of**	**the**	**place**	**asked**	**him**	**of**	**his**	**wife**	**;**	**and**	**he**	**said**	**,**
和	这	男人	的	这	地方	问	他	的	他的	妻子	;	和	他	说	,

当地的人问起他的妻子，他说：

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] ?

She	**is**	**my**	**sister**	**?**
她	是	我的	姐姐	?

她是我妹妹吗?

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fɪəd] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [waɪf] ; [lest] , [sed] [hiː; hi] ,

for	**he**	**feared**	**to**	**say**	**,**	**She**	**is**	**my**	**wife**	**;**	**lest**	**,**	**said**	**he**	**,**
为了	他	害怕	到	说	,	她	是	我的	妻子	;	免得	,	说	他	,

因为他不敢说："她是我的妻子"；他说道，恐怕.....

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [riˈbekə] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [feə(r)]

the	men	of	the	place	should	kill	me	for	Rebekah	,	because	she	was	fair
这	男人	的	这	地方	应该	杀	我	为了	丽贝卡	,	因为	她	曾是	公平的

[tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn] .

to	look	upon	.
到	看	之上	.

当地的男人应该为了丽贝卡杀了我，因为她容貌美丽。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

And	it	came	to	pass	when	he	had	been	there	a	long	time	,
和	它	来了	到	经过	什么时候	他	有	到过	那里	一个	长的	时间	,

在他待了很久之后，这件事终于发生了。

[ðæt] [əˈbimə,lek] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪlɪˌstiːnz] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] , [ænd; ənd] [sɔː]

that	Abimelech	king	of	the	Philistines	looked	out	at	a	window	,	and	saw
那	亚比米勒	国王	的	这	非利士人	看起来	出去	在	一个	窗户	,	和	锯

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊld] ,

and	behold	,
和	看哪	,

非利士人的王亚比米勒从窗户向外望去，看见了，

[ˈaɪzək] [wɒz; wəz] [ˈspɔːtɪŋ] [wɪð] [riˈbekə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Isaac	was	sporting	with	Rebekah	his	wife	.
艾萨克	曾是	体育	和	丽贝卡	他的	妻子	.

以撒正和妻子利百加玩耍。

[ænd; ənd] [əˈbimə,lek] [kɔːld] [ˈaɪzək] , [ænd; ənd] [sed] , [bɪˈhəʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈʃʊərəti] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðaɪ] [waɪf] ;

And	Abimelech	called	Isaac	,	and	said	,	Behold	of	a	surety	she	is	thy	wife	;
和	亚比米勒	称为	艾萨克	,	和	说	,	看哪	的	一个	保证	她	是	你的	妻子	;

亚比米勒叫了以撒来，说：“看哪，她绝对是你的妻子。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈsedzt,ˈsedst] [ðaʊ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] ?

and	how	saidst	thou	,	She	is	my	sister	?
和	如何	说道	你	,	她	是	我的	姐姐	?

你怎能说：“她是我的妹妹”呢?

[ænd; ənd] [ˈaɪzək] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [sed] , [lest] [ai] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

And	Isaac	said	unto	him	,	Because	I	said	,	lest	I	die	for	her	.
和	艾萨克	说	到	他	,	因为	我	说	,	免得	我	死	为了	她	.

以撒对他说：“因为我说过，免得我为她而死。”

[ˈdʒenəsɪs] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˈsɛvən] , [eit] , [naɪn] .

Genesis	xxvi	.	7	,	8	,	9	.
创世纪	26	.	7	,	8	,	9	.

创世记 26:7, 8, 9。

[ˈnəʊə] . - .

NOAH	.	171	.
诺亚	.	-	.

诺亚.171。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dræŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈdrʌŋkən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

And	he	drank	of	the	wine	,	and	was	drunken	,	and	he	was
和	他	喝	的	这	葡萄酒	,	和	曾是	醉	,	和	他	曾是

[ʌnˈkʌvəd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .

uncovered	within	his	tent	.
裸露	之内	他的	帐篷	.

他喝了那酒，就醉了，在帐篷里赤身裸体。

[ænd; ənd] [hæm] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ˈkeɪnən] [sɔː] [ðə; ði] [ˈneɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] ,

And	Ham	the	father	of	Canaan	saw	the	nakedness	of	his	father	,
和	火腿	这	父亲	的	迦南	锯	这	裸体	的	他的	父亲	,

迦南的父亲含看见了他父亲赤身裸体的样子。

[ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [tuː] ['breðrən] [wɪ'ðaʊt] .
and **told** **his** **two** **brethren** **without** **.**
和 讲述 他的 二 弟兄们 没有 .

然后把这件事告诉了外面的两个兄弟。

['dʒenəsɪs][ɪks] . - , - .
Genesis **ix** **.** **21** **,** **22** **.**
创世纪 九 . - , - .

创世记 9:21, 22。

['sæmsən] . - .
SAMSON **.** **172** **.**
参孙 . - .

参孙.172。

[ðen] [went] ['sæmsən][tuː; tə]['gɑːzə] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðeə(r)][æn; ən] ['hɑːlət] [ænd; ənd] [went] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu]
Then **went** **Samson** **to** **Gaza** **,** **and** **saw** **there** **an** **harlot** **and** **went** **in** **unto**
然后 去 参孙 到 加沙 , 和 锯 那里 一个 妓女 和 去 在 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

于是参孙往迦萨去，在那里看见一个妓女，就与她同寝。

['dʒʌdʒɪz][ɛks'viː'aɪ] .
Judges **xvi** **.**
法官 十六 .

法官十六。

[wʌn] . ['dʒuːdə] . - .
1 **.** **judah** **.** **173** **.**
1 . 犹大 . - .

1. 犹大.173。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] ['dʒuːdə] [went] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
And **it** **came** **to** **pass** **at** **that** **time** **,** **that** **Judah** **went** **down** **from** **his**
和 它 来了 到 经过 在 那 时间 , 那 犹大 去 向下 从 他的
['breðrən] ,
brethren **,**
弟兄们 ,

那时，犹大离开他的弟兄们，下到

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'dʌləˌmaɪt] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
and **turned** **in** **to** **a** **certain** **Adullamite** **,** **whose** **name** **was** **Hirah** **.**
和 转向 在 到 一个 肯定 亚杜兰人 , 谁 姓名 曾是 - .

他变成了一个亚杜兰人，名叫希拉。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sɔː] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['keɪnənaɪt] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]
And **Judah** **saw** **there** **a** **daughter** **of** **a** **certain** **Canaanite** **,** **whose** **name** **was**
和 犹大 锯 那里 一个 女儿 的 一个 肯定 迦南人 , 谁 姓名 曾是
[ʃuːə] ;
Shuah **;**
舒阿 ;

犹大在那里看见一个迦南人的女儿，她的名字叫书亚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] .
and **he** **took** **her** **and** **went** **in** **unto** **her** **.**
和 他 采取 她 和 去 在 到 她 .

他抱起她，与她同房。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ænd; ənd][beə(r)][ə; eɪ] [sʌn] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm]
And **she** **conceived** **and** **bare** **a** **son** **;** **and** **he** **called** **his** **name**
和 她 构思 和 裸 一个 儿子 ; 和 他 称为 他的 姓名

她怀孕生了一个儿子；他给他起名叫

[ɜː(r)] . [dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .

Er	.	**Gen**	.	**xxxviii**	.
呃	.	Gen	.	38	.

Er. Gen. xxxviii.

[wʌn][tuː; tə][θriː] . - .

1	**to**	**3**	.	**174**	.
1	到	3	.	-	.

1 至 3.174。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['oʊnən] , [gəʊ][ɪn]['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['brʌðərz] [waɪf] , [ænd; ənd] ['mæri]

And	**Judah**	**said**	**unto**	**Onan**	**,**	**Go**	**in**	**unto**	**thy**	**brother's**	**wife**	**,**	**and**	**marry**
和	犹大	说	到	奥南	,	去	在	到	你的	兄弟	妻子	,	和	结婚

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	**,**
她	,

犹大对俄南说：“你去娶你哥哥的妻子为妻吧。”

[ænd; ənd] [reɪz] [ʌp] [siːd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] .

and	**raise**	**up**	**seed**	**to**	**thy**	**brother**	**.**
和	增加	向上	种子	到	你的	兄弟	.

并要为你的弟兄预备种子。

[ænd; ənd]['oʊnən] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][hɪz; ɪz] ,

And	**Onan**	**knew**	**that**	**the**	**seed**	**should**	**not**	**be**	**his**	**,**
和	奥南	知道	那	这	种子	应该	不是	是	他的	,

俄南知道这种子不该属于他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] ,

and	**it**	**came**	**to**	**pass**	**when**	**he**	**went**	**in**	**unto**	**his**	**brother's**	**wife**	**,**
和	它	来了	到	经过	什么时候	他	去	在	到	他的	兄弟	妻子	,

事情的经过是，他与他哥哥的妻子同房，

[ðæt] [hiː; hi] [spɪld] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [lest] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [siːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]

that	**he**	**spilled**	**it**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**lest**	**that**	**he**	**should**	**give**	**seed**	**unto**	**his**
那	他	洒了	它	在	这	地面	,	免得	那	他	应该	给	种子	到	他的

['brʌðə(r)] .

brother	**.**
兄弟	.

他将种子洒在地上，免得给哥哥留下种子。

['dʒenəsɪs][ɛksˈɛksˈeɪt] . [eit] , [naɪn] . - .

Genesis	**xxxviii**	**.**	**8**	**,**	**9**	**.**	**175**	**.**
创世纪	38	.	8	,	9	.	-	.

创世记 38.8, 9.175。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][təʊld] [təˈmɑː] , ['seɪɪŋ] , [bɪˈhəʊld] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['gəʊɪθ] [ʌp] [tuː; tə]

And	**it**	**was**	**told**	**Tamar**	**,**	**saying**	**,**	**Behold**	**thy**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**goeth**	**up**	**to**
和	它	曾是	讲述	塔玛尔	,	说	,	看哪	你的	父亲	-	在	-	法律	戈特	向上	到

['tɪmnæθ] , [tuː; tə] [ʃɪə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

Timnath	**,**	**to**	**shear**	**his**	**sheep**	**.**
蒂姆纳斯	,	到	剪切	他的	羊	.

有人告诉塔玛说：“看哪，你的岳父上亭拿去剪羊毛。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪdoʊz] ['gɑːmənts] [pf] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌvəd]

And	**she**	**put**	**her**	**widow's**	**garments**	**off**	**from**	**her**	**,**	**and**	**covered**
和	她	放	她	寡妇的	服装	离开	从	她	,	和	涵盖

[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [veɪl] ,

her	**with**	**a**	**veil**	**,**
她	和	一个	面纱	,

她脱下寡妇的衣服，用面纱蒙住她。

[ænd; ənd] [ræpt] [hɜːˈself] , [ænd; ənd][sæt][ɪn][æn; ən][ˈəʊpən] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə]

and	wrapped	herself	,	and	sat	in	an	open	place	which	is	by	the	way	to
和	包装	她自己	,	和	卫星	在	一个	打开	地方	哪个	是	经过	这	方式	到

[ˈtɪmnæθ] ,

Timnath	,
蒂姆纳斯	,

她裹好衣服，坐在提姆纳特路旁的一处空地上。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˈʃiːlə] [wɒz; wəz] [grəʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ˈgɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm]

for	she	saw	that	Shelah	was	grown	,	and	she	was	not	given	unto	him
为了	她	锯	那	谢拉	曾是	生长	,	和	她	曾是	不是	给定	到	他

[tuː; tə][waɪf] .

to	wife	.
到	妻子	.

因为她见示拉已经长大，却还没有把她许配给他为妻。

[wen] [ˈdʒuːdə] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈhɑːlət] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi]

When	Judah	saw	her	,	he	thought	her	to	be	an	harlot	,	because	she
什么时候	犹大	锯	她	,	他	想法	她	到	是	一个	妓女	,	因为	她

[hæd; həd] [ˈkʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

had	covered	her	face	.
有	涵盖	她	脸	.

犹大看见她，以为她是妓女，因为她蒙着脸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] , [ænd; ənd] [sed] , [gəʊ][tuː; tə] , [aɪ] [preɪ]

And	he	turned	unto	her	by	the	way	,	and	said	,	Go	to	,	I	pray
和	他	转向	到	她	经过	这	方式	,	和	说	,	去	到	,	我	祈祷

[ðiː] ,

thee	,
你	,

他顺路转身对她说：“请你去吧。”

[let][ˌem ˈiː] [kʌm] [ɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] ; ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [nɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] -

let	me	come	in	unto	thee	;	(	for	he	knew	not	that	she	was	his	daughter	-
让	我	来	在	到	你	;	(	为了	他	知道	不是	那	她	曾是	他的	女儿	-

[ɪn] - [lɔː] ;

in	-	law	;
在	-	法律	;

让我进去见你；（因为他不知道她是他的儿媳；

) [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː] , [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [kʌm] [ɪn][ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] ?

)	and	she	said	,	What	wilt	thou	give	me	,	that	thou	mayst	come	in	unto	me	?
)	和	她	说	,	什么	枯萎	你	给	我	,	那	你	五月	来	在	到	我	?

她又说：“你愿意给我什么，才肯与我同房？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [aɪ] [wɪl] [send] [ðiː] [ə; eɪ][kɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [flɒk] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ,

And	he	said	,	I	will	send	thee	a	kid	from	the	flock	;	and	she	said	,
和	他	说	,	我	将要	发送	你	一个	孩子	从	这	群	;	和	她	说	,

他说：“我会从羊群中送你一只小山羊。”她说：“

[wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [pledʒ] [tɪl] [ðaʊ] [send] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wilt	thou	give	me	a	pledge	till	thou	send	it	.
枯萎	你	给	我	一个	保证	直到	你	发送	它	.

你能否给我一个担保，直到你寄出为止？

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [wɒt] [pledʒ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ðiː] !

And	he	said	,	What	pledge	shall	I	give	thee	!
和	他	说	,	什么	保证	将	我	给	你	!

他说：“我该向你许什么愿呢？”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [ðaɪ] ['sɪgnət][ænd; ənd][ðaɪ]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [ænd; ənd][ðaɪ] [stɑːf] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪn]

and	**she**	**said**	**,**	**Thy**	**signet**	**and**	**thy**	**bracelets**	**,**	**and**	**thy**	**staff**	**that**	**is**	**in**	**thine**
和	她	说	,	你的	印章	和	你的	手镯	,	和	你的	职员	那	是	在	你的

[hænd] :

hand	**:**
手	:

她说道："你的印章、你的手镯，还有你手里的杖："

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd]

and	**he**	**gave**	**it**	**her**	**,**	**and**	**came**	**in**	**to**	**her**	**,**	**and**	**she**	**conceived**
和	他	给予	它	她	,	和	来了	在	到	她	,	和	她	构思

[baɪ][hɪm] .

by	**him**	**.**
经过	他	.

他把精液给了她，与她同房，她就怀了他的孕。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ə'rəʊz][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][leɪd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][veɪl][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,

And	**she**	**arose**	**and**	**went**	**away**	**,**	**and**	**laid**	**by**	**her**	**veil**	**from**	**her**	**,**
和	她	出现	和	去	离开	,	和	铺设	经过	她	面纱	从	她	,

于是她起身离开，把她的面纱从她身上取下。

[ænd; ənd][pʊt][ɒn][ðə; ðɪ] ['gɑːmənts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɪdəʊhʊd] .

and	**put**	**on**	**the**	**garments**	**of**	**her**	**widowhood**	**.**
和	放	在	这	服装	的	她	丧偶	.

穿上寡妇的衣服。

[ænd; ənd]['dʒuːdə][sent][ðə; ðɪ][kɪd][baɪ][ðə; ðɪ][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlə˛maɪt] ,

And	**Judah**	**sent**	**the**	**kid**	**by**	**the**	**hand**	**of**	**his**	**friend**	**the**	**Adullamite**	**,**
和	犹大	发送	这	孩子	经过	这	手	的	他的	朋友	这	亚杜兰人	,

于是犹大托着他的朋友亚杜兰人送孩子去。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [pledʒ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['wʊmənz] [hænd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][nɒt] .

to	**receive**	**his**	**pledge**	**from**	**the**	**woman's**	**hand**	**,**	**but**	**he**	**found**	**her**	**not**	**.**
到	收到	他的	保证	从	这	女性的	手	,	但	他	成立	她	不是	.

他本想从那女人手中接过誓言，却没找到她。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ðɪ][men][ɒv; əv][ðæt] [pleɪs] ['seɪɪŋ] ,

Then	**he**	**asked**	**the**	**men**	**of**	**that**	**place**	**saying**	**,**
然后	他	问	这	男人	的	那	地方	说	,

然后他问那里的人们说：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ] ['hɑːlət] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊpənli][baɪ][ðə; ðɪ] [wei] - [saɪd] ?

Where	**is**	**the**	**harlot**	**that**	**was**	**openly**	**by**	**the**	**way**	**-**	**side**	**?**
在哪里	是	这	妓女	那	曾是	公然	经过	这	方式	-	边	?

那位公开在路边卖淫的妓女在哪里?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['hɑːlət] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

and	**they**	**said**	**,**	**there**	**was**	**no**	**harlot**	**in**	**this**	**place**	**.**
和	他们	说	,	那里	曾是	不	妓女	在	这	地方	.

他们说，这里没有妓女。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [sed] [aɪ] ['kænɒt] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ;

And	**he**	**returned**	**to**	**Judah**	**,**	**and**	**said**	**I**	**cannot**	**find**	**her**	**;**
和	他	返回	到	犹大	,	和	说	我	不能	寻找	她	;

于是他回到犹大，说："我找不到她了。"

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ][men][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] [sed] , [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['hɑːlət][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

and	**also**	**the**	**men**	**of**	**the**	**place**	**said**	**,**	**That**	**there**	**was**	**no**	**harlot**	**in**	**this**	**place**	**.**
和	还	这	男人	的	这	地方	说	,	那	那里	曾是	不	妓女	在	这	地方	.

当地的男人们也说，这里没有妓女。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sed] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lest] [wiː; wi] [biː; bi] [ʃeɪmd] ;

And	Judah	said	,	let	her	take	it	to	her	lest	we	be	shamed	;
和	犹大	说	,	让	她	拿	它	到	她	免得	我们	是	羞愧	;

犹大说，让她把东西带走吧，免得我们蒙羞；

[bɪ'həʊld] [aɪ] [sent] [ðɪs] [kɪd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .

behold	I	sent	this	kid	,	and	thou	hast	not	found	her	.
看哪	我	发送	这	孩子	,	和	你	哈斯特	不是	成立	她	.

看哪，我派了这个孩子去，你却没找到她。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [təʊld] ['dʒuːdə]

And	it	came	to	pass	about	three	months	after	,	and	it	was	told	Judah
和	它	来了	到	经过	关于	三	几个月	后	,	和	它	曾是	讲述	犹大

[seɪ] - .

say	-	.
说	-	.

大约三个月后，事情发生了，犹大说——。

[ɪŋ] , [tə'mɑː] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæθ] [pleɪd] [ðə; ðɪ] ['hɑːlət] ; [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'həʊld] , [ʃiː; ʃɪ] [ɪz]

ing	,	Tamar	thy	daughter	-	in	-	law	hath	played	the	harlot	;	and	also	behold	,	she	is
ing	,	塔玛尔	你的	女儿	-	在	-	法律	有	玩	这	妓女	;	和	还	看哪	,	她	是

[wɪð] [tʃaɪld] [baɪ] ['hɔːdəm] ;

with	child	by	whoredom	;
和	孩子	经过	卖淫	;

你的儿媳塔玛行淫，并且因淫乱怀了孕。

[ænd; ənd] ['dʒuːdə] [sed] , [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːθ] [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [biː; bi] [bɜːnt] .

and	Judah	said	,	Bring	her	forth	and	let	her	be	burnt	.
和	犹大	说	,	带来	她	前进	和	让	她	是	烧焦的	.

犹大说：“把她带出来，烧死她。”

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [fɔːθ] , [ʃiː; ʃɪ] [sent] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['seɪɪŋ] ,

When	she	was	brought	forth	,	she	sent	to	her	father	-	in	-	law	saying	,
什么时候	她	曾是	带来	前进	,	她	发送	到	她	父亲	-	在	-	法律	说	,

她被抱出来后，派人去告诉她的公公：

[baɪ] [ðə; ðɪ] [mæn] [huːz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [wɪð] [tʃaɪld] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃɪ] [sed] , [dɪ'sɜːn] , [aɪ] [preɪ]

By	the	man	whose	these	are	am	I	with	child	;	and	she	said	,	Discern	,	I	pray
经过	这	男人	谁	这些	是	是	我	和	孩子	;	和	她	说	,	辨别	,	我	祈祷

[ðiː] ,

thee	,
你	,

我怀了这孩子的父亲的孩子；她说：“请你辨明。”

[huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [ðə; ðɪ] ['sɪgnət] [ænd; ənd] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ænd; ənd] [stɑːf] .

whose	are	these	,	the	signet	and	bracelets	and	staff	.
谁	是	这些	,	这	印章	和	手镯	和	职员	.

这些东西是谁的？包括印章、手镯和权杖。

[ænd; ənd] ['dʒuːdə] [ək'nɒlɪdʒd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] , [ʃiː; ʃɪ] [hæθ] [biːn] [mɔː(r)] ['raɪtʃəs]

And	Judah	acknowledged	them	,	and	said	,	She	hath	been	more	righteous
和	犹大	已确认	他们	,	和	说	,	她	有	到过	更多的	正义

[ðæn; ðən] [aɪ] ;

than	I	;
比	我	;

犹大承认了他们，说：“她比我更义。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ʃiː; ʃi] - [lɑː] [maɪ] [sʌn] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [hɜː(r); hə(r)]

because	that	I	gave	her	not	to	She	-	lah	my	son	;	and	he	knew	her
因为	那	我	给予	她	不是	到	她	-	啦	我的	儿子	;	和	他	知道	她

[ə'gen] [nəʊ] [mɔː(r)] .

again	no	more	.
再次	不	更多的	.

因为我没有把她给我的儿子示拉，他后来也没有再和她同房。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['træveɪl] ,

And	it	came	to	pass	in	the	time	of	her	travail	,
和	它	来了	到	经过	在	这	时间	的	她	劳作	,

这件事在她分娩期间发生了。

[ðæt] [bɪ'həʊld] [twɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wuːm] .

that	behold	twins	were	in	her	womb	.
那	看哪	双胞胎	是	在	她	子宫	.

只见她腹中怀的是双胞胎。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [wen] [ʃiː; ʃi] ['træveil, trə'v-] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [wʌn] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] ;

And	it	came	to	pass	when	she	travailed	,	that	the	one	put	out	his	hand	;
和	它	来了	到	经过	什么时候	她	饱经风霜	,	那	这	一	放	出去	他的	手	;

当她生产的时候，那人伸出手来；

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['mɪdwaɪf] [tʊk] [ænd; ənd] [baʊnd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [θred] , ['seɪɪŋ] ,

and	the	midwife	took	and	bound	upon	his	hand	a	scarlet	thread	,	saying	,
和	这	助产士	采取	和	边界	之上	他的	手	一个	猩红	线	,	说	,

[ðɪs] [keɪm] [aʊt] [fɜːst] .

This	came	out	first	.
这	来了	出去	第一的	.

接生婆拿了一根朱红色的线，绑在他的手上，说：“这是最先出来的。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [hɪz; ɪz]

And	it	came	to	pass	as	he	drew	back	his	hand	,	and	behold	his
和	它	来了	到	经过	作为	他	画	后退	他的	手	,	和	看哪	他的

['brʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] ;

brother	came	out	;
兄弟	来了	出去	;

当他收回手的时候，只见他的兄弟走了出来；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] , [haʊ] [hæst] [ðaʊ] ['brəʊkən] [fɔːθ] ?

and	she	said	,	How	hast	thou	broken	forth	?
和	她	说	,	如何	哈斯特	你	破碎的	前进	?

她问道：“你是如何突破防线的？”

[ðɪs] [briːtʃ] [biː; bi] [ə'pɒn] [ðiː] ; ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɑːrɛz] .

this	breach	be	upon	thee	;	therefore	his	name	was	called	Pharez	.
这	违反	是	之上	你	;	所以	他的	姓名	曾是	称为	法雷兹	.

这罪责归于你；因此他的名字叫法勒斯。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [keɪm] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] ['skɑːlət] [θred] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]

And	afterwards	came	out	his	brother	that	had	the	scarlet	thread	upon	his
和	然后	来了	出去	他的	兄弟	那	有	这	猩红	线	之上	他的

[hænd] ;

hand	;
手	;

随后，他哥哥出来了，那人手上戴着朱红色的线。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['zɑːrə] .

and	his	name	was	called	Zarah	.
和	他的	姓名	曾是	称为	扎拉	.

他的名字叫扎拉。

['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'eɪt] . - [tuː; tə] - .
Genesis **xxxviii** **.** **13** **to** **30** **.**
创世纪 38 . - 到 - .

创世记 38.13-30。

[lɒt] . - .
LOT **.** **176** **.**
很多 . - .

拍品编号 176。

[ænd; ənd] [lɒt] [went] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv]['zəuə(r)] , [ænd; ənd] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
And **Lot** **went** **up** **out** **of** **Zoar** **,** **and** **dwelt** **in** **the** **mountain** **,**
和 很多 去 向上 出去 的 佐尔 , 和 居住 在 这 山 ,

于是罗得离开琐珥，上山去，住在山上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [dˈɔːtəz] [wɪð] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fɪəd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn]['zəuə(r)] ;
and **his** **two** **daughters** **with** **him** **;** **for** **he** **feared** **to** **dwell** **in** **Zoar** **;**
和 他的 二 女儿们 和 他 ; 为了 他 害怕 到 住 在 佐尔 ;

他还带着两个女儿，因为他害怕住在琐珥。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [dˈɔːtəz] .
and **he** **dwelt** **in** **a** **cave** **,** **he** **and** **his** **two** **daughters** **.**
和 他 居住 在 一个 洞穴 , 他 和 他的 二 女儿们 .

他和他的两个女儿住在山洞里。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['jʌŋgə] , ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][əʊld] ,
And **the** **first** **-** **born** **said** **unto** **the** **younger** **,** **Our** **father** **is** **old** **,**
和 这 第一的 - 出生 说 到 这 年轻 , 我们的 父亲 是 老的 ,

长子对次子说：“我们的父亲老了。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es]['ɑːftə(r)][ðə; ði]
and **there** **is** **not** **a** **man** **in** **the** **earth** **to** **come** **in** **unto** **us** **after** **the**
和 那里 是 不是 一个 男人 在 这 地球 到 来 在 到 我们 后 这
['mænə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] .
manner **of** **all** **the** **earth** **.**
方式 的 全部 这 地球 .

世上没有一个人能像世上其他人那样来到我们中间。

[kʌm] [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [drɪŋk] [waɪn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [laɪ] [wɪð] [hɪm] .
Come **let** **us** **make** **our** **father** **drink** **wine** **,** **and** **we** **will** **lie** **with** **him** **.**
来 让 我们 制作 我们的 父亲 喝 葡萄酒 , 和 我们 将要 说谎 和 他 .

来吧，让我们让我们的父亲喝酒，然后我们与他同寝。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zɜːv] [siːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] .
that **we** **may** **preserve** **seed** **of** **our** **father** **.**
那 我们 可能 保存 种子 的 我们的 父亲 .

以便我们能够保存我们父亲的后裔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [drɪŋk] [waɪn] [ðæt] [naɪt] ;
And **they** **made** **their** **father** **drink** **wine** **that** **night** **;**
和 他们 制成 他们的 父亲 喝 葡萄酒 那 夜晚 ;

当晚，他们强迫他们的父亲喝酒；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [went] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ;
and **the** **first** **-** **born** **went** **in** **and** **lay** **with** **her** **father** **;**
和 这 第一的 - 出生 去 在 和 躺 和 她 父亲 ;

长女进去与父亲同寝；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'siːvd] [nɒt] [wen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [nɔː(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz] .
and **he** **perceived** **not** **when** **she** **lay** **down** **nor** **when** **she** **arose** **.**
和 他 感知 不是 什么时候 她 躺 向下 也不 什么时候 她 出现 .

他既没有察觉她何时躺下，也没有察觉她何时起身。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði]

And	**it**	**came**	**to**	**pass**	**on**	**the**	**morrow**	**,**	**that**	**the**	**first**	**-**	**born**	**said**	**unto**	**the**
和	它	来了	到	经过	在	这	明天	,	那	这	第一的	-	出生	说	到	这

['jʌŋgə] ,

younger	**,**
年轻	,

第二天，长子对次子说：

[bɪˈhəʊld][ai] [leɪ] ['jestədeɪ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] ; [let][ˌjuː 'es] [meɪk] [hɪm] [drɪŋk] [waɪn] [ðɪs] [naɪt] ['ɔːlsəʊ] ;

Behold	**I**	**lay**	**yesterday**	**with**	**my**	**father**	**;**	**let**	**us**	**make**	**him**	**drink**	**wine**	**this**	**night**	**also**	**;**
看哪	我	躺	昨天	和	我的	父亲	;	让	我们	制作	他	喝	葡萄酒	这	夜晚	还	;

看哪，我昨天与我父亲同寝；今晚我们也让他喝酒吧；

[ænd; ənd][gəʊ] [ðaʊ] [ɪn][ænd; ənd][laɪ] [wɪð] [hɪm] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [prɪˈzɜːv] [siːd] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] .

and	**go**	**thou**	**in**	**and**	**lie**	**with**	**him**	**,**	**that**	**we**	**may**	**preserve**	**seed**	**of**	**my**	**father**	**.**
和	去	你	在	和	说谎	和	他	,	那	我们	可能	保存	种子	的	我的	父亲	.

你进去与他同寝，好让我们能为我父亲保存后裔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [drɪŋk] [waɪn] [ðæt] [naɪt] ['ɔːlsəʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ə'rəʊz] ,

And	**they**	**made**	**their**	**father**	**drink**	**wine**	**that**	**night**	**also**	**;**	**and**	**the**	**younger**	**arose**	**,**
和	他们	制成	他们的	父亲	喝	葡萄酒	那	夜晚	还	;	和	这	年轻	出现	,

当晚，他们又强迫他们的父亲喝酒；小儿子站了起来，

[ænd; ənd] [leɪ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pə'siːvd] [nɒt] [wen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [nɔː(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz]

and	**lay**	**with**	**him**	**,**	**and**	**he**	**perceived**	**not**	**when**	**she**	**lay**	**down**	**nor**	**when**	**she**	**arose**
和	躺	和	他	,	和	他	感知	不是	什么时候	她	躺	向下	也不	什么时候	她	出现

.

:
:

她与他同寝，他既没有察觉她何时躺下，也没有察觉她何时起身。

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv] [lɒt] [wɪð] [tʃaɪld][baɪ][ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .

Thus	**were**	**both**	**the**	**daughters**	**of**	**Lot**	**with**	**child**	**by**	**their**	**FATHER**	**.**
因此	是	两个都	这	女儿们	的	很多	和	孩子	经过	他们的	父亲	.

因此，罗得的两个女儿都怀了她们父亲的孩子。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

Gen	**.**	**xix**	**.**
Gen	.	十九	.

第十九世

- [tuː; tə] - .

30	**to**	**36**	**.**
-	到	-	.

30 至 36。

[ruːθ] . - .

RUTH	**.**	**177**	**.**
露丝	.	-	.

路得记 177。

[wɒʃ] [ðaɪˈself] ['ðeəfɔː(r)] [ænd; ənd] [əˈnɔɪnt] [ðiː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðaɪ] ['reɪmənt] [əˈpɒn] [ðiː] ,

Wash	**thyself**	**therefore**	**and**	**anoint**	**thee**	**,**	**and**	**put**	**thy**	**raiment**	**upon**	**thee**	**,**
洗	你自己	所以	和	涂油	你	,	和	放	你的	服饰	之上	你	,

所以，你要洗净自己，抹上膏油，穿上衣服。

[ænd; ənd] [get] [ðiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔː(r)] ; [bʌt; bət] [meɪk] [nɒt] [ðaɪˈself] [nəʊn] ['ʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][mæn]

and	**get**	**thee**	**down**	**to**	**the**	**floor**	**;**	**but**	**make**	**not**	**thyself**	**known**	**unto**	**the**	**man**
和	得到	你	向下	到	这	地面	;	但	制作	不是	你自己	已知	到	这	男人

;

;
;

跪在地上；但不要让那人认出你来；

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dʌn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .

until	he	shall	have	done	eating	and	drinking	.
直到	他	将	有	完毕	吃	和	喝	.

直到他吃喝完毕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wen] [hiː; hi] [liːθ] [daʊn] ,

And	it	shall	be	when	he	lieth	down	,
和	它	将	是	什么时候	他	谎言	向下	,

当他躺下的时候，

[ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [mɑːk] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][laɪ] ?

that	thou	shalt	mark	the	place	where	he	shall	lie	?
那	你	应	标记	这	地方	在哪里	他	将	说谎	?

你要标记他安葬的地方吗?

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][ʌn'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðiː] [daʊn] ;

and	thou	shalt	go	in	and	uncover	his	feet	,	and	lay	thee	down	;
和	你	应	去	在	和	揭露	他的	脚	,	和	躺	你	向下	;

你要进去，揭开他脚上的被子，然后躺下；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [ʃælt] [duː; də] .

and	he	will	tell	thee	what	thou	shalt	do	.
和	他	将要	告诉	你	什么	你	应	做	.

他会告诉你该做什么。

[ænd; ənd] [wen] ['bəʊæz][hæd; həd]['iːt(ə)n][ænd; ənd] [drʌŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['meri] ;

And	when	Boaz	had	eaten	and	drunk	,	and	his	heart	was	merry	;
和	什么时候	波阿兹	有	吃	和	醉	,	和	他的	心	曾是	欢乐	;

波阿斯吃喝完毕，心里欢喜快乐；

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [kɔːn] :

he	went	to	lie	down	at	the	end	of	the	heap	of	corn	:
他	去	到	说谎	向下	在	这	结尾	的	这	堆	的	玉米	:

他走到玉米堆的尽头躺了下来：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['sɒftli] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] .

and	she	came	softly	and	uncovered	his	feet	and	laid	her	down	.
和	她	来了	轻轻	和	裸露	他的	脚	和	铺设	她	向下	.

她轻手轻脚地走上前，掀开他脚上的毯子，然后躺了下来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][pɑːs] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə'freɪd] ?

And	it	came	to	pass	at	midnight	that	the	man	was	afraid	?
和	它	来了	到	经过	在	午夜	那	这	男人	曾是	害怕的	?

到了午夜，这个人竟然感到害怕了?

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪm'self] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] ['wʊmən] [leɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	turned	himself	,	and	behold	a	woman	lay	at	his	feet	.
和	转向	他自己	,	和	看哪	一个	女士	躺	在	他的	脚	.

他转过身，看见一个女人躺在他脚边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?

And	he	said	,	Who	art	thou	?
和	他	说	,	WHO	艺术	你	?

他说：“你是谁？”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , [ai][ˌeɪ 'em] [ruːθ] , [ðaɪn] ['hændmeɪdn] ; [spred] ['ðeəfɔː(r)] [ðaɪ] [ʃɜːt] ['əʊvə(r)]

and	she	answered	,	I	am	Ruth	,	thine	handmaiden	;	spread	therefore	thy	shirt	over
和	她	回答	,	我	是	露丝	,	你的	侍女	;	传播	所以	你的	衬衫	超过

[ðaɪn] ['hændmeɪdn] ,

thine	handmaiden	,
你的	侍女	,

她回答说：“我是你的婢女路得；求你把你的衬衫披在你的婢女身上。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ][nɪə(r)] ['kɪnzmən] .

for	thou	art	a	near	kinsman	.
为了	你	艺术	一个	靠近	亲属	.

因为你是我的至亲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ]

And	he	said	,	Blessed	be	thou	of	the	Lord	,	my	daughter	:	for	thou
和	他	说	,	蒙福	是	你	的	这	主	,	我的	女儿	:	为了	你

他说：“我的女儿，愿主赐福给你，因为你……”

[hæst]

hast
哈斯特

哈斯特

[ʃəʊd] [mɔː(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][end][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

showed	more	kindness	in	the	latter	end	than	at	the	beginning	,
显示	更多的	仁慈	在	这	后者	结尾	比	在	这	开始	,

后半段比前半段表现出更多善意。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] ['fɒləʊ] [nɒt] [jʌŋ] [men] , ['weðə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [rɪtʃ] : [ænd; ənd] [naʊ]

inasmuch	as	thou	followest	not	young	men	,	whether	poor	or	rich	:	and	now
因此	作为	你	关注者	不是	年轻的	男人	,	无论	贫穷的	或者	富有的	:	和	现在

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ,

my	daughter	,
我的	女儿	,

因为你没有跟随任何年轻男子，无论贫富：现在我的女儿，

[fɪə(r)][nɒt] , [wʌn] [wɪl] [duː; də] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] ,

fear	not	,	1	will	do	thee	all	that	thou	requirest	,
害怕	不是	,	1	将要	做	你	全部	那	你	需要	,

别担心，我会满足你的一切要求。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [dʌθ] [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .

for	all	the	city	of	my	people	doth	know	that	thou	art	a	virtuous	woman	.
为了	全部	这	城市	的	我的	人们	确实	知道	那	你	艺术	一个	有德行的	女士	.

我城里的所有人都知道你是一位贤良淑德的女子。

[ruːθ] [θriː] . [θriː][tuː; tə] - .

Ruth	iii	.	3	to	11	.
露丝	三、	.	3	到	-	.

路得记 3:3-11。

['reɪtʃl] . - .

RACHEL	.	178	.
瑞秋	.	-	.

瑞秋.178。

[ænd; ənd] [wen] ['reɪtʃl] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][beə(r)]['dʒeɪkəb][nəʊ] ['tʃɪldrən] , ['reɪtʃl] ['envid] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]

And	when	Rachel	saw	that	she	bare	Jacob	no	children	,	Rachel	envied	her	sister
和	什么时候	瑞秋	锯	那	她	裸	雅各布	不	孩子们	,	瑞秋	令人羡慕	她	姐姐

,

,

,

拉结见自己没有给雅各生孩子，就嫉妒她的姐姐。

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['dʒeɪkəb] .

and	said	unto	Jacob	.
和	说	到	雅各布	.

并对雅各说。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] [els] [ai][daɪ] . .

Give	me	children	,	or	else	I	die	.	.
给	我	孩子们	,	或者	别的	我	死	.	.

给我孩子，否则我就死。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəbz]['æŋgə(r)][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] ['reɪtʃl] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ˌeɪ 'em][ai][ɪn] [gɑːdz] [sted] ,

And	Jacob's	anger	was	kindled	against	Rachel	;	and	he	said	,	Am	I	in	God's	stead	,
和	雅各布的	愤怒	曾是	点燃	反对	瑞秋	;	和	他	说	,	是	我	在	神的	坚定	,

雅各向拉结发怒，说：“我岂能代替神呢？”

[huː] [hæθ] [wɪð'held] [frɒm; frəm] [ðiː] [ðə; ðɪ] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wuːm] :

who	hath	withheld	from	thee	the	fruit	of	the	womb	:
WHO	有	隐瞒	从	你	这	水果	的	这	子宫	:

祂使你无法生育：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [bɪ'həʊld][maɪ][meɪd] ['bɪlˌhɑː] , [gəʊ][ɪn]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ;

And	she	said	,	Behold	my	maid	Bilhah	,	go	in	into	her	;
和	她	说	,	看哪	我的	女佣	比拉	,	去	在	进入	她	;

她说：“看哪，我的婢女辟拉，你们进去吧！”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ə'pɒn][maɪ] [niːz] , [ðæt] [ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .

and	she	shall	bare	upon	my	knees	,	that	I	may	also	have	children	by	her	.
和	她	将	裸	之上	我的	膝盖	,	那	我	可能	还	有	孩子们	经过	她	.

她必在我膝下生育，使我也能从她那里得子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] ['bɪlˌhɑː] [hɜː(r); hə(r)] ['hændmeɪd] [tuː; tə] [waɪf] [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [went] [ɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] .

And	she	gave	him	Bilhah	her	handmaid	to	wife	and	Jacob	went	in	unto	her	.
和	她	给予	他	比拉	她	使女	到	妻子	和	雅各布	去	在	到	她	.

她将自己的使女辟拉给了雅各做妻子，雅各就与她同房了。

[ænd; ənd] ['bɪlˌhɑː] [kən'siːvd] , [ænd; ənd][beə(r)]['dʒeɪkəb][ə; eɪ] [sʌn] .

And	Bilhah	conceived	,	and	bare	Jacob	a	son	.
和	比拉	构思	,	和	裸	雅各布	一个	儿子	.

辟拉怀孕，给雅各生了一个儿子。

['dʒenəsɪs][ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] . [wʌn]

Genesis	xxx	.	1
创世纪	xxx	.	1

创世记 30.1

[tuː; tə][faɪv] . - .

to	5	.	179	.
到	5	.	-	.

至 5.179。

[ænd; ənd]['leɪbən] [went] ['ɪntuː]['dʒeɪkəbz] [tent] , [ænd; ənd]['ɪntuː] ['liːəz] [tent] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tuː] [meɪd] ['sɜːvənts] - [tents] ;

And	Laban	went	into	Jacob's	tent	,	and	into	Leah's	tent	,	and	into	the	two	maid	servants	'	tents	;
和	拉班	去	进入	雅各布的	帐篷	,	和	进入	莉亚的	帐篷	,	和	进入	这	二	女佣	仆人	-	帐篷	;

拉班进了雅各的帐篷，又进了利亚的帐篷，又进了两个使女的帐篷；

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [nɒt] .

but	he	found	them	not	.
但	他	成立	他们	不是	.

但他并没有找到他们。

[ðen] [went] [hiː; hi] [aʊt] [ɒv; əv] ['liːəz] [tent] , [ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː] - [tent] .

Then	went	he	out	of	Leah's	tent	,	and	entered	into	Baehel's	tent	.
然后	去	他	出去	的	莉亚的	帐篷	,	和	进入	进入	-	帐篷	.

于是他出了利亚的帐篷，进了巴以勒的帐篷。

[naʊ] ['reɪtʃl] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæməlz] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

Now	Rachel	had	taken	the	images	,	and	put	them	into	the	camel's	furniture	,
现在	瑞秋	有	已采取	这	图片	,	和	放	他们	进入	这	骆驼的	家具	,

[ænd; ənd] [sæt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

and	sat	upon	them	,
和	卫星	之上	他们	,

现在瑞秋把那些照片拿去放在骆驼的鞍具里，然后坐在上面。

[ænd; ənd] ['leɪbən] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [tent] [bʌt; bət] [faʊnd] [ðem; ðəm] [nɒt] .

and	Laban	searched	all	the	tent	but	found	them	not	.
和	拉班	搜索	全部	这	帐篷	但	成立	他们	不是	.

拉班搜遍了帐篷，却没有找到他们。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [dɪs'pliːz] [maɪ] [lɔːd] ,

And	she	said	to	her	father	,	Let	it	not	displease	my	lord	,
和	她	说	到	她	父亲	,	让	它	不是	得罪	我的	主	,

她对父亲说：“请不要让陛下不高兴。”

[ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [raɪz] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] :

that	I	cannot	rise	up	before	thee	:	for	the	custom	of	women	is	upon	me	:
那	我	不能	上升	向上	前	你	:	为了	这	风俗	的	女性	是	之上	我	:

我无法在你面前起身：因为我沾染了女人的习俗：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɜːrtʃt] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nɒt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] .

and	he	searched	,	but	found	not	the	images	.
和	他	搜索	,	但	成立	不是	这	图片	.

他找遍了所有地方，但还是没找到这些图片。

[dʒen] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Gen	,	xxxi	.
Gen	,	xxxi	.

Gen，31。

- [tuː; tə] - .

33	to	35	.
-	到	-	.

33至35。

['pɑːtɪfərz] [waɪf] . - .

POTIPHAR'S	WIFE	.	180	.
波提乏的	妻子	.	-	.

波提法的妻子.180。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [waɪf] [kɑːst] [hɜː(r); hə(r)]

And	it	came	to	pass	after	these	things	,	that	his	master's	wife	cast	her
和	它	来了	到	经过	后	这些	事物	,	那	他的	硕士学位	妻子	投掷	她

[aɪz] [ə'pɒn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ;

eyes	upon	Joseph	;
眼睛	之上	约瑟夫	;

这些事以后，他主人的妻子看上了约瑟；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] , [laɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and	she	said	,	Lie	with	me	.
和	她	说	,	说谎	和	我	.

她说：“和我一起躺下吧。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] , [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [waɪf] , [bɪˈhəʊld] ,

But	he	refused	,	and	said	unto	his	master's	wife	,	Behold	,
但	他	拒绝	,	和	说	到	他的	硕士学位	妻子	,	看哪	,

但他拒绝了，并对主人的妻子说：“看哪，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)] [ˈwɒtəθ] [nɒt] [wɒt] [ɪz] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

my	master	wotteth	not	what	is	with	me	in	the	house	,
我的	掌握	沃特斯	不是	什么	是	和	我	在	这	房子	,

我的主人不知道我家里有什么，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [tuː; tə][maɪ][hændz] .

and	he	hath	committed	all	that	he	hath	to	my	hands	.
和	他	有	坚定的	全部	那	他	有	到	我的	双手	.

他已将他所有的一切都交托给了我。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈgreɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ðæn; ðən][ai] ;

There	is	none	greater	in	this	house	than	I	;
那里	是	没有任何	更大的	在	这	房子	比	我	;

这屋里没有谁比我更伟大；

[ˈnaɪðə(r)] [hæθ] [hiː; hi] [kept] [bæk] [ˈeni] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ðiː] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðaʊ] [ɑːt]

neither	hath	he	kept	back	any	thing	from	me	,	but	thee	,	because	thou	art
两者都不	有	他	保留	后退	任何	事物	从	我	,	但	你	,	因为	你	艺术

[hɪz; ɪz][waɪf] :

his	wife	:
他的	妻子	:

他没有对我隐瞒任何事情，唯独对你隐瞒了，因为你是他的妻子。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ai][duː; də] [ðɪs] [greɪt] [ˈwɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][sɪn] [əˈgenst] [gɒd] ?

how	then	can	I	do	this	great	wickedness	,	and	sin	against	God	?
如何	然后	能	我	做	这	伟大的	邪恶	,	和	罪	反对	上帝	?

我怎能作这大恶，得罪上帝呢?

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [speɪk] [tuː; tə][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

And	it	came	to	pass	as	she	spake	to	Joseph	day	by	day	,
和	它	来了	到	经过	作为	她	说	到	约瑟夫	天	经过	天	,

于是，她日复一日地与约瑟交谈，事情就发生了。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈhɑːkən] [nɒt] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [leɪ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [ɔː(r)][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

that	he	hearkened	not	unto	her	to	lay	by	her	,	or	be	with	her
那	他	听见了	不是	到	她	到	躺	经过	她	,	或者	是	和	她

.

:

.

他没有听从她的请求，没有和她在一起，也没有和她同床共枕。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [went] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [haʊs]

And	it	came	to	pass	about	this	time	that	Joseph	went	into	her	house
和	它	来了	到	经过	关于	这	时间	那	约瑟夫	去	进入	她	房子

[tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] :

to	do	his	business	:
到	做	他的	商业	:

就在这时，约瑟进了她家办事：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðeə(r)] [wɪˈðɪn] .

and	there	was	none	of	the	men	of	the	house	there	within	.
和	那里	曾是	没有任何	的	这	男人	的	这	房子	那里	之内	.

屋里没有一个男人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈgɑːmənt] , [ˈseɪɪŋ] ,

And	she	caught	him	by	his	garment	,	saying	,
和	她	捕捉	他	经过	他的	服装	,	说	,

她揪住他的衣服，说：

[laɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [ænd; ənd] [fled] [ænd; ənd] [gɒt]

Lie	with	me	and	he	left	his	garment	in	her	hand	,	and	fled	and	got
说谎	和	我	和	他	左边	他的	服装	在	她	手	,	和	逃亡	和	得到

[hɪm] [aʊt] .

him	out	.
他	出去	.

她与我同床共枕，他把衣服留在她手中，然后逃走了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [ɪn]

And	it	came	to	pass	,	when	she	saw	that	he	had	left	his	garment	in
和	它	来了	到	经过	,	什么时候	她	锯	那	他	有	左边	他的	服装	在

[hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

her	hand	,
她	手	,

后来，她看见他把衣服留在她手里，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [fled] [fɔːθ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,

and	was	fled	forth	,	that	she	called	unto	the	men	of	her	house	,
和	曾是	逃亡	前进	,	那	她	称为	到	这	男人	的	她	房子	,

[ænd; ənd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

and	spake	unto	them	,
和	说	到	他们	,

于是她逃了出来，叫来家里的男人们，对他们说：

['seɪɪŋ] , [siː] , [hiː; hi] [hæθ] [brɔːt] [ɪn][æn; ən] ['hiːbruː] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es][tuː; tə] [mɒk] [juː 'es] ;

saying	,	See	,	he	hath	brought	in	an	Hebrew	unto	us	to	mock	us	;
说	,	看	,	他	有	带来	在	一个	希伯来语	到	我们	到	嘲笑	我们	;

他说：“看哪，他带了一个希伯来人来戏弄我们。”

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][tuː; tə][laɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

he	came	in	unto	me	to	lie	with	me	,	and	I	cried	with	a	loud	voice	.
他	来了	在	到	我	到	说谎	和	我	,	和	我	哭	和	一个	大声	嗓音	.

他进来与我同寝，我大声呼喊。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [seɪm] [ʌn'blʌʃɪŋ] ['fɔːlshʊd] [tuː; tə] ['feərəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [æz; əz] [suːn]

She	then	told	the	same	unblushing	falsehood	to	Pharaoh	her	husband	as	soon
她	然后	讲述	这	相同的	面不改色	谬误	到	法老	她	丈夫	作为	很快

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ;

as	he	returned	home	;
作为	他	返回	家	;

她随后在丈夫法老回到家后，又厚颜无耻地向他编造了同样的谎言；

[wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪn'dɪgnənt] , [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [pɔː(r); pʊə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][tuː; tə][biː; bi][kɑːst]

when	he	becomes	indignant	,	and	orders	poor	Joseph	to	be	cast
什么时候	他	变成	愤怒	,	和	订单	贫穷的	约瑟夫	到	是	投掷

['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .

into	prison	.
进入	监狱	.

当他义愤填膺时，下令将可怜的约瑟投入监狱。

[dʒen] . [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

Gen	.	xxxix	.
Gen	.	xxxix	.

第三十九世

['sɛvən][tuː; tə] - .

7	to	20	.
7	到	-	.

至 20。

['ruːbən] . - .
REUBEN . 181 .
鲁本 . - .

鲁本.181.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [wen] ['ɪzreɪl] [dwelt] [ɪn] [ðæt] [lænd] ,
And it came to pass when Israel dwelt in that land ,
和 它 来了 到 经过 什么时候 以色列 居住 在 那 土地 ,

当以色列人居住在那地的时候，事情就是这样发生的。

[ðæt] ['ruːbən] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [wɪð] ['bɪlˌhɑː] , [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kɒŋkjubaɪn] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [hɜːd]
that Reuben went and lay with Bilhah , his father's concubine , and Israel heard
那 鲁本 去 和 躺 和 比拉 , 他的 父亲的 妾 , 和 以色列 听到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

吕便与他父亲的妾辟拉同寝，以色列听见了这件事。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb][wɜː(r); wə(r)] [twelv] .
Now the sons of Jacob were twelve .
现在 这 儿子们 的 雅各布 是 十二 .

雅各的儿子共有十二个。

[dʒen] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] . - . - .
Gen . xxxv . 22 . 182 .
Gen . xxxv . - . - .

Gen. xxxv.22.182。

['ruːbən] ([sez] ['dʒeɪkəb]) [ðaʊ] [ɑːt][maɪ][fɜːst] - [bɔːn] , [maɪ] [mait] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
Reuben (says Jacob) thou art my first - born , my might , and the beginning of
鲁本 (说道 雅各布) 你 艺术 我的 第一的 - 出生 , 我的 可能 , 和 这 开始 的
[maɪ] [streŋθ] ,
my strength ,
我的 力量 ,

吕便（雅各说），你是我的长子，我的力量，我力量的源泉。

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] , [ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
the excellency of dignity , the excellency of power .
这 阁下 的 尊严 , 这 阁下 的 力量 .

尊严的卓越，力量的卓越。

[ʌn'steɪb(ə)l][æz; əz]['wɔːtə(r)] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪk'sel] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðaɪ] ['fɑː.ðərz]
Unstable as water , thou shalt not excel , because thou wentest up to thy father's
不稳定 作为 水 , 你 应 不是 Excel , 因为 你 最 向上 到 你的 父亲的
[bed] ;
bed ;
床 ;

你像水一样不稳定，你必不能出类拔萃，因为你上到你父亲的床前去了；

[ðen] [dɪfaɪlədst] [ðaʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [kaʊtʃ] .
then defiledst thou it ; he went up to my couch .
然后 被玷污的 你 它 ; 他 去 向上 到 我的 长椅 .

然后你玷污了它；他上到我的床边。

[dʒen] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] . [θriː] ; [fɔːr] .
Gen . xlix . 3 ; 4 .
Gen . xlix . 3 ; 4 .

第 49 版第 3、4 节。

['æmnɑːn] . - .
AMNON . 183 .
阿姆农 . - .

匿名.183.

[ænd; ənd]['æmnɑ:n] (['deɪvɪdz] ['eldɪst] [sʌn]) , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [tə'mɑ:] , [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [mi:t] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]

And	Amnon	(	David's	eldest	son	)	,	said	unto	Tamar	,	Bring	the	meat	into	the
和	阿姆农	(	大卫的	长子	儿子	)	,	说	到	塔玛尔	,	带来	这	肉	进入	这

['tʃeɪmbə(r)] ,

chamber	,
房间	,

亚扪（大卫的长子）对塔玛说：“把肉拿进屋里去。”

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [i:t] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hænd] :

that	I	may	eat	of	thine	hand	:
那	我	可能	吃	的	你的	手	:

好让我能从你手中得到食物：

[ænd; ənd] [tə'mɑ:] [tʊk] [ðə; ðɪ] [keɪks] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm]['ɪntu:]

and	Tamar	took	the	cakes	which	she	had	made	and	brought	them	into
和	塔玛尔	采取	这	蛋糕	哪个	她	有	制成	和	带来	他们	进入

[ðə; ðɪ]['tʃeɪmbə(r)][tu:; tə]['æmnɑ:n][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

the	chamber	to	Amnon	her	brother	.
这	房间	到	阿姆农	她	兄弟	.

塔玛尔把她做的饼带到房间里，给她的哥哥暗嫩看。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tu:; tə] [i:t] ,

And	when	she	had	brought	them	unto	him	to	eat	,
和	什么时候	她	有	带来	他们	到	他	到	吃	,

她把食物端给他吃的时候，

[hi:; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] , [kʌm] , [laɪ] [wɪð] [ˌem 'i:] , [maɪ]

he	took	hold	of	her	and	said	unto	her	,	Come	,	lie	with	me	,	my
他	采取	抓住	的	她	和	说	到	她	,	来	,	说谎	和	我	,	我的

['sɪstə(r)] .

sister	.
姐姐	.

他抓住她，对她说：“来，我的妹妹，与我同寝。”

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm] , [neɪ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [du:; də][nɒt] [fɔ:s] [ˌem 'i:] ,

And	she	answered	him	,	Nay	,	my	brother	,	do	not	force	me	,
和	她	回答	他	,	不	,	我的	兄弟	,	做	不是	力量	我	,

她回答说：“不，我的兄弟，不要强迫我。”

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] ['ɪzreɪl] ; [du:; də][nɒt] [ðaʊ] [ðɪs] ['fɒli] .

for	no	such	thing	ought	to	be	done	in	Israel	;	do	not	thou	this	folly	.
为了	不	这样的	事物	应该	到	是	完毕	在	以色列	;	做	不是	你	这	蠢事	.

在以色列，绝不应该做这样的事；你不要做这种愚蠢的事。

[ænd; ənd][aɪ] , ['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɔ:z] [maɪ] [ʃeɪm] [tu:; tə][gəʊ] ?

And	I	,	whither	shall	I	cause	my	shame	to	go	?
和	我	,	往哪里去	将	我	原因	我的	耻辱	到	去	?

而我，我该如何摆脱我的羞耻呢?

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ði:] , [ðaʊ] [ʃælt] [bi:; bi][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fu:lz] [ɪn] ['ɪzreɪl] ; [naʊ] ,

and	as	for	thee	,	thou	shalt	be	as	one	of	the	fools	in	Israel	;	now	,
和	作为	为了	你	,	你	应	是	作为	一	的	这	傻瓜	在	以色列	;	现在	,

至于你，你必像以色列的愚人一样；现在，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [preɪ] [ði:] , [spi:k] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ðɪ] [kɪŋ] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [wɪð'həʊld] [ˌem 'i:]

therefore	,	I	pray	thee	,	speak	unto	the	king	:	for	he	will	not	withhold	me
所以	,	我	祈祷	你	,	说话	到	这	国王	:	为了	他	将要	不是	扣压	我

[frɒm; frəm] [ði:] ,

from	thee	,
从	你	,

因此，我求你去告诉国王，因为他不会阻止我见你。

[haʊ'biːɪt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ; [bʌt; bət] ?

Howbeit	**he**	**would**	**not**	**hearken**	**unto**	**her**	**voice**	**;**	**but**	**?**
然而	他	会	不是	倾听	到	她	嗓音	;	但	?

然而，他却充耳不闻她的声音；但是?

['biːɪŋ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] , [fɔːst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl]

being	**stronger**	**than**	**she**	**,**	**forced**	**her**	**and**	**lay**	**with**	**her**	**,**	**2**	**Samuel**
存在	更强	比	她	,	强制	她	和	躺	和	她	,	2	塞缪尔

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

xiii	**.**
十三	.

他比她强壮，强迫她并与她同寝，撒母耳记下 13。

- [tuː; tə] - .

10	**to**	**14**	**.**
-	到	-	.

10 至 14。

['æbsələm] . -

ABSALOM	**.**	**184**
押沙龙	.	-

ABSALOM.184

[ænd; ənd] [ə'hiθəfel] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['æbsələm] , [[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['deɪvɪdz] [sʌnz]] [gəʊ][ɪn]['ʌntə; 'ʌntu]

And	**Ahithophel**	**said**	**unto**	**Absalom**	**,**	**[**	**another**	**of**	**David's**	**sons**	**]**	**Go**	**in**	**unto**
和	亚希多弗	说	到	押沙龙	,	[	其他	的	大卫的	儿子们	]	去	在	到

[ðaɪ] ['fɑːˌðərz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,

thy	**father's**	**concubines**	**,**
你的	父亲的	妾室	,

亚希多弗对押沙龙（大卫的另一个儿子）说："你去与你父亲的妃嫔同寝吧。"

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [left] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haʊs] ,

which	**he**	**hath**	**left**	**to**	**keep**	**the**	**house**	**,**
哪个	他	有	左边	到	保持	这	房子	,

他留下了这笔钱来维持房子的运转。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [əb'hɔːd] [ɒv; əv][ðaɪ]['fɑːðə(r)] ;

and	**all**	**Israel**	**shall**	**hear**	**that**	**thou**	**art**	**abhorred**	**of**	**thy**	**father**	**;**
和	全部	以色列	将	听到	那	你	艺术	令人厌恶	的	你的	父亲	;

以色列全族必听见你被你父亲憎恶；

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðiː] [biː; bi] [strɒŋ] .

then	**shall**	**the**	**hands**	**of**	**all**	**that**	**are**	**with**	**thee**	**be**	**strong**	**.**
然后	将	这	双手	的	全部	那	是	和	你	是	强的	.

那时，所有与你同在的人的手都将强壮有力。

[səʊ] [ðeɪ] [spred] ['æbsələm] [ə; eɪ] [tent] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

So	**they**	**spread**	**Absalom**	**a**	**tent**	**upon**	**the**	**top**	**of**	**the**	**house**	**,**
所以	他们	传播	押沙龙	一个	帐篷	之上	这	顶部	的	这	房子	,

于是，他们给押沙龙在屋顶上搭起了帐篷。

[ænd; ənd] ['æbsələm] [went] [ɪn]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɪzreɪl] .

and	**Absalom**	**went**	**in**	**unto**	**his**	**father's**	**concubines**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**all**	**Israel**	**.**
和	押沙龙	去	在	到	他的	父亲的	妾室	在	这	视线	的	全部	以色列	.

押沙龙当着以色列众人的面，与他父亲的妃嫔同寝。

[ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl][ˌɛks'viː'aɪ] . - , - .

2	**Samuel**	**xvi**	**.**	**21**	**,**	**22**	**.**
2	塞缪尔	十六	.	-	,	-	.

撒母耳记下 16:21, 22。

['ʃɛkəm] . - .
SHECHEM . 185 .
示剑 . - .

示剑.185。

[ænd; ənd] ['daɪnə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['liːə] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][beə(r)]['ʌntə; 'ʌntu]['dʒeɪkəb] ,
And Dinah , the daughter of Leah , which she bare unto Jacob ,
和 迪娜 , 这 女儿 的 莉亚 , 哪个 她 裸 到 雅各布 ,

还有利亚的女儿底拿，她是利亚给雅各生的。

[went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] : [ænd; ənd] [wen] ['ʃɛkəm] ,
went out to see the daughters of the land : and when Shechem ,
去 出去 到 看 这 女儿们 的 这 土地 : 和 什么时候 示剑 ,

示剑出去见那地的女子，当示剑.....

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['heɪmɔːr][ðə; ði]['haɪvaɪt] , [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ,
the son of Hamor the Hivite , prince of the country , saw her ,
这 儿子 的 哈莫尔 这 希维特 , 王子 的 这 国家 , 锯 她 ,

希未人哈摩尔的儿子，也就是这个国家的王子，看见了她。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [diˈfail] [hɜː(r); hə(r)] .
he took her and lay with her , and defiled her .
他 采取 她 和 躺 和 她 , 和 被玷污的 她 .

他把她带走，与她同寝，玷污了她。

[dʒen] , [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .
Gen , xxxiv . 1 , 2 .
Gen , 34 . 1 , 2 .

Gen, xxxiv.1, 2.

[kraɪst] . - .
CHRIST . 186 .
基督 . - .

基督.186。

[ɪf] ['eni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [heɪt] [nɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd]
If any man come to me , and hate not his father , and mother , and
如果 任何 男人 来 到 我 , 和 恨 不是 他的 父亲 , 和 母亲 , 和
[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
wife and children ,
妻子 和 孩子们 ,

若有人到我这里来，却不恨自己的父母、妻子和儿女，

[ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf]['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi]
and brethren , and sisters , yea , and his own life also , he cannot be
和 弟兄们 , 和 姐妹 , 是的 , 和 他的 自己的 生活 还 , 他 不能 是
[maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .
my disciple .
我的 弟子 .

弟兄姐妹们，甚至他自己的性命，他都不能成为我的门徒。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] . - . - .
Luke xiv . 26 . 187 .
卢克 十四 . - . - .

路加福音 14.26.187。

[ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [send] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
I am come to send fire on the earth ,
我 是 来 到 发送 火 在 这 地球 ,

我来是要把火降在地上，

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [aɪ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɔːl'redi] ['kɪnd(ə)ld] .

and	what	will	I	if	it	be	already	kindled	.
和	什么	将要	我	如果	它	是	已经	点燃	.

如果火已经燃起，我该怎么办?

[səˈpəʊz] [jiː; ji] [ðæt] [aɪ][ˌɛɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] ?

Suppose	ye	that	I	am	come	to	give	peace	on	earth	?
认为	是的	那	我	是	来	到	给	和平	在	地球	?

你们以为我来是要给地上带来太平吗?

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [neɪ] ; [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

I	tell	you	nay	;	but	rather	division	.
我	告诉	你	不	;	但	相当	分配	.

我告诉你，不，而是分裂。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - ; - . - .

Luke	xii	.	49	;	51	.	188	.
卢克	十二	.	-	;	-	.	-	.

路加福音 12:49；51:188。

[θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [send] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] ; [aɪ] [kʌm] [nɒt] [tuː; tə] [send] [piːs] ,

Think	not	that	I	come	to	send	peace	on	earth	;	I	come	not	to	send	peace	,
思考	不是	那	我	来	到	发送	和平	在	地球	;	我	来	不是	到	发送	和平	,

不要以为我来是要给地上带来太平；我来并不是要给地上带来太平。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [spɔːd] .

but	a	sword	.
但	一个	剑	.

但那是一把剑。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌɛɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] ['veərɪəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

For	I	am	come	to	set	a	man	at	variance	against	his	father	,
为了	我	是	来	到	放	一个	男人	在	方差	反对	他的	父亲	,

因为我来是要叫人与父亲反目，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

and	the	daughter	against	her	mother	,	and	the	daughter	-	in	-	law	against	her	mother	-	in	-	law	.
和	这	女儿	反对	她	母亲	,	和	这	女儿	-	在	-	法律	反对	她	母亲	-	在	-	法律	.

女儿与母亲反目，儿媳与婆婆反目。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[eks] . - , - . - .

x	.	34	,	35	.	189	.
x	.	-	,	-	.	-	.

x. 34，35.189。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [pɜːs] , [let] [hɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Then	said	he	unto	them	,	But	now	he	that	hath	a	purse	,	let	him	take	it
然后	说	他	到	他们	,	但	现在	他	那	有	一个	钱包	,	让	他	拿	它

,

,

,

于是他对他们说：“但是现在谁有钱囊，就让他带着吧。”

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [skrɪp] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [sɒːd] ,

and	likewise	his	scrip	;	and	he	that	hath	no	sword	,
和	同样地	他的	处方药	;	和	他	那	有	不	剑	,

同样，他的口袋也一样；没有刀剑的人，

[let] [hɪm] [sel] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] .

let	him	sell	his	garment	and	buy	one	.
让	他	卖	他的	服装	和	买	一	.

让他卖掉身上的衣服去买一件。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . - . - .

Luke	xxii	.	36	.	190	.
卢克	二十二	.	-	.	-	.

路加福音 22.36.190。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [maɪn] ['enəmɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [brɪŋ]

But	those	mine	enemies	,	which	would	not	that	I	should	reign	over	them	bring
但	那些	矿	敌人	,	哪个	会	不是	那	我	应该	在位	超过	他们	带来

['hɪðə(r)] ,

hither	,
这里	,

但那些不愿我统治他们的敌人，请你们来到这里。

[ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] , [luːk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . - .

and	slay	them	before	me	,	Luke	xix	.	27	.	191	.
和	杀戮	他们	前	我	,	卢克	十九	.	-	.	-	.

在我面前杀戮他们，路加福音 19:27:191。

[hiː; hi] [ðæt] [bɪˈliːvɪθ] [ænd; ənd][ɪz][bˈæptaɪzd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [bɪˈliːvɪθ] [nɒt]

He	that	believeth	and	is	baptised	shall	be	saved	;	but	he	that	believeth	not
他	那	相信	和	是	受洗	将	是	已保存	;	但	他	那	相信	不是

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dæmd] .

shall	be	damned	.
将	是	该死的	.

信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。

[mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

Mark	xvi	.	16	.	192	.
标记	十六	.	-	.	-	.

马可福音 16.16.192。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

And	he	said	unto	them	,
和	他	说	到	他们	,

他对他们说：

['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ,

Unto	you	it	is	given	to	know	the	mystery	of	the	kingdom	of	God	,
到	你	它	是	给定	到	知道	这	神秘	的	这	王国	的	上帝	,

神国的奥秘只赐给你们知道。

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] , [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] ['pærəblz] ;

but	unto	them	that	are	without	,	all	these	things	are	done	in	parables	;
但	到	他们	那	是	没有	,	全部	这些	事物	是	完毕	在	寓言	;

但对那些外人来说，这一切都是用比喻来讲的；

[ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [siː] , [ænd; ənd] [nɒt] [pəˈsiːv] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd]

That	seeing	they	may	see	,	and	not	perceive	,	and	hearing	they	may	hear	,	and
那	看到	他们	可能	看	,	和	不是	感知	,	和	听力	他们	可能	听到	,	和

[nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ;

not	understand	;
不是	理解	;

使他们看见却不领会，听见却不明白；

[lest] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'givn]

lest	at	any	time	they	should	be	converted	,	and	their	sins	should	be	forgiven
免得	在	任何	时间	他们	应该	是	转换	,	和	他们的	罪孽	应该	是	已原谅

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

免得他们哪天悔改，罪过得了赦免。

[mɑːk] [ˌaɪ 'viː] . - , - . - .

Mark	iv	.	11	,	12	.	193	.
标记	四	.	-	,	-	.	-	.

马可福音 4.11, 12.193。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [naɪ] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] , ['ʌntə; 'ʌntu] [bɛθ'feɪdʒ] , [ænd; ənd] ['beθəni] ,

And	when	they	came	nigh	to	Jerusalem	,	unto	Bethphage	,	and	Bethany	,
和	什么时候	他们	来了	夜	到	耶路撒冷	,	到	贝特法格	,	和	贝瑟尼	,

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,

at	the	Mount	of	Olives	,
在	这	山	的	橄榄	,

他们临近耶路撒冷，到了橄榄山附近的伯法其和伯大尼，

[hiː; hi] ['sɛndɪθ] [fɔːθ] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ænd; ənd] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ,

he	sendeth	forth	two	of	his	disciples	,	and	saith	unto	them	,
他	sendeth	前进	二	的	他的	门徒	,	和	赛斯说	到	他们	,

他差遣两个门徒出去，对他们说：

[gəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [jiː; ji] ['entə(r)]

Go	your	way	into	the	village	over	against	you	;	and	as	soon	as	ye	enter
去	你的	方式	进入	这	村庄	超过	反对	你	;	和	作为	很快	作为	是的	进入

['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

into	it	,
进入	它	,

你们往对面村子里去；一进去，

[jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [kəʊlt] [taɪd] , [weər'ɒn] ['nevə(r)] [mæm] [sæt] ; [luːs] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] ;

ye	shall	find	a	colt	tied	,	whereon	never	mam	sat	;	loose	him	and	bring	him	;
是的	将	寻找	一个	小马	系	,	其中	绝不	妈妈	卫星	;	松动的	他	和	带来	他	;

你们会发现一匹拴着的小马驹，妈妈从未骑过它；解开它，把它牵来；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] , [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [ðɪs] ?

and	if	any	man	say	unto	you	,	Why	do	you	this	?
和	如果	任何	男人	说	到	你	,	为什么	做	你	这	?

如果有人问你们：“你们为什么这样做？”

[seɪ] [jiː; ji] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [niːd] [ɒv; əv] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪm] ['hɪðə(r)]

Say	ye	that	the	Lord	hath	need	of	him	;	and	straightway	he	will	send	him	hither
说	是的	那	这	主	有	需要	的	他	;	和	立刻	他	将要	发送	他	这里

.

:
.

你们说：“耶和华需要他”，他必立刻差遣他到这里来。

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [wʌn] [tuː; tə] [θriː] . - .

Mark	xi	.	1	to	3	.	194	.
标记	十一	.	1	到	3	.	-	.

马可福音 11.1 至 3.194。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [kɔːn] - ['fiːldz] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] -

And	it	came	to	pass	that	he	went	through	the	corn	-	fields	on	the	Sabbath	-
和	它	来了	到	经过	那	他	去	通过	这	玉米	-	字段	在	这	安息日	-

[deɪ] ,

day	,
天	,

有一天，在安息日，他经过了玉米地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [bɪˈgæn][æz; əz] [ðeɪ] [went] , [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .

and	his	disciples	began	as	they	went	,	to	pluck	the	ears	of	corn	.
和	他的	门徒	开始	作为	他们	去	,	到	采摘	这	耳朵	的	玉米	.

他的门徒边走边摘麦穗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fˈæɹɪsˌiːz] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] , [bɪˈhəʊld] ,

And	the	Pharisees	said	unto	him	,	Behold	,
和	这	法利赛人	说	到	他	,	看哪	,

法利赛人对他说：“看哪，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] - [deɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['lɔːfl] ?

why	do	they	on	the	Sabbath	-	day	that	which	is	not	lawful	?
为什么	做	他们	在	这	安息日	-	天	那	哪个	是	不是	合法的	?

为什么他们在安息日做不合法的事?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] , [hæv; həv][jiː; ji]['nevə(r)] [riːd] [wɒt] ['deɪvɪd][dɪd] [wen] [hiː; hi]

And	he	said	unto	them	,	have	ye	never	read	what	David	did	when	he
和	他	说	到	他们	,	有	是的	绝不	读	什么	大卫	做过	什么时候	他

[hæd; həd] [niːd] ,

had	need	,
有	需要	,

他对他们说：“你们难道没有读过大卫在困境中所做的事吗？”

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hˈʌŋgəd] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ?

and	was	a	hungered	,	he	and	they	that	were	with	him	?
和	曾是	一个	饥饿	,	他	和	他们	那	是	和	他	?

他和与他在一起的人都感到饥饿吗?

[haʊ] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [əˈbaiəθə] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,

How	he	went	into	the	house	of	God	in	the	days	of	Abiathar	the	high	priest	,
如何	他	去	进入	这	房子	的	上帝	在	这	天	的	阿比亚塔尔	这	高的	牧师	,

在亚比亚他作大祭司的时候，他怎样进了神的殿。

[ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ðə; ði] [ʃəʊ] - [bred] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['lɔːfl] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	did	eat	the	show	-	bread	,	which	is	not	lawful	to	eat	,	but	for	the
和	做过	吃	这	展示	-	面包	,	哪个	是	不是	合法的	到	吃	,	但	为了	这

[priːsts] ,

priests	,
神父	,

他们吃了陈设饼，这饼除了祭司以外，别人是不可吃的。

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] !

and	gave	also	to	them	which	were	with	him	!
和	给予	还	到	他们	哪个	是	和	他	!

也分给了与他在一起的人!

[mɑːk] [ˌaɪ ˈaɪ] .

Mark	ii	.
标记	二、	.

马克二世。

- [tuː; tə] - . - .

23	to	26	.	195	.
-	到	-	.	-	.

23 至 26.195。

[naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [naɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] ['fiːdɪŋ]

Now	there	was	there	,	nigh	unto	the	mountain	,	a	great	herd	of	swine	feeding
现在	那里	曾是	那里	,	夜	到	这	山	,	一个	伟大的	一群	的	猪	喂养

.

:

.

在山脚下，有一大群猪正在吃草。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] [bɪ'sɔːt] [hɪm] ['seɪɪŋ] , [send] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swaɪn] ,

And	all	the	devils	besought	him	saying	,	Send	us	into	the	swine	,
和	全部	这	魔鬼	恳求	他	说	,	发送	我们	进入	这	猪	,

所有的鬼都恳求耶稣说：“派我们进入猪群里去吧！”

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .

that	we	may	enter	into	them	.
那	我们	可能	进入	进入	他们	.

以便我们能够进入其中。

[ænd; ənd] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ['dʒiːzəs] [geɪv] [ðem; ðəm] [liːv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [went] [aʊt] ,

And	forthwith	Jesus	gave	them	leave	,	and	the	unclean	spirits	went	out	,
和	立即	耶稣	给予	他们	离开	,	和	这	不洁	烈酒	去	出去	,

[ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swaɪn] ;

and	entered	into	the	swine	;
和	进入	进入	这	猪	;

耶稣随即准许了它们，污鬼就出去，进入猪群里去了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɜːd] [ræn] ['vaɪələntli] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [pleɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ([ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt]

and	the	herd	ran	violently	down	a	steep	place	into	the	sea	(	they	were	about
和	这	一群	跑	暴力	向下	一个	陡	地方	进入	这	海	(	他们	是	关于

[tuː] ['θaʊz(ə)nd]) [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [tʃəʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [siː] .

two	thousand	)	and	were	choked	in	the	sea	.
二	千	)	和	是	窒息	在	这	海	.

牛群猛地从陡峭的地方奔向大海（大约有两千头），被海水淹没窒息而死。

[mɑːk]

Mark
标记

标记

[viː] . - , - . - .

v	.	11	,	12	.	196	.
v	.	-	,	-	.	-	.

第 11 卷，12.196。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ['beθəni] , [hiː; hi] [wɒz; wəz]

And	on	the	morrow	,	when	they	were	come	from	Bethany	,	he	was
和	在	这	明天	,	什么时候	他们	是	来	从	贝瑟尼	,	他	曾是

['hʌŋgri] ,

hungry	,
饥饿的	,

第二天，他们从伯大尼回来的时候，他饿了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪg] - [triː] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , ['hævɪŋ] [liːvz] , [hiː; hi] [keɪm] ,

and	seeing	a	fig	-	tree	afar	off	,	having	leaves	,	he	came	,
和	看到	一个	如图	-	树	远方	离开	,	拥有	树叶	,	他	来了	,

他远远地看见一棵无花果树，树上有叶子，就走了过去。

[ɪf] ['hæpli] [hiː; hi] [mait] [faɪnd] ['eni] [θɪŋ] [ˌðeə'ɒn] ;

if	haply	he	might	find	any	thing	thereon	;
如果	或许	他	可能	寻找	任何	事物	其上	;

或许他能在上面找到些什么；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [liːvz] ;

and	when	he	came	to	it	he	found	nothing	but	leaves	;
和	什么时候	他	来了	到	它	他	成立	没有什么	但	树叶	;

当他走到那里时，却发现只有树叶；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [fɪgz] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] .

for	the	time	of	figs	was	not	yet	.
为了	这	时间	的	无花果	曾是	不是	然而	.

因为无花果的季节还没有到来。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ][mæn] [iːt] [fruːt] [ɒv; əv] [ðiː] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]

And	Jesus	answered	and	said	unto	it	,	No	man	eat	fruit	of	thee	hereafter
和	耶稣	回答	和	说	到	它	,	不	男人	吃	水果	的	你	此后

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] :

for	ever	:
为了	曾经	:

耶稣回答说："从今以后，永远没有人能吃你的果子了。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	his	disciples	heard	it	.
和	他的	门徒	听到	它	.

他的门徒们听到了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][fɪg] - [triː] [draɪd] [ʌp]

And	in	the	morning	,	as	they	passed	by	,	they	saw	the	fig	-	tree	dried	up
和	在	这	早晨	,	作为	他们	通过了	经过	,	他们	锯	这	如图	-	树	干燥	向上

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːts] ;

from	the	roots	;
从	这	根	;

第二天早晨，他们路过时，看见那棵无花果树从根部就枯死了；

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membrəns] , [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , ['mɑːstə(r)] ,

and	Peter	calling	to	remembrance	,	saith	unto	him	,	Master	,
和	彼得	呼叫	到	纪念	,	赛斯说	到	他	,	掌握	,

彼得想起此事，对他说："夫子，

[bɪ'həʊld][ðə; ði][fɪg] - [triː] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['kɜːsɪd; kɜːst][ɪz] ['wɪðəd] [ə'weɪ] .

behold	the	fig	-	tree	which	thou	cursedest	is	withered	away	.
看哪	这	如图	-	树	哪个	你	最诅咒的	是	干枯	离开	.

看哪，你所咒诅的无花果树已经枯萎了。

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - ? - , - , - , - .

Mark	xi	.	12	?	13	,	14	,	20	,	21	.
标记	十一	.	-	?	-	,	-	,	-	,	-	.

马可福音 11. 12-13, 14, 20, 21。

[[ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [prɪ'siːdɪŋ] [nəʊts] [kraɪst] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [bəuθ][æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ɔː(r)] [di'strɔi] ['ʌðə(r)]

[	In	the	four	preceding	notes	Christ	is	represented	,	both	as	taking	or	destroying	other
[	在	这	四	前	笔记	基督	是	代表	,	两个都	作为	采取	或者	摧毁	其他

['piːpəlz] ['prɒpəti] [hɪm'self] ,

people's	property	himself	,
人们的	财产	他自己	,

[在前四条注释中，基督被描绘成亲自夺取或摧毁他人的财产，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'laʊɪŋ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪz] ['emɪnəntli] ['mɒrəl] .]

as	well	as	allowing	others	to	do	it	,	which	of	course	is	eminently	moral	.	]
作为	出色地	作为	允许	其他的	到	做	它	,	哪个	的	课程	是	非常	道德	.	]

同时允许他人这样做，这当然是极其合乎道德的。

['piːtə(r)] . - .

PETER	.	197	.
彼得	.	-	.

彼得.197。

[ðen] ['saɪmən]['piːtə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [smәʊt] [ðə; ði] [haɪ] [priːsts] ['sɜːvənt] ,

Then	Simon	Peter	having	a	sword	drew	it	,	and	smote	the	high	priest's	servant	,
然后	西蒙	彼得	拥有	一个	剑	画	它	,	和	猛击	这	高的	牧师的	仆人	,

西门彼得手里拿着一把刀，就拔出来，砍了大祭司的仆人。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .

and	cut	off	his	right	ear	.
和	切	离开	他的	正确的	耳朵	.

并割掉了他的右耳。

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] [neɪm] [wɒz; wəz] ['mælkəs] .

The	servant's	name	was	Malchus	.
这	仆人的	姓名	曾是	马尔库斯	.

仆人的名字叫马尔库斯。

[dʒɒn][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

John	xviii	.	10	.	198	.
约翰	十八	.	-	.	-	.

约翰福音 18.10.198。

[ðen] [tʊk] [ðeɪ] [hɪm] ([kraɪst]) [ænd; ənd][led] [hɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] [priːsts]

Then	took	they	him	(	Christ	)	and	led	him	and	brought	him	into	the	high	priest's
然后	采取	他们	他	(	基督	)	和	引领	他	和	带来	他	进入	这	高的	牧师的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

于是他们把他（基督）带走，领他进了大祭司的府邸。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['fɒləʊd] [ə'fɑː(r)] [ɒf] .

and	Peter	followed	afar	off	.
和	彼得	随后	远方	离开	.

彼得远远地跟了上去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd]

And	when	they	had	kindled	a	fire	in	the	midst	of	the	hall	and
和	什么时候	他们	有	点燃	一个	火	在	这	中间	的	这	大厅	和

[wɜː(r); wə(r)][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] ,

were	sat	down	together	,
是	卫星	向下	一起	,

当他们把火点燃在大厅中央，然后一起坐下时，

['piːtə(r)][sæt] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Peter	sat	down	among	them	.
彼得	卫星	向下	之中	他们	.

彼得在他们中间坐了下来。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [meɪd] [bɪ'held] [hɪm][æz; əz][hiː; hi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli]

But	a	certain	maid	beheld	him	as	he	sat	by	the	fire	,	and	earnestly
但	一个	肯定	女佣	观看	他	作为	他	卫星	经过	这	火	,	和	切实

[lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] ,

looked	upon	him	,
看起来	之上	他	,

但有一个少女看见他坐在火炉旁，便专心致志地看着他。

[ænd; ənd] [sed] , [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪm] .

and	said	,	this	man	was	also	with	him	.
和	说	,	这	男人	曾是	还	和	他	.

他说，这个人也和他在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'naɪd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , ['wʊmən] , [aɪ] [nəʊ] [hɪm] [nɒt] .

And	he	denied	him	,	saying	,	Woman	,	I	know	him	not	.
和	他	否认	他	,	说	,	女士	,	我	知道	他	不是	.

他否认了，说：“妇人，我不认识他。”

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'nʌðə(r)] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , [ðaʊ] [ɑːt]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]

And	after	a	little	while	another	saw	him	,	and	said	,	thou	art	also	of
和	后	一个	小的	尽管	其他	锯	他	,	和	说	,	你	艺术	还	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

过了一会儿，又有一个人看见他，说：“你也是他们中的人。”

[ænd; ənd]['piːtə(r)] [sed] , [mæn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] .

And	Peter	said	,	Man	,	I	am	not	.
和	彼得	说	,	男人	,	我	是	不是	.

彼得说：“伙计，我不是。”

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

Luke	xxii	.
卢克	二十二	.

路加福音 22。

- [tuː; tə] - .

54	to	58	.
-	到	-	.

54至58。

[pɔːl] . - .

PAUL	.	199	.
保罗	.	-	.

保罗.199.

[aɪ] [rɔb] ['ʌðə(r)] [tʃɜːtʃɪz] , ['teɪkɪŋ] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][duː; də][jiː; ji] ['sɜːvɪs] .

I	robbed	other	churches	,	taking	wages	of	them	,	to	do	ye	service	.
我	被抢劫	其他	教堂	,	采取	工资	的	他们	,	到	做	是的	服务	.

我抢劫了其他教会，拿了他们的工钱，为你们服务。

[ˌtuːˈtuː][kɔː(r)] .

2	Cor	.
2	科尔	.

哥林多后书

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [eɪt] . - .

xi	.	8	.	200	.
十一	.	8	.	-	.

十一. 8.200。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [gɒd] [hæθ] [mɔː(r)] [ə'baund] , [θruː] [maɪ] [laɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['glɔːri]

For	if	the	truth	of	God	hath	more	abounded	,	through	my	LIE	unto	his	glory
为了	如果	这	真相	的	上帝	有	更多的	大量	,	通过	我的	说谎	到	他的	荣耀

,

,

,

如果上帝的真理因我的谎言而更加彰显，那也是为了荣耀他，

[waɪ] [jet] [ˌeɪ 'em][aɪ]['ɔːlsəʊ] [dʒʌdʒd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] ?

why	yet	am	I	also	judged	as	a	sinner	?
为什么	然而	是	我	还	评判	作为	一个	罪人	?

为什么我还要被判定为罪人?

['rəʊmənz][θriː] . ['sɛvən] . - .

Romans	iii	.	7	.	201	.
罗马书	三、	.	7	.	-	.

罗马书 3.7.201。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [mæn][biː; bi] ['ɪgnərənt] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['ɪgnərənt] .

But	if	any	man	be	ignorant	,	let	him	be	ignorant	.
但	如果	任何	男人	是	无知	,	让	他	是	无知	.

但如果有人不认识，就让他不认识吧。

[wʌn][kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . - . - .

1	Cor	.	xiv	.	38	.	202	.
1	科尔	.	十四	.	-	.	-	.

哥林多前书 14.38.202。

[bɪ'weə(r)] [lest] ['eni] [mæn] [spɔɪl] [juː; jʊ] [θruː] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [veɪn] [dɪ'siːt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

Beware	lest	any	man	spoil	you	through	philosophy	and	vain	deceit	,	after	the
提防	免得	任何	男人	剧透	你	通过	哲学	和	徒劳	欺骗	,	后	这

[trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] ,

tradition	of	men	,
传统	的	男人	,

你们要提防有人照着人的传统，用哲学和虚妄的欺骗来败坏你们。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ruːdɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [nɒt] ['ɑːftə(r)] [kraɪst] .

after	the	rudiments	of	the	world	,	and	not	after	Christ	.
后	这	基本原理	的	这	世界	,	和	不是	后	基督	.

效法世俗的初衷，而不是效法基督。

[kɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [eit] . - .

Col	.	ii	.	8	.	203	.
上校	.	二、	.	8	.	-	.

Col. ii. 8.203。

[æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [səʊ] [seɪ] [aɪ] [naʊ] [ə'gen] ,

As	we	said	before	,	so	say	I	now	again	,
作为	我们	说	前	,	所以	说	我	现在	再次	,

正如我们之前所说，我现在再说一遍。

[ɪf] ['eni] [mæn] [priːtʃ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['gɒsp(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæn; ðən][jiː; ji][hæv; həv] [rɪ'siːvd] , [let] [hɪm]

If	any	man	preach	any	other	gospel	unto	you	,	than	ye	have	received	,	let	him
如果	任何	男人	布道	任何	其他	福音	到	你	,	比	是的	有	已收到	,	让	他

[biː; bi] [ə'kɜːsɪd] .

be	accursed	.
是	被诅咒的	.

若有人传给你们的福音与你们所领受的不同，他就应当受咒诅。

[gæl] . [ai] . [naɪn] . - .

Gal	.	i	.	9	.	204	.
加尔	.	我	.	9	.	-	.

Gal. i. 9.204。

[ɪf] ['eni] [mæn] [lʌv] [nɒt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [let] [hɪm] [biː; bi] [ə'næθəmə] [ˌmerə'næθə] . [wʌn][kɔː(r)]

If	any	man	love	not	the	Lord	Jesus	Christ	,	let	him	be	anathema	maranatha	.	1	Cor
如果	任何	男人	爱	不是	这	主	耶稣	基督	,	让	他	是	诅咒	马拉纳塔	.	1	科尔

.

:

.

凡不爱主耶稣基督的，都当受咒诅。主必快来！哥林多前书 1:12-13

[ˌɛks'viː'aɪ] . - . -

xvi	.	22	.	205
十六	.	-	.	-

xvi.22.205

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['herətɪk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [rɪ'dʒekt] .

A	man	that	is	an	heretic	after	the	first	and	second	admonition	,	reject	.
一个	男人	那	是	一个	异教徒	后	这	第一的	和	第二	警告	,	拒绝	.

如果一个人在经过第一次和第二次劝诫后仍然是异端，那就拒绝他。

['taɪtəs][θriː] . - . - .
Titus iii . 10 . 206 .
提图斯 三、 . - . - .

提图斯三世 10.206。

[bʌt; bət][ɛlaɪməz][ðə; ði]['sɔːsərə(r)] , ([fɔː(r); fə(r)][səʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] [baɪ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n]) [wɪð'stʊd]
But Elymas the sorcerer , (for so his name by interpretation) withstood
但 埃利马斯 这 巫师 , (为了 所以 他的 姓名 经过 解释) 经受住了考验
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但术士以吕马（按其名字的解释）抵挡住了他们，

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['depjuti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] .
seeking to turn away the deputy from the faith .
寻求 到 转动 离开 这 副 从 这 信仰 .

试图使副手背弃信仰。

[ðen] [sɔːl] ([huː] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [kɔːld] [pɔːl]) [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,
Then Saul (who also is called Paul) filled with the Holy Ghost ,
然后 扫罗 (WHO 还 是 称为 保罗) 已填 和 这 圣 鬼 ,

随后扫罗（也叫保罗）被圣灵充满，

[set][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][hɪm][ænd; ənd] [sed] , [əʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd][ɔːl] ['mɪstʃɪf] ,
set his eyes on him and said , O full of all subtlety and all mischief ,
放 他的 眼睛 在 他 和 说 , 哦 满的 的 全部 微妙之处 和 全部 恶作剧 ,

他盯着他，说道："哦，充满诡计和邪恶的人啊！"

[ðaʊ] [tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ðaʊ] ['enəmi] [ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] ,
thou child of the devil , thou enemy of all righteousness ,
你 孩子 的 这 魔鬼 , 你 敌人 的 全部 义 ,

你这魔鬼之子，你这所有正义的敌人！

[wɪl] [ðaʊ] [nɒt] [siːs] [tuː; tə] [pə'vɜːt] [ðə; ði] [raɪt] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ?
will thou not cease to pervert the right ways of the Lord ?
将要 你 不是 停止 到 变态 这 正确的 方式 的 这 主 ?

你岂不仍要悖逆主的正道吗?

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'həʊld] , [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ə'pɒn] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi]
And now behold , the hand of the Lord is upon thee , and thou shalt be
和 现在 看哪 , 这 手 的 这 主 是 之上 你 , 和 你 应 是
[blaɪnd] ,
blind ,
瞎的 ,

现在看哪，耶和华的手临到你身上，你必失明。

[nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .
not seeing the sun for a season .
不是 看到 这 太阳 为了 一个 季节 .

一个季节都没见过太阳。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðeə(r)] [fel] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [mɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɑːknəs] :
And immediately there fell on him a mist and a darkness :
和 立即地 那里 跌倒 在 他 一个 薄雾 和 一个 黑暗 :

于是，他立刻被迷雾和黑暗笼罩：

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [siːkɪŋ] [sʌm; səm][tuː; tə] [liːd] [hɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] .
and he went about seeking some to lead him by the hand .
和 他 去 关于 寻求 一些 到 带领 他 经过 这 手 .

于是他四处寻找能牵着他手的人。

[ækts] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [eit][tuː; tə] - .

Acts	**xiii**	**.**	**8**	**to**	**11**	**.**
使徒行传	十三	.	8	到	-	.

使徒行传 13:8 至 11。

['bɑːrnəbəs] [ænd; ənd] [pɔːl] . - .

BARNABAS	**AND**	**PAUL**	**.**	**207**	**.**
巴拿巴	和	保罗	.	-	.

巴拿巴和保罗.207。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [pɔːl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['bɑːrnəbəs] ,

And	**some**	**days**	**after**	**,**	**Paul**	**said**	**unto**	**Barnabas**	**,**
和	一些	天	后	,	保罗	说	到	巴拿巴	,

过了几天，保罗对巴拿巴说：

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [ə'gen] [ænd; ənd]['vɪzɪt]['aʊə(r)] ['breðrən] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [priːtʃ]

Let	**us**	**go**	**again**	**and**	**visit**	**our**	**brethren**	**in**	**every**	**city**	**where**	**we**	**have**	**preached**
让	我们	去	再次	和	访问	我们的	弟兄们	在	每一个	城市	在哪里	我们	有	布道

[ðə; ði] [wɜːd] [pv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

the	**word**	**of**	**the**	**Lord**	**,**
这	单词	的	这	主	,

让我们再次前往我们曾经传讲主道的每一座城市，探望我们的弟兄姐妹。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [duː; də] .

and	**see**	**how**	**they**	**do**	**.**
和	看	如何	他们	做	.

看看他们表现如何。

[ænd; ənd]['bɑːrnəbəs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm][dʒɒn] , [huːz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [mɑːk] .

And	**Barnabas**	**determined**	**to**	**take**	**with**	**them**	**John**	**,**	**whose**	**surname**	**was**	**Mark**	**.**
和	巴拿巴	决定	到	拿	和	他们	约翰	,	谁	姓	曾是	标记	.

于是巴拿巴决定带约翰（原姓马可）一起走。

[bʌt; bət] [pɔːl] [θɔːt] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] , [huː] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm]

But	**Paul**	**thought**	**not**	**good**	**to**	**take**	**him**	**with**	**them**	**,**	**who**	**departed**	**from**
但	保罗	想法	不是	好的	到	拿	他	和	他们	,	WHO	已离开	从

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] [pæm'filiːə] ,

them	**from**	**Pamphylia**	**,**
他们	从	潘菲利亚	,

但保罗认为不宜带他一同前往，于是他从旁非利亚离开了他们。

[ænd; ənd] [went] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] .

and	**went**	**not**	**with**	**them**	**,**	**to**	**the**	**work**	**.**
和	去	不是	和	他们	,	到	这	工作	.

他没有和他们一起去工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɑːp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [ə'sʌndə(r)]

And	**the**	**contention**	**was**	**so**	**sharp**	**between**	**them**	**that**	**they**	**departed**	**asunder**
和	这	争论	曾是	所以	锋利的	之间	他们	那	他们	已离开	分离

[wʌn][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ;

one	**from**	**another**	**;**
一	从	其他	;

他们之间的争论非常激烈，以至于他们分道扬镳；

[ænd; ənd][səʊ]['bɑːrnəbəs] [tʊk] [mɑːk] , [ænd; ənd] [seɪld] ['ɪntuː]['saɪprəs] .

and	**so**	**Barnabas**	**took**	**Mark**	**,**	**and**	**sailed**	**into**	**Cyprus**	**.**
和	所以	巴拿巴	采取	标记	,	和	航行	进入	塞浦路斯	.

于是巴拿巴带着马可，乘船前往塞浦路斯。

[ænd; ənd] [pɔːl] [tʃəʊz] ['saɪləs] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] , ['biːɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['breðrən]
And **Paul** **chose** **Silas** **,** **and** **departed** **,** **being** **recommended** **by** **the** **brethren**
和 保罗 选择 西拉斯 , 和 已离开 , 存在 受到推崇的 经过 这 弟兄们
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] .
unto **the** **grace** **of** **God** **.**
到 这 优雅 的 上帝 .

于是保罗拣选了西拉，就离开了，弟兄们都把他们交托给神，让他们蒙恩。

[ækts] ['ɛks'viː] .
Acts **xv** **.**
使徒行传 十五 .

使徒行传第十五章

- [tuː; tə] - .
36 **to** **40** **.**
- 到 - .

36至40。

[dʒɒn] . - .
JOHN **.** **208** **.**
约翰 . - .

约翰福音 208。

[ɪf] [ðeə(r)] [kʌm] ['eni] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [nɒt] [ðɪs] ['dɒktrɪn] , [rɪ'siːv] [hɪm] [nɒt] ['ɪntuː]
If **there** **come** **any** **unto** **you** **,** **and** **bring** **not** **this** **doctrine** **,** **receive** **him** **not** **into**
如果 那里 来 任何 到 你 , 和 带来 不是 这 教义 , 收到 他 不是 进入
[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,
your **house** **,**
你的 房子 ,

若有人到你们那里去，却不是传这教训，就不要接待他到家里去。

['naɪðə(r)] [bɪd] [hɪm] [gɒd] [spiːd] .
neither **bid** **him** **God** **speed** **.**
两者都不 出价 他 上帝 速度 .

两人都没有祝他一路顺风。

[ˌtuː'tuː][dʒɒn][ai] . - .
2 **John** **i** **.** **10** **.**
2 约翰 我 . - .

约翰二书 1:10

['dʒen(ə)rəl] . - .
GENERAL **.** **209** **.**
一般的 . - .

总则.209.

[səʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ə'sɪrɪə] [liːd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['prɪznər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
So **shall** **the** **king** **of** **Assyria** **lead** **away** **the** **Egyptians** **prisoners** **,** **and** **the**
所以 将 这 国王 的 亚述 带领 离开 这 埃及人 囚犯 , 和 这
[ˌiːθi'əʊpiənz] ['kæptɪvz] ,
Ethiopians **captives** **,**
埃塞俄比亚人 俘虏 ,

亚述王必掳掠埃及人，俘虏埃塞俄比亚人。

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , ['neɪkɪd][ænd; ənd] ['beəfʊt] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['bʌtəks] [ʌn'kʌvəd] [tuː; tə]
young **and** **old** **,** **naked** **and** **barefoot** **,** **even** **with** **their** **buttocks** **uncovered** **to**
年轻的 和 老的 , 裸 和 赤脚 , 甚至 和 他们的 臀部 裸露 到
[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .
the **shame** **of** **Egypt** **.**
这 耻辱 的 埃及 .

无论老幼，赤身裸体，光着脚，甚至臀部都暴露在外，令埃及蒙羞。

[aɪ'zaɪə] ['eks 'eks] . [fɔːr] . - .
Isaiah xx . 4 . 210 .
以赛亚 xx . 4 . - .

以赛亚书 20.4.210。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hɔːdəm] , [ðæt] [ʃiː; ʃi]
And it came to pass through the lightness of her whoredom , that she
和 它 来了 到 经过 通过 这 亮度 的 她 卖淫 , 那 她
[dɪ'naɪd] [ðə; ði][lænd] ,
denied the land ,
否认 这 土地 ,

而正是由于她轻浮的淫乱，她才背弃了这片土地。

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] [stɒks] .
and committed adultery with stones and stocks .
和 坚定的 通奸 和 石头 和 股票 .

他们与人犯了奸淫罪，用石头和木枷捆绑了他们。

[dʒɜr] . [θriː] . [naɪn] . - .
Jer . iii . 9 . 211 .
杰里 . 三、 . 9 . - .

耶利米书 3.9.211。

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [əʊ]['vɜːdʒɪn] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Come down and sit in the dust , O virgin daughter of Babylon , sit on the ground
来 向下 和 坐 在 这 灰尘 , 哦 处女 女儿 的 巴比伦 , 坐 在 这 地面
:
:
:

巴比伦的处女啊，下来坐在尘土里吧，坐在地上吧！

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [θrəʊn] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'diːənz] ,
there is no throne , O daughter of the Chaldeans ,
那里 是 不 王座 , 哦 女儿 的 这 迦勒底人 ,

迦勒底人的女儿啊，这里没有王位。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [kɔːld] ['tendə(r)][ænd; ənd] ['delɪkət] .
for thou shalt no more be called tender and delicate .
为了 你 应 不 更多的 是 称为 投标 和 精美的 .

因为你将不再被称为温柔娇嫩。

[teɪk] [ðə; ði] [mɪl] - [stəʊnz] [ænd; ənd][greɪnd] [miːl] , [ʌn'kʌvə(r)] [ðaɪ] [lɒks] , [meɪk] - [beə(r)] [ðaɪ] [leg] ,
Take the mill - stones and grind meal , uncover thy locks , make - bare thy leg ,
拿 这 磨 - 石头 和 研磨 一顿饭 , 揭露 你的 锁 , 制作 - 裸 你的 腿 ,
[ʌn'kʌvə(r)][ðə; ði] [θaɪ] ,
uncover the thigh ,
揭露 这 大腿 ,

拿起磨盘磨面，解开你的头发，露出你的腿，露出你的大腿，

[pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz] .
pass over the rivers .
经过 超过 这 河流 .

跨过河流。

[ðaɪ] ['neɪkɪdnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'kʌvəd] , [jeɪ] , [ðaɪ] [ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [siːn] ; [aɪ] [wɪl] [teɪk]
Thy nakedness shall be uncovered , yea , thy shame shall be seen ; I will take
你的 裸体 将 是 裸露 , 是的 , 你的 耻辱 将 是 已见 ; 我 将要 拿
['vendʒəns] ,
vengeance ,
复仇 ,

你的赤身裸体将被揭露，你的羞耻将被看见；我必将复仇。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [miːt] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

and	I	will	not	meet	thee	as	a	man	.
和	我	将要	不是	见面	你	作为	一个	男人	.

我不会以男人的身份与你见面。

[aɪˈzaɪə] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] . - .

Isaiah	xlvii	.	1	,	2	,	3	.	212	.
以赛亚	xlvii	.	1	,	2	,	3	.	-	.

以赛亚书 47:1, 2, 3:212。

[ɑːsk][jiː; ji] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [ˈweðə(r)] [ə; eɪ][mæn] [dʌθ] [ˈtræveɪl] [wɪð] [tʃaɪld] ?

Ask	ye	now	,	and	see	whether	a	man	doth	travail	with	child	?
问	是的	现在	,	和	看	无论	一个	男人	确实	劳作	和	孩子	?

你们现在去问问，看看有没有人怀孕生子?

[ˈweəfɔː(r)] [duː; də][ai] [siː] [ˈevri] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [ˈtræveɪl] ,

Wherefore	do	I	see	every	man	with	his	hands	on	his	loins	,	as	a	woman	in	travail	,
因此	做	我	看	每一个	男人	和	他的	双手	在	他的	腰肉	,	作为	一个	女士	在	劳作	,

为什么我看见每个男人都双手放在腰间，像临产的妇人一样?

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈfeɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ˈpeɪlnəs] % [dʒɜr] .

and	all	faces	are	turned	into	paleness	%	Jer	.
和	全部	面孔	是	转向	进入	苍白	%	杰里	.

所有人的脸都变得苍白 % Jer。

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] . [sɪks] . - .

xxx	.	6	.	213	.
xxx	.	6	.	-	.

xxx. 6.213。

[laɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [tʃaɪld] , [ðæt] [ˈdrɔːɪθ] [nɪə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪˈlɪvəri] , [ɪz] [ɪn] [peɪn] ,

Like	as	a	woman	with	child	,	that	draweth	near	the	time	of	her	delivery	,	is	in	pain	,
喜欢	作为	一个	女士	和	孩子	,	那	绘制	靠近	这	时间	的	她	送货	,	是	在	疼痛	,

就像孕妇临近分娩时感到疼痛一样，

[ænd; ənd] [ˈkraɪɪθ] [aʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pæŋ] , [səʊ][hæv; həv][wiː; wi] [biːn] [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] , [əʊ] [lɔːd] .

and	crieth	out	in	her	pangs	,	so	have	we	been	in	thy	sight	,	O	Lord	.
和	哭泣	出去	在	她	疼痛	,	所以	有	我们	到过	在	你的	视线	,	哦	主	.

她在痛苦中呼喊：“主啊，我们在你的眼前也是如此。”

[aɪˈzaɪə] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

Isaiah	xxvi	.	17	.	214	.
以赛亚	26	.	-	.	-	.

以赛亚书 26.17.214。

[ˈtremb(ə)l] , [jiː; ji] [ˈwɪmɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [iːz] ; [biː; bi] [ˈtrʌbld] , [jiː; ji] [ˈkeələs] [wʌnz] ;

Tremble	,	ye	women	that	are	at	ease	;	be	troubled	,	ye	careless	ones	;
颤抖	,	是的	女性	那	是	在	舒适	;	是	麻烦	,	是的	粗心	一个	;

安逸的妇女们，应当战栗；无忧无虑的人们，应当忧虑；

[strɪp] [jiː; ji][ænd; ənd] [meɪk] [jiː; ji][beə(r)] , [ænd; ənd][gɜːd] [ˈsækklɒθ] [əˈpɒn] [jɔː(r); jə(r)] [lɔɪnz] .

strip	ye	and	make	ye	bare	,	and	gird	sackcloth	upon	your	loins	.
条	是的	和	制作	是的	裸	,	和	格栅	麻布	之上	你的	腰肉	.

脱去你们的衣服，赤身裸体，腰间束上麻布。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .
Isaiah **xxxii** **.** **11** **.** **215** **.**
以赛亚 xxxii . - . - .

以赛亚书 32.11.215。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] , [ðaʊ] [ʃælt] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪstərz] [kʌp] [diːp] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ;
Thus **saith** **the** **Lord** **God** **,** **Thou** **shalt** **drink** **of** **thy** **sister's** **cup** **deep** **and** **large** **;**
因此 赛斯说 这 主 上帝 , 你 应 喝 的 你的 姐妹 杯子 深的 和 大的 ;

主耶和华如此说：你必喝你姐姐的深而大的杯；

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [lɑːft] [tuː; tə] [skɔːn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪn] [dɪ'rɪʒn] ; [ˌaɪ 'tiː] [kɑːntənɛθ] [mʌtʃ] .
thou **shalt** **be** **laughed** **to** **scorn** **,** **and** **had** **in** **derision** **;** **it** **containeth** **much** **.**
你 应 是 笑了 到 轻蔑 , 和 有 在 嘲笑 ; 它 包含 很多 .

你必被人嘲笑讥讽，被人讥笑；它包含许多内容。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt]
Thou **shalt** **be** **filled** **with** **drunkenness** **and** **sorrow** **,** **with** **the** **cup** **of** **astonishment**
你 应 是 已填 和 酒醉 和 悲哀 , 和 这 杯子 的 惊讶
[ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] ,
and **desolation** **,**
和 荒凉 ,

你必满心醉神迷，悲痛欲绝，惊愕无比，凄凉寂寞。

[wɪð] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪstə(r)] [sə'meərɪə] .
with **the** **cup** **of** **thy** **sister** **Samaria** **.**
和 这 杯子 的 你的 姐姐 撒玛利亚 .

用你姐妹撒玛利亚的杯子。

['iːzɛk] .
Ezek **.**
以西结 .

以西结书。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - , - .
xxiii **.** **32** **,** **33** **.**
二十三 . - , - .

xxiii.32, 33.

- [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] , [let] [hɪm] [biː; bi] [ˌʌn'dʒʌst] [stɪl] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪlθi] ,
216 **He** **that** **is** **unjust** **,** **let** **him** **be** **unjust** **still** **;** **and** **he** **which** **is** **filthy** **,**
- 他 那 是 不公正 , 让 他 是 不公正 仍然 ; 和 他 哪个 是 污秽 ,

216 不义的，让他继续不义；污秽的，

[let] [hɪm] [biː; bi] ['fɪlθi] [stɪl] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['raɪtʃəs] [stɪl] ;
let **him** **be** **filthy** **still** **;** **and** **he** **that** **is** **righteous** **,** **let** **him** **be** **righteous** **still** **;**
让 他 是 污秽 仍然 ; 和 他 那 是 正义 , 让 他 是 正义 仍然 ;

让他继续污秽吧；义人仍要行义吧；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['həʊli] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['həʊli] [stɪl] .
and **he** **that** **is** **holy** **,** **let** **him** **be** **holy** **still** **.**
和 他 那 是 圣 , 让 他 是 圣 仍然 .

圣洁的人，仍要保持圣洁。

['bevl] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . . - . - .
Bevel **,** **xxii** **.** **.** **11** **.** **217** **.**
斜角 , 二十二 . . - . - .

Bevel，xxii..11.217。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mænz] [siːd] [ɒv; əv] [ˌkɒpju'leɪʃn] [gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
And **if** **any** **man's** **seed** **of** **copulation** **go** **out** **from** **him** **,**
和 如果 任何 男人的 种子 的 交配 去 出去 从 他 ,

若有人交配的精液从他体内流出，

[ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [wɒʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

then	he	shall	wash	all	his	flesh	in	water	,	and	be	unclean	until	the	even	.
然后	他	将	洗	全部	他的	肉	在	水	,	和	是	不洁	直到	这	甚至	.

然后他要用水洗净全身，不洁净到晚上。

[ænd; ənd] ['evri] ['gɑːmənt] [ænd; ənd] ['evri] [skɪn] [weər'ɒn] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [ˌkɒpju'leɪʃn] , [ʃæl; ʃəl]

And	every	garment	and	every	skin	whereon	is	the	seed	of	copulation	,	shall
和	每一个	服装	和	每一个	皮肤	其中	是	这	种子	的	交配	,	将

[biː; bi] [wɒʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,

be	washed	with	water	,
是	洗过	和	水	,

凡沾有交合精液的衣物和皮毛，都要用水洗净。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

and	be	unclean	until	the	even	.
和	是	不洁	直到	这	甚至	.

直到晚上，你都要不洁净。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [huːm] [mæn][ʃæl; ʃəl][laɪ] [wɪð] [siːd] [ɒv; əv] [ˌkɒpju'leɪʃn] ,

The	woman	also	with	whom	man	shall	lie	with	seed	of	copulation	,
这	女士	还	和	谁	男人	将	说谎	和	种子	的	交配	,

男人将与那女人同寝，并留下交合的精液。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bəuθ] [beɪð] [ðəm'selvz] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

they	shall	both	bathe	themselves	in	water	,	and	be	unclean	until	the	even	.
他们	将	两个都	洗澡	他们自己	在	水	,	和	是	不洁	直到	这	甚至	.

他们都要用水洗澡，直到晚上才洁净。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [laɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] [biː; bi][ə'pɒn] [hɪm] ,

And	if	any	man	lie	with	her	at	all	,	and	her	flowers	be	upon	him	,
和	如果	任何	男人	说谎	和	她	在	全部	,	和	她	花朵	是	之上	他	,

若有男子与她同寝，而她留下的花蕊又沾染在他身上，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] ['sev(ə)n] [deɪz] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bed] [weər'ɒn] [hiː; hi] [liːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

he	shall	be	unclean	seven	days	;	and	all	the	bed	whereon	he	lieth	shall	be
他	将	是	不洁	七	天	;	和	全部	这	床	其中	他	谎言	将	是

[ˌʌn'kliːn] .

unclean	.
不洁	.

他必不洁净七天；他所躺的床也必不洁净。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [blʌd] ['meni] [deɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	if	a	woman	have	an	issue	of	her	blood	many	days	out	of	the
和	如果	一个	女士	有	一个	问题	的	她	血	许多	天	出去	的	这

[taɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] ,

time	of	her	separation	,
时间	的	她	分离	,

如果一名妇女在分居期间多天出现血液问题，

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] ;

or	if	it	run	beyond	the	time	of	her	separation	;
或者	如果	它	跑步	超过	这	时间	的	她	分离	;

或者如果超过她分居的时间；

[ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'klinnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]

all	the	days	of	the	issue	of	her	uncleanness	shall	be	as	the	days	of
全部	这	天	的	这	问题	的	她	不洁	将	是	作为	这	天	的

[hɜː(r); hə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] ;

her	separation	;
她	分离	;

她一切污秽的日子，都必与她离弃的日子一样；

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] .

she	shall	be	unclean	.
她	将	是	不洁	.

她必不洁净。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hæθ][æn; ən] ['ɪʃuː] ,

This	is	the	law	of	him	that	hath	an	issue	,
这	是	这	法律	的	他	那	有	一个	问题	,

这是有后裔之人的律法。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm] [huːz] [siːd] ['gəʊɪθ][frɒm; frəm][hɪm] , [ænd; ənd][ɪz] [di'fail] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ;

and	of	him	whose	seed	goeth	from	him	,	and	is	defiled	therewith	;
和	的	他	谁	种子	戈特	从	他	,	和	是	被玷污的	由此	;

以及那些从他那里流出种子，并因此被玷污的人；

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪz] [sɪk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hæθ]

and	of	her	that	is	sick	of	her	flowers	,	and	of	him	that	hath
和	的	她	那	是	生病的	的	她	花朵	,	和	的	他	那	有

[æn; ən] ['ɪʃuː] ,

an	issue	,
一个	问题	,

还有那位厌倦了鲜花的女子，以及那位患有后遗症的男子，

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [liːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

of	the	man	and	of	the	woman	,	and	of	him	that	lieth	with	her
的	这	男人	和	的	这	女士	,	和	的	他	那	谎言	和	她

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] .

which	is	unclean	.
哪个	是	不洁	.

男人和女人，以及与她同寝的不洁之人。

[lɪ'vɪtɪkəs] ['ɛks'viː] . - , - , - , - , - , - - . - .

Leviticus	xv	.	16	,	17	,	18	,	24	,	25	,	32	33	.	218	.
利未记	十五	.	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	-	.	-	.

利未记十五. 16、17、18、24、25、32 33.218。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dæmzl] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,

Then	shall	the	father	of	the	damsel	,	and	her	mother	,
然后	将	这	父亲	的	这	闺女	,	和	她	母亲	,

然后少女的父亲和她的母亲，

[teɪk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]['təukənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dæmˌzɛlz] [və'dʒɪnəti] ,

take	and	bring	forth	the	tokens	of	the	damsel's	virginity	,
拿	和	带来	前进	这	代币	的	这	少女的	童贞	,

取来并呈上少女贞洁的信物，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] .

unto	the	elders	of	the	city	in	the	gate	.
到	这	长者	的	这	城市	在	这	门	.

到城门口，交给城里的长老们。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [biː; bi] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['təukənz][ɒv; əv][və'dʒɪnəti][biː; bi][nɒt] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)]

But	if	this	thing	be	true	,	and	the	tokens	of	virginity	be	not	found	for
但	如果	这	事物	是	真的	,	和	这	代币	的	童贞	是	不是	成立	为了

[ðə; ði] ['dæmzl] ;

the	damsel	;
这	闺女	;

但如果此事属实，而少女身上又找不到处女的标志；

[ðen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dæmzl] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [haʊs] ,

then	they	shall	bring	out	the	damsel	to	the	door	of	her	father's	house	,
然后	他们	将	带来	出去	这	闺女	到	这	门	的	她	父亲的	房子	,

然后他们要把女子带到她父亲家门口。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][men][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti][ʃæl; ʃəl][stəʊn][hɜː(r); hə(r)][wɪð][stəʊnz][ðæt][ʃiː; ʃi][daɪ] ;

and	the	men	of	the	city	shall	stone	her	with	stones	that	she	die	;
和	这	男人	的	这	城市	将	石头	她	和	石头	那	她	死	;

城里的男人要用石头打死她；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæθ] [rɔːt] ['fɒli][ɪn]['ɪzreɪl] , [tuː; tə][pleɪ][ðə; ðɪ][hɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['fɑː.ðərz] [haʊs] ;

because	she	hath	wrought	folly	in	Israel	,	to	play	the	whore	in	her	father's	house	;
因为	她	有	锻	蠢事	在	以色列	,	到	玩	这	妓女	在	她	父亲的	房子	;

因为她在以色列行了愚妄的事，在她父亲的家中行淫。

[səʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [pʊt]['iːv(ə)l][ə'weɪ][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

so	shalt	thou	put	evil	away	from	among	you	.
所以	应	你	放	邪恶的	离开	从	之中	你	.

这样，你们就把恶从你们中间除掉。

[dɔɪt] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - , - , - . - .

Deut	.	xxii	.	15	,	20	,	21	.	219	.
申命记	.	二十二	.	-	,	-	,	-	.	-	.

申命记 22:15, 20, 21:219。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eldəz] ,

Then	shall	his	brother's	wife	come	unto	him	in	the	presence	of	the	elders	,
然后	将	他的	兄弟	妻子	来	到	他	在	这	在场	的	这	长者	,

那时，他兄弟的妻子要在长老面前到他那里去。

[ænd; ənd] [luːs] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd][spɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

and	loose	his	shoe	from	off	his	foot	,	and	spit	in	his	face	,
和	松动的	他的	鞋	从	离开	他的	脚	,	和	吐	在	他的	脸	,

然后脱下他脚上的鞋子，朝他脸上吐了口唾沫。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ɑːnsə(r)][ænd; ənd] [seɪ] ,

and	shall	answer	and	say	,
和	将	回答	和	说	,

并应回答说：

[səʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [mæn] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [bɪld] [ʌp][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [haʊs] .

So	shall	it	be	done	unto	that	man	that	will	not	build	up	his	brother's	house	.
所以	将	它	是	完毕	到	那	男人	那	将要	不是	建造	向上	他的	兄弟	房子	.

凡不帮助弟兄建立家室的，也必这样对待他。

[dɔɪt] . [ˌɛks'ɛks'viː] . [naɪn] .

Deut	.	xxv	.	9	.
申命记	.	25	.	9	.

申命记 25:9

- [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [gɒd] [geɪv] [ðem; ðəm][ʌp]['ʌntə; 'ʌntu] [vaɪl] [ə'fekʃən] ;

220	For	this	cause	God	gave	them	up	unto	vile	affections	;
-	为了	这	原因	上帝	给予	他们	向上	到	卑鄙的	情感	;

220 因此，神任凭他们放纵可耻的情欲；

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [dɪd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl][juːz]['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)]

for	even	their	women	did	change	the	natural	use	into	that	which	is	against	nature	;
为了	甚至	他们的	女性	做过	改变	这	自然的	使用	进入	那	哪个	是	反对	自然	;

甚至她们的妇女也把自然的用法变成了违背自然的用法；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][men] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

and	likewise	also	the	men	,	leaving	the	natural	use	of	the	women	,
和	同样地	还	这	男人	,	离开	这	自然的	使用	的	这	女性	,

同样，男人也如此，任由女人自然地使用她们。

[bɜːnd] [ɪn][ðeə(r)] [lʌst] [wʌn] [tə'wɔːd] [ə'nʌðə(r)] ; [men] [wɪð] [men] ['wɜːkɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'siːmli] ,

burned	in	their	lust	one	toward	another	;	men	with	men	working	that	which	is	unseemly	,
烧伤	在	他们的	欲望	一	朝向	其他	;	男人	和	男人	在职的	那	哪个	是	不体面的	,

他们彼此欲火焚身；男人与男人行可耻的事。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðæt] ['rekəmpens] [ɒv; əv][ðeə(r)]['erə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [miːt] .

and	receiving	in	themselves	that	recompense	of	their	error	which	was	meet	.
和	接收	在	他们自己	那	补偿	的	他们的	错误	哪个	曾是	见面	.

他们自己也受到了他们所犯错误应得的报应。

['rəʊmənz][aɪ] . - , - . - .

Romans	i	.	26	,	27	.	221	.
罗马书	我	.	-	,	-	.	-	.

罗马书 1:26, 27:221。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [bɪ'həʊld][aɪ] [wɪl] [reɪz] [ʌp]['iːv(ə)l] [ə'genst] [ðiː] [aʊt][ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] [haʊs] ,

Thus	saith	the	Lord	,	Behold	I	will	raise	up	evil	against	thee	out	of	thine	own	house	,
因此	赛斯说	这	主	,	看哪	我	将要	增加	向上	邪恶的	反对	你	出去	的	你的	自己的	房子	,

耶和华如此说：“看哪，我必从你家中兴起祸患攻击你。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðaɪ] [waɪvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪn] [aɪz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][ðaɪ]

and	I	will	take	thy	wives	before	thine	eyes	,	and	give	them	unto	thy
和	我	将要	拿	你的	妻子们	前	你的	眼睛	,	和	给	他们	到	你的

['neɪbə(r)] ,

neighbor	,
邻居	,

我必当着你的面取走你的妻子，把她们赐给你的邻舍。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][laɪ] [wɪð] [ðaɪ] [waɪvz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sʌn] .

and	he	shall	lie	with	thy	wives	in	the	sight	of	this	Sun	.
和	他	将	说谎	和	你的	妻子们	在	这	视线	的	这	太阳	.

他将在太阳的注视下与你的妻妾同寝。

[ˌtuːˈtuː]['sæmjʊəl][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .

2	Samuel	xii	.	11	.	222	.
2	塞缪尔	十二	.	-	.	-	.

撒母耳记下 12.11.222。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['wʌndə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði][sʌn] ,

And	there	appeared	a	great	wonder	in	heaven	,	a	woman	clothed	with	the	sun	,
和	那里	出现	一个	伟大的	想知道	在	天堂	,	一个	女士	穿着衣服	和	这	太阳	,

天上出现了一个奇景：一位身披太阳的女子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv]

and	the	moon	under	her	feet	,	and	upon	her	head	a	crown	of
和	这	月亮	在下面	她	脚	,	和	之上	她	头	一个	王冠	的

[twelv] [stɑːz] .

twelve	stars	.
十二	明星	.

她脚踏月亮，头戴十二星冠冕。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [wɪð] [tʃaɪld] , [kraɪd][ˈtræveil, trə'v-][ɪn] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [peɪnd] [tuː; tə][biː; bi]

And	she	being	with	child	,	cried	travailing	in	birth	,	and	pained	to	be
和	她	存在	和	孩子	,	哭	跋涉	在	出生	,	和	痛苦	到	是

[dɪ'lɪvəd] .

delivered	.
发表	.

她怀了孕，在分娩时哭喊，痛苦地挣扎着要生产。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] [greɪt] [red] ['drægən] ,

And	there	appeared	another	wonder	in	heaven	,	and	behold	a	great	red	dragon	,
和	那里	出现	其他	想知道	在	天堂	,	和	看哪	一个	伟大的	红色的	龙	,

天上又出现了一个异象：一条巨大的红龙，

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔ:nz] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [kraʊnz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hedz] .

having	seven	heads	and	ten	horns	,	and	seven	crowns	upon	his	heads	.
拥有	七	头部	和	十	角	,	和	七	皇冠	之上	他的	头部	.

它有七个头和十个角，头上戴着七个冠冕。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [dru:] [ðə; ði] [θɜ:d] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

And	his	tail	drew	the	third	part	of	the	stars	of	heaven	,
和	他的	尾巴	画	这	第三	部分	的	这	明星	的	天堂	,

他的尾巴拖着天上三分之一的星辰，

[ænd; ənd] [dɪd] [kɑ:st] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɜ:θ] ;

and	did	cast	them	to	the	earth	;
和	做过	投掷	他们	到	这	地球	;

并将它们丢在地上；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ,

and	the	dragon	stood	before	the	woman	which	was	ready	to	be	delivered	,
和	这	龙	站立	前	这	女士	哪个	曾是	准备好	到	是	发表	,

那条龙站在即将生产的妇人面前，

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] .

for	to	devour	her	child	as	soon	as	it	was	born	.
为了	到	吞食	她	孩子	作为	很快	作为	它	曾是	出生	.

因为她要在孩子出生后立即将其吞噬。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ə; eɪ] [mæn] - [tʃaɪld] , [hu:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [ru:l] [ɔ:l] ['neɪʃnz] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] [ɒv; əv] ['aɪən] ;

And	she	brought	forth	a	man	-	child	,	who	was	to	rule	all	nations	with	a	rod	of	iron	;
和	她	带来	前进	一个	男人	-	孩子	,	WHO	曾是	到	规则	全部	国家	和	一个	杆	的	铁	;

她生下一个男孩，他将用铁杖统治万国；

[ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ʌp] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .

and	her	child	was	caught	up	unto	God	,	and	to	his	throne	.
和	她	孩子	曾是	捕捉	向上	到	上帝	,	和	到	他的	王座	.

她的孩子被提到神那里，到他的宝座那里去了。

[i:v] .

Eev	.
eev	.

伊夫。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [wʌn] [tu:; tə] [faɪv] . - .

xii	.	1	to	5	.	223	.
十二	.	1	到	5	.	-	.

十二、1 至 5.223。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɔ:(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ; ['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] ['drægən] ,

And	there	was	war	in	heaven	;	Michael	and	his	angels	fought	against	the	dragon	,
和	那里	曾是	战争	在	天堂	;	迈克尔	和	他的	天使	战斗	反对	这	龙	,

天上发生了战争；米迦勒和他的天使与龙争战，

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [fɔːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] .

and	the	dragon	fought	and	his	angels	.
和	这	龙	战斗	和	他的	天使	.

于是，龙和它的使者们都参与了战斗。

[iːv] .

Eev	.
eev	.

伊夫。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['sɛvən] . - .

xii	.	7	.	224	.
十二	.	7	.	-	.

十二、7.224。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['vestʃə] [dip] [ɪn] [blʌd] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]

And	he	was	clothed	with	a	vesture	dipped	in	blood	;	and	his	name	is
和	他	曾是	穿着衣服	和	一个	笼罩	浸入	在	血	;	和	他的	姓名	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

他身穿浸过血的衣服；他的名字叫.....

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .

The	Word	of	God	.
这	单词	的	上帝	.

神的话语。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'pɒn] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [kləʊðd] [ɪn]

And	the	armies	which	were	in	heaven	followed	him	upon	white	horses	,	clothed	in
和	这	军队	哪个	是	在	天堂	随后	他	之上	白色的	马匹	,	穿着衣服	在

[faɪn] ['lɪnɪn] ,

fine	linen	,
美好的	亚麻布	,

天上的众军骑着白马，身穿细麻布衣服，跟随他。

[waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .

white	and	clean	.
白色的	和	干净的	.

洁白干净。

[iːv] .

Eev	.
eev	.

伊夫。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - , - .

xix	.	13	,	14	.
十九	.	-	,	-	.

xix.13, 14.

[p'æsɪdʒɪz] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] . - .

PASSAGES	ABSURD	AND	UNNATURAL	.	225	.
段落	荒诞	和	不自然	.	-	.

荒谬且不自然的段落。225.

[ðen] [speɪk] ['dʒɒʃuə] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,

Then	spake	Joshua	to	the	Lord	,
然后	说	约书亚	到	这	主	,

于是约书亚对耶和华说：

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [dɪˈlɪvəd] [ʌp][ðə; ði] [ˈæmərəɪt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,

in	the	day	when	the	Lord	delivered	up	the	Amorites	before	the	children	of	Israel	,
在	这	天	什么时候	这	主	发表	向上	这	亚摩利人	前	这	孩子们	的	以色列	,

在耶和华将亚摩利人交在以色列人面前的那日，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] , [sʌn] [stænd] [ðaʊ] [stɪl] [əˈpɒn] [ˈgibiən] ,

and	he	said	in	the	sight	of	Israel	,	Sun	stand	thou	still	upon	Gibeon	,
和	他	说	在	这	视线	的	以色列	,	太阳	站立	你	仍然	之上	基遍	,

他在以色列人眼前说：“太阳神啊，你当停在基遍上！”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ædʒəlɑːn] .

and	thou	moon	in	the	valley	of	Ajalon	.
和	你	月亮	在	这	谷	的	阿贾隆	.

你是亚雅仑谷的月亮啊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [steɪd] ,

And	the	sun	stood	still	,	and	the	moon	stayed	,
和	这	太阳	站立	仍然	,	和	这	月亮	入住	,

太阳停止转动，月亮也停留在空中。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [əˈvendʒ] [ðəmˈselvz] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] .

until	the	people	had	avenged	themselves	upon	their	enemies	.
直到	这	人们	有	复仇	他们自己	之上	他们的	敌人	.

直到人民向敌人复仇为止。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ˈdʒɑːʃər] ?

Is	not	this	written	in	the	book	of	Jasher	?
是	不是	这	书面	在	这	书	的	贾舍尔	?

这事不是写在《雅煞珥书》里的吗?

[səʊ][ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,

So	the	sun	stood	still	in	the	midst	of	heaven	,
所以	这	太阳	站立	仍然	在	这	中间	的	天堂	,

于是，太阳静止在了天空中央。

[ænd; ənd] [ˈheɪs(ə)nd] [nɒt][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .

and	hastened	not	to	go	down	about	a	whole	day	.
和	加快	不是	到	去	向下	关于	一个	所有的	天	.

并赶紧避免下山，大约持续了一整天。

[ˈdʒɒʃuə] [eks] . - , - . - .

Joshua	x	.	12	,	13	.	226	.
约书亚	x	.	-	,	-	.	-	.

约书亚 X. 12、13.226。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ; [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ˈærəʊs]

The	sun	and	moon	stood	still	in	their	habitations	;	at	the	light	of	thine	arrows
这	太阳	和	月亮	站立	仍然	在	他们的	居住地	;	在	这	光	的	你的	箭头

[ðeɪ] [went] ,

they	went	,
他们	去	,

日月在它们的居所中停歇；它们在你的箭光下移动。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðaɪ] [ˈglɪtərɪŋ] [spɪə(r)] .

and	at	the	shining	of	thy	glittering	spear	.
和	在	这	灼灼	的	你的	闪闪发光	矛	.

在你闪亮的长矛照耀下。

- . - . - .

Habbakukiii	.	11	.	227	.

- . - . - .

哈巴谷书 11.227。

[ænd; ənd]['məʊzɪz] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] ,

And	Moses	stretched	out	his	hand	over	the	sea	,
和	摩西	拉伸	出去	他的	手	超过	这	海	,

摩西向海伸出手，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [kɔːzd] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [iːst] [wɪnd] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] ,

and	the	Lord	caused	the	sea	to	go	back	by	a	strong	east	wind	all	that	night	,
和	这	主	导致	这	海	到	去	后退	经过	一个	强的	东方	风	全部	那	夜晚	,

耶和华使海水在一夜之间因强劲的东风而退去。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [siː] [draɪ][lænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] .

and	made	the	sea	dry	land	,	and	the	waters	were	divided	.
和	制成	这	海	干燥	土地	,	和	这	水	是	分割	.

使海变成陆地，海水分开。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ə'pɒn][ðə; ði][draɪ]

And	the	children	of	Israel	went	into	the	midst	of	the	sea	upon	the	dry
和	这	孩子们	的	以色列	去	进入	这	中间	的	这	海	之上	这	干燥

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

以色列人下到海中，走干地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [wɔːl] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][ɒn]

and	the	waters	were	a	wall	unto	them	on	their	right	hand	,	and	on
和	这	水	是	一个	墙	到	他们	在	他们的	正确的	手	,	和	在

[ðeə(r)] [left] .

their	left	.
他们的	左边	.

海水在他们的左右两侧形成了一道墙。

['eksədəs][ˌɛksˌaɪ'viː] . - , - . . - .

Exodus	xiv	.	21	,	22	.	.	228	.
出埃及记	十四	.	-	,	-	.	.	-	.

出埃及记 14.21, 22. .228.

[ænd; ənd]['məʊzɪz] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] .

And	Moses	answered	and	said	.
和	摩西	回答	和	说	.

摩西回答说：

[bʌt; bət][bɪ'həʊld] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [nɔː(r)] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [vɔɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

But	behold	,	they	will	not	believe	me	,	nor	hearken	unto	my	voice	;	for	they
但	看哪	,	他们	将要	不是	相信	我	,	也不	倾听	到	我的	嗓音	;	为了	他们

[wɪl] [seɪ] ,

will	say	,
将要	说	,

但看哪，他们必不信我，也不听我的话；因为他们会说：

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [nɒt] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .

the	Lord	hath	not	appeared	unto	thee	.
这	主	有	不是	出现	到	你	.

耶和华还没有向你显现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðaɪn] [hænd] ?

And	the	Lord	said	unto	him	,	What	is	that	in	thine	hand	?
和	这	主	说	到	他	,	什么	是	那	在	你的	手	?

耶和华对他说：“你手里拿的是什么？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ə; eɪ][rɒd] .

and	he	said	,	A	rod	.
和	他	说	,	一个	杆	.

他说：“一根棍子。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [kɑːst][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] : [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜːpənt] ;

And	he	said	,	Cast	it	on	the	ground	:	and	it	became	a	serpent	;
和	他	说	,	投掷	它	在	这	地面	:	和	它	成为	一个	蛇	;

他说：“把它丢在地上。”它就变成了一条蛇。

[ænd; ənd][ˈməʊzɪz] [fled] [frɒm; frəm] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	Moses	fled	from	before	it	.
和	摩西	逃亡	从	前	它	.

摩西从它面前逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈməʊzɪz] , [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ðɪ]

And	the	Lord	said	unto	Moses	,	Put	forth	thine	hand	,	and	take	it	by	the
和	这	主	说	到	摩西	,	放	前进	你的	手	,	和	拿	它	经过	这

[teɪl] :

tail	:
尾巴	:

耶和华对摩西说：“伸出手来，抓住羊的尾巴。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][rɒd][ɪn]

and	he	put	forth	his	hand	and	caught	it	,	and	it	became	a	rod	in
和	他	放	前进	他的	手	和	捕捉	它	,	和	它	成为	一个	杆	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

他伸出手去抓住它，它就在他手中变成了一根杖。

[ˈeksədəs][ˌaɪ ˈviː] . [wʌn][tuː; tə][fɔːr] . - .

Exodus	iv	.	1	to	4	.	229	.
出埃及记	四	.	1	到	4	.	-	.

出埃及记 4.1 至 4.229。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈməʊzɪz] , [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈeərən] , [stretʃ] [aʊt] [ðaɪ] [rɒd] ,

And	the	Lord	said	unto	Moses	,	Say	unto	Aaron	,	stretch	out	thy	rod	,
和	这	主	说	到	摩西	,	说	到	亚伦	,	拉紧	出去	你的	杆	,

耶和华对摩西说：“告诉亚伦，伸出你的杖来。”

[ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ðɪ] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] ,

and	smite	the	dust	of	the	land	,
和	惩击	这	灰尘	的	这	土地	,

击打这片土地上的尘土，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [bɪˈkʌm] [laɪs] [θruːˈaʊt] [ɔːl][ðə; ðɪ][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .

that	it	may	become	lice	throughout	all	the	land	of	Egypt	.
那	它	可能	变得	虱子	自始至终	全部	这	土地	的	埃及	.

使它遍布埃及全境，成为虱子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] ['eərən] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [hɪz; ɪz][rɒd] ,

And	they	did	so	;	for	Aaron	stretched	out	his	hand	with	his	rod	,
和	他们	做过	所以	;	为了	亚伦	拉伸	出去	他的	手	和	他的	杆	,

于是他们照做了；因为亚伦伸出手来，拿着他的杖，

[ænd; ənd] [sməʊt] [ðə; ðɪ] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [laɪs] [ɪn][mæn][ænd; ənd][ɪn]

and	smote	the	dust	of	the	earth	,	and	it	became	lice	in	man	and	in
和	猛击	这	灰尘	的	这	地球	,	和	它	成为	虱子	在	男人	和	在

[biːst] :

beast	:
兽	:

祂击打地上的尘土，尘土就变成了虱子，长在人和牲畜身上。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] [bɪˈkeɪm] [laɪs] [θruːˈaʊt] [ɔːl][ðə; ðɪ][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .

all	the	dust	of	the	land	became	lice	throughout	all	the	land	of	Egypt	.
全部	这	灰尘	的	这	土地	成为	虱子	自始至终	全部	这	土地	的	埃及	.

埃及全地的尘土都变成了虱子。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɪʃ(ə)nz][dɪd][səʊ] [wɪð] [ðeə(r)][in'tʃɑ:ntmənt, en-][tu:; tə] [brɪŋ] [fɔ:θ] [laɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

And	**the**	**magicians**	**did**	**so**	**with**	**their**	**enchantments**	**to**	**bring**	**forth**	**lice**	**,**	**but**	**they**
和	这	魔术师	做过	所以	和	他们的	魔法	到	带来	前进	虱子	,	但	他们

[kʊd; kəd][nɒt] ;

could	**not**	**;**
可以	不是	;

魔法师们用魔法召唤虱子，但却失败了；

[səʊ][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][laɪs] [ə'pɒn][mæn][ænd; ənd][ə'pɒn] [bi:st] .

so	**there**	**were**	**lice**	**upon**	**man**	**and**	**upon**	**beast**	**.**
所以	那里	是	虱子	之上	男人	和	之上	兽	.

所以人和牲畜身上都有虱子。

['eksədəs][eɪtθ] .

Exodus	**viii**	**.**
出埃及记	八	.

出埃及记第八章

- [tu:; tə] - . - .

16	**to**	**18**	**.**	**230**	**.**
-	到	-	.	-	.

16 至 18.230。

[meɪk] [ði:] [æn; ən] [ɑ:k] [ɒv; əv] ['gəʊfə(r)] - [wʊd] ; [rʊmz; ru:mz] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:k] ,

Make	**thee**	**an**	**ark**	**of**	**gopher**	**-**	**wood**	**;**	**rooms**	**shalt**	**thou**	**make**	**in**	**the**	**ark**	**,**
制作	你	一个	方舟	的	地鼠	-	木头	;	房间	应	你	制作	在	这	方舟	,

你要用歌斐木造一只方舟；方舟里要造房间，

[ænd; ənd] [ʃælt] [pɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪð] [pɪtʃ] .

and	**shalt**	**pitch**	**it**	**within**	**and**	**without**	**with**	**pitch**	**.**
和	应	沥青	它	之内	和	没有	和	沥青	.

内外都要涂上沥青。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv] ;

And	**this**	**is**	**the**	**fashion**	**which**	**thou**	**shalt**	**make**	**it**	**of**	**;**
和	这	是	这	时尚	哪个	你	应	制作	它	的	;

这就是你要遵循的时尚准则；

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:k][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [θri:] ['hʌndrəd] ['kju:bɪt] , [ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['fɪfti]

the	**length**	**of**	**the**	**ark**	**shall**	**be**	**three**	**hundred**	**cubits**	**,**	**the**	**breadth**	**of**	**it**	**fifty**
这	长度	的	这	方舟	将	是	三	百	肘尺	,	这	宽度	的	它	五十

['kju:bɪt] ,

cubits	**,**
肘尺	,

方舟长三百肘，宽五十肘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['θɜ:ti] ['kju:bɪt] .

and	**the**	**height**	**of**	**it**	**thirty**	**cubits**	**.**
和	这	高度	的	它	三十	肘尺	.

它的高度为三十肘。

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:k] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['kju:bɪt][ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'ti:]

A	**window**	**shalt**	**thou**	**make**	**to**	**the**	**ark**	**,**	**and**	**in**	**a**	**cubit**	**shall**	**thou**	**finish**	**it**
一个	窗户	应	你	制作	到	这	方舟	,	和	在	一个	肘尺	将	你	结束	它

[ə'bʌv] ;

above	**;**
多于	;

你要在约柜上开一扇窗，窗顶要以一肘为边长。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:k] [ʃælt] [ðaʊ] [set][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ˌðeər'ɒv] ; [wɪð] ['ləʊə(r)] ,

and	**the**	**door**	**of**	**the**	**ark**	**shalt**	**thou**	**set**	**in**	**the**	**side**	**thereof**	**;**	**with**	**lower**	**,**
和	这	门	的	这	方舟	应	你	放	在	这	边	其中	;	和	降低	,

约柜的门要安在约柜的侧面；门要向下，

['sekənd] , [ænd; ənd] [θɜːd] ['stɔːriz] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

second	**,**	**and**	**third**	**stories**	**shalt**	**thou**	**make**	**it**	**.**
第二	,	和	第三	故事	应	你	制作	它	.

第二层、第三层，你都要建造。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][aɪ] , ['iːv(ə)n][aɪ] , [duː; də] [brɪŋ] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,

And	**behold**	**I**	**,**	**even**	**I**	**,**	**do**	**bring**	**a**	**flood**	**of**	**waters**	**upon**	**the**	**earth**	**,**
和	看哪	我	,	甚至	我	,	做	带来	一个	洪水	的	水	之上	这	地球	,

看哪，我，就是我，将洪水带到地上。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [fleʃ] [weər'ɪn] [ɪz][ðə; ðɪ] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] , [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] ;

to	**destroy**	**all**	**flesh**	**wherein**	**is**	**the**	**breath**	**of**	**life**	**,**	**from**	**under**	**heaven**	**;**
到	破坏	全部	肉	其中	是	这	气息	的	生活	,	从	在下面	天堂	;

将天下一切有生命气息的血肉之躯全部毁灭；

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl][daɪ] .

and	**every**	**thing**	**that**	**is**	**in**	**the**	**earth**	**shall**	**die**	**.**
和	每一个	事物	那	是	在	这	地球	将	死	.

地上的一切都将消亡。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðiː] [wɪl] [aɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] ['kʌvənənt] ; [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɑːk] ;

But	**with**	**thee**	**will**	**I**	**establish**	**my**	**covenant**	**;**	**and**	**thou**	**shalt**	**come**	**into**	**the**	**ark**	**;**
但	和	你	将要	我	建立	我的	盟约	;	和	你	应	来	进入	这	方舟	;

但我必与你立约；你必进入方舟；

[ðaʊ] [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðaɪ] [waɪf] , [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌnz] [waɪvz] [wɪð] [ðiː] .

thou	**and**	**thy**	**sons**	**,**	**and**	**thy**	**wife**	**,**	**and**	**thy**	**sons**	**wives**	**with**	**thee**	**.**
你	和	你的	儿子们	,	和	你的	妻子	,	和	你的	儿子们	妻子们	和	你	.

你和你的儿子们，你的妻子，以及你儿媳们。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [fleʃ] ,

And	**of**	**every**	**living**	**thing**	**of**	**all**	**flesh**	**,**
和	的	每一个	活的	事物	的	全部	肉	,

凡有血肉的活物，

[tuː] [ɒv; əv] ['evri] [sɔːt] [ʃælt] [ðaʊ] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɑːk] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] [wɪð] [ðiː] :

two	**of**	**every**	**sort**	**shalt**	**thou**	**bring**	**into**	**the**	**ark**	**,**	**to**	**keep**	**them**	**alive**	**with**	**thee**	**:**
二	的	每一个	种类	应	你	带来	进入	这	方舟	,	到	保持	他们	活	和	你	:

每种动物要带两只进方舟，好让它们与你一同存活。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .

they	**shall**	**be**	**male**	**and**	**female**	**.**
他们	将	是	男性	和	女性	.

他们应有男性和女性。

[ɒv; əv] [faul] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][kaɪnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['kæt(ə)l]['ɑːftə(r)][ðeə(r)][kaɪnd] ,

Of	**fowls**	**after**	**their**	**kind**	**,**	**and**	**of**	**cattle**	**after**	**their**	**kind**	**,**
的	家禽	后	他们的	种类	,	和	的	牛	后	他们的	种类	,

各种类的家禽，各种类的牛羊，

[ɒv; əv] ['evri] ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][kaɪnd] ;

of	**every**	**creeping**	**thing**	**of**	**the**	**earth**	**after**	**his**	**kind**	**;**
的	每一个	爬行	事物	的	这	地球	后	他的	种类	;

地上各样爬行的昆虫，各从其类；

[tuː] [ɒv; əv] ['evri] [sɔːt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .

two	**of**	**every**	**sort**	**shall**	**come**	**unto**	**thee**	**to**	**keep**	**them**	**alive**	**.**
二	的	每一个	种类	将	来	到	你	到	保持	他们	活	.

每样牲畜两个，都要到你这里来，使它们存活。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðaʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɒv; əv][ɔːl] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['iːt(ə)n] ,

And	**take**	**thou**	**unto**	**thee**	**of**	**all**	**food**	**that**	**is**	**eaten**	**,**
和	拿	你	到	你	的	全部	食物	那	是	吃	,

你要取用所有被吃的食物，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] ['gæðə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]

and	thou	shalt	gather	it	to	thee	;	and	it	shall	be	for	food	for
和	你	应	收集	它	到	你	;	和	它	将	是	为了	食物	为了

[ðiː] ,

thee	,
你	,

你要将它收集起来，作为你的食物。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	for	them	.
和	为了	他们	.

并为了他们。

[ðʌs] [dɪd] ['nəʊə] ; [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [gɒd] [kəˈmɑːnd] [hɪm] , [səʊ][dɪd][hiː; hi] .

Thus	did	Noah	;	according	to	all	that	God	commanded	him	,	so	did	he	.
因此	做过	诺亚	;	根据	到	全部	那	上帝	命令	他	,	所以	做过	他	.

诺亚照样做了；上帝吩咐他的一切，他都照样做了。

[dʒen] . ['sɪksθ] . - [tuː; tə] - . - .

Gen	.	vi	.	14	to	22	.	231	.
Gen	.	六	.	-	到	-	.	-	.

创世记 6:14 至 22:231。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] [wɒz; wəz] ['fɔːti] [deɪz] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪnˈkriːst] ,

And	the	flood	was	forty	days	upon	the	earth	;	and	the	waters	increased	,
和	这	洪水	曾是	四十	天	之上	这	地球	;	和	这	水	增加	,

洪水在地上持续了四十天；水势不断增强，

[ænd; ənd][beə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ɑːk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

and	bare	up	the	ark	,	and	it	was	lifted	up	above	the	earth	.
和	裸	向上	这	方舟	,	和	它	曾是	抬起	向上	多于	这	地球	.

托起方舟，方舟就被举离地面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
第4/6页

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[prɪ'veɪld]	,	[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'kriːst]	['greɪtli]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	;
And	**the**	**waters**	**prevailed**	**,**	**and**	**were**	**increased**	**greatly**	**upon**	**the**	**earth**	**;**
和	这	水	最终获胜	,	和	是	增加	非常	之上	这	地球	;

水势汹汹，在地上迅速泛滥；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɑːk]	[went]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	.
and	**the**	**ark**	**went**	**upon**	**the**	**face**	**of**	**the**	**waters**	**.**
和	这	方舟	去	之上	这	脸	的	这	水	.

方舟漂浮在水面上。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[prɪ'veɪld]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	;
And	**the**	**waters**	**prevailed**	**exceedingly**	**upon**	**the**	**earth**	**;**
和	这	水	最终获胜	非常	之上	这	地球	;

水势汹汹地淹没了大地；

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[haɪ]	[hɪlz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	['hev(ə)n]	,	[wɜː(r); wə(r)]	['kʌvəd]	.
and	**all**	**the**	**high**	**hills**	**that**	**were**	**under**	**the**	**whole**	**heaven**	**,**	**were**	**covered**	**.**
和	全部	这	高的	丘陵	那	是	在下面	这	所有的	天堂	,	是	涵盖	.

天下所有的高山都被覆盖了。

[ˌfɪf'tiːn]	['kjuːbɪt]	['ʌpwəd]	[dɪd][ðə; ði]	['wɔːtəz]	[prɪ'veɪl]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	['maʊntənz]	[wɜː(r); wə(r)]	['kʌvəd]	.
Fifteen	**cubits**	**upward**	**did**	**the**	**waters**	**prevail**	**,**	**and**	**the**	**mountains**	**were**	**covered**	**.**
十五	肘尺	向上	做过	这	水	占上风	,	和	这	山脉	是	涵盖	.

水位上涨了十五肘，淹没了群山。

[dʒen]	.	[sevn]	.
Gen	**.**	**vii**	**.**
Gen	.	七	.

创世记第七章

-	[tuː; tə]	-	.	-	.
17	**to**	**20**	**.**	**232**	**.**
-	到	-	.	-	.

17 至 20.232。

[ɪ'laɪəs]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[mæn]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[laɪk]	['pæʃ(ə)nz]	[æz; əz]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	,
Elias	**was**	**a**	**man**	**subject**	**to**	**like**	**passions**	**as**	**we**	**are**	**,**
埃利亚斯	曾是	一个	男人	主题	到	喜欢	激情	作为	我们	是	,

埃利亚斯和我们一样，也是一个会受各种情感左右的人。

[ænd; ənd]	[preɪd]	['ɜːnɪstli]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[maɪt]	[nɒt]	[reɪn]	;
and	**prayed**	**earnestly**	**that**	**it**	**might**	**not**	**rain**	**;**
和	祈祷	切实	那	它	可能	不是	雨	;

他们恳切祈祷不要下雨；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]	[reɪnd]	[nɒt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[baɪ][ðə; ði]	[speɪs]	[ɒv; əv]	[θriː]	[j'iəz]	[ænd; ənd]	[sɪks]	[mʌnθs]
and	**it**	**rained**	**not**	**on**	**the**	**earth**	**by**	**the**	**space**	**of**	**three**	**years**	**and**	**six**	**months**
和	它	下雨了	不是	在	这	地球	经过	这	空间	的	三	年	和	六	几个月

.

:

.

三年零六个月的时间里，地球上没有下雨。

[dʒeɪmz][viː]	.	-	.	-	.
James	**v**	**.**	**17**	**.**	**233**	**.**
詹姆斯	v	.	-	.	-	.

詹姆斯诉 17.233。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [fɔːmd] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

And	the	Lord	God	formed	man	of	the	dust	of	the	ground	,
和	这	主	上帝	形成	男人	的	这	灰尘	的	这	地面	,

耶和华神用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] .

and	breathed	into	his	nostrils	the	breath	of	life	;	and	man	became	a	living	soul	.
和	呼吸	进入	他的	鼻孔	这	气息	的	生活	;	和	男人	成为	一个	活的	灵魂	.

并将生命的气息吹入他的鼻孔；于是人就成了有灵的活人。

[dʒen] . [ˌaɪ 'aɪ] . ['sɛvən] . - .

Gen	.	ii	.	7	.	234	.
Gen	.	二、	.	7	.	-	.

创世记 ii.7.234。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [tuː; tə][fɔːl] [ə'pɒn]['ædəm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] :

And	the	Lord	caused	a	deep	sleep	to	fall	upon	Adam	,	and	he	slept	:
和	这	主	导致	一个	深的	睡觉	到	落下	之上	亚当	,	和	他	睡着了	:

耶和华使亚当沉睡，他就睡着了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪbz] , [ænd; ənd] [kləʊzd] [ʌp][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn'sted] [ˌðeər'ɒv] .

and	he	took	one	of	his	ribs	,	and	closed	up	the	flesh	instead	thereof	.
和	他	采取	一	的	他的	肋骨	,	和	关闭	向上	这	肉	反而	其中	.

他取下自己的一根肋骨，把肉合起来代替。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪb] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][mæn] , [meɪd] [hiː; hi][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

And	the	rib	which	the	Lord	God	had	taken	from	man	,	made	he	a	woman	,
和	这	肋骨	哪个	这	主	上帝	有	已采取	从	男人	,	制成	他	一个	女士	,

耶和华神用从那人身上取出的肋骨，造了一个女人。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][mæn] .

and	brought	her	unto	the	man	.
和	带来	她	到	这	男人	.

然后把她带到了那个男人面前。

[dʒen] . [ˌaɪ 'aɪ] . - , [ˌtuː'tuː] . - .

Gen	.	ii	.	21	,	2	.	235	.
Gen	.	二、	.	-	,	2	.	-	.

创世记 ii.21, 2.235。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [reɪnd] [ə'pɒn]['sɑːdəm][ænd; ənd][ə'pɒn] [gə'mɒrə] ,

Then	the	Lord	rained	upon	Sodom	and	upon	Gomorrah	,
然后	这	主	下雨了	之上	所多玛	和	之上	蛾摩拉	,

于是耶和华降下雨在所多玛和蛾摩拉，

['brɪmstəʊn] [ænd; ənd]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ðəʊz] ['sɪtɪz] ,

brimstone	and	fire	from	the	Lord	out	of	heaven	:	and	he	overthrew	those	cities	,
硫磺	和	火	从	这	主	出去	的	天堂	:	和	他	推翻	那些	城市	,

耶和华从天上降下硫磺与火，毁灭了那些城邑。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][pleɪn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,

and	all	the	plain	,	and	all	the	inhabitants	of	the	cities	,
和	全部	这	清楚的	,	和	全部	这	居民	的	这	城市	,

以及所有平原居民和所有城市居民

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [gruː] [əˈpɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	that	which	grew	upon	the	ground	.
和	那	哪个	生长	之上	这	地面	.

以及生长在地上的植物。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ([lɑːts]) [waɪf] [lʊkt] [bæk] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)]

But	his	(	Lot's	)	wife	looked	back	from	behind	him	and	she	became	a	pillar
但	他的	(	很多	)	妻子	看起来	后退	从	在后面	他	和	她	成为	一个	支柱

[ɒv; əv] [sɔːlt] .

of	salt	.
的	盐	.

但罗得的妻子从他身后回头一看，就变成了一根盐柱。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

Gen	.	xix	.
Gen	.	十九	.

第十九世

- [tuː; tə] - . - .

24	to	26	.	236	.
-	到	-	.	-	.

24 至 26.236。

[ænd; ənd] [hiː; hi] (['dʒeɪkəb]) [driːmd] , [ænd; ənd] [bɪˈhəʊld] , [ə; eɪ] [læd] - [dɜːr] [set] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

And	he	(	Jacob	)	dreamed	,	and	behold	,	a	lad	-	der	set	upon	the	earth	,
和	他	(	雅各布	)	梦见	,	和	看哪	,	一个	小伙子	-	德尔	放	之上	这	地球	,

他（雅各）做了一个梦，梦见一个梯子安放在地上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd] [bɪˈhəʊld] ,

and	the	top	of	it	reached	to	heaven	;	and	behold	,
和	这	顶部	的	它	达到	到	天堂	;	和	看哪	,

它的顶端直达天际；看哪，

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] [gɒd] [əˈsendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	angels	of	God	ascending	and	descending	on	it	.
这	天使	的	上帝	上升	和	下降	在	它	.

神的使者在上面上去下来。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊld] , [ðə; ði] [lɔːd] [stʊd] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [sed] ,

And	behold	,	the	Lord	stood	above	it	,	and	said	,
和	看哪	,	这	主	站立	多于	它	,	和	说	,

看哪，主站在它上面，说：

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] ['eɪbrəhæm] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['aɪzək] ;

I	am	the	Lord	God	of	Abraham	thy	father	,	and	the	God	of	Isaac	;
我	是	这	主	上帝	的	亚伯拉罕	你的	父亲	,	和	这	上帝	的	艾萨克	;

我是耶和华你父亲亚伯拉罕的神，也是以撒的神；

[ðə; ði] [lænd] [weərˈɒn] [ðaʊ] [laɪ] [tuː; tə] [ðiː] [wɪl] [ai] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðaɪ] [siːd] .

the	land	whereon	thou	liest	to	thee	will	I	give	it	,	and	to	thy	seed	.
这	土地	其中	你	谎言	到	你	将要	我	给	它	,	和	到	你的	种子	.

我将你现在躺卧的土地赐给你和你的后裔。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . - , - . - .

Gen	.	xxviii	.	12	,	13	.	237	.
Gen	.	二十八	.	-	,	-	.	-	.

创世记 28.12, 13.237。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [went] [ɒn] [ænd; ənd] [tɔːkt] , [ðæt] [bɪˈhəʊld] ,

And	It	came	to	pass	,	as	they	still	went	on	and	talked	,	that	behold	,
和	它	来了	到	经过	,	作为	他们	仍然	去	在	和	谈话	,	那	看哪	,

他们继续交谈着，突然，

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['pɑːtɪd]

there	appeared	a	chariot	of	fire	,	and	horses	of	fire	,	and	parted
那里	出现	一个	战车	的	火	,	和	马匹	的	火	,	和	分手了

[ðem; ðəm][bəuθ][ə'sʌndə(r)] ;

them	both	asunder	;
他们	两个都	分离	;

忽然出现了一辆火马战车，将他们二人隔开；

[ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] [went] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

and	Elijah	went	up	by	a	whirlwind	into	heaven	.
和	以利亚	去	向上	经过	一个	旋风	进入	天堂	.

以利亚乘旋风升天去了。

[ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

2	Kings	ii	.	11	.	238	.
2	国王	二、	.	-	.	-	.

列王纪下 ii.11.238。

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] ([wɪtʃ] [kraɪst] [telz] [ˌjuː 'es][ɪn] [mæt] .

Now	the	Lord	had	prepared	a	great	fish	(	which	Christ	tells	us	in	Matt	.
现在	这	主	有	准备	一个	伟大的	鱼	(	哪个	基督	讲述	我们	在	马特	.

现在，主已经预备了一条大鱼（基督在马太福音中告诉我们）。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪl] .) [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ʌp]['dʒəʊnə] .

xii	.	40	,	was	a	whale	.	)	to	swallow	up	Jonah	.
十二	.	-	,	曾是	一个	鲸	.	)	到	吞	向上	约拿	.

十二、40，是一条鲸鱼。）吞噬了约拿。

[ænd; ənd]['dʒəʊnə][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .

And	Jonah	was	in	the	belly	of	the	fish	three	days	and	three	nights	.
和	约拿	曾是	在	这	腹部	的	这	鱼	三	天	和	三	夜晚	.

约拿在鱼腹中三天三夜。

[ðen] ['dʒəʊnə] [preɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [hɪz; ɪz] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['beli] :

Then	Jonah	prayed	unto	the	Lord	his	God	out	of	the	fish's	belly	:
然后	约拿	祈祷	到	这	主	他的	上帝	出去	的	这	鱼的	腹部	:

于是约拿在鱼腹中祷告耶和华他的神：

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['vɔmit] [aʊt]['dʒəʊnə][ə'pɒn][ðə; ði]

and	the	Lord	spake	unto	the	fish	,	and	it	vomited	out	Jonah	upon	the
和	这	主	说	到	这	鱼	,	和	它	呕吐	出去	约拿	之上	这

[draɪ][lænd] .

dry	land	.
干燥	土地	.

耶和华吩咐鱼儿说话，鱼儿就把约拿吐在旱地上。

['dʒəʊnə][aɪ] . - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] . [wʌn] , - . - .

Jonah	i	.	17	,	and	ii	.	1	,	10	.	239	.
约拿	我	.	-	,	和	二、	.	1	,	-	.	-	.

约拿书 1:17 和 2:1, 10.239。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [dʒɔː] [bəʊn] [ɒv; əv][æn; ən] [æs] ,

And	he	found	a	new	jaw	bone	of	an	ass	,
和	他	成立	一个	新的	颚	骨	的	一个	屁股	,

他找到了一块新的驴下颌骨。

[ænd; ənd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ænd; ənd] [sluː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men]

and	put	forth	his	hand	and	took	it	,	and	and	slew	a	thousand	men
和	放	前进	他的	手	和	采取	它	,	和	和	一万	一个	千	男人

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .

therewith	.
由此	.

他伸出手拿起它，用它杀死了一千人。

[ænd; ənd]['sæmsən] [sed] , [wɪð] [ðə; ði][dʒɔ:][bəʊn][ɒv; əv][æn; ən][æs][hæv; həv][aɪ][sleɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

And	Samson	said	,	With	the	jaw	bone	of	an	ass	have	I	slain	a	thousand
和	参孙	说	,	和	这	颚	骨	的	一个	屁股	有	我	被杀	一个	千

[men] .

men	.
男人	.

参孙说：“我用驴腮骨杀了一千人。”

['dʒʌdʒɪz]['ɛks'vi:] . - , - . - .

Judges	xv	.	15	,	16	.	240	.
法官	十五	.	-	,	-	.	-	.

士师记 15.15, 16.240。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][pɑ:s] , [wen] [ʃi:; ʃi] ([də'laɪlə]) [prest] [hɪm] (['sæmsən]) ['deɪli] [wɪð]

And	it	came	to	pass	,	when	she	(	Delilah	)	pressed	him	(	Samson	)	daily	with
和	它	来了	到	经过	,	什么时候	她	(	黛莉拉	)	按下	他	(	参孙	)	日常的	和

[hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] ,

her	words	,
她	字	,

于是，当她（大利拉）天天用言语逼迫他（参孙）时，事情就发生了。

[ænd; ənd][ɜ:rdʒd] [hɪm] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [vekst] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] ;

and	urged	him	,	so	that	his	soul	was	vexed	unto	death	;
和	敦促	他	,	所以	那	他的	灵魂	曾是	烦恼	到	死亡	;

并劝说他，以致他痛苦万分，以致于死；

[ðæt] [hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] ,

that	he	told	her	all	his	heart	,	and	said	unto	her	,
那	他	讲述	她	全部	他的	心	,	和	说	到	她	,

他把自己的心事都告诉了她，并对她说：

[ðeə(r)] [hæθ] [nɒt] [kʌm] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ə'pɒn][maɪ] [hed] ,

There	hath	not	come	a	razor	upon	my	head	,
那里	有	不是	来	一个	剃刀	之上	我的	头	,

剃刀尚未触及我的头颅，

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['næzəˌraɪt]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd][frɒm; frəm][maɪ] ['mʌðərz] [wu:m] ;

for	I	have	been	a	Nazarite	unto	God	from	my	mother's	womb	;
为了	我	有	到过	一个	拿细耳人	到	上帝	从	我的	母亲的	子宫	;

因为我从母腹中就归神作拿细耳人；

[ɪf] [aɪ][bi:; bi] ['ʃeɪvn] [ðen] [maɪ] [streŋθ] [wɪl] [gəʊ][frɒm; frəm][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [wi:k]

If	I	be	shaven	then	my	strength	will	go	from	me	,	and	I	shall	become	weak
如果	我	是	剃光	然后	我的	力量	将要	去	从	我	,	和	我	将	变得	虚弱的

,

,
,

如果我剃掉头发，我的力量就会消失，我会变得虚弱。

[ænd; ənd][laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn] .

and	like	any	other	man	.
和	喜欢	任何	其他	男人	.

和其他男人一样。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðen] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [də'laɪlə] [æz; əz] [bi'treɪ] ['sæmsən]['ɪntu:][ðə; ði][hændz]

The	story	then	proceeds	to	represent	Delilah	as	betraying	Samson	into	the	hands
这	故事	然后	收益	到	代表	黛莉拉	作为	背叛	参孙	进入	这	双手

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] ,

of	the	Philistines	,
的	这	非利士人	,

故事接着讲述了大利拉出卖参孙，将他落入非利士人手中的故事。

[huː] [ʃeɪv] [ɒf] [ðə; ði][heə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪz]

who	shave	off	the	hair	from	his	head	,	and	afterwards	put	out	his	eyes
WHO	刮胡子	离开	这	头发	从	他的	头	,	和	然后	放	出去	他的	眼睛

[ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .

and	imprison	him	.
和	监禁	他	.

他们剃光了他的头发，然后挖出他的眼睛，把他关进监狱。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [hɪz; ɪz][heə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] [ə'gen] , [wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [rɪ'tɜːnz] .

In	course	of	time	his	hair	begins	to	grow	again	,	when	his	strength	returns	.
在	课程	的	时间	他的	头发	开始	到	生长	再次	,	什么时候	他的	力量	返回	.

随着时间推移，他的力量恢复了，头发也开始重新长出来。

[ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [ðen] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðeə(r)]['temp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)]

The	Philistines	then	take	him	to	their	temple	that	he	may	make	sport	for
这	非利士人	然后	拿	他	到	他们的	寺庙	那	他	可能	制作	运动	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

非利士人随后将他带到他们的神庙，让他为他们表演取乐。

[ænd; ənd]['sæmsən] [ðen] [sez] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [læd] [ðæt] [held] [hɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] ,

and	Samson	then	says	unto	the	lad	that	held	him	by	the	hand	,
和	参孙	然后	说道	到	这	小伙子	那	握住	他	经过	这	手	,

于是参孙对拉着他手的少年说：

['sʌfə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [fiːl] [ðə; ði] ['pɪlər] [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] ['stændɪθ] ,

Suffer	me	that	I	may	feel	the	pillars	whereupon	the	house	standeth	,
遭受	我	那	我	可能	感觉	这	柱子	于是	这	房子	站立	,

请允许我感受一下支撑房屋的柱子。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [liːn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

that	I	may	lean	upon	them	.
那	我	可能	倾斜	之上	他们	.

以便我可以依靠他们。

[naʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

Now	the	house	was	full	of	men	and	women	,
现在	这	房子	曾是	满的	的	男人	和	女性	,

现在屋子里挤满了男男女女，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ;

and	all	the	lords	of	the	Philistines	were	there	;
和	全部	这	领主们	的	这	非利士人	是	那里	;

非利士人的所有首领都在那里；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ə'baʊt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt]

and	there	were	upon	the	roof	about	three	thousand	men	and	women	that
和	那里	是	之上	这	屋顶	关于	三	千	男人	和	女性	那

[bɪ'held] [waɪl] ['sæmsən] [meɪd] [spɔːt] .

beheld	while	Samson	made	sport	.
观看	尽管	参孙	制成	运动	.

屋顶上大约有三千名男女观看参孙嬉戏玩耍。

[ænd; ənd]['sæmsən] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] ['pɪlər] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [stʊd] ,

And	Samson	took	hold	of	the	two	middle	pillars	,	upon	which	the	house	stood	,
和	参孙	采取	抓住	的	这	二	中间	柱子	,	之上	哪个	这	房子	站立	,

参孙抓住支撑房子的两根中间的柱子，

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ʌp] ,

and	on	which	it	was	borne	up	,
和	在	哪个	它	曾是	出生	向上	,

它被抬升起来的，

[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][left] ; [ænd; ənd]

of	the	one	with	his	right	hand	and	of	the	other	with	his	left	;	and
的	这	一	和	他的	正确的	手	和	的	这	其他	和	他的	左边	;	和

['sæmsən] [sed] .

Samson	said	.
参孙	说	.

参孙说：一个用右手，一个用左手。

[let] [ˌem 'iː][daɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [baʊd] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] ;

Let	me	die	with	the	Philistines	,	and	he	bowed	himself	with	all	his	might	;
让	我	死	和	这	非利士人	,	和	他	鞠躬	他自己	和	全部	他的	可能	;

让我与非利士人同死吧！他竭尽全力地俯身下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːdz] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

and	the	house	fell	upon	the	lords	,	and	upon	all	the	people	that	were
和	这	房子	跌倒	之上	这	领主们	,	和	之上	全部	这	人们	那	是

[ˌðeər'ɪn] ;

therein	;
其中	;

房子倒塌了，压住了领主和里面所有的百姓；

[səʊ][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

so	the	dead	which	he	slew	at	his	death	,
所以	这	死的	哪个	他	一万	在	他的	死亡	,

所以，在他死时所杀死的死者，

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

were	more	than	they	which	he	slew	in	his	life	.
是	更多的	比	他们	哪个	他	一万	在	他的	生活	.

比他一生中杀死的敌人还要多。

['dʒʌdʒɪz][ˌeksˈviː'aɪ] .

Judges	xvi	.
法官	十六	.

法官十六。

- [tuː; tə] - . - .

16	to	30	.	241	.
-	到	-	.	-	.

16 至 30.241。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [men] , ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] ,

And	these	three	men	,	Shadrach	,	Meshach	,	and	Abednego	,
和	这些	三	男人	,	沙得拉	,	米沙克	,	和	阿伯尼歌	,

这三个人，沙得拉、米煞、亚伯尼歌，

[fel] [daʊn] [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəri] ['bɜːnɪŋ] ['fɜːnɪs] .

fell	down	bound	in	the	midst	of	the	fiery	burning	furnace	.
跌倒	向下	边界	在	这	中间	的	这	火热	燃烧	炉	.

他被绑着跌倒在烈火熊熊的熔炉中央。

[ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [keɪm] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəri] ['bɜːnɪŋ] ['fɜːnɪs] ,

Then	Nebuchadnezzar	came	near	to	the	mouth	of	the	fiery	burning	furnace	,
然后	尼布甲尼撒	来了	靠近	到	这	嘴	的	这	火热	燃烧	炉	,

[ænd; ənd] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ,

and	spake	and	said	,
和	说	和	说	,

于是尼布甲尼撒来到烈火熊熊的窑口，开口说道：

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] , [jiː; ji] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [gɒd] , [kʌm]
Shadrach , Meshach , and Abednego , ye servants of the most high God , come
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 是的 仆人 的 这 最多 高的 上帝 , 来
[fɔːθ] [ænd; ənd] [kʌm] ['hɪðə(r)] .
forth and come hither .
前进 和 来 这里 .

沙得拉、米煞、亚伯尼歌，至高神的仆人，出来到这里来。

[ðen] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] [keɪm] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Then Shadrach , Meshach , and Abednego came forth of the midst of the fire .
然后 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 来了 前进 的 这 中间 的 这 火 .

随后，沙得拉、米煞、亚伯尼歌从火中出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , ['gʌvənəz] , [ænd; ənd] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊnsələz] , ['biːɪŋ]
And the princes , governors , and captains , and the king's counsellors , being
和 这 王子们 , 州长们 , 和 队长 , 和 这 国王的 咨询师 , 存在
['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
gathered together ,
聚集 一起 ,

众王子、总督、将领和国王的谋士们聚集在一起，

[sɔː] [ðiːz] [men] [ə'pɒn] [huːz] ['bɒdɪz] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)] ,
saw these men upon whose bodies the fire had no power ,
锯 这些 男人 之上 谁 身体 这 火 有 不 力量 ,

我看到这些人，烈火对他们的身体毫无作用。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][heə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [hed] [sɪndʒd] , ['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [kəʊts] [tʃeɪndʒd] ,
nor was a hair of their head singed , neither were their coats changed ,
也不 曾是 一个 头发 的 他们的 头 已签名 , 两者都不 是 他们的 外套 已更改 ,

他们的头发连一根都没烧焦，衣服也没换。

[nɔː(r)][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv]['faɪə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [ɒn][ðem; ðəm] .
nor the smell of fire had passed on them .
也不 这 闻 的 火 有 通过了 在 他们 .

他们身上也没有闻到火的气味。

['dænjəl][θriː] . - , - , - . - .
Daniel iii . 23 , 26 , 27 . 242 .
丹尼尔 三、 . - , - , - . - .

但以理书 3:23, 26, 27.242。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] ['dænjəl] , [ænd; ənd][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][den]
Then the king commanded , and they brought Daniel , and cast him into the den
然后 这 国王 命令 , 和 他们 带来 丹尼尔 , 和 投掷 他 进入 这 丹
[ɒv; əv]['laɪənz] .
of lions .
的 狮子 .

于是国王下令，他们就把但以理带来，扔进狮子坑里。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl] ,
Now the king spake and said unto Daniel ,
现在 这 国王 说 和 说 到 丹尼尔 ,

王对但以理说：

[ðaɪ] [gɒd] [huːm] [ðaʊ] [sɜːv] [kən'tɪnjuəli] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] .
Thy God whom thou servest continually he will deliver thee .
你的 上帝 谁 你 服务 持续 他 将要 递送 你 .

你所事奉的神必拯救你。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'rəʊz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Then the king arose Very early in the morning ,
然后 这 国王 出现 非常 早期的 在 这 早晨 ,

于是国王一大早就起来了。

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [heɪst] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] .

and	**went**	**in**	**haste**	**unto**	**the**	**den**	**of**	**lions**	**.**
和	去	在	匆忙	到	这	丹	的	狮子	.

于是急忙去了狮子坑。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][den] , [hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [vɔɪs] ['ʌntə; 'ʌntu]

And	**when**	**he**	**came**	**to**	**the**	**den**	**,**	**he**	**cried**	**with**	**a**	**lamentable**	**voice**	**unto**
和	什么时候	他	来了	到	这	丹	,	他	哭	和	一个	令人惋惜的	嗓音	到

['dænjəl] :

Daniel	**:**
丹尼尔	:

他来到洞穴，用哀伤的声音向但以理呼喊：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['dænjəl] , [əʊ]['dænjəl] , ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

and	**the**	**king**	**spake**	**and**	**said**	**to**	**Daniel**	**,**	**O**	**Daniel**	**,**	**servant**	**of**	**the**	**living**
和	这	国王	说	和	说	到	丹尼尔	,	哦	丹尼尔	,	仆人	的	这	活的

[gɒd] ,

God	**,**
上帝	,

于是王对但以理说：“但以理啊，永生神的仆人，

[ɪz][ðaɪ] [gɒd] [huːm] [ðaʊ] [sɜːv] [kən'tɪnjuəli] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪənz] .

is	**thy**	**God**	**whom**	**thou**	**servest**	**continually**	**,**	**able**	**to**	**deliver**	**thee**	**from**	**the**	**lions**	**.**
是	你的	上帝	谁	你	服务	持续	,	有能力的	到	递送	你	从	这	狮子	.

你所事奉的神，就是能救你脱离狮子的神。

[ðen] [sed] ['dænjəl]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

Then	**said**	**Daniel**	**unto**	**the**	**king**	**,**	**O**	**king**	**,**	**live**	**for**	**ever**	**.**
然后	说	丹尼尔	到	这	国王	,	哦	国王	,	居住	为了	曾经	.

于是但以理对王说：“王啊，愿您万岁！”

[maɪ][gɒd] [hæθ] [sent][hɪz; ɪz]['eɪndʒl][ænd; ənd][hæθ] [ʃʌt] [ðə; ði]['laɪənz] - [maʊðz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [hɜːt] [ˌem 'iː] :

My	**God**	**hath**	**sent**	**his**	**angel**	**and**	**hath**	**shut**	**the**	**lions**	**'**	**mouths**	**that**	**they**	**have**	**not**	**hurt**	**me**	**:**
我的	上帝	有	发送	他的	天使	和	有	关闭	这	狮子	-	嘴	那	他们	有	不是	伤害	我	:

我的神差遣他的使者，封住了狮子的口，使它们不伤我。

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['ɪnəsənsɪ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .

forasmuch	**as**	**before**	**him**	**innocency**	**was**	**found**	**in**	**me**	**;**	**and**	**also**	**before**	**thee**	**.**
因此	作为	前	他	无辜	曾是	成立	在	我	;	和	还	前	你	.

因为我在他面前被发现是清白的；在你面前也是如此。

[əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [nəʊ] [hɜːt] , ['dænjəl]['sɪksθ] . - , - , - , - , - . - .

O	**king**	**,**	**have**	**I**	**done**	**no**	**hurt**	**,**	**Daniel**	**vi**	**.**	**16**	**,**	**19**	**,**	**20**	**,**	**21**	**,**	**22**	**.**	**243**	**.**
哦	国王	,	有	我	完毕	不	伤害	,	丹尼尔	六	.	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.	-	.

王啊，我岂能伤害你呢？但以理书 6:16, 19, 20, 21, 22.243。

[ænd; ənd][gɒd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] ; [ænd; ənd][gɒd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

And	**God**	**saw**	**the**	**light**	**that**	**it**	**was**	**good**	**;**	**and**	**God**	**divided**	**the**	**light**	**from**	**the**	**darkness**	**,**
和	上帝	锯	这	光	那	它	曾是	好的	;	和	上帝	分割	这	光	从	这	黑暗	,

神看光是好的，就把光暗分开了。

[dʒen] . [aɪ] . [fɔːr] . - .

Gen	**.**	**i**	**.**	**4**	**.**	**244**	**.**
Gen	.	我	.	4	.	-	.

Gen. i. 4.244。

[ænd; ənd] [gɒd] [meɪd] [tuː] [greɪt] [laɪts] ; [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [deɪ] ,

And	**God**	**made**	**two**	**great**	**lights**	**;**	**the**	**greater**	**light**	**to**	**rule**	**the**	**day**	**,**
和	上帝	制成	二	伟大的	灯	;	这	更大的	光	到	规则	这	天	,

于是神造了两个大光；大的负责掌管白昼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lesə(r)] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [naɪt] ; [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [stɑːz] ['ɔːlsəʊ] .

and	**the**	**lesser**	**light**	**to**	**rule**	**the**	**night**	**;**	**he**	**made**	**the**	**stars**	**also**	**.**
和	这	较少	光	到	规则	这	夜晚	;	他	制成	这	明星	还	.

他还创造了较小的光体来主宰黑夜；他也创造了星星。

[ænd; ənd] [gɒd] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] , [tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

And	**God**	**set**	**them**	**in**	**the**	**firmament**	**of**	**the**	**heaven**	**,**	**to**	**give**	**light**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
和	上帝	放	他们	在	这	苍穹	的	这	天堂	,	到	给	光	之上	这	地球	.

上帝将它们安置在天空中，照亮大地。

[dʒen] . [ai] . - , - . - .

Gen	**.**	**i**	**.**	**16**	**,**	**17**	**.**	**245**	**.**
Gen	.	我	.	-	,	-	.	-	.

创世记 1.16, 17.245。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'pɒn] ['evri] [haɪ] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] ['evri] [haɪ] [hɪl] ,

And	**there**	**shall**	**be**	**upon**	**every**	**high**	**mountain**	**,**	**and**	**upon**	**every**	**high**	**hill**	**,**
和	那里	将	是	之上	每一个	高的	山	,	和	之上	每一个	高的	爬坡道	,

凡高山上，凡高丘上，都必有

['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] , [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['slɔːtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['taʊəz] [fɔːl] .

rivers	**and**	**streams**	**of**	**waters**	**,**	**in**	**the**	**day**	**of**	**the**	**great**	**slaughter**	**,**	**when**	**the**	**towers**	**fall**	**.**
河流	和	溪流	的	水	,	在	这	天	的	这	伟大的	屠宰	,	什么时候	这	塔楼	落下	.

在大屠杀之日，当高塔倒塌之时，河流和溪流奔涌而出。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

Moreover	**,**	**the**	**light**	**of**	**the**	**moon**	**shall**	**be**	**as**	**the**	**light**	**of**	**the**	**sun**	**,**
而且	,	这	光	的	这	月亮	将	是	作为	这	光	的	这	太阳	,

此外，月光将如同日光一样明亮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['sev(ə)n] - [fəʊld] ,

and	**the**	**light**	**of**	**the**	**sun**	**shall**	**be**	**seven**	**-**	**fold**	**,**
和	这	光	的	这	太阳	将	是	七	-	折叠	,

太阳的光辉将是七倍，

[æz; əz] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [deɪz] - [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [bɪndɪθ] [ʌp] [ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

as	**the**	**light**	**of**	**seven**	**days**	**'**	**in**	**the**	**day**	**that**	**the**	**Lord**	**bindeth**	**up**	**the**	**breach**	**of**	**his**	**people**	**,**
作为	这	光	的	七	天	-	在	这	天	那	这	主	绑定	向上	这	违反	的	他的	人们	,

如同七日之光，在耶和华包扎他百姓的裂痕之日，

[ænd; ənd] [hiːlɪθ] [ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wuːnd] .

and	**healeth**	**the**	**stroke**	**of**	**their**	**wound**	**.**
和	治愈	这	中风	的	他们的	伤口	.

并治愈他们的伤口。

[aɪ'zaɪə] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . - , - . - .

Isaiah	**xxx**	**.**	**25**	**,**	**26**	**.**	**246**	**.**
以赛亚	xxx	.	-	,	-	.	-	.

以赛亚书 30:25, 26:246。

[əˈgen] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] [ˈteɪkɪθ] [hɪm] ([kraɪst]) [ʌp][ˈɪntuː][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋ] [haɪ] [ˈmaʊntən] ,

Again	**the**	**Devil**	**taketh**	**him**	**(**	**Christ**	**)**	**up**	**into**	**an**	**exceeding**	**high**	**mountain**	**,**
再次	这	魔鬼	拿	他	(	基督	)	向上	进入	一个	超过	高的	山	,

魔鬼又把他（基督）带到一座极高的山上，

[ænd; ənd] [ˈʃoʊɪθ] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	**showeth**	**him**	**all**	**the**	**kingdoms**	**of**	**the**	**world**	**,**	**and**	**the**	**glory**	**of**	**them**
和	展示	他	全部	这	王国	的	这	世界	,	和	这	荣耀	的	他们

, [mæt] .

,	**Matt**	**.**
,	马特	.

并向他展示世上万国与万国的荣华。（太1:13）

[ˌaɪ ˈviː] . [eit] . - .

iv	**.**	**8**	**.**	**247**	**.**
四	.	8	.	-	.

iv. 8.247。

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz][əˈpɒn][ˌem ˈiː] ,

The	**hand**	**of**	**the**	**Lord**	**was**	**upon**	**me**	**,**
这	手	的	这	主	曾是	之上	我	,

主的手临到我身上，

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌem ˈiː][aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

and	**carried**	**me**	**out**	**in**	**the**	**spirit**	**of**	**the**	**Lord**	**,**
和	携带	我	出去	在	这	精神	的	这	主	,

他们奉主的名将我带走，

[ænd; ənd][set][ˌem ˈiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [bəʊnz] .

and	**set**	**me**	**down**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**valley**	**which**	**was**	**full**	**of**	**bones**	**.**
和	放	我	向下	在	这	中间	的	这	谷	哪个	曾是	满的	的	骨头	.

把我放在满是骸骨的山谷中央。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ðem; ðəm] [raʊnd] [əˈbaʊt] ; [ænd; ənd][bɪˈhəʊld] ,

And	**caused**	**me**	**to**	**pass**	**by**	**them**	**round**	**about**	**;**	**and**	**behold**	**,**
和	导致	我	到	经过	经过	他们	圆形的	关于	;	和	看哪	,

并让我绕过他们；看哪，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [ˈvæli] ; [ænd; ənd][ləʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [draɪ] .

there	**were**	**very**	**many**	**in**	**the**	**open**	**valley**	**;**	**and**	**lo**	**,**	**they**	**were**	**very**	**dry**	**.**
那里	是	非常	许多	在	这	打开	谷	;	和	洛	,	他们	是	非常	干燥	.

开阔的山谷里有很多；而且，它们都很干。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [kæn; kən] [ðiːz] [bəʊnz] [lɪv; laɪv] ?

And	**he**	**said**	**unto**	**me**	**,**	**Son**	**of**	**man**	**,**	**can**	**these**	**bones**	**live**	**?**
和	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	能	这些	骨头	居住	?

他对我说：“人子啊，这些骸骨能复活吗？”

[ænd; ənd][ai] [ˈɑːnsə(r)d] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] , [ðaʊ] [nəʊ] .

And	**I**	**answered**	**,**	**O**	**Lord**	**God**	**,**	**thou**	**knowest**	**.**
和	我	回答	,	哦	主	上帝	,	你	最了解	.

我回答说：“主上帝啊，你知道。”

[əˈgen] [hiː; hi] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] , [ˈprɒfəsaɪ] [əˈpɒn] [ðiːz] [bəʊnz] , [ænd; ənd] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm]

Again	**he**	**said**	**unto**	**me**	**,**	**Prophesy**	**upon**	**these**	**bones**	**,**	**and**	**say**	**unto**	**them**
再次	他	说	到	我	,	预言	之上	这些	骨头	,	和	说	到	他们

,

,
,

他又对我说：“你向这些骸骨发预言，对它们说：”

[əʊ][jiː; ji][draɪ] [bəʊnz] [hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .

O	ye	dry	bones	hear	the	word	of	the	Lord	.
哦	是的	干燥	骨头	听到	这	单词	的	这	主	.

枯骨啊，要听耶和华的话。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiːz] [bəʊnz] ,

Thus	saith	the	Lord	God	unto	these	bones	,
因此	赛斯说	这	主	上帝	到	这些	骨头	,

主耶和华对这些骸骨如此说：

[bɪ'həʊld][ai] [wɪl] [kɔːz] [breθ] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][juː; jʊ][ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] .

Behold	I	will	cause	breath	to	enter	into	you	and	ye	shall	live	.
看哪	我	将要	原因	气息	到	进入	进入	你	和	是的	将	居住	.

我必使气息进入你们里面，你们就必活了。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [leɪ] ['sɪnjuːz] [ə'pɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [fleʃ] [ə'pɒn][juː; jʊ] ,

And	I	will	lay	sinews	upon	you	,	and	bring	up	flesh	upon	you	,
和	我	将要	躺	肌腱	之上	你	,	和	带来	向上	肉	之上	你	,

我必给你们加上筋，使你们长出肉来。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [skɪn] , [ænd; ənd][pʊt] [breθ] [ɪn][juː; jʊ] ; [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ,

and	cover	you	with	skin	,	and	put	breath	in	you	;	and	ye	shall	live	,
和	覆盖	你	和	皮肤	,	和	放	气息	在	你	;	和	是的	将	居住	,

用皮遮盖你们，使气息进入你们里面，你们就必存活。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] .

and	ye	shall	know	that	I	am	the	Lord	.
和	是的	将	知道	那	我	是	这	主	.

你们必知道我是耶和华。

[səʊ][ai] ['prɔfɪˌsaɪd] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] ; [ænd; ənd][æz; əz][ai] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz]

So	I	prophesied	as	I	was	commanded	;	and	as	I	prophesied	there	was
所以	我	预言	作为	我	曾是	命令	;	和	作为	我	预言	那里	曾是

[ə; eɪ] [nɔɪz] ,

a	noise	,
一个	噪音	,

于是我遵命说预言；我正说预言的时候，忽然有响声，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [bəʊn][tuː; tə][hɪz; ɪz][bəʊn] .

and	behold	a	shaking	,	and	the	bones	came	together	bone	to	his	bone	.
和	看哪	一个	摇晃	,	和	这	骨头	来了	一起	骨	到	他的	骨	.

忽然，地震动起来，骨头与骨头连接在一起。

[ænd; ənd] , [wen] [ai] [bɪ'held] , [ləʊ] , [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [keɪm] [ʌp] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ;

And	,	when	I	beheld	,	lo	,	the	sinews	and	the	flesh	came	up	upon	them	;
和	,	什么时候	我	观看	,	洛	,	这	肌腱	和	这	肉	来了	向上	之上	他们	;

当我观看时，只见筋腱和肉体都长在了他们身上；

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [breθ] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	the	skin	covered	them	above	;	but	there	was	no	breath	in	them	.
和	这	皮肤	涵盖	他们	多于	;	但	那里	曾是	不	气息	在	他们	.

它们身上覆盖着皮肤，但里面没有呼吸。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , ['prɒfəsaɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][wɪnd] , ['prɒfəsaɪ] , [sʌn][ɒv; əv][mæn] ,

Then	said	he	unto	me	,	prophesy	unto	the	wind	,	prophesy	,	son	of	man	,
然后	说	他	到	我	,	预言	到	这	风	,	预言	,	儿子	的	男人	,

于是他对我说：“向风预言，人子啊，预言吧！”

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] , [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔː(r)]

and	say	to	the	wind	,	Thus	saith	the	Lord	God	,	Come	from	the	four
和	说	到	这	风	,	因此	赛斯说	这	主	上帝	,	来	从	这	四

[wɪndz; waɪndz] ,

winds	,
风	,

对风说，主耶和华如此说：从四方而来，

[əʊ] [breθ] , [ænd; ənd] [briːð] [əˈpɒn] [ðiːz] [sleɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] .

O	breath	,	and	breathe	upon	these	slain	,	that	they	may	live	.
哦	气息	,	和	呼吸	之上	这些	被杀	,	那	他们	可能	居住	.

哦，气息，吹拂在这些被杀的人身上，使他们复活。

[səʊ] [aɪ] [ˈprɔfɪˌsaɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðem; ðəm] ,

So	I	prophesied	as	he	commanded	me	,	and	the	breath	came	into	them	,
所以	我	预言	作为	他	命令	我	,	和	这	气息	来了	进入	他们	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] ,

and	they	lived	,
和	他们	居住地	,

于是我遵照他的吩咐说预言，气息就进入他们里面，他们就活了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [fiːt] , [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋ] [greɪt] [ˈɑːmi] .

and	stood	up	upon	their	feet	,	an	exceeding	great	army	.
和	站立	向上	之上	他们的	脚	,	一个	超过	伟大的	军队	.

他们站了起来，这是一支极其庞大的军队。

[ˈiːzɛk] .

Ezek	.
以西结	.

以西结书。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .

xxxvii	.
xxxvii	.

xxxvii.

[wʌn] [tuː; tə] - . - .

1	to	10	.	248	.
1	到	-	.	-	.

1 到 10.248。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] , [ðæt] [bɪˈhəʊld] ,

And	it	came	to	pass	,	as	they	were	burying	a	man	,	that	behold	,
和	它	来了	到	经过	,	作为	他们	是	埋葬	一个	男人	,	那	看哪	,

当他们埋葬一个人的时候，突然，

[ðeɪ] [spaɪd] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst] [ðə; ði] [mæn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈseplkə(r)] [ɒv; əv]

they	spied	a	band	of	men	,	and	they	cast	the	man	into	the	sepulchre	of
他们	间谍	一个	乐队	的	男人	,	和	他们	投掷	这	男人	进入	这	坟墓	的

[ɪˈlaɪʃə] :

Elisha	:
以利沙	:

他们窥见了一伙人，就把那人扔进了以利沙的坟墓里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [let] [daʊn] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ɪˈlaɪʃə] , [hiː; hi]

and	when	the	man	was	let	down	,	and	touched	the	bones	of	Elisha	,	he
和	什么时候	这	男人	曾是	让	向下	,	和	感动	这	骨头	的	以利沙	,	他

[rɪˈvaɪvd] ,

revived	,
复活	,

那人被放下来，摸到了以利沙的骸骨，骸骨就复活了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and **stood** **up** **on** **his** **feet** **.**
和 站立 向上 在 他的 脚 .

他站了起来。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .
2 **Kings** **xiii** **.** **21** **.** **249** **.**
2 国王 十三 . - . - .

列王纪下 13. 21.249。

[ˈmɑːv(ə)l] [nɒt] [æt; ət] [ðɪs] ;
Marvel **not** **at** **this** **;**
奇迹 不是 在 这 ;

不要对此感到惊讶;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [greɪvz] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz]
for **the** **hour** **is** **coming** **in** **the** **which** **all** **that** **are** **in** **the** **graves** **shall** **hear** **his**
为了 这 小时 是 未来 在 这 哪个 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的
[vɔɪs] .
voice **.**
嗓音 .

因为时候将到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音。

[dʒɒn] [viː] . - . - .
John **v** **.** **28** **.** **250** **.**
约翰 v . - . - .

约翰福音 28.250。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [trʌmp] ,
In **a** **moment** **,** **in** **the** **twinkling** **of** **an** **eye** **,** **at** **the** **last** **trump** **,**
在 一个 片刻 , 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 在 这 最后的 王牌 ,

就在一瞬间，眨眼之间，在最后一张牌响起之时，

([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [reɪzd] [ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)l] ,
(**for** **the** **trumpet** **shall** **sound** **)** **and** **the** **dead** **shall** **be** **raised** **incorruptible** **,**
(为了 这 喇叭 将 声音) 和 这 死的 将 是 提高 廉洁奉公 ,
[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] . [wʌn]
and **we** **shall** **be** **changed** **.** **1**
和 我们 将 是 已更改 . 1

（因为号角将要响起），死人将要复活，成为不朽坏的，我们也要改变。

[ˈkɔrɪnθ] [ˈɛksˈviː] . - . - .
Corinth **xv** **.** **52** **.** **251** **.**
科林斯 十五 . - . - .

科林斯 xv.52.251。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪmˈself] [ʃæl; ʃəl] [dɪˈsend] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs]
For **the** **Lord** **himself** **shall** **descend** **from** **heaven** **with** **a** **shout** **,** **with** **the** **voice**
为了 这 主 他自己 将 下降 从 天堂 和 一个 喊 , 和 这 嗓音
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːkeɪndʒl] ,
of **the** **archangel** **,**
的 这 大天使 ,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv] [gɒd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [fɜːst] ;
and **with** **the** **trump** **of** **God** **;** **and** **the** **dead** **in** **Christ** **shall** **rise** **first** **;**
和 和 这 王牌 的 上帝 ; 和 这 死的 在 基督 将 上升 第一的 ;

并伴有上帝的号角；在基督里死了的人必先复活；

[ðen] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] ,
then **we** **which** **are** **alive** **and** **remain** **,**
然后 我们 哪个 是 活 和 保持 ,

然后，我们这些活着并留存下来的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði]

shall	**be**	**caught**	**up**	**together**	**with**	**them**	**in**	**the**	**clouds**	**to**	**meet**	**the**	**Lord**	**in**	**the**
将	是	捕捉	向上	一起	和	他们	在	这	云	到	见面	这	主	在	这

[eə(r)] ;

air	**;**
空气	;

他们必与他们一同被提到云里，在空中与主相遇；

[ænd; ənd][səʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['evə(r)][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .

and	**so**	**shall**	**we**	**ever**	**be**	**with**	**the**	**Lord**	**.**
和	所以	将	我们	曾经	是	和	这	主	.

这样，我们就能永远与主同在。

[wʌn] ['θɛsə] .

1	**Thessa**	**.**
1	忒萨	.

帖撒罗尼迦前书

[ˌaɪ ˈviː] . - , - . - .

iv	**.**	**16**	**,**	**17**	**.**	**252**	**.**
四	.	-	,	-	.	-	.

iv.16，17.252。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [bɪˈfɔː(r)] [gɒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]

And	**I**	**saw**	**the**	**dead**	**,**	**small**	**and**	**great**	**,**	**stand**	**before**	**God**	**;**	**and**	**the**	**books**
和	我	锯	这	死的	,	小的	和	伟大的	,	站立	前	上帝	;	和	这	图书

[wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ;

were	**opened**	**;**
是	打开	;

我看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了；

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [bʊk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] ;

and	**another**	**book**	**was**	**opened**	**,**	**which**	**is**	**the**	**book**	**of**	**life**	**;**
和	其他	书	曾是	打开	,	哪个	是	这	书	的	生活	;

另一卷书展开了，就是生命册；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**dead**	**were**	**judged**	**out**	**of**	**those**	**things**	**which**	**were**	**written**	**in**	**the**
和	这	死的	是	评判	出去	的	那些	事物	哪个	是	书面	在	这

[bʊks] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] .

books	**according**	**to**	**their**	**works**	**.**
图书	根据	到	他们的	作品	.

死人要照他们所行的，按着案卷上所记载的受审判。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

And	**the**	**sea**	**gave**	**up**	**the**	**dead**	**which**	**were**	**in**	**it**	**,**
和	这	海	给予	向上	这	死的	哪个	是	在	它	,

于是，大海交出了其中的死人。

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [drˈlɪvəd] [ʌp] [ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ;

and	**death**	**and**	**hell**	**delivered**	**up**	**the**	**dead**	**which**	**were**	**in**	**them**	**;**
和	死亡	和	地狱	发表	向上	这	死的	哪个	是	在	他们	;

死亡和阴间交出了其中的死人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] ['evri] [mæn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] .

and	**they**	**were**	**judged**	**every**	**man**	**according**	**to**	**their**	**works**	**.**
和	他们	是	评判	每一个	男人	根据	到	他们的	作品	.

他们各人按自己的行为受审判。

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

And	**death**	**and**	**hell**	**were**	**cast**	**into**	**the**	**lake**	**of**	**fire**	**.**
和	死亡	和	地狱	是	投掷	进入	这	湖	的	火	.

死亡和地狱也被投入火湖中。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [deθ] .
This is the second death .
这 是 这 第二 死亡 .

这是第二起死亡事件。

[rev] . ['eks 'eks] . - , - , - . - .
Rev . xx . 12 , 13 , 14 . 253 .
牧师 . xx . - , - , - . - .

启示录 20.12,13,14.253。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [ðæt] ['lɪvəθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ded] ; [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ai][ˌeɪ 'em][ə'laɪv]
For I am he that liveth and was dead ; and behold I am alive
为了 我 是 他 那 活着 和 曾是 死的 ; 和 看哪 我 是 活
[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][mɔː(r)] .
for ever more .
为了 曾经 更多的 .

因为我就是那活着的，我曾死过，现在又活了，直活到永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] ; [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd][ɒv; əv] [deθ] .
Amen ; and have the keys of hell and of death .
阿门 ; 和 有 这 钥匙 的 地狱 和 的 死亡 .

阿门；愿你们拥有死亡和地狱的钥匙。

[rev] , [ai] . - . . - .
Rev , i . 18 . . 254 .
牧师 , 我 . - . . - .

Rev, i. 18..254。

[bʌt; bət]['meəri] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['seplkə(r)] , ['wiːpɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wept] [ʃiː; ʃi]
But Mary stood without at the sepulchre , weeping ; and as she wept she
但 玛丽 站立 没有 在 这 坟墓 , 哭泣 ; 和 作为 她 哭泣 她
[stuːpt] [daʊn] ,
stooped down ,
弯腰 向下 ,

但玛丽站在坟墓外面哭泣；她一边哭一边弯下腰，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkə(r)] .
and looked into the sepulchre .
和 看起来 进入 这 坟墓 .

然后他向墓穴望去。

[ænd; ənd] [siːθ] [tuː] ['eɪndʒəls][ɪn] [waɪt] , ['sɪtɪŋ] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
And seeth two angels in white , sitting the one at the head ,
和 沸腾 二 天使 在 白色的 , 坐着 这 一 在 这 头 ,

他看见两个身穿白衣的天使，一个坐在首位，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] , [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][hæd; həd][leɪn] .
and the other at the feet , where the body of Jesus had lain .
和 这 其他 在 这 脚 , 在哪里 这 身体 的 耶稣 有 莱恩 .

另一处在耶稣的遗体曾经躺过的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['wʊmən] , [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?
And they say unto her , Woman , why weepest thou ?
和 他们 说 到 她 , 女士 , 为什么 最悲伤的 你 ?

他们对她说：“妇人，你为什么哭泣？”

[ʃiː; ʃi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [lɔːd] ,
She saith unto them , Because they have taken away my Lord ,
她 赛斯说 到 他们 , 因为 他们 有 已采取 离开 我的 主 ,

她对他们说：“因为他们夺走了我的主。”

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][leɪd] [hɪm] .

and	I	know	not	where	they	have	laid	him	.
和	我	知道	不是	在哪里	他们	有	铺设	他	.

我不知道他们把他放在哪里了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ðʌs] [sed] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː'self] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔː] ['dʒiːzəs]

And	when	she	had	thus	said	,	she	turned	herself	back	,	and	saw	Jesus
和	什么时候	她	有	因此	说	,	她	转向	她自己	后退	,	和	锯	耶稣

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

她说完这话，就转过身去，看见耶稣站在那里。

[ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒiːzəs] .

and	knew	not	that	it	was	Jesus	.
和	知道	不是	那	它	曾是	耶稣	.

却不知道那是耶稣。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['wʊmən] , [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?

Jesus	saith	unto	her	,	Woman	,	why	weepest	thou	?
耶稣	赛斯说	到	她	,	女士	,	为什么	最悲伤的	你	?

耶稣对她说：“妇人，你为什么哭？”

[huːm] [siːkəst] [ðaʊ] ?

whom	seekest	thou	?
谁	寻找	你	?

你在寻找谁?

[ʃiː; ʃi] , [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['gɑːdnə(r)] , [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [sɜː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst]

she	,	supposing	him	to	be	the	gardener	,	saith	unto	him	,	Sir	,	if	thou	hast
她	,	假如	他	到	是	这	园丁	,	赛斯说	到	他	,	先生	,	如果	你	哈斯特

[bɔːn] [hɪm] [hens] ,

borne	him	hence	,
出生	他	因此	,

她以为他是园丁，便对他说：“先生，如果您把他带走了，

[tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðaʊ] [hæst][leɪd] [hɪm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .

tell	me	where	thou	hast	laid	him	,	and	I	will	take	him	away	.
告诉	我	在哪里	你	哈斯特	铺设	他	,	和	我	将要	拿	他	离开	.

告诉我你把他放在哪里，我去把他带走。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['meəri] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

Jesus	saith	unto	her	,	Mary	,	she	turned	herself	,	and	said	unto	him	,
耶稣	赛斯说	到	她	,	玛丽	,	她	转向	她自己	,	和	说	到	他	,

[rɑː'bəʊnaɪ] ,

Rabboni	,
拉比	,

耶稣对她说：“马利亚。”她转过身来，对他说：“拉波尼。”

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ['mɑːstə(r)] .

which	is	to	say	Master	.
哪个	是	到	说	掌握	.

也就是说，主人。

[dʒɒn]['eks 'eks] , - [tuː; tə] - . - .

John	xx	,	11	to	16	.	255	.
约翰	xx	,	-	到	-	.	-	.

约翰 xx，11 至 16.255。

[bʌt; bət] ['tɒməs] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] , [kɔːld] ['didəməs] , [wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen]
But **Thomas** **,** **one** **of** **the** **twelve** **,** **called** **Didymus** **,** **was** **not** **with** **them** **when**
但 托马斯 , 一 的 这 十二 , 称为 双齿木 , 曾是 不是 和 他们 什么时候
['dʒiːzəs] [keɪm] .
Jesus **came** **.**
耶稣 来了 .

但十二门徒之一的多马，又名迪迪莫，耶稣来的时候，他不在那里。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'saɪpl] ['ðeəfɔː(r)] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lɔːd] .
The **other** **disciples** **therefore** **saith** **unto** **him** **,** **We** **have** **seen** **the** **Lord** **.**
这 其他 门徒 所以 赛斯说 到 他 , 我们 有 已见 这 主 .

因此，其他门徒对他说：“我们已经见过主了。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
But **he** **said** **unto** **them** **,** **Except** **I** **shall** **see** **in** **his** **hands** **the** **print** **of** **the**
但 他 说 到 他们 , 除了 我 将 看 在 他的 双手 这 打印 的 这
[neɪlz] ,
nails **,**
指甲 ,

但他对他们说：“除非我亲眼看见他手上的钉痕，否则我必不许他们留钉痕。”

[ænd; ənd] [pʊt] [maɪ]['fɪŋgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪlz] , [ænd; ənd] [θrʌst] [maɪ][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
and **put** **my** **finger** **into** **the** **print** **of** **the** **nails** **,** **and** **thrust** **my** **hand** **into** **his**
和 放 我的 手指 进入 这 打印 的 这 指甲 , 和 推力 我的 手 进入 他的
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

我将手指探入他的指甲印里，并将手伸进他的肋旁。

[ai] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] .
I **will** **not** **believe** **.**
我 将要 不是 相信 .

我不相信。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [eɪt] [deɪz] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] , [ænd; ənd] ['tɒməs] [wɪð]
And **after** **eight** **days** **again** **his** **disciples** **were** **within** **,** **and** **Thomas** **with**
和 后 八 天 再次 他的 门徒 是 之内 , 和 托马斯 和
[ðem; ðəm] ; [ðen] [keɪm] ['dʒiːzəs] :
them **;** **then** **came** **Jesus** **:**
他们 ; 然后 来了 耶稣 :

过了八天，门徒们又在屋里，多马也和他们在一起；然后耶稣来了。

([ðə; ði][dɔː(r)] ['biːɪŋ] [ʃʌt]) [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [ænd; ənd] [sed] ; [piːs] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu]
(**the** **door** **being** **shut** **)** **and** **stood** **in** **the** **midst** **,** **and** **said** **;** **Peace** **be** **unto**
(这 门 存在 关闭) 和 站立 在 这 中间 , 和 说 ; 和平 是 到
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

（门关上了）他站在中间，说：愿你们平安。

[ðen] [seθ] [hiː; hi][tuː; tə] ['tɒməs] , [riːtʃ] ['hɪðə(r)] [ðaɪ]['fɪŋgə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][maɪ][hændz] ;
Then **saith** **he** **to** **Thomas** **,** **Reach** **hither** **thy** **finger** **,** **and** **behold** **my** **hands** **;**
然后 赛斯说 他 到 托马斯 , 抵达 这里 你的 手指 , 和 看哪 我的 双手 ;

然后他对多马说：“伸出你的手指来，看看我的手；

[ænd; ənd] [riːtʃ] ['hɪðə(r)] [ðaɪ][hænd] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ][saɪd] ; [ænd; ənd][biː; bi][nɒt]
and **reach** **hither** **thy** **hand** **,** **and** **thrust** **it** **into** **my** **side** **;** **and** **be** **not**
和 抵达 这里 你的 手 , 和 推力 它 进入 我的 边 ; 和 是 不是
['feɪθləs] [bʌt; bət] [bɪ'liːvɪŋ] .
faithless **but** **believing** **.**
不忠 但 相信 .

伸出你的手来，探入我的肋旁；不要背信弃义，总要信靠我。

[dʒɒn]['eks 'eks] .

John	xx	.
约翰	xx	.

约翰 xx。

- [tuː; tə] - . - .

24	to	27	.	356	.
-	到	-	.	-	.

24 至 27.356。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [kʌm] [ænd; ənd][daɪn] .

Jesus	saith	unto	them	,	Come	and	dine	.
耶稣	赛斯说	到	他们	,	来	和	用餐	.

耶稣对他们说：“来吃饭吧。”

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [dɜːst] [ɑːsk][hɪm] , [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?

And	none	of	his	disciples	durst	ask	him	,	Who	art	thou	?
和	没有任何	的	他的	门徒	杜斯特	问	他	,	WHO	艺术	你	?

他的门徒中没有一个人敢问他：“你是谁？”

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] .

knowing	that	it	was	the	Lord	.
会心	那	它	曾是	这	主	.

我知道那是主。

['dʒiːzəs] [ðen] ['kʌmɪθ] [ænd; ənd] ['teɪkɪθ] [bred] , [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɪʃ] ['laɪkwaɪz] .

Jesus	then	cometh	and	taketh	bread	,	and	giveth	them	,	and	fish	likewise	.
耶稣	然后	到来	和	拿	面包	,	和	给予	他们	,	和	鱼	同样地	.

于是耶稣来了，拿起饼来给他们，又拿起鱼来给他们。

[ðɪs] [naʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðæt] ['dʒiːzəs] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,

This	now	was	the	third	time	that	Jesus	showed	himself	to	his	disciples	,
这	现在	曾是	这	第三	时间	那	耶稣	显示	他自己	到	他的	门徒	,

这是耶稣第三次向门徒显现。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .

after	that	he	was	risen	from	the	dead	.
后	那	他	曾是	升起	从	这	死的	.

之后他从死里复活了。

[dʒɒn][ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

John	xxi	.
约翰	二十一	.

约翰二十一世。

- [tuː; tə] - . - .

12	to	14	.	257	.
-	到	-	.	-	.

12 至 14.257。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] [ðiːz] [θɪŋz] [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'held] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp]

And	when	he	had	spoken	these	things	while	they	beheld	,	he	was	taken	up
和	什么时候	他	有	说	这些	事物	尽管	他们	观看	,	他	曾是	已采取	向上

,

,

,

耶稣当着众人的面说了这些话，就被接升天了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'siːvd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪt] .

and	a	cloud	received	him	out	of	their	sight	.
和	一个	云	已收到	他	出去	的	他们的	视线	.

一朵云将他接走，消失在他们的视线中。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] ['stedəli] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ʌp] ,
And **while** **they** **looked** **steadily** **toward** **heaven** **,** **as** **he** **went** **up** **,**
和 尽管 他们 看起来 稳步 朝向 天堂 , 作为 他 去 向上 ,

当他们目不转睛地望着天空，看着他升天时，

[bɪ'həʊld] [tuː] [men] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [waɪt] [ə'pærəl] : [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [sed] , [jiː; ji] [men] [ɒv; əv]
behold **two** **men** **stood** **by** **them** **in** **white** **apparel** **:** **Which** **also** **said** **,** **Ye** **men** **of**
看哪 二 男人 站立 经过 他们 在 白色的 服饰 : 哪个 还 说 , 叶 男人 的
['gæləliː] ,
Galilee **,**
加利利 ,

看哪，有两个身穿白衣的人站在他们旁边，说：“加利利人哪，

[waɪ] [stænd][jiː; ji] ['geɪzɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ?
why **stand** **ye** **gazing** **up** **into** **heaven** **?**
为什么 站立 是的 凝视 向上 进入 天堂 ?

你们为何伫立仰望苍穹?

[ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən] [ʌp] [frɒm; frəm][juː; jʊ]['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
this **same** **Jesus** **,** **which** **is** **taken** **up** **from** **you** **into** **heaven** **,**
这 相同的 耶稣 , 哪个 是 已采取 向上 从 你 进入 天堂 ,

就是这位离开你们被接升天的耶稣，

[ʃæl; ʃəl][səʊ] [kʌm] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [gəʊ]['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
shall **so** **come** **in** **like** **manner** **as** **ye** **have** **seen** **him** **go** **into** **heaven** **.**
将 所以 来 在 喜欢 方式 作为 是的 有 已见 他 去 进入 天堂 .

他必照着你们所见他升天的方式再来。

[ækts] [ai] . [naɪn][tuː; tə] - . - .
Acts **i** **.** **9** **to** **11** **.** **258** **.**
使徒行传 我 . 9 到 - . - .

使徒行传 1.9 至 11.258。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] [tʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
Then **the** **Spirit** **took** **me** **up** **,** **and** **I** **heard** **behind** **me** **a** **voice** **of** **a** **great**
然后 这 精神 采取 我 向上 , 和 我 听到 在后面 我 一个 嗓音 的 一个 伟大的
['rʌʃɪŋ] ,
rushing **,**
匆忙 ,

于是圣灵将我接升天，我听见身后有大喊大叫的声音。

['seɪɪŋ] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ðɪ] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
saying **,** **Blessed** **be** **the** **glory** **of** **the** **Lord** **from** **his** **place** **.**
说 , 蒙福 是 这 荣耀 的 这 主 从 他的 地方 .

说：“愿主的荣耀从他的居所受颂赞。”

[səʊ][ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn] ['bɪtənəs] ,
So **the** **Spirit** **lifted** **me** **up** **and** **took** **me** **away** **,** **and** **I** **went** **in** **bitterness** **,**
所以 这 精神 抬起 我 向上 和 采取 我 离开 , 和 我 去 在 苦味 ,

于是圣灵将我举起，带我离开，我带着苦毒离去。

[ɪn][ðə; ðɪ] [hiːt] [ɒv; əv][maɪ] ['spɪrɪt] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ][hænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .
in **the** **heat** **of** **my** **spirit** **;** **but** **the** **hand** **of** **the** **Lord** **was** **strong** **upon** **me** **.**
在 这 热 的 我的 精神 ; 但 这 手 的 这 主 曾是 强的 之上 我 .

在我怒火中烧之时；但主的手却大大地扶持了我。

['iːzɛk] .
Ezek **.**
以西结 .

以西结书。

[θriː] . - , - . - .
iii . 12 , 14 . 259 .
三、 . - , - . - .

iii. 12, 14.259。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [fɔːθ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən][hænd] ,
And he put forth the form of an hand ,
和 他 放 前进 这 形式 的 一个 手 ,

他伸出一只手的形状，

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌem ˈiː][baɪ][ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][maɪn] [hed] ,
and took me by a lock of mine head ,
和 采取 我 经过 一个 锁 的 矿 头 ,

他揪住我的一缕头发，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] [lɪft][ˌem ˈiː][ʌp] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd]['hev(ə)n] ,
and the Spirit lift me up between earth and heaven ,
和 这 精神 举起 我 向上 之间 地球 和 天堂 ,

圣灵将我提升到天地之间，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv]
and brought me in the visions of God to Jerusalem , to the door of
和 带来 我 在 这 愿景 的 上帝 到 耶路撒冷 , 到 这 门 的
[ðə; ði]['ɪnə(r)] [geɪt] ,
the inner gate ,
这 内 门 ,

在神的异象中，他带我来到耶路撒冷，来到内门前。

[ðæt] ['lʊkəθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] ,
that looketh toward the north , where was the seat of the image of jealousy ,
那 看看 朝向 这 北 , 在哪里 曾是 这 座位 的 这 图像 的 妒忌 ,

那面向北方的，那里曾是嫉妒像的所在地。

[wɪtʃ] [prɑːvəkɛθ] [tuː; tə] ['dʒeləsi] .
which provoketh to jealousy .
哪个 挑衅 到 妒忌 .

这会激起嫉妒。

['iːzɛk] .
Ezek .
以西结 .

以西结书。

[eɪtθ] . [θriː] . - .
viii . 3 . 260 .
八 . 3 . - .

viii.3.260。

[ænd; ənd] [hæbəkək] [sed] , [lɔːd] , [ai]['nevə(r)] [sɔː] ['bæbɪlən] ; ['naɪðə(r)][duː; də][ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]
And Habbakuk said , Lord , I never saw Babylon ; neither do I know where the
和 哈巴谷书 说 , 主 , 我 绝不 锯 巴比伦 ; 两者都不 做 我 知道 在哪里 这
[den][ɪz] .
den is .
丹 是 .

哈巴谷说：“主啊，我从未见过巴比伦，也不知道那狮子坑在哪里。”

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [tʊk] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [kraʊn] ,
Then the angel of the Lord took him by the crown ,
然后 这 天使 的 这 主 采取 他 经过 这 王冠 ,

于是，主的使者抓住他的冠冕，

[ænd; ənd][beə(r)][hɪm][baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['viːəmənts] [ɒv; əv]

and	bare	him	by	the	hair	of	his	head	,	and	through	the	vehemence	of
和	裸	他	经过	这	头发	的	他的	头	,	和	通过	这	激烈	的

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,

his	spirit	,
他的	精神	,

揪着他的头发把他抬走，凭借他强烈的精神力量，

[set] [hɪm] [ɪn] ['bæbɪlən] ['əʊvə(r)][ðə; ði][den] .

set	him	in	Babylon	over	the	den	.
放	他	在	巴比伦	超过	这	丹	.

将他安置在巴比伦，就在狮子洞上方。

[ænd; ənd] [hæbəkək] [kraɪd] , ['seɪɪŋ] , [əʊ]['dænjəl] , ['dænjəl] , [teɪk] [ðə; ði]['dɪnə(r)] [wɪtʃ] [gɒd] [hæθ] [sent]

And	Habbakuk	cried	,	saying	,	O	Daniel	,	Daniel	,	take	the	dinner	which	God	hath	sent
和	哈巴谷书	哭	,	说	,	哦	丹尼尔	,	丹尼尔	,	拿	这	晚餐	哪个	上帝	有	发送

[ðiː] .

thee	.
你	.

哈巴谷喊着说：“但以理啊，但以理啊，请享用神赐给你的晚餐。”

[bel] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] , [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] . [sɪks] , ['sɛvən] . - .

Bel	and	the	Dragon	,	xxxv	.	6	,	7	.	261	.
贝尔	和	这	龙	,	xxxv	.	6	,	7	.	-	.

贝尔与龙，xxxv.6，7.261。

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [rəʊz] [ʌp] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ,

Then	the	high	priest	rose	up	,	and	all	they	that	were	with	him	,
然后	这	高的	牧师	玫瑰	向上	,	和	全部	他们	那	是	和	他	,

于是大祭司和所有与他同在的人都站了起来。

([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][sekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sædʒusiːz]) [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] .

(	which	is	the	sect	of	the	Sadducees	)	and	were	filled	with	indignation	.
(	哪个	是	这	教派	的	这	撒都该人	)	和	是	已填	和	愤慨	.

（即撒都该教派）他们充满了愤慨。

[ænd; ənd][leɪd][ðeə(r)][hændz][ɒn][ðə; ði] [əˈpɔsəlz] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɪz(ə)n] .

And	laid	their	hands	on	the	Apostles	,	and	put	them	in	the	common	prison	.
和	铺设	他们的	双手	在	这	使徒们	,	和	放	他们	在	这	常见的	监狱	.

他们下手抓住使徒，把他们关进监狱。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [baɪ] [naɪt] ['əʊpənd][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [dɔːz] , [ænd; ənd] [brɔːt]

But	the	angel	of	the	Lord	by	night	opened	the	prison	doors	,	and	brought
但	这	天使	的	这	主	经过	夜晚	打开	这	监狱	门	,	和	带来

[ðem; ðəm] [fɔːθ] ,

them	forth	,
他们	前进	,

但夜间，主的使者打开了监门，把他们领了出来。

[ænd; ənd] [sed] , [gəʊ] , [stænd][ænd; ənd] [spiːk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	said	,	Go	,	stand	and	speak	in	the	temple	to	the	people	,
和	说	,	去	,	站立	和	说话	在	这	寺庙	到	这	人们	,

然后说：“你去，站在圣殿里向众人讲话。”

[ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] .

all	the	words	of	this	life	.
全部	这	字	的	这	生活	.

今生所有的话语。

[ækts] [viː] . - [tuː; tə] - . - .

Acts	v	.	17	to	20	.	262	.
使徒行传	v	.	-	到	-	.	-	.

法案第 17 至 20.262 条。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]

And	**behold**	**,**	**there**	**was**	**a**	**great**	**earthquake**	**;**	**for**	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**
和	看哪	,	那里	曾是	一个	伟大的	地震	;	为了	这	天使	的	这	主

[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,

descended	**from**	**heaven**	**,**
下降	从	天堂	,

忽然，地大震动；因为有耶和华的使者从天而降，

[ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [rəʊld] [bætʃ] [ðə; ði] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][sæt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**came**	**and**	**rolled**	**bach**	**the**	**stone**	**from**	**the**	**door**	**and**	**sat**	**upon**	**it**	**.**
和	来了	和	滚动	巴赫	这	石头	从	这	门	和	卫星	之上	它	.

于是他走上前去，把门上的石头滚了回来，坐在上面。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪaɪaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

Matt	**,**	**xxviii**	**.**	**2**	**.**	**263**	**.**
马特	,	二十八	.	2	.	-	.

马特，第 28 卷，第 2.263 页。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm] ,

And	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**came**	**again**	**the**	**second**	**time**	**,**	**and**	**touched**	**him**	**,**
和	这	天使	的	这	主	来了	再次	这	第二	时间	,	和	感动	他	,

[ænd; ənd] [sed] ,

and	**said**	**,**
和	说	,

主的使者第二次来了，摸着他，说：

[ə'raɪz][ænd; ənd] [iːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðaɪ] ['dʒɜːni] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . [wʌn] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

Arise	**and**	**eat**	**,**	**because**	**thy**	**journey**	**is**	**too**	**great**	**for**	**thee**	**.**	**1**	**Kings**	**xix**	**.**
出现	和	吃	,	因为	你的	旅行	是	也	伟大的	为了	你	.	1	国王	十九	.

['sɛvən] . - .

7	**.**	**264**	**.**
7	.	-	.

起来吃吧，因为你的路程太远了。列王纪上 19.7.264

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [pʊt] [fɔːθ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][stɑːf] [ðæt] [wɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz]

Then	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**put**	**forth**	**the**	**end**	**of**	**his**	**staff**	**that**	**wass**	**in**	**his**
然后	这	天使	的	这	主	放	前进	这	结尾	的	他的	职员	那	是	在	他的

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

于是，耶和华的使者伸出他手中杖的末端，

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnˈlev(ə)nd] [keɪks] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [rəʊz] [ʌp]['faɪə(r)]

and	**touched**	**the**	**flesh**	**and**	**the**	**unleavened**	**cakes**	**;**	**and**	**there**	**rose**	**up**	**fire**
和	感动	这	肉	和	这	无酵饼	蛋糕	;	和	那里	玫瑰	向上	火

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,

out	**of**	**the**	**rock**	**,**
出去	的	这	岩石	,

他们摸了肉和无酵饼，就有火从磐石中冒出来。

[ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnˈlev(ə)nd] [keɪks] .

and	**consumed**	**the**	**flesh**	**and**	**the**	**unleavened**	**cakes**	**.**
和	消耗	这	肉	和	这	无酵饼	蛋糕	.

他们吃掉了肉和无酵饼。

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [dɪ'pɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .

Then	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**departed**	**out**	**of**	**his**	**sight**	**.**
然后	这	天使	的	这	主	已离开	出去	的	他的	视线	.

于是，耶和华的使者从他眼前消失了。

['dʒʌdʒɪz]['sɪksθ] . - . - .
Judges vi . 21 . 265 .
法官 六 . - . - .

法官六、21.265。

[ðen] ['təubit] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][sʌn][tə'baɪəs] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [maɪ][sʌn] ,
Then Tobit called his son Tobias , and said unto him , My son ,
然后 托比特 称为 他的 儿子 托比亚斯 , 和 说 到 他 , 我的 儿子 ,

于是多比叫来他的儿子多比阿，对他说：“我的儿子，

[si:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæv; həv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [went] [wɪð] [ði:] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [mʌst; məst]
see that the man have his wages , which went with thee , and thou must
看 那 这 男人 有 他的 工资 , 哪个 去 和 你 , 和 你 必须
[gɪv] [hɪm][mɔ:(r)] ,
give him more ,
给 他 更多的 ,

确保那人拿到了和你一起带去的工钱，并且要给他更多。

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði]['eɪndʒl] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
So he called the angel , and he said unto him ,
所以 他 称为 这 天使 , 和 他 说 到 他 ,

于是他叫来了天使，对他说：

[teɪk] [hɑ:f][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ji:; ji][hæv; həv] [brɔ:t] , [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] [ɪn] ['seɪfti] .
Take half of all that ye have brought , and go away in safety .
拿 一半 的 全部 那 是的 有 带来 , 和 去 离开 在 安全 .

带上你们所带来物品的一半，安全离开。

['təubit][ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [wʌn] , [faɪv] . - .
Tobit xii , 1 , 5 . 266 .
托比特 十二 , 1 , 5 . - .

Tobit xii, 1, 5.266。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['seɪɪŋ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gɒd] [keɪm]
Then the woman came and told her husband , saying , A man of God came
然后 这 女士 来了 和 讲述 她 丈夫 , 说 , 一个 男人 的 上帝 来了
['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] ,
unto me ,
到 我 ,

于是，那妇人回来告诉她丈夫说：“有一位神人来到我这里来。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv] [gɒd] , ['veri]
and his countenance was like the countenance of an angel of God , very
和 他的 面容 曾是 喜欢 这 面容 的 一个 天使 的 上帝 , 非常
['terəb(ə)l] ;
terrible ;
糟糕的 ;

他的面容如同上帝的天使一般，十分可怕；

[bʌt; bət][aɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [nɒt] [wens] [hi:; hi][wɒz; wəz] , ['naɪðə(r)] [təʊld][hi:; hi][ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [neɪm] .
but I asked him not whence he was , neither told he me his name .
但 我 问 他 不是 何处 他 曾是 , 两者都不 讲述 他 我 他的 姓名 .

但我没有问他来自哪里，他也没有告诉我他的名字。

['dʒʌdʒɪz][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [sɪks] . - .
Judges xiii . 6 . 267 .
法官 十三 . 6 . - .

士师记十三.6.267。

[hu:z] [θrəʊn] [ɪz] [ɪn'estɪməbl] , [hu:z] ['glɔ:ri] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [ˌkɔmpri'hend] ,
Whose throne is inestimable , whose glory may not be comprehended ,
谁 王座 是 不可估量 , 谁 荣耀 可能 不是 是 理解 ,

他的宝座无比尊贵，他的荣耀不可测度，

[bɪˈfɔː(r)] [huːm] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv]['eɪndʒəls][stænd] [wɪð] [tremblɪŋ] , [ˌtuːˈtuː] ['ezdræs] [eɪtθ] . - . - .

before	whom	the	hosts	of	angels	stand	with	trembling	,	2	Esdras	viii	.	21	.	268	.
前	谁	这	主持人	的	天使	站立	和	发抖	,	2	埃斯德拉斯	八	.	-	.	-	.

众天使在他面前战栗不已，《以斯拉二书》viii.21.268。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Thou	shalt	not	suffer	a	witch	to	live	.
你	应	不是	遭受	一个	巫婆	到	居住	.

你不可容许女巫存活。

['eksədəs][ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . - . - .

Exodus	xxii	.	18	.	269	.
出埃及记	二十二	.	-	.	-	.

出埃及记 22.18.269。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [fɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pɒts] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

Jesus	saith	unto	them	,	Fill	the	water	pots	with	water	.
耶稣	赛斯说	到	他们	,	充满	这	水	锅	和	水	.

耶稣对他们说：“把水缸装满水。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪld] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .

And	they	filled	them	up	to	the	brim	.
和	他们	已填	他们	向上	到	这	帽檐	.

他们把瓶子装得满满的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [drɔː] [aʊt] [naʊ] , [ænd; ənd][beə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]

And	he	saith	unto	them	,	Draw	out	now	,	and	bear	unto	the
和	他	赛斯说	到	他们	,	画	出去	现在	,	和	熊	到	这

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] .

governor	of	the	feast	.
州长	的	这	盛宴	.

他对他们说：“现在拿出来，送到节期的主管那里去。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

And	they	bare	it	.
和	他们	裸	它	.

他们忍受了这一切。

[wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [hæd; həd]['teɪstɪd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [waɪn] ,

When	the	ruler	of	the	feast	had	tasted	the	water	that	was	made	wine	,
什么时候	这	统治者	的	这	盛宴	有	尝过	这	水	那	曾是	制成	葡萄酒	,

当宴席的主宰尝了那由水变成的酒之后，

[ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ([bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɪtʃ] [druː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

and	knew	not	whence	it	was	,	(	but	the	servants	which	drew	the	water
和	知道	不是	何处	它	曾是	,	(	但	这	仆人	哪个	画	这	水

[njuː] ,

knew	,
知道	,

他们不知道水是从哪里来的，（但挑水的仆人知道，

) [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [kɔːld] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

)	the	governor	of	the	feast	called	the	bridegroom	,	and	saith	unto	him	,
)	这	州长	的	这	盛宴	称为	这	新郎	,	和	赛斯说	到	他	,

宴席的主管叫来新郎，对他说：

['evri] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [dʌθ] [set] [fɔːθ] [gʊd] [waɪn] ; [ænd; ənd] [wen] [men] [hæv; həv] [wel]

Every	man	at	the	beginning	doth	set	forth	good	wine	;	and	when	men	have	well
每一个	男人	在	这	开始	确实	放	前进	好的	葡萄酒	;	和	什么时候	男人	有	出色地

[drʌŋk] ,

drunk	,
醉	,

每个人一开始都会摆上好酒；当人们喝足之后，

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːs] ; [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [kept] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

then	that	which	is	worse	;	but	thou	hast	kept	the	good	wine	until	now	.
然后	那	哪个	是	更糟	;	但	你	哈斯特	保留	这	好的	葡萄酒	直到	现在	.

然后是更糟的；但你却把好酒留到了现在。

[ðɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [dɪd]['dʒiːzəs][ɪn]['keɪnə][ɒv; əv] ['gæləliː] , [ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [fɔːθ]

This	beginning	of	miracles	did	Jesus	in	Cana	of	Galilee	,	and	manifested	forth
这	开始	的	奇迹	做过	耶稣	在	迦拿	的	加利利	,	和	表现出来	前进

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] ;

his	glory	;
他的	荣耀	;

这是耶稣在加利利的迦拿所行的第一个神迹，彰显了他的荣耀；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [bɪ'liːvd] [ɒn] [hɪm] .

and	his	disciples	believed	on	him	.
和	他的	门徒	相信	在	他	.

他的门徒也信了他。

[dʒɒn][ˌaɪ 'aɪ] .

John	ii	.
约翰	二、	.

约翰二世

['sɛvən][tuː; tə] - . - .

7	to	11	.	270	.
7	到	-	.	-	.

至 11.270。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][sen'tjʊəriən] , [gəʊ][ðaɪ] [weɪ] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [hæst]

And	Jesus	said	unto	the	Centurion	,	Go	thy	way	;	and	as	thou	hast
和	耶稣	说	到	这	百夫长	,	去	你的	方式	;	和	作为	你	哈斯特

[bɪ'liːvd] ,

believed	,
相信	,

耶稣对百夫长说：“你回去吧！你既信，就当照你的信，

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .

so	be	it	done	unto	thee	.
所以	是	它	完毕	到	你	.

愿你的愿望实现。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [hiːld] [ɪn][ðə; ði][self] [seɪm] ['aʊə(r)] .

And	his	servant	was	healed	in	the	self	same	hour	.
和	他的	仆人	曾是	已治愈	在	这	自己	相同的	小时	.

他的仆人当场就痊愈了。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [kʌm] ['ɪntuː] ['piːtərz] [haʊs] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['mʌðə(r)] [leɪd] ,

And	when	Jesus	was	come	into	Peter's	house	,	he	saw	his	wife's	mother	laid	,
和	什么时候	耶稣	曾是	来	进入	彼得的	房子	,	他	锯	他的	妻子的	母亲	铺设	,

耶稣进了彼得的家，看见彼得岳母躺在那里。

[ænd; ənd] [sɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːvə(r)] .

and	sick	of	a	fever	.
和	生病的	的	一个	发烧	.

而且发烧了，感觉很不舒服。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['fiːvə(r)] [left] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz]

And	he	touched	her	hand	and	the	fever	left	her	;	and	she	arose
和	他	感动	她	手	和	这	发烧	左边	她	;	和	她	出现

[ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

and	ministered	unto	them	.
和	服事	到	他们	.

他摸了摸她的手，她的烧就退了；她就起来服侍他们。

[mæt] . [eɪtθ] . - , - , - . - .
Matt . viii . 13 , 14 , 15 . 271 .
马特 . 八 . - , - , - . - .

马太福音 8:13, 14, 15:271。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɪp] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['fɒləʊd] [hɪm] .
And when he was entered into a ship , his disciples followed him .
和 什么时候 他 曾是 进入 进入 一个 船 , 他的 门徒 随后 他 .

当他上船时，他的门徒也跟随他。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðeə(r)] [ə'rəʊz][ə; eɪ] [greɪt] ['tempɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] ,
And behold there arose a great tempest in the sea ,
和 看哪 那里 出现 一个 伟大的 暴风雨 在 这 海 ,

忽然，海中起了狂风暴雨。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [weɪvz] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
insomuch that the ship was covered with the waves ; but he was asleep .
就此而言 那 这 船 曾是 涵盖 和 这 波浪 ; 但 他 曾是 睡着了 .

船身被波浪淹没，但他却睡着了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ə'wəʊk] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , [lɔːd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ; [wiː; wi]
And his disciples came to him and awoke him , saying , Lord save us ; we
和 他的 门徒 来了 到 他 和 醒来 他 , 说 , 主 节省 我们 ; 我们
['perɪʃ] .
perish .
沦 .

他的门徒来到他跟前，叫醒他，说：“主啊，救救我们，我们快要死了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] ['fɪəf(ə)l] , [əʊ][jiː; ji][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [feɪθ] ?
And he saith unto them , Why are ye fearful , O ye of little faith ?
和 他 赛斯说 到 他们 , 为什么 是 是的 可怕 , 哦 是的 的 小的 信仰 ?

他对他们说：“你们这小信的人哪，为什么胆怯呢？”

[ðen] [hiː; hi][ə'rəʊz] , [ænd; ənd] [ri'bjuːk] [ðə; ðɪ][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [siː] ; [ænd; ənd][ðeə(r)]
Then he arose , and rebuked the winds and the sea ; and there
然后 他 出现 , 和 责备 这 风 和 这 海 ; 和 那里
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kɑːm] .
was a great calm .
曾是 一个 伟大的 冷静的 .

于是他起来，斥责风和海，风和海就平静下来了。

[mæt] . [eɪtθ] .
Matt . viii .
马特 . 八 .

马太福音 8.

- [tuː; tə] - . - .
23 to 26 . 272 .
- 到 - . - .

23 至 26.272。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] , ['dʒiːzəs] [went] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['wɔːkɪŋ] [ɒn]
And in the fourth watch of the night , Jesus went unto them , walking on
和 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 , 耶稣 去 到 他们 , 步行 在
[ðə; ðɪ] [siː] .
the sea .
这 海 .

夜里四更天，耶稣在海面上行走，向他们走去。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [sɔː] [hɪm] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] , ['seɪɪŋ]

And	when	the	disciples	saw	him	walking	on	the	sea	,	they	were	troubled	,	saying
和	什么时候	这	门徒	锯	他	步行	在	这	海	,	他们	是	麻烦	,	说

,

,

,

门徒看见他在海面上行走，就甚觉惊慌，说：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] .

It	is	a	spirit	:	and	they	cried	out	for	fear	.
它	是	一个	精神	:	和	他们	哭	出去	为了	害怕	.

那是一种鬼魂；他们吓得叫喊起来。

[bʌt; bət] ['streɪtˌweɪ] ['dʒiːzəs] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

But	straightway	Jesus	spake	unto	them	,	saying	,	Be	of	good	cheer	;	it	is
但	立刻	耶稣	说	到	他们	,	说	,	是	的	好的	欢呼	;	它	是

[aɪ] ; [biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] ,

I	;	be	not	afraid	,
我	;	是	不是	害怕的	,

耶稣随即对他们说：“你们放心，是我，不要害怕。”

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , [lɔːd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðaʊ] ,

And	Peter	answered	him	,	and	said	,	Lord	,	if	it	be	thou	,
和	彼得	回答	他	,	和	说	,	主	,	如果	它	是	你	,

彼得回答说：“主啊，如果是你，

[bɪd][ˌem 'iː] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

bid	me	come	unto	thee	on	the	water	.
出价	我	来	到	你	在	这	水	.

请让我从水上来到你身边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [kʌm] .

And	he	said	,	Come	.
和	他	说	,	来	.

他说：“来吧。”

[ænd; ənd] [wen] ['piːtə(r)][wɒz; wəz] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

And	when	Peter	was	come	down	out	of	the	ship	,	he	walked	on	the	water	,
和	什么时候	彼得	曾是	来	向下	出去	的	这	船	,	他	步行	在	这	水	,

彼得从船上下来，就在水面上行走。

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒiːzəs] .

to	go	to	Jesus	.
到	去	到	耶稣	.

去见耶稣。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

xiv	.
十四	.

十四。

- [tuː; tə] - . - .

25	to	29	.	273	.
-	到	-	.	-	.

25 至 29.273。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs][ə'rəʊz][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ; [səʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .

And	Jesus	arose	and	followed	him	;	so	did	his	disciples	.
和	耶稣	出现	和	随后	他	; 所以		做过	他的	门徒	.

于是耶稣起来跟随了他；他的门徒也跟着他。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ruːlərz] [haʊs] ,

And	when	Jesus	came	into	the	ruler's	house	,
和	什么时候	耶稣	来了	进入	这	统治者的	房子	,

耶稣来到官长的家时，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪnstrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]

and	saw	the	minstrels	and	the	people	making	a	noise	,	He	said	unto
和	锯	这	吟游诗人	和	这	人们	制作	一个	噪音	,	他	说	到

[ðem; ðəm] , [gɪv] [pleɪs] ;

them	,	Give	place	;
他们	,	给	地方	;

他看见乐师和百姓喧哗，就对他们说：“让开！”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪd][ɪz][nɒt] [ded] , [bʌt; bət] [sliːpɪθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] [hɪm][tuː; tə] [skɔːn] .

for	the	maid	is	not	dead	,	but	sleepeth	,	and	they	laughed	him	to	scorn	.
为了	这	女佣	是	不是	死的	,	但	睡着了	,	和	他们	笑了	他	到	轻蔑	.

因为那女子并没有死，只是睡着了，他们就嘲笑他。

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [fɔːθ] , [hiː; hi] [went] [ɪn] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][baɪ]

But	,	when	the	people	were	put	forth	,	he	went	in	,	and	took	her	by
但	,	什么时候	这	人们	是	放	前进	,	他	去	在	,	和	采取	她	经过

[ðə; ði][hænd] ,

the	hand	,
这	手	,

但是，当众人被请上台时，他走了进去，牵起了她的手。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪd] [ə'rəʊz] , [mæt] . [ɪks] . - , - , - , - . - .

and	the	maid	arose	,	Matt	.	ix	.	19	,	23	,	24	,	25	.	274	.
和	这	女佣	出现	,	马特	.	九	.	-	,	-	,	-	,	-	.	-	.

使女起来了，马太福音 9:19, 23, 24, 25.274。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'ziːzd] [wɪð] [æn; ən] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [blʌd] [twelv]

And	behold	,	a	woman	which	was	diseased	with	an	issue	of	blood	twelve
和	看哪	,	一个	女士	哪个	曾是	患病的	和	一个	问题	的	血	十二

[j'iəz] , [keɪm] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,

years	,	came	behind	him	,
年	,	来了	在后面	他	,

忽然，有一个患了十二年血漏的女人，来到耶稣后面。

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] .

and	touched	the	hem	of	his	garment	.
和	感动	这	她们	的	他的	服装	.

他摸了摸自己的衣襟。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɜː'self] , [ɪf] [ai] [meɪ] [bʌt; bət] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [həʊl]

For	she	said	within	herself	,	If	I	may	but	touch	his	garment	I	shall	be	whole
为了	她	说	之内	她自己	, 如果		我	可能	但	触碰	他的	服装	我	将	是	所有的

.

:
.

她心里说，如果我能摸到他的衣裳，我的生命就完整了。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [tɜːnd] [hɪm] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [sed] , ['dɔːtə(r)] ,

But	**Jesus**	**turned**	**him**	**about**	**,**	**and**	**when**	**he**	**saw**	**her**	**he**	**said**	**,**	**Daughter**	**,**
但	耶稣	转向	他	关于	,	和	什么时候	他	锯	她	他	说	,	女儿	,

[biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kʌmfət] :

be	**of**	**good**	**comfort**	**:**
是	的	好的	舒适	:

但耶稣转过身来，看见她，就说：“女儿，放心吧！”

[ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [meɪd] [ðiː] [həʊl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [meɪd] [həʊl] [frɒm; frəm] [ðæt]

thy	**faith**	**hath**	**made**	**thee**	**whole**	**;**	**and**	**the**	**woman**	**was**	**made**	**whole**	**from**	**that**
你的	信仰	有	制成	你	所有的	;	和	这	女士	曾是	制成	所有的	从	那

['aʊə(r)] .

hour	**.**
小时	.

你的信救了你；从那时起，那妇人也痊愈了。

[mæt] . [ɪks] . - [tuː; tə] - . - .

Matt	**.**	**ix**	**.**	**20**	**to**	**22**	**.**	**275**	**.**
马特	.	九	.	-	到	-	.	-	.

马太福音 9:20 至 22:275。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] ['spəʊkən] , [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['læzərəs] , [kʌm]

And	**when**	**he**	**had**	**thus**	**spoken**	**,**	**he**	**cried**	**with**	**a**	**loud**	**voice**	**,**	**Lazarus**	**,**	**come**
和	什么时候	他	有	因此	说	,	他	哭	和	一个	大声	嗓音	,	拉撒路	,	来

[fɔːθ] .

forth	**.**
前进	.

说完这些话，他大声喊道：“拉撒路，出来！”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [ded] [keɪm] [fɔːθ] ,

And	**he**	**that**	**was**	**dead**	**came**	**forth**	**,**
和	他	那	曾是	死的	来了	前进	,

那死过的人复活了，

[baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [wɪð] [greɪv] - [kləʊðz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ə'baʊt] [wɪð]

bound	**hand**	**and**	**foot**	**with**	**grave**	**-**	**clothes**	**and**	**his**	**face**	**was**	**bound**	**about**	**with**
边界	手	和	脚	和	严重	-	衣服	和	他的	脸	曾是	边界	关于	和

[ə; eɪ]['næpkɪn] ,

a	**napkin**	**,**
一个	餐巾	,

他的手脚被裹尸布捆住，脸上用餐巾蒙住。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [luːs] [hɪm] , [ænd; ənd][let] [hɪm][gəʊ] , [dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - ,

Jesus	**saith**	**unto**	**them**	**,**	**Loose**	**him**	**,**	**and**	**let**	**him**	**go**	**,**	**John**	**xi**	**.**	**43**	**,**
耶稣	赛斯说	到	他们	,	松动的	他	,	和	让	他	去	,	约翰	十一	.	-	,

- . - .

44	**.**	**276**	**.**
-	.	-	.

耶稣对他们说：“解开他，让他走吧！”约翰福音 11:43, 44:276。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][weə(r)] [ə'weɪ] , [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [twelv] [ænd; ənd] [sed]

And	**when**	**the**	**day**	**began**	**to**	**wear**	**away**	**,**	**then**	**came**	**the**	**twelve**	**and**	**said**
和	什么时候	这	天	开始	到	穿	离开	,	然后	来了	这	十二	和	说

['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

unto	**him**	**,**
到	他	,

当天色渐暗时，十二门徒来到他面前，对他说：

[send] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ə'weɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [gəʊ]['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kʌntri] [raʊnd]

send	the	multitude	away	,	that	they	may	go	into	the	towns	and	country	round
发送	这	民众	离开	,	那	他们	可能	去	进入	这	城镇	和	国家	圆形的

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

遣散众人，让他们往周围的城镇和乡村去。

[ænd; ənd] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [get] ['vɪtlz] : [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] .

and	lodge	and	get	victuals	:	for	we	are	here	in	a	desert	place	.
和	小屋	和	得到	食物	:	为了	我们	是	这里	在	一个	沙漠	地方	.

找个地方住下，吃点东西：因为我们这里是在旷野。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ?

BUt	he	said	unto	them	?
但	他	说	到	他们	?

但他对他们说了什么?

[gɪv] [jiː; ji][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,

give	ye	them	to	eat	,	and	they	said	,
给	是的	他们	到	吃	,	和	他们	说	,

给他们吃吧，他们说：

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][bʌt; bət][faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] ;

we	have	no	more	but	five	loaves	and	two	fishes	;
我们	有	不	更多的	但	五	面包	和	二	鱼	;

我们只有五个饼和两条鱼;

[ɪk'sept] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ænd; ənd] [bai] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

except	we	should	go	and	buy	meat	for	all	this	people	.
除了	我们	应该	去	和	买	肉	为了	全部	这	人们	.

但我们应该去给这些人买肉。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

For	there	were	about	five	thousand	men	.
为了	那里	是	关于	五	千	男人	.

因为那里大约有五千人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [meɪk] [ðem; ðəm][sɪt] [klaʊn] [baɪ] ['fifti] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .

And	he	said	to	his	disciples	,	make	them	sit	clown	by	fifties	in	a	company	.
和	他	说	到	他的	门徒	,	制作	他们	坐	小丑	经过	五十年代	在	一个	公司	.

他对门徒说，让他们五十人一组，像小丑一样坐在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][sɪt] [daʊn] .

And	they	did	so	,	and	made	them	all	sit	down	.
和	他们	做过	所以	,	和	制成	他们	全部	坐	向下	.

他们照做了，并让所有人都坐下。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] ,

Then	he	took	the	five	loaves	and	the	two	fishes	,
然后	他	采取	这	五	面包	和	这	二	鱼	,

然后他拿起五个饼和两条鱼，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hiː; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] ,

and	looking	up	to	heaven	he	blessed	them	,	and	brake	,
和	寻找	向上	到	天堂	他	蒙福	他们	,	和	制动	,

他抬头望天，祝福他们，然后停下来。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] .

and	gave	to	the	disciples	to	set	before	the	multitude	.
和	给予	到	这	门徒	到	放	前	这	民众	.

并交给门徒，让他们摆在众人面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] ,

And	they	did	eat	and	were	all	filled	,
和	他们	做过	吃	和	是	全部	已填	,

他们吃饱了，而且都吃饱了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp][ɒv; əv]['frægmənts] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [twelv] [bˈɑːskɪts]

and	there	was	taken	up	of	fragments	that	remained	to	them	twelve	baskets
和	那里	曾是	已采取	向上	的	片段	那	剩余	到	他们	十二	篮子

. - .

.	277	.
.	-	.

他们把剩下的碎片装进了十二个篮子里。277.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['pentɪkɒst] [wɒz; wəz] ['fʊli] [kʌm] ,

And	when	the	day	of	Pentecost	was	fully	come	,
和	什么时候	这	天	的	五旬节	曾是	完全	来	,

五旬节到了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wɪð] [wʌn] [əˈkɔːd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

they	were	all	with	one	accord	in	one	place	.
他们	是	全部	和	一	符合	在	一	地方	.

他们齐聚一堂，意见一致。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; fræm] ['hev(ə)n] , [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['maɪti]

And	suddenly	there	came	a	sound	from	heaven	,	as	of	a	rushing	mighty
和	突然	那里	来了	一个	声音	从	天堂	,	作为	的	一个	匆忙	强大的

[wɪnd] ;

wind	;
风	;

忽然，从天上传来一声巨响，好像一阵大风吹过。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [ɔːl][ðə; ðɪ] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] .

and	it	filled	all	the	house	where	they	were	sitting	.
和	它	已填	全部	这	房子	在哪里	他们	是	坐着	.

它充满了他们所坐的整个房子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈpɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]['kləʊv(ə)n] [tʌŋz] , [laɪk] [æz; əz][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

And	there	appeared	unto	them	cloven	tongues	,	like	as	of	fire	,
和	那里	出现	到	他们	裂瓣	舌头	,	喜欢	作为	的	火	,

于是，有舌头如火焰般分开显现出来，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][sæt][əˈpɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	it	sat	upon	each	of	them	.
和	它	卫星	之上	每个	的	他们	.

它落在了他们每个人身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ðə; ðɪ]['həʊli] [gəʊst] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð]

And	they	were	all	filled	with	the	Holy	Ghost	,	and	began	to	speak	with
和	他们	是	全部	已填	和	这	圣	鬼	,	和	开始	到	说话	和

['ʌðə(r)] [tʌŋz] ,

other	tongues	,
其他	舌头	,

他们都被圣灵充满，开始说起别国的话来。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [geɪv] [ðem; ðəm] ['ʌtərəns] .

as	the	spirit	gave	them	utterance	.
作为	这	精神	给予	他们	发声	.

圣灵赐给他们说话的能力。

[ækts] [ˌaɪ ˈaɪ] . [wʌn][tuː; tə][fɔːr] . - .

Acts	ii	.	1	to	4	.	278	.
使徒行传	二、	.	1	到	4	.	-	.

使徒行传 2.1 至 4.278。

[ænd; ənd][hiː; hi] (['məʊzɪz]) [wɒz; wəz][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] ['fɔːti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [naɪts] ;

And	he	(	Moses	)	was	there	with	the	Lord	forty	days	and	forty	nights	;
和	他	(	摩西	)	曾是	那里	和	这	主	四十	天	和	四十	夜晚	;

他（摩西）与耶和华同在四十昼夜；

[hiː; hi][dɪd]['naɪðə(r)] [iːt] [bred] [nɔː(r)][drɪŋk]['wɔːtə(r)] ;

he	did	neither	eat	bread	nor	drink	water	;
他	做过	两者都不	吃	面包	也不	喝	水	;

他既不吃面包也不喝水；

[ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['teɪblz] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [ðə; ði][ten]

and	he	wrote	upon	the	tables	the	words	of	the	covenant	,	the	ten
和	他	写道	之上	这	表格	这	字	的	这	盟约	,	这	十

[kə'mændmənts] .

commandments	.
诫命	.

他将盟约的话，就是十诫，写在石版上。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] . - . - .

xxxiv	.	28	.	279	.
34	.	-	.	-	.

xxxiv.28.279。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm] ,

And	the	angel	of	the	Lord	came	again	the	second	time	,	and	touched	him	,
和	这	天使	的	这	主	来了	再次	这	第二	时间	,	和	感动	他	,

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

主的使者第二次来了，摸着他，说：

[ə'raɪz][ænd; ənd] [iːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðaɪ] ['dʒɜːni] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .

arise	and	eat	,	because	thy	journey	is	too	great	for	thee	.
出现	和	吃	,	因为	你的	旅行	是	也	伟大的	为了	你	.

起来吃饭吧，因为你的路途太远，你走不动了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ə'rəʊz] , [ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

And	he	arose	,	and	did	eat	and	drink	,
和	他	出现	,	和	做过	吃	和	喝	,

于是他起来，吃了喝了。

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðæt] [miːt] ['fɔːti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [naɪts] ,

and	went	in	the	strength	of	that	meat	forty	days	and	forty	nights	,
和	去	在	这	力量	的	那	肉	四十	天	和	四十	夜晚	,

靠着那块肉的力量，走了四十昼夜。

['ʌntə; 'ʌntu]['hɔːreb][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv][gɒd] .

unto	Horeb	the	Mount	of	God	.
到	霍雷布	这	山	的	上帝	.

前往何烈山，神的山。

[wʌn] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . ['sɛvən] , [eit] . - .

1	Kings	xix	.	7	,	8	.	280	.
1	国王	十九	.	7	,	8	.	-	.

列王纪上 19.7, 8.280。

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [iːt] [ðæt] [ðaʊ] [faɪnd] ; [iːt] [ðɪs] [rəʊl] ,

Moreover	**he**	**said**	**unto**	**me**	**,**	**son**	**of**	**man**	**,**	**eat**	**that**	**thou**	**findest**	**;**	**eat**	**this**	**roll**	**,**
而且	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	吃	那	你	最	;	吃	这	卷	,

他还对我说：“人子啊，你找到什么就吃什么；吃这卷书卷吧。”

([ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk]) [ænd; ənd][gəʊ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

(	**of**	**a**	**book**	**)**	**and**	**go**	**Speak**	**unto**	**the**	**house**	**of**	**Israel**	**.**
(	的	一个	书	)	和	去	说话	到	这	房子	的	以色列	.

（指一本书）去告诉以色列家。

[səʊ][aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [ðæt] [rəʊl] .

So	**I**	**opened**	**my**	**mouth**	**,**	**and**	**he**	**caused**	**me**	**to**	**eat**	**that**	**roll**	**.**
所以	我	打开	我的	嘴	,	和	他	导致	我	到	吃	那	卷	.

于是我张开嘴，他就逼我把那个面包卷吃了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [kɔːz] [ðaɪ] ['beli] [tuː; tə] [iːt] ,

And	**he**	**said**	**unto**	**me**	**,**	**son**	**of**	**man**	**,**	**cause**	**thy**	**belly**	**to**	**eat**	**,**
和	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	原因	你的	腹部	到	吃	,

他对我说：“人子啊，让你的肚子吃吧。”

[ænd; ənd] [fɪl] [ðaɪ] ['baʊəlz] [wɪð] [ðɪs] [rəʊl] [ðæt] [aɪ] [gɪv] [ðiː] .

and	**fill**	**thy**	**bowels**	**with**	**this**	**roll**	**that**	**I**	**give**	**thee**	**.**
和	充满	你的	肠道	和	这	卷	那	我	给	你	.

用我给你的这卷面包填饱你的肚子吧。

[ðen] [dɪd][aɪ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [maʊθ] [æz; əz] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːtnəs] .

Then	**did**	**I**	**eat**	**it**	**,**	**and**	**it**	**was**	**in**	**my**	**mouth**	**as**	**honey**	**for**	**sweetness**	**.**
然后	做过	我	吃	它	,	和	它	曾是	在	我的	嘴	作为	蜂蜜	为了	甜味	.

然后我就吃了它，它在我嘴里甜如蜜糖。

['iːzɛk] .

Ezek	**.**
以西结	.

以西结书。

[θriː] . [wʌn][tuː; tə][θriː] . - .

iii	**.**	**1**	**to**	**3**	**.**	**281**	**.**
三、	.	1	到	3	.	-	.

iii. 1 至 3.281。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [æs] [sɔː] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] ['ʌndə(r)] ['beɪlæm] ;

And	**when**	**the**	**ass**	**saw**	**the**	**angel**	**of**	**the**	**Lord**	**,**	**she**	**fell**	**down**	**under**	**Balaam**	**;**
和	什么时候	这	屁股	锯	这	天使	的	这	主	,	她	跌倒	向下	在下面	巴兰	;

驴看见耶和华的使者，就俯伏在巴兰身下；

[ænd; ənd] [bəlɑːmz] ['æŋgə(r)][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sməʊt] [ðə; ði] [æs] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːf] .

and	**Balaam's**	**anger**	**was**	**kindled**	**,**	**and**	**he**	**smote**	**the**	**ass**	**with**	**a**	**staff**	**.**
和	巴兰的	愤怒	曾是	点燃	,	和	他	猛击	这	屁股	和	一个	职员	.

巴兰怒火中烧，用杖打驴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['beɪlæm] ,

And	**the**	**Lord**	**opened**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**ass**	**,**	**and**	**she**	**said**	**unto**	**Balaam**	**,**
和	这	主	打开	这	嘴	的	这	屁股	,	和	她	说	到	巴兰	,

耶和华使驴开口，驴就对巴兰说：

[wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['smɪtn] [ˌem 'iː] [ðiːz] [θriː] [taɪmz] .

What	**have**	**I**	**done**	**unto**	**thee**	**,**	**that**	**thou**	**hast**	**smitten**	**me**	**these**	**three**	**times**	**.**
什么	有	我	完毕	到	你	,	那	你	哈斯特	迷恋	我	这些	三	时代	.

我究竟做错了什么，以至于你三次打我?

[ˌen juː 'em] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - , - . - .

Num	**.**	**xxii**	**.**	**27**	**,**	**28**	**.**	**282**	**.**
数字	.	二十二	.	-	,	-	.	-	.

民数记 xxii.27, 28.282。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] , [ænd; ənd][ləʊ] , [ðə; ðɪ]['i:g(ə)l] [rəʊz] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['tælən] , [ænd; ənd] [spɛɪk]

And	I	beheld	,	and	lo	,	the	eagle	rose	upon	her	talons	,	and	spake
和	我	观看	,	和	洛	,	这	鹰	玫瑰	之上	她	利爪	,	和	说

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['feðər] ,

to	her	feathers	,
到	她	羽毛	,

我看见，只见那鹰用利爪飞起，对着自己的羽毛说话。

['seɪɪŋ] , [wɒtʃ] [nɒt] [ɔ:l][æt; ət] [wʌns] ; [sli:p] ['evri] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [baɪ]

saying	,	watch	not	all	at	once	;	sleep	every	one	in	his	own	place	,	and	watch	by
说	,	手表	不是	全部	在	一次	;	睡觉	每一个	一	在	他的	自己的	地方	,	和	手表	经过

[kɔ:s] ,

course	,
课程	,

他说，不要同时守夜；每个人在自己的地方睡觉，然后轮流守夜。

& [si:] .

&	c	.
&	c	.

等等。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] , [lʊk] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] ,

Then	I	heard	a	voice	which	said	unto	me	,	look	before	thee	,
然后	我	听到	一个	嗓音	哪个	说	到	我	,	看	前	你	,

然后我听见一个声音对我说：“向你看”，

[ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [si:st] .

and	consider	the	thing	that	thou	seest	.
和	考虑	这	事物	那	你	西斯特	.

仔细观察你所看到的事物。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] , [ænd; ənd][ləʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] ['laɪən] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv]

And	I	beheld	,	and	lo	,	as	it	were	a	roaring	lion	chased	out	of
和	我	观看	,	和	洛	,	作为	它	是	一个	咆哮	狮子	追逐	出去	的

[ðə; ðɪ] [wʊd] ;

the	wood	;
这	木头	;

我看见，仿佛一头咆哮的狮子从树林里被赶了出来；

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hɪ] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ðɪ] ['i:g(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] ,

and	I	saw	that	he	sent	out	a	man's	voice	unto	the	eagle	,	and	said	,
和	我	锯	那	他	发送	出去	一个	男人的	嗓音	到	这	鹰	,	和	说	,

[hɪə(r)] [ðaʊ] ?

Hear	thou	?
听到	你	?

我看见他用人的声音对鹰说：“你听见了吗？”

[aɪ] [wɪl] [tɔ:k] [wɪð] [ði:] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] , & [si:] . [ˌtu:'tu:] ['ezdræs]

I	will	talk	with	thee	,	and	the	highest	shall	say	unto	thee	,	&	c	.	2	Esdras
我	将要	讲话	和	你	,	和	这	最高	将	说	到	你	,	&	c	.	2	埃斯德拉斯

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['sɛvən] ,

xi	.	7	,
十一	.	7	,

我将与你交谈，至高者将对你说，等等。（以斯拉二书 11.7）

[eit] , [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'sɪks] . ['sɛvən] , [eit] . - .

8	,	and	xxxvi	.	7	,	8	.	283	.
8	,	和	xxxvi	.	7	,	8	.	-	.

8，以及 xxxvi.7，8.283。

[bʌt; bət] [let] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['sækklɒθ] , [ænd; ənd] [kraɪ] ['maɪtɪli] ['ʌntə; 'ʌntu]

But	let	man	and	beast	be	covered	with	sackcloth	,	and	cry	mightily	unto
但	让	男人	和	兽	是	涵盖	和	麻布	,	和	哭	非常	到

[gɒd] ; [jeɪ] ,

God	;	yea	,
上帝	;	是的	,

但愿人和牲畜都披上麻衣，大声呼求上帝；是的，

[let] [ðem; ðəm] [tɜːn] ['evri] [wʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [weɪ] ,

let	them	turn	every	one	from	his	evil	way	,
让	他们	转动	每一个	一	从	他的	邪恶的	方式	,

愿他们使每个人都悔改，离开恶道。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

and	from	the	violence	that	is	in	their	hands	.
和	从	这	暴力	那	是	在	他们的	双手	.

以及他们手中所掌握的暴力。

['dʒəʊnə] [θriː] . [eɪt] . - .

Jonah	iii	.	8	.	284	.
约拿	三、	.	8	.	-	.

约拿书 3. 8.284。

[ænd; ənd] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dræŋk] ; [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [hɑːt]

And	I	took	it	and	drank	;	and	when	I	had	drunk	of	it	,	my	heart
和	我	采取	它	和	喝	;	和	什么时候	我	有	醉	的	它	,	我的	心

['ʌtə] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

uttered	understanding	,
说出	理解	,

我接过酒来喝了；喝了之后，我的心顿悟了。

[ænd; ənd] [wɪs] - [dɒm] [gruː] [ɪn] [maɪ] [brest] , [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['spɪrɪt] ['streŋθ(ə)nd] [maɪ] ['meməri] .

and	wis	-	dom	grew	in	my	breast	,	for	my	spirit	strengthened	my	memory	.
和	威斯	-	dom	生长	在	我的	胸部	,	为了	我的	精神	加强	我的	记忆	.

智慧在我心中增长，因为我的精神增强了我的记忆。

[ˌtuː'tuː] ['ezdræs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . - . - .

2	Esdras	xiv	.	40	.	285	.
2	埃斯德拉斯	十四	.	-	.	-	.

2 Esdras xiv.40.285.

[ɪn] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['wɪzdəm] [ɪz] [faʊnd] ;

In	the	lips	of	him	that	hath	understanding	wisdom	is	found	;
在	这	嘴唇	的	他	那	有	理解	智慧	是	成立	;

智慧蕴藏在有智慧之人的唇间；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [rɒd] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

but	a	rod	is	for	the	back	of	him	that	is	void	of	understanding	.
但	一个	杆	是	为了	这	后退	的	他	那	是	空白	的	理解	.

但棍棒是用来抽打那些缺乏理解力的人的。

[prɑːv] .

Prov	.
省	.

省

[eks] . - . - .

x	.	13	.	286	.
x	.	-	.	-	.

x. 13.286。

['dʒiːzəs] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,

Jesus	**answered**	**and**	**said**	**unto**	**them**	**,**	**verily**	**I**	**say**	**unto**	**you**	**,**
耶稣	回答	和	说	到	他们	,	确实	我	说	到	你	,

耶稣回答说：“我实在告诉你们，

[ɪf] [jiː; jɪ][hæv; həv] [feɪθ] [ænd; ənd] [daʊt] [nɒt] ,

if	**ye**	**have**	**faith**	**and**	**doubt**	**not**	**,**
如果	是的	有	信仰	和	怀疑	不是	,

只要你们有信心，并且不怀疑，

[jiː; jɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt]['əʊnli][duː; də] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɪg] - [triː] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ,

ye	**shall**	**not**	**only**	**do**	**this**	**which**	**is**	**done**	**to**	**the**	**fig**	**-**	**tree**	**,**	**but**	**also**	**,**
是的	将	不是	仅有的	做	这	哪个	是	完毕	到	这	如图	-	树	,	但	还	,

你们不但要照着对待无花果树的方式去做，而且，

[ɪf] [jiː; jɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['maʊntən] , [biː; bi] [ðaʊ] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [kɑːst]['ɪntuː]

if	**ye**	**shall**	**say**	**unto**	**this**	**mountain**	**,**	**be**	**thou**	**removed**	**,**	**and**	**be**	**thou**	**cast**	**into**
如果	是的	将	说	到	这	山	,	是	你	已移除	,	和	是	你	投掷	进入

[ðə; ðɪ] [siː] ,

the	**sea**	**,**
这	海	,

你们若对这座山说：‘你挪开此地，投在海里！’

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .

it	**shall**	**be**	**done**	**.**
它	将	是	完毕	.

必须执行。

[mæt] .

Matt	**.**
马特	.

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

xxi	**.**	**21**	**.**	**287**	**.**
二十一	.	-	.	-	.

xxi.21.287。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːd] - [sed] , [ɪf] [jiː; jɪ][hæd; həd] [feɪθ] [æz; əz][ə; eɪ][greɪn] [ɒv; əv] ['mʌstəd] [siːd] ,

And	**the**	**Lord**	**'**	**said**	**,**	**if**	**ye**	**had**	**faith**	**as**	**a**	**grain**	**of**	**mustard**	**seed**	**,**
和	这	主	-	说	,	如果	是的	有	信仰	作为	一个	粮食	的	芥末	种子	,

主说：“你们若有信心像一粒芥菜种那样，

[jiː; jɪ] [maɪt] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['sɪkəmaɪn] [triː] [biː; bi] [ðaʊ] [plʌkt] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ] [ruːt] ,

ye	**might**	**say**	**unto**	**this**	**sycamine**	**tree**	**be**	**thou**	**plucked**	**up**	**by**	**the**	**root**	**,**
是的	可能	说	到	这	赛卡明	树	是	你	拨弦	向上	经过	这	根	,

你们可以说，要将这棵桑树连根拔起。

[ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [juː; jʊ] .

and	**be**	**thou**	**planted**	**in**	**the**	**sea**	**;**	**and**	**it**	**should**	**obey**	**you**	**.**
和	是	你	已种植	在	这	海	;	和	它	应该	服从	你	.

你要栽种在海里，海也要听从你。

[luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [sɪks] . - .

Luke	**xvii**	**.**	**6**	**.**	**288**	**.**
卢克	十七	.	6	.	-	.

路加福音 17.6.288。

['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [seɪ] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wɒt] [θɪŋz] [səʊ'evə(r)]

Therefore	**I**	**say**	**up**	**to**	**you**	**,**	**what**	**things**	**soever**
所以	我	说	向上	到	你	,	什么	事物	无论如何

因此，我告诉你们，无论发生什么事，都由你们自己决定。

[jiː; ji][dɪˈzaɪə(r)] [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [bɪˈliːv] [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
ye **desire** **when** **ye** **pray** **,** **believe** **that** **ye** **receive** **them** **,** **and** **ye** **shall** **have**
是的 欲望 什么时候 是的 祈祷 , 相信 那 是的 收到 他们 , 和 是的 将 有
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

你们祷告时所渴望的，要相信你们会得到，你们就必得到。

[mɑːk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .
Mark **xi** **.** **24** **.** **289** **.**
标记 十一 . - . - .

马可福音 11. 24.289。

[preɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] .
Pray **without** **ceasing** **.**
祈祷 没有 停止 .

不住地祷告。

[wʌn] [θɛs] .
1 **Thess** **.**
1 帖撒罗尼迦 .

帖撒罗尼迦前书

[viː] . - . - .
v **.** **17** **.** **290** **.**
v . - . - .

v. 17.290。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][gɒd] ; [ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] .
Who **is** **the** **image** **of** **the** **invisible** **God** **;** **the** **first** **-** **born** **of** **every** **creature** **.**
WHO 是 这 图像 的 这 无形的 上帝 ; 这 第一的 - 出生 的 每一个 生物 .

他是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造之物中。

[kəˈlɑːs] .
Coloss **.**
巨像 .

巨像。

[iː] . - - . - .
î **.** **15** **-** **.** **291** **.**
我 . - - . - .

î.15-.291。

[waɪl] [wiː; wi] [lʊk] [nɒt][æt; ət] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
While **we** **look** **not** **at** **things** **which** **are** **seen** **,** **but** **at** **the** **things** **which**
尽管 我们 看 不是 在 事物 哪个 是 已见 , 但 在 这 事物 哪个
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [siːn] ;
are **not** **seen** **;**
是 不是 已见 ;

我们不关注看得见的事物，而是关注看不见的事物；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtempərəl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
for **the** **things** **which** **are** **seen** **are** **temporal** **,** **but** **the** **things** **which** **are**
为了 这 事物 哪个 是 已见 是 颞 , 但 这 事物 哪个 是
[nɒt] [siːn] [ɑː(r); ə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l] .
not **seen** **are** **eternal** **.**
不是 已见 是 永恒 .

因为看得见的事物是暂时的，看不见的事物是永恒的。

[ˌtuːˈtuː] [ˈkɔrɪnθ] , [ˌaɪ ˈviː] . - . - .
2 **Corinth** **,** **iv** **.** **18** **.** **292** **.**
2 科林斯 , 四 . - . - .

哥林多后书 4. 18.292。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] [preŋ] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)]

And	it	came	to	pass	,	as	he	was	alone	praying	,	his	disciples	were
和	它	来了	到	经过	,	作为	他	曾是	独自的	祈祷	,	他的	门徒	是

[wɪð] [hɪm] ;

with	him	;
和	他	;

耶稣独自祷告的时候，他的门徒与他在一起；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [huːm] [seɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

and	he	asked	them	,	saying	,	whom	say	the	people	that	I	am	.
和	他	问	他们	,	说	,	谁	说	这	人们	那	我	是	.

他问他们说：“这些人说我是谁？”

[luːk] [ɪks] . - . - .

Luke	ix	.	18	.	293	.
卢克	九	.	-	.	-	.

路加福音 9. 18.293。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] .

I	and	my	Father	are	one	.
我	和	我的	父亲	是	一	.

我与父原为一体。

[dʒɒn][eks] . - . - .

John	x	.	30	.	294	.
约翰	x	.	-	.	-	.

约翰 x. 30.294。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ðæt] [beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] ,

For	there	are	three	that	bare	record	in	heaven	,	the	Father	,	the	Word	,
为了	那里	是	三	那	裸	记录	在	天堂	,	这	父亲	,	这	单词	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ;

and	the	Holy	Ghost	;
和	这	圣	鬼	;

因为在天上有三位作见证的，就是父、道和圣灵；

[ænd; ənd] [ðiːz] - [θriː] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] .

and	these	-	three	are	one	.
和	这些	-	三	是	一	.

这三个人是一体的。

[aɪ][dʒɒn][viː] . . ['sɛvən] . - . .

I	John	v	.	.	7	.	295	.	.
我	约翰	v	.	.	7	.	-	.	.

约翰一书 7.295..

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] ; [ænd; ənd]['deɪvɪd][wɒz; wəz] [g'ɜːdɪd]

And	David	danced	before	the	Lord	with	all	his	might	;	and	David	was	girded
和	大卫	跳舞	前	这	主	和	全部	他的	可能	;	和	大卫	曾是	加固

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] ,

with	a	linen	,
和	一个	亚麻布	,

大卫竭力在耶和华面前跳舞；大卫身穿细麻布衣袍。

['iːfɒd; 'efɒd] .

ephod	.
以弗得	.

以弗得。

[ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl]['sɪksθ] .

2	Samuel	vi	.
2	塞缪尔	六	.

撒母耳记下 6.

[em] . - .

M	.	296	.
M	.	-	.

M.296。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv]['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] ;

And	all	the	host	of	heaven	shall	be	dissolved	;
和	全部	这	主持人	的	天堂	将	是	溶解	;

天上的万象都将消散；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rəʊld] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][skrəʊl] ;

and	the	heavens	shall	be	rolled	together	as	a	scroll	;
和	这	天	将	是	滚动	一起	作为	一个	滚动	;

天都要卷起来，像一张书卷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)][həʊst][ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði] [liːf] ['fɔːləθ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪn] ,

and	all	their	host	shall	fall	down	as	the	leaf	falleth	off	from	the	vine	,
和	全部	他们的	主持人	将	落下	向下	作为	这	叶子	坠落	离开	从	这	藤	,

他们全军必将倒下，如同葡萄树上的叶子凋落一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [fɪg][frɒm; frəm][ðə; ði][fɪg] [triː] .

and	as	a	falling	fig	from	the	fig	tree	.
和	作为	一个	坠落	如图	从	这	如图	树	.

就像从无花果树上掉落的无花果一样。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] . [fɔːr] . - .

Isaiah	xxxiv	.	4	.	297	.
以赛亚	34	.	4	.	-	.

以赛亚书 34.4.297。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] :

And	I	saw	a	new	heaven	and	a	new	earth	:
和	我	锯	一个	新的	天堂	和	一个	新的	地球	:

我看见了一个新天新地：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)]

for	the	first	heaven	and	the	first	earth	were	passed	away	,	and	there
为了	这	第一的	天堂	和	这	第一的	地球	是	通过了	离开	,	和	那里

[wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [siː] .

was	no	more	sea	.
曾是	不	更多的	海	.

因为先前的天地已经过去，海也不再有了。

[rev] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [wʌn] . - .

Rev	.	xxi	.	1	.	298	.
牧师	.	二十一	.	1	.	-	.

修订版 xxi.1.298。

[ðen] [sed] [ðə; ði] [lɔːd] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , [bɪ'həʊld][aɪ] [wɪl] [reɪn] [bred] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

Then	said	the	Lord	unto	Moses	,	behold	I	will	rain	bread	from	heaven	for
然后	说	这	主	到	摩西	,	看哪	我	将要	雨	面包	从	天堂	为了

[juː; jʊ] ;

you	;
你	;

耶和华对摩西说：“我必从天上降下粮食给你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [reɪt] ['evri] [deɪ] ,

and	the	people	shall	go	out	and	gather	a	certain	rate	every	day	,
和	这	人们	将	去	出去	和	收集	一个	肯定	速度	每一个	天	,

人们每天要出去收取一定的税款，

[ðæt] [ai] [meɪ] [pruːv] [ðem; ðəm] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][maɪ] [lɔː] [ɔː(r)][nəʊ] .

that	I	may	prove	them	,	whether	they	will	walk	in	my	law	or	no	.
那	我	可能	证明	他们	,	无论	他们	将要	走	在	我的	法律	或者	不	.

好让我向他们证明，他们是否愿意遵守我的律法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðəd] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['mɔːnɪŋ] , ['evə(r)][mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['iːtɪŋ] ;

And	they	gathered	it	every	morning	,	ever	man	according	to	his	eating	;
和	他们	聚集	它	每一个	早晨	,	曾经	男人	根据	到	他的	吃	;

他们每天早晨都按着每个人的食量去收集；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wækst] [hɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['meltɪd] .

and	when	the	sun	waxed	hot	it	melted	.
和	什么时候	这	太阳	打蜡	热的	它	融化	.

当太阳越晒越热的时候，它就融化了。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

[ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] , - . - .

xvi	.	4	,	21	.	299	.
十六	.	4	,	-	.	-	.

xvi.4，21.299。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪzreɪl] ,

And	it	came	to	pass	as	they	fled	from	before	Israel	,
和	它	来了	到	经过	作为	他们	逃亡	从	前	以色列	,

当他们逃离以色列时，事情就是这样发生的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][beiθ; beθ] - ['hɔːrɒn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [kɑːst] [daʊn] [greɪt]

and	were	in	the	going	down	to	Beth	-	horon	that	the	Lord	cast	down	great
和	是	在	这	去	向下	到	贝丝	-	霍伦	那	这	主	投掷	向下	伟大的

[stəʊnz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'pɒn][ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu] [əziːkə] ,

stones	from	heaven	upon	them	unto	Azekah	,
石头	从	天堂	之上	他们	到	阿泽卡	,

他们下到伯和仑的时候，耶和华从天上降下大石头砸在他们身上，直到亚西加。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [wɪtʃ] [daɪd] [wɪð] ['heɪlˌstəʊnz] ,

and	they	died	;	they	were	more	which	died	with	hailstones	,
和	他们	死亡	;	他们	是	更多的	哪个	死亡	和	冰雹	,

他们死了；被冰雹砸死的更多。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [huːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [sluː] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] .

than	they	whom	the	children	of	Israel	slew	with	the	sword	.
比	他们	谁	这	孩子们	的	以色列	一万	和	这	剑	.

比以色列人用刀剑所杀的人还要多。

['dʒɒʃuə] [eks] . - .

Joshua	x	.	11300	.
约书亚	x	.	-	.

约书亚 X. 11300。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [reɪnd] [ə'pɒn] ['sɑːdəm] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [gə'mɒrə] ,

Then	the	Lord	rained	upon	Sodom	,	and	upon	Gomorrah	,
然后	这	主	下雨了	之上	所多玛	,	和	之上	蛾摩拉	,

于是耶和华降下雨在所多玛和蛾摩拉，

['brɪmstəʊn] [ænd; ənd]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

brimstone	and	fire	from	the	Lord	out	of	heaven	.
硫磺	和	火	从	这	主	出去	的	天堂	.

主从天上降下硫磺和烈火。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . - .

Gen	.	xix	.	24	.	301	.
Gen	.	十九	.	-	.	-	.

Gen. xix.24.301。

[ænd; ənd][ɪˈlaɪdʒə] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['fɪfti] , [ɪf] [ai][biː; bi][ə; eɪ][mæn]

And	Elijah	answered	and	said	to	the	captain	of	fifty	,	If	I	be	a	man
和	以利亚	回答	和	说	到	这	队长	的	五十	,	如果	我	是	一个	男人

[ɒv; əv][gɒd] ,

of	God	,
的	上帝	,

以利亚回答五十夫长说：“我若是神人，

[ðen] [let]['faɪə(r)] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'sjuːm] [ðiː] [ænd; ənd][ðaɪ] ['fɪfti] ,

then	let	fire	come	down	from	heaven	,	and	consume	thee	and	thy	fifty	,
然后	让	火	来	向下	从	天堂	,	和	消耗	你	和	你的	五十	,

那就让火从天上降下，烧灭你和你的五十个人吧！

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [daʊn] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪfti]

and	there	came	down	fire	from	heaven	and	consumed	him	and	his	fifty
和	那里	来了	向下	火	从	天堂	和	消耗	他	和	他的	五十

.

:
.

天上降下火来，将他和他的五十个人烧死了。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ai] . - . - .

2	Kings	i	.	10	.	302	.
2	国王	我	.	-	.	-	.

列王纪下 1. 10.302。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [lɔːdz] [rɒθ] [biː; bi]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

And	then	the	Lord's	wrath	be	kindled	against	you	,
和	然后	这	主场	愤怒	是	点燃	反对	你	,

那时，耶和华的怒气必向你发作。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][reɪn] ,

and	he	shut	up	the	heaven	that	there	be	no	rain	,
和	他	关闭	向上	这	天堂	那	那里	是	不	雨	,

他关闭了上天，使天不再下雨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][lænd] [jiːld] [nɒt][hɜː(r); hə(r)][fruːt] ,

and	that	the	land	yield	not	her	fruit	,
和	那	这	土地	屈服	不是	她	水果	,

土地不再出产果实。

[ænd; ənd] [lest] [jiː; ji] ['perɪʃ] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [gʊd] [lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] ['gɪvɛθ] [juː; jʊ] .

and	lest	ye	perish	quickly	from	off	the	good	land	which	the	Lord	giveth	you	.
和	免得	是的	沦	迅速地	从	离开	这	好的	土地	哪个	这	主	给予	你	.

免得你们很快从耶和华赐给你们的美地上灭亡。

[dent] .

Dent	.
凹痕	.

凹痕。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .

xi	.	17	.	303	.
十一	.	-	.	-	.

十一. 17.303。

[wen] ['hev(ə)n] [ɪz] [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [reɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sin] [ə'genst]
When **heaven** **is** **shut** **up** **and** **there** **is** **no** **rain** **,** **because** **they** **have** **sinned** **against**
什么时候 天堂 是 关闭 向上 和 那里 是 不 雨 , 因为 他们 有 罪过 反对
[ðiː] ;
thee **;**
你 ;

天闭塞不下雨，因为他们得罪了你；

[ɪf] [ðeɪ] [preɪ] [tə'wɔːd] [ðɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd] [kən'fes] [ðaɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [tɜːn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɪn]
if **they** **pray** **toward** **this** **place** **,** **and** **confess** **thy** **name** **,** **and** **turn** **from** **their** **sin**
如果 他们 祈祷 朝向 这 地方 , 和 承认 你的 姓名 , 和 转动 从 他们的 罪
,
,
,

如果他们面向这地方祷告，承认你的名，并离弃他们的罪恶，

[wen] [ðaʊ] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] .
when **thou** **afflictest** **them** **.**
什么时候 你 折磨 他们 .

当你折磨他们的时候。

[wʌn] [kɪŋz] [eɪtθ] . - . - .
1 **Kings** **viii** **.** **35** **.** **304** **.**
1 国王 八 . - . - .

列王纪上 8.35.304。

[aɪ] [njuː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [kraɪst] [ə'bʌv] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] , (['weðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bɒdi] , [aɪ] ['kænɒt]
I **knew** **a** **man** **in** **Christ** **above** **fourteen** **years** **ago** **,** **(** **whether** **in** **the** **body** **,** **I** **cannot**
我 知道 一个 男人 在 基督 多于 十四 年 前 , (无论 在 这 身体 , 我 不能
[tel] ;
tell **;**
告诉 ;

十四年前我认识一位基督徒（至于他是否还在世，我不得而知）。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] [aɪ] ['kænɒt] [tel] ;
or **whether** **out** **of** **the** **body** **I** **cannot** **tell** **;**
或者 无论 出去 的 这 身体 我 不能 告诉 ;

或者是否已离开身体，我无法判断；

[gɒd] ['noʊɪθ]) [sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θɜːd] ['hev(ə)n] .
God **knoweth** **)** **such** **an** **one** **caught** **up** **to** **the** **third** **heaven** **.**
上帝 知道) 这样的 一个 一 捕捉 向上 到 这 第三 天堂 .

上帝知道，这样的人被提到了第三层天。

[ˌtuː'tuː]['kɔːrɪn] .
2 **Corin** **.**
2 科林 .

哥林多前书 2。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .
xii **.** **2** **.** **305** **.**
十二 . 2 . - .

十二、2.305。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [siːl] ,
And **when** **he** **had** **opened** **the** **seventh** **seal** **,**
和 什么时候 他 有 打开 这 第七 海豹 ,

当他揭开第七印的时候，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [ɪn] ['hev(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
there **was** **silence** **in** **heaven** **about** **the** **space** **of** **half** **an** **hour** **.**
那里 曾是 沉默 在 天堂 关于 这 空间 的 一半 一个 小时 .

天上寂静了大约半个小时。

[rev] . [eɪtθ] . [wʌn] . - .
Rev . viii . 1 . 306 .
牧师 . 八 . 1 . - .

修订版 viii. 1.306。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ə; eɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
After this I looked , and behold , a door was opened in heaven ;
后 这 我 看起来 , 和 看哪 , 一个 门 曾是 打开 在 天堂 ;

此后，我观看，见天上有门开了；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ['tɔːkɪŋ]
and the first voice which I heard was as it were a trumpet talking
和 这 第一的 嗓音 哪个 我 听到 曾是 作为 它 是 一个 喇叭 说
[wɪð] [ˌem 'iː] ;
with me ;
和 我 ;

我听到的第一个声音，就像一支号角在对我说话；

[wɪtʃ] [sed] , [kʌm] [ʌp] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] , [wʌn] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]
which said , come up hither , and , 1 will shew thee things which must be
哪个 说 , 来 向上 这里 , 和 , 1 将要 展示 你 事物 哪个 必须 是
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

他说：“你到这里来，我将把将来必成的事指示你。”

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ; [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [θrəʊn] [wɒz; wəz][set][ɪn]
And immediately I was in the spirit ; and behold a throne was set in
和 立即地 我 曾是 在 这 精神 ; 和 看哪 一个 王座 曾是 放 在
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

我立刻被圣灵感动，看见一个宝座安置在天上，

[ænd; ənd][wʌn][sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
and one sat on the throne .
和 一 卫星 在 这 王座 .

其中一人坐在王位上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒæspə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɑː'diːn] [stəʊn]
And he that sat was to look upon like a jasper , and a sardine stone
和 他 那 卫星 曾是 到 看 之上 喜欢 一个 碧玉 , 和 一个 沙丁鱼 石头
;
;
;

那坐着的，看起来好像碧玉，好像沙丁鱼石；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪn] [saɪt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][æn; ən]
and there was a rainbow round about the throne , in sight like unto an
和 那里 曾是 一个 彩虹 圆形的 关于 这 王座 , 在 视线 喜欢 到 一个
['emərəld] .
emerald .
翠 .

王座周围有一道彩虹，宛如一颗翡翠。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twentɪ] [siːts] ;
And round about the throne were four and twenty seats ;
和 圆形的 关于 这 王座 是 四 和 二十 座位 ;

王座周围有二十四个座位；

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [si:ts] [ai] [sɔ:] [fɔ:(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] ['sɪtɪŋ] , [kləʊðd] [ɪn] [waɪt]
and **upon** **the** **seats** **I** **saw** **four** **and** **twenty** **elders** **sitting** **,** **clothed** **in** **white**
和 之上 这 座位 我 锯 四 和 二十 长者 坐着 , 穿着衣服 在 白色的
['reɪmənt] ,
raiment **,**
服饰 ,

我看见座位上坐着二十四位长老，身穿白衣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [kraʊnz] [ɒv; əv][gəʊld] .
and **they** **had** **on** **their** **heads** **crowns** **of** **gold** **.**
和 他们 有 在 他们的 头部 皇冠 的 金子 .

他们头上戴着金冠。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [prə'si:did] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] - [ɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ,
And **out** **of** **the** **throne** **proceeded** **lightnings** **and** **thunder** **-** **ings** **,** **and** **voices** **,**
和 出去 的 这 王座 继续 闪电 和 雷 - ings , 和 声音 ,

于是，从王座上发出闪电、雷鸣和人声。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['sev(ə)n][læmps][ɒv; əv]['faɪə(r)] ['bɜ:nɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [θrəʊn] ,
and **there** **were** **seven** **lamps** **of** **fire** **burning** **before** **the** **throne** **,**
和 那里 是 七 灯 的 火 燃烧 前 这 王座 ,

宝座前有七盏火灯燃烧着。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .
which **are** **the** **seven** **spirits** **of** **God** **.**
哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 .

这就是神的七灵。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [si:] [ɒv; əv] [glɑ:s] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ;
And **before** **the** **throne** **there** **was** **a** **sea** **of** **glass** **like** **unto** **the** **crystal** **;**
和 前 这 王座 那里 曾是 一个 海 的 玻璃 喜欢 到 这 水晶 ;

王座前是一片晶莹剔透的玻璃海；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
and **in** **the** **midst** **of** **the** **throne** **,**
和 在 这 中间 的 这 王座 ,

在王座中央，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r)] [bi:sts] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd]
and **round** **about** **the** **throne** **were** **four** **beasts** **full** **of** **eyes** **before** **and**
和 圆形的 关于 这 王座 是 四 野兽 满的 的 眼睛 前 和
[bɪ'haɪnd] .
behind **.**
在后面 .

王座周围有四只野兽，前后都长满了眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [bi:st] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ]['laɪən] ,
And **the** **first** **beast** **was** **like** **a** **lion** **,**
和 这 第一的 兽 曾是 喜欢 一个 狮子 ,

第一只兽像狮子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [bi:st] [laɪk][ə; eɪ][kɑ:f][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [bi:st] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz]
and **the** **second** **beast** **like** **a** **calf** **and** **the** **third** **beast** **had** **a** **face** **as**
和 这 第二 兽 喜欢 一个 小牛 和 这 第三 兽 有 一个 脸 作为
[ə; eɪ][mæn] ,
a **man** **,**
一个 男人 ,

第二只兽像牛犊，第三只兽脸面像人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:θ] [bi:st] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['i:g(ə)l] .
and **the** **fourth** **beast** **was** **like** **a** **flying** **eagle** **.**
和 这 第四 兽 曾是 喜欢 一个 飞行 鹰 .

第四只兽像一只飞鹰。

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ][fɔː(r)] [biːsts] [hæd; həd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sɪks] [wɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪm] ,

And	the	four	beasts	had	each	of	them	six	wings	about	him	,
和	这	四	野兽	有	每个	的	他们	六	翅膀	关于	他	,

这四个活物各有六个翅膀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rest] [nɒt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

and	they	were	full	of	eyes	within	and	they	rest	not	day	and	night	,
和	他们	是	满的	的	眼睛	之内	和	他们	休息	不是	天	和	夜晚	,

['seɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

他们眼目众多，日夜不停，说道：

['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli] , [lɔːd] [gɒd] [ɔːlˈmaɪti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] , [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] [kʌm] .

holy	,	holy	,	holy	,	Lord	God	Almighty	which	was	,	and	is	,	and	is	to	come	.
圣	,	圣	,	圣	,	主	上帝	全能者	哪个	曾是	,	和	是	,	和	是	到	来	.

圣哉，圣哉，圣哉，全能的主上帝，昔在、今在、以后永在的。

[rev] . [ˌaɪ ˈviː] . [wʌn][tuː; tə][eit] .

Rev	.	iv	.	1	to	8	.
牧师	.	四	.	1	到	8	.

启示录 4.1 至 8。

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] — [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst]['iːkwəlz] [ɪn] [əb'sɜːdəti]

[	This	is	a	very	beautiful	description	of	heaven	—	it	almost	equals	in	absurdity
[	这	是	一个	非常	美丽的	描述	的	天堂	—	它	几乎	等于	在	荒谬

[ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgəns] [ðə; ðiˌ][waɪld] [driːmz] [ɒv; əv] [məˈhɔmit] .] - .

and	extravagance	the	wild	dreams	of	Mahomet	.	]	307	.
和	奢侈	这	荒野	梦境	的	穆罕默德	.	]	-	.

[这是对天堂非常美丽的描述——其荒谬和奢华程度几乎与穆罕默德的狂野梦想不相上下。]307.

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['testɪməni] ,

And	when	they	shall	have	finished	their	testimony	,
和	什么时候	他们	将	有	完成的	他们的	见证	,

当他们作完证之后，

[ðə; ðiˌ] [biːst] [ðæt] [əsɛndɪθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ] ['bɒtəmləs] [pɪt][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wɔː(r)] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

the	beast	that	ascendeth	out	of	the	bottomless	pit	shall	make	war	against	them	,
这	兽	那	上升	出去	的	这	无底	坑	将	制作	战争	反对	他们	,

从无底坑里上来的兽必与他们争战，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

and	shall	overcome	them	,	and	kill	them	.
和	将	克服	他们	,	和	杀	他们	.

必将战胜他们，杀死他们。

[rev] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['sɛvən] .

Rev	.	xi	.	7	.
牧师	.	十一	.	7	.

启示录 11.7。

[[ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪəz] , [ðen] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ðiˌ] [prɪˈsiːdɪŋ] [nəʊt] ,

[	It	appears	,	then	,	from	this	and	the	preceding	note	,
[	它	出现	,	然后	,	从	这	和	这	前	笔记	,

由此可见，从这一点和前一点来看，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [biːsts] [bəuθ][ɪn] [hel] [ænd; ənd][ɪn] ['hev(ə)n] ;

that	there	are	beasts	both	in	hell	and	in	heaven	;
那	那里	是	野兽	两个都	在	地狱	和	在	天堂	;

地狱里有野兽，天堂里也有野兽；

['weðə(r)] [ðiːz] [æn'dʒelɪk] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊlz] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðə; ði] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [meɪ]
whether these angelic creatures have immortal souls or not , the theologians may
无论 这些 天使般的 生物 有 不朽 灵魂 或者 不是 , 这 神学家 可能
[dɪ'saɪd] .]
decide .]
决定 .]

这些天使般的生物是否拥有不朽的灵魂，这或许要由神学家们来评判。

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - , - , [ænd; ənd] - .
Also Notes 73 , 74 , and 76 .
还 笔记 - , - , 和 - .

另见注释 73、74 和 76。

[p'æsɪdʒɪz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] . - .
PASSAGES CONTRADICTORY . 308 .
段落 矛盾的 . - .

段落自相矛盾。308。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'bjuːk] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [ə'fɑː(r)] [ɒf] ;
And he shall judge among many people , and rebuke among people afar off ;
和 他 将 法官 之中 许多 人们 , 和 训斥 之中 人们 远方 离开 ;

他必在众多国民中施行审判，在远方的国民中斥责他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biːt] [ðeə(r)] [sɔːrdz] ['ɪntuː] [plaʊ] - [ʃer] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [spiə] ['ɪntuː]
and they shall beat their swords into plough - shares , and their spears into
和 他们 将 打 他们的 剑 进入 犁 - 分享 , 和 他们的 长矛 进入
['pruːnɪŋ] - [hʊks] ;
pruning - hooks ;
修剪 - 钩子 ;

他们必将刀剑打成犁头，枪矛打成镰刀；

['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [lɪft] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] ; ['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːn] [wɔː(r)] ['eni] [mɔː(r)] .
nation shall not lift up a sword against nation ; neither shall they learn war any more .
国家 将 不是 举起 向上 一个 剑 反对 国家 ; 两者都不 将 他们 学习 战争 任何 更多的 .

国与国之间不再举刀相向，他们也不再学习战事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
第5/6页

['maikə] .
Micah **.**
米迦 .

弥迦。

[ˌaɪ 'viː] . [θriː] . - .
iv **.** **3** **.** **309** **.**
四 . 3 . - .

iv.3.309。

[biːt] [jɔː(r); jə(r)] [plaʊ] - [ʃer] ['ɪntuː] [sɔːrdz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['pruːnɪŋ] - [hʊks] ['ɪntuː] [spiə] ;
Beat **your** **plough** **-** **shares** **into** **swords** **,** **and** **your** **pruning** **-** **hooks** **into** **spears** **;**
打 你的 犁 - 分享 进入 剑 , 和 你的 修剪 - 钩子 进入 长矛 ;
[let][ðə; ði] [wiːk] [seɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] [strɒŋ] .
let **the** **weak** **say** **,** **I** **am** **strong** **.**
让 这 虚弱的 说 , 我 是 强的 .

把犁铧打成剑，把镰刀打成矛；让弱者说：“我强壮。”

['dʒəʊəl][θriː] . - . - .
Joel **iii** **.** **10** **.** **310** **.**
乔尔 三、 . - . - .

约珥书 3. 10.310。

[ðəʊ] [ai] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd][ɒv; əv]['eɪndʒəls][ænd; ənd][hæv; həv][nɒt]
Though **I** **speak** **with** **the** **tongues** **of** **men** **and** **of** **angels** **and** **have** **not**
尽管 我 说话 和 这 舌头 的 男人 和 的 天使 和 有 不是
['tʃærəti] ,
charity **,**
慈善机构 ,

我虽能说万人的方言，并天使的话语，却没有爱，

[ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['saʊndɪŋ] [brɑːs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] ['sɪmbl] .
I **am** **become** **as** **sounding** **brass** **,** **or** **a** **tinkling** **cymbal** **.**
我 是 变得 作为 听起来 黄铜 , 或者 一个 叮叮当当 钹 .

我变得像鸣笛的铜管乐器，或叮当作响的钹。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['prɒfəsi] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] ['mɪstəriz] ,
And **though** **I** **have** **the** **gift** **of** **prophecy** **,** **and** **understand** **all** **mysteries** **,**
和 尽管 我 有 这 礼物 的 预言 , 和 理解 全部 谜团 ,
[ænd; ənd][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] ;
and **all** **knowledge** **;**
和 全部 知识 ;

虽然我有预言的恩赐，也明白一切奥秘、一切知识；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][hæv; həv][ɔːl] [feɪθ] , [səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [rɪ'muːv] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][hæv; həv]
and **though** **I** **have** **all** **faith** **,** **so** **that** **I** **could** **remove** **mountains** **,** **and** **have**
和 尽管 我 有 全部 信仰 , 所以 那 我 可以 消除 山脉 , 和 有
[nəʊ] ['tʃærəti] ,
no **charity** **,**
不 慈善机构 ,

我虽有全然的信心，以致能够移山，却没有爱心，

[ai][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] .
I **am** **nothing** **.**
我 是 没有什么 .

我一无所有。

[wʌn][kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . - .

1	Cor	.	xiii	.	1	,	2	.	311	.
1	科尔	.	十三	.	1	,	2	.	-	.

哥林多前书 13.1, 2.311。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [səʊ] [seɪ] [aɪ] [naʊ] [əˈgen] ,

And	as	we	said	before	,	so	say	I	now	again	,
和	作为	我们	说	前	,	所以	说	我	现在	再次	,

正如我们之前所说，我现在再说一遍。

[ɪf] ['eni] [mæn] [priːtʃ] ['eni] ['ʌðə(r)]['gɒsp(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæn; ðən] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] ,

If	any	man	preach	any	other	gospel	unto	you	,	than	that	ye	have	received	,
如果	任何	男人	布道	任何	其他	福音	到	你	,	比	那	是的	有	已收到	,

若有人传给你们的福音与你们所领受的不同，

[let] [hɪm] [biː; bi] [əˈkɜːsɪd] .

let	him	be	accursed	.
让	他	是	被诅咒的	.

让他受诅咒吧。

[gæl] . [ai] . [naɪn] . - .

Gal	.	i	.	9	.	312	.
加尔	.	我	.	9	.	-	.

Gal. i. 9.312。

[ˌhuːsəʊˈevə(r)] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mɜːdərə(r)] ;

Whosoever	hateth	his	brother	is	a	murderer	;
无论谁	恨	他的	兄弟	是	一个	凶手	;

凡恨他弟兄的，就是杀人犯；

[ænd; ənd][jiː; ji] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ]['mɜːdərə(r)] [hæθ] [ɪˈtɜːn(ə)l] [laɪf] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪm] . [wʌn]

and	ye	know	that	no	murderer	hath	eternal	life	abiding	in	him	.	1
和	是的	知道	那	不	凶手	有	永恒	生活	遵守	在	他	.	1

你们也知道，凡杀人的，没有永生存在他里面。

[dʒɒn][θriː] . - . - .

John	iii	.	15	.	313	.
约翰	三、	.	-	.	-	.

约翰福音 3. 15.313。

[ɪf] ['eni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [heɪt] [nɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [waɪf]

If	any	man	come	to	me	,	and	hate	not	his	father	and	mother	,	and	wife
如果	任何	男人	来	到	我	,	和	恨	不是	他的	父亲	和	母亲	,	和	妻子

,

,

,

若有人到我这里来，却不恨自己的父母和妻子，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf]['ɔːlsəʊ] ,

and	children	,	and	brethren	,	and	sisters	,	yea	,	and	his	own	life	also	,
和	孩子们	,	和	弟兄们	,	和	姐妹	,	是的	,	和	他的	自己的	生活	还	,

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .

he	cannot	be	my	disciple	.
他	不能	是	我的	弟子	.

他若不顾儿女、弟兄姐妹，甚至自己的性命，就不能作我的门徒。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] . - . - .

Luke	xiv	.	26	.	314	.
卢克	十四	.	-	.	-	.

路加福音 14.26.314。

[ðen] [sed] ['dʒiːzəs]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [pʊt] [ʌp] [ə'gen] [ðaɪ] [spːd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [pleɪs] ;

Then	said	Jesus	unto	them	,	put	up	again	thy	sword	into	his	place	;
然后	说	耶稣	到	他们	,	放	向上	再次	你的	剑	进入	他的	地方	;

耶稣对他们说：“把你的刀收回刀座。”

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [teɪk] [ðə; ði] [spːd] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] .

for	all	they	that	take	the	sword	shall	perish	with	the	sword	.
为了	全部	他们	那	拿	这	剑	将	沦	和	这	剑	.

凡动刀的，必死于刀下。

[mæt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

Matt	.	xxvi	.	52	.	315	.
马特	.	26	.	-	.	-	.

马太福音 xxvi.52.315。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [pɜːs] , [let] [hɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Then	said	he	unto	them	,	but	now	he	that	hath	a	purse	,	let	him	take	it
然后	说	他	到	他们	,	但	现在	他	那	有	一个	钱包	,	让	他	拿	它

,

,

,

他接着对他们说：“但是现在谁有钱囊，就让他带着吧。”

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [skrɪp] ;

and	likewise	his	scrip	;
和	同样地	他的	处方药	;

他的行囊也是如此；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [spːd] [let] [hɪm] [sel] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] .

and	he	that	hath	no	sword	let	him	sell	his	garment	and	buy	one	.
和	他	那	有	不	剑	让	他	卖	他的	服装	和	买	一	.

没有刀的人，应当卖掉衣服去买一把。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . - . - .

Luke	xxii	.	38	.	316	.
卢克	二十二	.	-	.	-	.

路加福音 22.38.316。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈzɪst] [nɒt] ['iːv(ə)l] ;

But	I	say	unto	you	,	that	ye	resist	not	evil	;
但	我	说	到	你	,	那	是的	抵抗	不是	邪恶的	;

但我告诉你们，不要与恶作剧作斗争；

[bʌt; bət][ˌhuːsəʊˈevə(r)][ʃæl; ʃəl] [smaɪt] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [tʃiːk] , [tɜːn] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɔːlsəʊ] .

but	whosoever	shall	smite	thee	on	the	right	cheek	,	turn	to	him	the	other	also	.
但	无论谁	将	惩击	你	在	这	正确的	脸颊	,	转动	到	他	这	其他	还	.

有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[viː] . - . - .

v	.	39	.	317	.
v	.	-	.	-	.

v. 39.317。

['huːsəʊ] [ʃɛdɪθ] ['mærɪs] [blʌd] , [baɪ][mæn][ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [blʌd] [biː; bi] [ʃed] ;

Whoso	sheddeth	maris	blood	,	by	man	shall	his	blood	be	shed	;
谁	谢德斯	海	血	,	经过	男人	将	他的	血	是	棚	;

凡流海里血的，他的血也必被人所流；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [meɪd] [hiː; hi][mæn] .

for	in	the	image	of	God	made	he	man	.
为了	在	这	图像	的	上帝	制成	他	男人	.

因为神是照着自己的形象造人的。

[dʒen] . [ɪks] . [sɪks] . - .

Gen	.	ix	.	6	.	318	.
Gen	.	九	.	6	.	-	.

创世记 9. 6.318。

[bʌt; bət][ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] , [bles] [ðem; ðəm] [ðæt] [kɜːs] [juː; jʊ] ,

But	I	say	unto	you	,	love	your	enemies	,	bless	them	that	curse	you	,
但	我	说	到	你	,	爱	你的	敌人	,	保佑	他们	那	诅咒	你	,

但我告诉你们，要爱你们的仇敌，为咒诅你们的人祷告。

[duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [juː; jʊ] ,

do	good	to	them	that	hate	you	,
做	好的	到	他们	那	恨	你	,

善待那些恨你的人。

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'spaɪtfəli] [juːz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['pɜːsɪkjuːt] [juː; jʊ] .

and	pray	for	them	that	despitefully	use	you	and	persecute	you	.
和	祈祷	为了	他们	那	尽管如此	使用	你	和	迫害	你	.

为那些残害你们、迫害你们的人祷告。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[viː] . - . - .

v	.	44	.	319	.
v	.	-	.	-	.

v. 44.319。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [bʌt; bət] [ðæt] [ə'fensɪz] [wɪl] [kʌm] ;

Then	said	he	unto	his	disciples	,	it	is	impossible	but	that	offences	will	come	;
然后	说	他	到	他的	门徒	,	它	是	不可能的	但	那	罪行	将要	来	;

于是他对门徒说：“绊倒人的事是免不了的。”

[bʌt; bət] [wəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [θruː] [huːm] [ðeɪ] [kʌm] , [luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [wʌn] . - .

but	woe	unto	him	through	whom	they	come	,	Luke	xvii	.	1	.	320	.
但	悲哀	到	他	通过	谁	他们	来	,	卢克	十七	.	1	.	-	.

但祸哉，他们所来的那位！路加福音 17:1.320

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] , [nɔː(r)][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ;

And	whosoever	shall	not	receive	you	,	nor	hear	your	words	;
和	无论谁	将	不是	收到	你	,	也不	听到	你的	字	;

凡不接待你们、不听你们话的人；

[wen] [jiː; ji] [dɪ'pɑːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [haʊs] [ɔː(r)] ['sɪti] , [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

when	ye	depart	out	of	that	house	or	city	,	shake	off	the	dust	of	your	feet	.
什么时候	是的	离开	出去	的	那	房子	或者	城市	,	摇	离开	这	灰尘	的	你的	脚	.

你们离开那所房子或那座城市的时候，要抖掉脚上的尘土。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[eks] . - . - .

x	.	14	.	321	.
x	.	-	.	-	.

x. 14.321。

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [gɒdz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Thou shalt have no other Gods before me .
你 应 有 不 其他 神 前 我 .

除了我以外，你不可有别的神。

['eksədəs]['eks 'eks] . [θriː] . - .
Exodus xx . 3 . 322 .
出埃及记 xx . 3 . - .

出埃及记 20.3.322。

[ænd; ənd][gɒd] [sed] , [let][ˌjuː 'es] [meɪk] [mæn][ɪn]['aʊə(r)] ['ɪmɪdʒ] , ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['laɪknəs] ;
And God said , let us make man in our image , after our likeness ;
和 上帝 说 , 让 我们 制作 男人 在 我们的 图像 , 后 我们的 相似 ;

上帝说，我们要照着我们的形象，按着我们的样式造人；

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][hæv; həv] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
and let them have dominion over the fish of the sea ,
和 让 他们 有 统治权 超过 这 鱼 的 这 海 ,

让他们管理海里的鱼，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [faʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɔːl]
and over the fowl of the air , and over the cattle , and over all
和 超过 这 鸡 的 这 空气 , 和 超过 这 牛 , 和 超过 全部
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

祂掌管空中的飞鸟、地上的牲畜和全地。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] ['evri] ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] ['kriːpəθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and over every creeping thing that creepeth upon the earth .
和 超过 每一个 爬行 事物 那 爬行 之上 这 地球 .

以及地上一切爬行的生物。

[dʒen] . [ai] . - . - .
Gen . i . 26 . 323 .
Gen . 我 . - . - .

Gen. i. 26.323。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][baʊ; bəʊ] [daʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [sɜːv] [ðem; ðəm] ,
Thou shalt not bow down thyself to them , nor serve them ,
你 应 不是 弓 向下 你自己 到 他们 , 也不 服务 他们 ,

不可向他们下拜，也不可事奉他们。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɒd] ,
for I the Lord thy God am a jealous God ,
为了 我 这 主 你的 上帝 是 一个 嫉妒的 上帝 ,

因为我耶和华你的神是忌邪的神，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd]
visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and
访问 这 罪恶 的 这 父亲们 之上 这 孩子们 到 这 第三 和
[fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [ˌem 'iː] .
fourth generations of them that hate me .
第四 几代人 的 他们 那 恨 我 .

凡恨我的，我必自父及子，直到三四代追讨他们的罪孽。

['ɛksɑːd] .
Exod .
出埃及记 .

出埃及记。

['eks 'eks] . [faɪv] . - .

xx	.	5	.	324	.
xx	.	5	.	-	.

xx.5.324。

[ðə; ði] [səʊl] [ðæt] ['sɪnɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][daɪ] ; [ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	soul	that	sinneth	it	shall	die	;	the	son	shall	not	bear	the	iniquity	of	the
这	灵魂	那	罪恶	它	将	死	;	这	儿子	将	不是	熊	这	罪恶	的	这

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

犯罪的灵魂必死亡；儿子必不担当父亲的罪孽。

['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['fɑːðə(r)][beə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;

neither	shall	the	father	bear	the	iniquity	of	the	son	;
两者都不	将	这	父亲	熊	这	罪恶	的	这	儿子	;

父亲也不可担当儿子的罪孽；

[ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɒn] [hɪm] ,

the	righteousness	of	the	righteous	shall	be	upon	him	,
这	义	的	这	正义	将	是	之上	他	,

义人的义必归于他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɒn] [hɪm] .

and	the	wickedness	of	the	wicked	shall	be	upon	him	.
和	这	邪恶	的	这	邪恶	将	是	之上	他	.

恶人的恶行必归到他身上。

['iːzɛk] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

Ezek	.	xviii	.	20	.	325	.
以西结	.	十八	.	-	.	-	.

以西结书 18.20.325。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːdəəz] [hiː; hi] [sluː] [nɒt] ;

But	the	children	of	the	murderers	he	slew	not	;
但	这	孩子们	的	这	杀人犯	他	一万	不是	;

但他没有杀害凶手的子女；

[ə'kɔːdɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ,

according	unto	that	which	is	written	in	the	book	of	the	law	of	Moses	,
根据	到	那	哪个	是	书面	在	这	书	的	这	法律	的	摩西	,

根据摩西律法书中所记载的，

[weər'ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [kə'mɑːnd] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ]

wherein	the	Lord	commanded	,	saying	,	the	fathers	shall	not	be	put	to	death
其中	这	主	命令	,	说	,	这	父亲们	将	不是	是	放	到	死亡

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

for	the	children	,
为了	这	孩子们	,

耶和华曾吩咐说，不可为儿女的罪处死父亲。

[nɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɑːðəz] ;

nor	the	children	be	put	to	death	for	the	fathers	;
也不	这	孩子们	是	放	到	死亡	为了	这	父亲们	;

也不可因父亲的罪而处死儿女；

[bʌt; bət] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪn] , [ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

but	every	man	shall	be	put	to	death	for	his	own	sin	,	2	Kings	xiv	.
但	每一个	男人	将	是	放	到	死亡	为了	他的	自己的	罪	,	2	国王	十四	.

[sɪks] . - .

6	.	326	.
6	.	-	.

但各人必因自己的罪而死，列王纪下 14.6.326。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['həʊli] .

Remember	**the**	**Sabbath**	**day**	**to**	**keep**	**it**	**holy**	**.**
记住	这	安息日	天	到	保持	它	圣	.

当记念安息日，守为圣日。

[sɪks] [deɪz] [ʃælt] [ðaʊ] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][duː; də][ɔːl] [ðaɪ] [wɜːk] .

Six	**days**	**shalt**	**thou**	**labor**	**,**	**and**	**do**	**all**	**thy**	**work**	**.**
六	天	应	你	劳动	,	和	做	全部	你的	工作	.

六天之内，你必劳作，做你一切的工。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sevə)nθ] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sæbəθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ;

But	**the**	**seventh**	**day**	**is**	**the**	**Sabbath**	**of**	**the**	**Lord**	**thy**	**God**	**;**
但	这	第七	天	是	这	安息日	的	这	主	你的	上帝	;

但第七日是耶和华你神的安息日；

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][duː; də]['eni] [wɜːk] , [ðaʊ] [nɔː(r)][ðaɪ] [sʌn] ?

in	**it**	**thou**	**shalt**	**not**	**do**	**any**	**work**	**,**	**thou**	**nor**	**thy**	**son**	**?**
在	它	你	应	不是	做	任何	工作	,	你	也不	你的	儿子	?

其中你和你的儿子都不可做任何工作?

[nɔː(r)] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] , [ðaɪ] [mæn] - ['sɜːvənt] , [nɔː(r)] [ðaɪ] ['meɪdsɜːvənt] , [nɔː(r)] [ðaɪ] ['kæt(ə)l] ,

nor	**thy**	**daughter**	**,**	**thy**	**man**	**-**	**servant**	**,**	**nor**	**thy**	**maidservant**	**,**	**nor**	**thy**	**cattle**	**,**
也不	你的	女儿	,	你的	男人	-	仆人	,	也不	你的	女仆	,	也不	你的	牛	,

你的女儿、你的男仆、你的女仆、你的牲畜，

[nɔː(r)][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] ['geɪts] .

nor	**the**	**stranger**	**that**	**is**	**within**	**thy**	**gates**	**.**
也不	这	陌生人	那	是	之内	你的	大门	.

也不要打扰你城门内的陌生人。

['ɛksɑːd] .

Exod	**.**
出埃及记	.

出埃及记。

['eks 'eks] . [eit] , [naɪn] , - . - .

xx	**.**	**8**	**,**	**9**	**,**	**10**	**.**	**327**	**.**
xx	.	8	,	9	,	-	.	-	.

xx.8、9、10.327。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] :

And	**he**	**entered**	**again**	**into**	**the**	**synagogue**	**:**
和	他	进入	再次	进入	这	犹太教堂	:

于是他又进了会堂：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ðeə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪðəd] [hænd] .

and	**there**	**was**	**a**	**man**	**there**	**which**	**had**	**a**	**withered**	**hand**	**.**
和	那里	曾是	一个	男人	那里	哪个	有	一个	干枯	手	.

那里有一个人，他的手枯萎了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hiːl] [hɪm][ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ;

And	**they**	**watched**	**him**	**,**	**whether**	**he**	**would**	**heal**	**him**	**on**	**the**	**Sabbath**	**day**	**;**
和	他们	观看	他	,	无论	他	会	愈合	他	在	这	安息日	天	;

他们观察他，看他会不会在安息日治好他；

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'kjuːz] [hɪm] .

that	**they**	**might**	**accuse**	**him**	**.**
那	他们	可能	控	他	.

他们可能会指控他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][mæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['wɪðəd] [hænd] , [stænd] [fɔːθ] .

And	**he**	**saith**	**unto**	**the**	**man**	**which**	**had**	**the**	**withered**	**hand**	**,**	**stand**	**forth**	**.**
和	他	赛斯说	到	这	男人	哪个	有	这	干枯	手	,	站立	前进	.

他对那只手枯萎的人说：“站起来。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

And	he	said	unto	them	.
和	他	说	到	他们	.

他对他们说：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪz] [ɔː(r)][tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l] ?

is	it	lawful	to	do	good	on	the	Sabbath	days	or	to	do	evil	?
是	它	合法的	到	做	好的	在	这	安息日	天	或者	到	做	邪恶的	?

安息日行善合法吗？还是作恶合法？

[tuː; tə] [seɪv] [laɪf] , [ɔː(r)][tuː; tə] [kɪl] ?

to	save	life	,	or	to	kill	?
到	节省	生活	,	或者	到	杀	?

救人还是杀人？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held][ðeə(r)] [piːs] .

but	they	held	their	peace	.
但	他们	握住	他们的	和平	.

但他们保持了沉默。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɒn][ðem; ðəm] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,

And	when	he	had	looked	round	about	on	them	with	anger	,
和	什么时候	他	有	看起来	圆形的	关于	在	他们	和	愤怒	,

当他怒视着他们四周时，

['biːɪŋ] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] , [hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][mæn] ,

being	grieved	for	the	hardness	of	their	hearts	,	he	saith	unto	the	man	,
存在	伤心	为了	这	硬度	的	他们的	心	,	他	赛斯说	到	这	男人	,

[stretʃ] [fɔːθ] [ðaɪn] [hænd] ;

stretch	forth	thine	hand	;
拉紧	前进	你的	手	;

他因他们的心刚硬而感到悲伤，就对那人说：“伸出你的手来。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [həʊl] [æz; əz][ðə; ði]

and	he	stretched	it	out	,	and	his	hand	was	restored	whole	as	the
和	他	拉伸	它	出去	,	和	他的	手	曾是	恢复	所有的	作为	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

他伸开手，他的手就和另一只手一样完好无损了。

[mɑːk] [θriː] . [wʌn][tuː; tə][faɪv] . - .

Mark	iii	.	1	to	5	.	328	.
标记	三、	.	1	到	5	.	-	.

Mark iii. 1 至 5.328。

['ɒnə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] ;

Honor	thy	father	and	thy	mother	;
荣誉	你的	父亲	和	你的	母亲	;

当孝敬父母；

[ðæt] [ðaɪ] [deɪz] [meɪ] [biː; bi] [lɒŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ['gɪvɛθ] [ðiː] .

that	thy	days	may	be	long	upon	the	land	which	the	Lord	thy	God	giveth	thee	.
那	你的	天	可能	是	长的	之上	这	土地	哪个	这	主	你的	上帝	给予	你	.

愿你在耶和华你神所赐你的地上长久居住。

['ɛksɑːd] .

Exod	.
出埃及记	.

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .
xx . 12 . 329 .
xx . - . - .

xx. 12.329。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [kɪl] .
Thou shalt not kill .
你 应 不是 杀 .

不可杀人。

['ɛksɑːd] .
Exod .
出埃及记 .

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .
xx . 14 . 330 .
xx . - . - .

xx. 14.330。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [maɪn] ['enəmɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [brɪŋ]
But those mine enemies , which would not that I should reign over them , bring
但 那些 矿 敌人 , 哪个 会 不是 那 我 应该 在位 超过 他们 , 带来
['hɪðə(r)] ,
hither ,
这里 ,

但是，那些不愿我统治他们的敌人，都来到这里吧。

[ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
and slay them before me .
和 杀戮 他们 前 我 .

在我面前将他们斩杀。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - . - .
Luke xix . 27 . 331 .
卢克 十九 . - . - .

路加福音十九，27.331。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
And he said unto them , thus saith the Lord God of Israel ,
和 他 说 到 他们 , 因此 赛斯说 这 主 上帝 的 以色列 ,

他对他们说，耶和华以色列的上帝如此说：

[pʊt] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ?
put every man his sword by his side ?
放 每一个 男人 他的 剑 经过 他的 边 ?

让每个男人都把剑放在腰间?

[ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [frɒm; frəm] [geɪt] [tuː; tə] [geɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kæmp] ,
and go in and out from gate to gate throughout the camp ,
和 去 在 和 出去 从 门 到 门 自始至终 这 营 ,

在营地内，从一个大门进出到另一个大门。

[ænd; ənd] [sleɪ] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['evri]
and slay every man his brother , and every man his companion , and every
和 杀戮 每一个 男人 他的 兄弟 , 和 每一个 男人 他的 伴侣 , 和 每一个
[mæn] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
man his neighbor .
男人 他的 邻居 .

各人杀自己的兄弟，各人杀自己的同伴，各人杀自己的邻舍。

['ɛksɑːd] .
Exod **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .
xxxii **.** **27** **.** **332** **.**
xxxii . - . - .

xxxii.27.332。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Thou **shalt** **not** **commit** **adultery** **.**
你 应 不是 犯罪 通奸 .

不可奸淫。

['eksədəs]['eks 'eks] . - . - .
Exodus **xx** **.** **14** **.** **333** **.**
出埃及记 xx . - . - .

出埃及记 20.14.333。

[naʊ] [ðə; ðiː] [bɜːθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [waɪz] :
Now **the** **birth** **of** **Jesus** **Christ** **was** **on** **this** **wise** **:**
现在 这 出生 的 耶稣 基督 曾是 在 这 明智的 :

耶稣基督降生的日期是这样的：

[wen] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['meəri][wɒz; wəz] [ɪ'spaʊzd] [tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm]
when **as** **his** **mother** **Mary** **was** **espoused** **to** **Joseph** **,** **before** **they** **came**
什么时候 作为 他的 母亲 玛丽 曾是 拥护 到 约瑟夫 , 前 他们 来了
[tə'geðə(r)] ,
together **,**
一起 ,

当他的母亲玛利亚与约瑟订婚时，在他们相遇之前，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪð] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['həʊli] [gəʊst] .
she **was** **found** **with** **child** **of** **the** **Holy** **Ghost** **.**
她 曾是 成立 和 孩子 的 这 圣 鬼 .

她怀了圣灵所生的孩子。

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[ai] . - .
i **.** **18** **.**
我 . - .

18.

['viːdeɪ] [nəʊt] - . - .
Vide **Note** **141** **.** **334** **.**
视频 笔记 - . - .

参见注释 141.334。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [stiːl] .
Thou **shalt** **not** **steal** **.**
你 应 不是 偷 .

不可偷盗。

['ɛksɑːd] .
Exod **.**
出埃及记 .

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .
xx . 15 . 335 .
xx . - . - .

xx.15.335。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] ['piːp(ə)l]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
And I will give this people favor in the sight of the Egyptians ;
和 我 将要 给 这 人们 偏爱 在 这 视线 的 这 埃及人 ;

我必使这百姓在埃及人眼前蒙恩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] , [ðæt] [wen] [jiː; ji][gəʊ] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt][gəʊ] ['empti] .
and it shall come to pass , that when ye go , ye shall not go empty .
和 它 将 来 到 经过 , 那 什么时候 是的 去 , 是的 将 不是 去 空的 .

将来你们出门的时候，必不空手而去。

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt]
But every woman shall borrow of her neighbor , and of her that
但 每一个 女士 将 借 的 她 邻居 , 和 的 她 那
['sɒdʒən] - [eð] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,
sojourn - eth in her house ,
旅居 - 以太坊 在 她 房子 ,

但每个妇女都要向她的邻居和寄居在她家里的人借钱。

['dʒuːəlz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['dʒuːəlz][ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] ['reɪmənt] ;
jewels of silver and jewels of gold , and raiment ;
珠宝 的 银 和 珠宝 的 金子 , 和 服饰 ;

银饰、金饰和衣物；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ðem; ðəm][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [d'ɔːtəz] ;
and ye shall put them upon your sons and upon your daughters ;
和 是的 将 放 他们 之上 你的 儿子们 和 之上 你的 女儿们 ;

你们要把这些戴在你们的儿女身上；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
and ye shall spoil the Egyptians .
和 是的 将 剧透 这 埃及人 .

你们要掠夺埃及人。

['eksədəs][θriː] . - . - .
Exodus iii . 21 . 22 .
出埃及记 三、 . - . - .

出埃及记 3. 21. 22.

['viːdeɪ] [nəʊt] - . - .
Vide Note 142 . 336 .
视频 笔记 - . - .

参见注释 142.336。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['tendə(r)] ['məːsi] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works .
这 主 是 好的 到 全部 ; 和 他的 投标 怜悯 是 超过 全部 他的 作品 .

耶和华善待万民，他的慈悲怜悯覆庇他一切所造的。

[sɑːmz] [sːkslv] . [naɪn] . - .
Psalms cxlv . 9 . 337 .
诗篇 CXLV . 9 . - .

诗篇 145.9.337。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ?
Thus saith the Lord of hosts ?
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 ?

万军之耶和华如此说?

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] ['æməlek] [dɪd] [tuː; tə] ['ɪzreɪl] ,

I	remember	that	which	Amalek	did	to	Israel	,
我	记住	那	哪个	阿玛力克	做过	到	以色列	,

我记得亚玛力人对以色列所做的事，

[haʊ] [hiː; hi] [leɪd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] ['iːdʒɪpt] .

how	he	laid	wait	for	him	in	the	way	when	he	came	up	from	Egypt	.
如何	他	铺设	等待	为了	他	在	这	方式	什么时候	他	来了	向上	从	埃及	.

他如何在埃及上来的时候埋伏在路上等候他。

[naʊ] [gəʊ] , [ænd; ənd] [smaɪt] ['æməlek] , [ænd; ənd] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd]

Now	go	,	and	smite	Amalek	,	and	utterly	destroy	all	that	they	have	,	and
现在	去	,	和	惩击	阿玛力克	,	和	完全地	破坏	全部	那	他们	有	,	和

[speə(r)] [ðem; ðəm] [nɒt] ;

spare	them	not	;
空闲的	他们	不是	;

现在去击败亚玛力人，彻底毁灭他们的一切，不要怜悯他们；

[bʌt; bət] [sleɪ] [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] , ['ɪnfənt] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] , [ɒks] [ænd; ənd] [ʃiːp] , ['kæm(ə)l]

but	slay	both	man	and	woman	,	infant	and	suckling	,	ox	and	sheep	,	camel
但	杀戮	两个都	男人	和	女士	,	婴儿	和	乳	,	牛	和	羊	,	骆驼

[ænd; ənd] [æs] .

and	ass	.
和	屁股	.

但要杀戮男人和女人，婴儿和吃奶的婴儿，牛和羊，骆驼和驴。

[wʌn] [sæm] .

1	Sam	.
1	山姆	.

撒母耳记上

['ɛks'viː] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] . - .

xv	.	2	,	3	.	338	.
十五	.	2	,	3	.	-	.

xv.2，3.338。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['greɪʃəs] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ; [sləʊ] [tuː; tə] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]

The	Lord	is	gracious	,	and	full	of	compassion	;	slow	to	anger	,	and	of
这	主	是	亲切	,	和	满的	的	同情	;	慢的	到	愤怒	,	和	的

[greɪt] ['mɜːsi] .

great	mercy	.
伟大的	怜悯	.

耶和华有恩典，有怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈悲。

[sɑːm] [sːkslv] . [eit] . - .

Psalm	cxlv	.	8	.	339	.
诗篇	CXLV	.	8	.	-	.

诗篇 145.8.339。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sməʊt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [beiθ; beθ] - - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt]

And	he	smote	the	men	of	Beth	-	Shemeth	,	because	they	had	looked
和	他	猛击	这	男人	的	贝丝	-	-	,	因为	他们	有	看起来

['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ,

into	the	ark	of	the	Lord	,
进入	这	方舟	的	这	主	,

他击杀了伯示玛人，因为他们窥视了耶和华的约柜。

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [sməʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [θriː] [skɔː(r)] [ænd; ənd] [ten] [men] :

even	he	smote	of	the	people	,	fifty	thousand	and	three	score	and	ten	men	:
甚至	他	猛击	的	这	人们	,	五十	千	和	三	分数	和	十	男人	:

他甚至击杀了五万七十人：

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lə'mentɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd] ['smɪtn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	people	lamented	,	because	the	Lord	had	smitten	many	of	the
和	这	人们	哀叹	,	因为	这	主	有	迷恋	许多	的	这

['pi:p(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔ:tə(r)] .

people	with	a	great	slaughter	.
人们	和	一个	伟大的	屠宰	.

百姓哀号，因为耶和华击杀了许多百姓。

[wʌn]['sæmjʊəl]['sɪksθ] . - . - .

1	Samuel	vi	.	19	.	340	.
1	塞缪尔	六	.	-	.	-	.

撒母耳记上 6.19.340。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ][gɒd] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] , [ðæt] [pɑ:rdənɛθ] [ɪ'nɪkwəti] ,

Who	is	a	God	like	unto	thee	,	that	pardoneth	iniquity	,
WHO	是	一个	上帝	喜欢	到	你	,	那	赦免	罪恶	,

有哪位神像你一样，赦免罪孽？

[ænd; ənd] ['pæsəθ] [baɪ][ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] ?

and	passeth	by	the	transgression	of	the	remnant	of	his	heritage	?
和	经过	经过	这	越轨行为	的	这	剩	的	他的	遗产	?

并且宽恕了他产业余民的罪过吗？

[hi:; hi] [rɪteɪnɛθ] [nɒt][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] ['mɜ:si] .

he	retaineth	not	his	anger	for	ever	,	because	he	delighteth	in	mercy	.
他	保留	不是	他的	愤怒	为了	曾经	,	因为	他	欣喜	在	怜悯	.

他不永远怀怒，因为他喜爱怜悯。

['maikə] . [sevn] . - . - .

Micah	.	vii	.	18	.	341	.
米迦	.	七	.	-	.	-	.

弥迦书 7:18:341

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðaɪ] [gɒd][ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] ,

And	when	the	Lord	thy	God	shall	deliver	them	before	thee	,
和	什么时候	这	主	你的	上帝	将	递送	他们	前	你	,

当耶和华你的神将他们从你面前解救出来的时候，

[ðaʊ] [ʃælt] [smaɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ; [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [nəʊ] ['kʌvənənt]

thou	shalt	smite	them	and	utterly	destroy	them	;	thou	shalt	make	no	covenant
你	应	惩击	他们	和	完全地	破坏	他们	;	你	应	制作	不	盟约

[wɪð] [ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

你要击杀他们，彻底毁灭他们；你不可与他们立约。

[nɔ:(r)] [ʃəʊ] ['mɜ:si] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

nor	shew	mercy	unto	them	.
也不	展示	怜悯	到	他们	.

也不怜悯他们。

[dɔɪt] . [sevn] . [ˌtu:'tu:] . - .

Deut	.	vii	.	2	.	342	.
申命记	.	七	.	2	.	-	.

申命记 7.2.342。

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [sləʊ] [tu:; tə]['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn]['paʊə(r)] ,

The	Lord	is	slow	to	anger	,	and	great	in	power	,
这	主	是	慢的	到	愤怒	,	和	伟大的	在	力量	,

耶和华不轻易发怒，且大有能力。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'kwɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] ,

and	will	not	at	all	acquit	the	wicked	;	the	Lord	hath	his	way	in	the	whirlwind	,
和	将要	不是	在	全部	开释	这	邪恶	;	这	主	有	他的	方式	在	这	旋风	,

祂绝不以恶人为无罪；耶和华的道路在旋风中运行。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	in	the	storm	,	and	the	clouds	are	the	dust	of	his	feet	.
和	在	这	风暴	,	和	这	云	是	这	灰尘	的	他的	脚	.

在暴风雨中，云朵是他脚下的尘土。

['neɪhəm] [ai] . [θriː] . - .

Nahum	i	.	3	.	343	.
那鸿	我	.	3	.	-	.

那鸿书 1. 3.343。

[səʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] : [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] ,

So	shall	it	be	at	the	end	of	the	world	:	the	angels	shall	come	forth	,
所以	将	它	是	在	这	结尾	的	这	世界	:	这	天使	将	来	前进	,

世界末日也将如此：天使将现身，

[ænd; ənd] ['sevə(r)] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʒʌst] .

and	sever	the	wicked	from	among	the	just	.
和	断绝	这	邪恶	从	之中	这	只是	.

将恶人从义人中分别出来。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [kɑːst] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ; [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['weɪlɪŋ]

And	shall	cast	them	into	the	furnace	of	fire	;	there	shall	be	wailing
和	将	投掷	他们	进入	这	炉	的	火	;	那里	将	是	哀嚎

[ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] .

and	gnashing	of	teeth	.
和	咬牙切齿	的	牙齿	.

并要把他们丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。

['mæθjuː] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - . - .

Matthew	xiii	.	49	,	50	.	344	.
马修	十三	.	-	,	-	.	-	.

马太福音 13:49, 50.344。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [nəʊ] [mɔː(r)] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz]

And	they	shall	teach	no	more	every	man	his	neighbor	,	and	every	man	his
和	他们	将	教	不	更多的	每一个	男人	他的	邻居	,	和	每一个	男人	他的

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

他们不再教导人人与邻舍，人人与弟兄。

['seɪɪŋ] , [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [nəʊ] [ˌem 'iː] ,

saying	,	Know	the	Lord	;	for	they	shall	all	know	me	,
说	,	知道	这	主	;	为了	他们	将	全部	知道	我	,

说：“你们当认识耶和华，因为他们必都认识我。”

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] :

from	the	least	of	them	unto	the	greatest	of	them	,	saith	the	Lord	:
从	这	至少	的	他们	到	这	最	的	他们	,	赛斯说	这	主	:

耶和华说：从最小的到最大的，都一一应验。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪl] [fə'gɪv] [ðeə(r)] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [sɪn] [nəʊ] [mɔː(r)] .

for	I	will	forgive	their	iniquity	,	and	I	will	remember	their	sin	no	more	.
为了	我	将要	原谅	他们的	罪恶	,	和	我	将要	记住	他们的	罪	不	更多的	.

因为我必赦免他们的罪孽，不再记念他们的罪恶。

[dʒɜr] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - . - .

Jer	.	**xxxi**	.	**34**	.	**345**	.
杰里	.	xxxi	.	-	.	-	.

耶利米书 xxxi.34.345。

[bɪˈhəʊld] [ɔːl] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] , [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] ,

Behold	**all**	**souls**	**are**	**mine**	**,**	**as**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**father**	**,**
看哪	全部	灵魂	是	矿	,	作为	这	灵魂	的	这	父亲	,

看哪，所有灵魂都是我的，如同天父的灵魂一样。

[səʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [maɪn] ; [ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ˈsɪnɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .

so	**also**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**son**	**is**	**mine**	**;**	**the**	**soul**	**that**	**sinneth**	**it**	**shall**	**die**	**.**
所以	还	这	灵魂	的	这	儿子	是	矿	;	这	灵魂	那	罪恶	它	将	死	.

同样，儿子的灵魂也是我的；犯罪的灵魂必死。

[ˈiːzɛk] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [fɔːr] . - .

Ezek	.	**xviii**	.	**4**	.	**346**	.
以西结	.	十八	.	4	.	-	.

以西结书 18.4.346。

[ænd; ənd] [rend] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgɑːmənts] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði]

And	**rend**	**your**	**heart**	**and**	**not**	**your**	**garments**	**,**	**and**	**turn**	**unto**	**the**
和	撕裂	你的	心	和	不是	你的	服装	,	和	转动	到	这

[lɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] ;

Lord	**your**	**God**	**;**
主	你的	上帝	;

你们要撕裂心肠，不要撕裂衣服，归向耶和华你们的神；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ˈgreɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈmɜːsɪf(ə)l] , [sləʊ] [tuː; tə] [ˈæŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈkaɪndnəs]

for	**he**	**is**	**gracious**	**and**	**merciful**	**,**	**slow**	**to**	**anger**	**,**	**and**	**of**	**great**	**kindness**
为了	他	是	亲切	和	仁慈	,	慢的	到	愤怒	,	和	的	伟大的	仁慈

,

,

,

因为他满有恩典和怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

[ænd; ənd] [rɪˈpɛntɪθ] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] .

and	**repenteth**	**him**	**of**	**the**	**evil**	**.**
和	悔改	他	的	这	邪恶的	.

他悔改了自己的恶行。

[ˈdʒəʊəl] [ˌaɪ ˈaɪ] . - . - .

Joel	**ii**	.	**13**	.	**347**	.
乔尔	二、	.	-	.	-	.

约珥书 ii.13.347。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [dɪˈstres] [əˈpɒn] [men] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [laɪk] [blaɪnd] [men] ,

And	**I**	**will**	**bring**	**distress**	**upon**	**men**	**,**	**that**	**they**	**shall**	**walk**	**like**	**blind**	**men**	**,**
和	我	将要	带来	痛苦	之上	男人	,	那	他们	将	走	喜欢	瞎的	男人	,

我必使世人遭受苦难，他们必像瞎子一样行走。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sin] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔːd] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [blʌd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pɔː]

because	**they**	**have**	**sinned**	**against**	**the**	**Lord**	**;**	**and**	**their**	**blood**	**shall**	**be**	**poured**
因为	他们	有	罪过	反对	这	主	;	和	他们的	血	将	是	倾倒

[aʊt] [æz; əz] [dʌst] ,

out	**as**	**dust**	**,**
出去	作为	灰尘	,

因为他们得罪了耶和华；他们的血必像尘土一样倾倒。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [fleʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [dʌŋ] .

and	**their**	**flesh**	**as**	**the**	**dung**	**.**
和	他们的	肉	作为	这	粪	.

它们的血肉如同粪便。

[zɛf] , [ai] . - . - .
Zeph , i . 17 . 348 .
泽夫 , 我 . - . - .

Zeph，i. 17.348。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [nɒt] [slæk] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] , ([æz; əz][sʌm; səm] [men] [kaʊnt] ['slæknəs] ,
The Lord is not slack concerning his promise , (as some men count slackness ,
这 主 是 不是 松弛 有关 他的 承诺 , (作为 一些 男人 数数 松懈 ,

主所应许的尚未成就，祂必不耽延（有些人以为祂耽延，但祂必不耽延）。

) [bʌt; bət] [ɪz] [lɒŋ] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] ['ʌswərd] , [nɒt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['eɪmi] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,
) but is long suffering to usward , not willing that amy should perish ,
) 但 是 长的 痛苦 到 向 , 不是 愿意的 那 艾米 应该 沦 ,

但他对我们忍耐许久，不愿看到艾米灭亡。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pentəns] .
but that all should come to repentance .
但 那 全部 应该 来 到 悔改 .

但所有人都应该悔改。

[ˌtuː'tuː] ['piːtə(r)] [θriː] , [naɪn] . - .
2 Peter iii , 9 . 349 .
2 彼得 三、 , 9 . - .

彼得后书 3:9.349。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ; [jeɪ] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ]
The Lord hath made all things for himself ; yea , even the wicked for the day
这 主 有 制成 全部 事物 为了 他自己 ; 是的 , 甚至 这 邪恶 为了 这 天
[ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
of evil .
的 邪恶的 .

耶和华造万物，都为自己而造；甚至连恶人，也为祸患的日子而造。

[prɑːv] . [ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] . - .
Prov . xvi . 4 . 350 .
省 . 十六 . 4 . - .

箴言 16.4.350。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] ['lʌvst] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] [əb'hɔː] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [meɪd]
For thou lovest all things that are and abhorrest nothing which thou hast made
为了 你 最爱 全部 事物 那 是 和 令人憎恶 没有什么 哪个 你 哈斯特 制成
;
;
;

因为你喜爱万物，却不厌恶你所造的一切；

[fɔː(r); fə(r)] ['nevə(r)] [wʊdst] [ðaʊ] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] [θɪŋ] , [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [heit] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪs] .
for never wouldst thou have made any thing , if thou hadst hated it , Wis .
为了 绝不 会 你 有 制成 任何 事物 , 如果 你 哈斯特 憎恨 它 , 威斯 .
[ɒv; əv] [sɒl] .
of Sol .
的 索尔 .

如果你憎恨某件事物，你就不会创造它，太阳的智慧。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - . - .
xi . 24 . 351 .
十一 . - . - .

十一. 24.351。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ['lʌvθ] [nʌn] [bʌt; bət] [hɪm] [ðæt] ['dwelɪθ] [wɪð] ['wɪzdəm] .
For God loveth none but him that dwelleth with wisdom .
为了 上帝 爱 没有任何 但 他 那 居住 和 智慧 .

因为上帝只爱与智慧同在的人。

[wɪs] . [ɒv; əv] [sɒl] . [sevn] . - , . - .
Wis . of Sol . vii . 28 , . 352 .
威斯 . 的 索尔 . 七 . - , . - .

Wis. of Sol. vii.28, .352.

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ək'septəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] ;
For this is good and acceptable in the sight of God our Saviour ;
为了 这 是 好的 和 可接受 在 这 视线 的 上帝 我们的 救主 ;

因为这样做在我们的救主上帝眼中是美好的，是可悦纳的；

[huː] [wɪl] [hæv; həv] [ɔːl] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
Who will have all men to be saved , and to come unto the knowledge
WHO 将要 有 全部 男人 到 是 已保存 , 和 到 来 到 这 知识
[ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] . [wʌn]
of the truth . 1
的 这 真相 . 1

他愿意万人得救，明白真道。

[tɪm] , [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] , [fɔːr] . - .
Tim , ii . 3 , 4 . 353 .
蒂姆 , 二、 . 3 , 4 . - .

Tim，ii. 3, 4.353。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [send] [ðem; ðəm] [strɒŋ] [dɪ'luːʒn] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
And for this cause God shall send them strong delusion , that they should
和 为了 这 原因 上帝 将 发送 他们 强的 错觉 , 那 他们 应该
[bɪ'liːv] [ə; eɪ] [laɪ] .
believe a LIE .
相信 一个 说谎 .

因此，上帝将使他们陷入强烈的错觉，以致他们相信谎言。

[ˌtuː'tuː] [ðɛz] , [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .
2 Thes , ii . 11 . 354 .
2 这些 , 二、 . - . - .

帖撒罗尼迦后书 2: 11.354。

[jet] [seθ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] , [əʊ] ,
Yet saith the house of Israel , the way of the Lord is not equal , O ,
然而 赛斯说 这 房子 的 以色列 , 这 方式 的 这 主 是 不是 平等的 , 哦 ,

然而以色列家说：“耶和华的道并不公平。”

[haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [maɪ] [weɪz] ['iːkwəl] ?
house of Israel , are not my ways equal ?
房子 的 以色列 , 是 不是 我的 方式 平等的 ?

以色列家啊，我的道路岂不是公平吗?

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] [ʌn'iːkwəl] ?
are not your ways unequal ?
是 不是 你的 方式 不等 ?

你们的道路岂不是不公平吗?

[i'ziːkjəl] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
Ezekiel xviii . 29 . 355 .
以西结 十八 . - . - .

以西结书 18.29.355。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['həʊli] ['piːp(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ;
For thou art a holy people unto the Lord thy God ;
为了 你 艺术 一个 圣 人们 到 这 主 你的 上帝 ;

因为你归耶和华你的神为圣洁的子民；

[ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [hæθ] ['tʃəʊzn] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ə'bʌv]
the **Lord** **thy** **God** **hath** **chosen** **thee** **to** **be** **a** **special** **people** **unto** **himself** **above**
这 主 你的 上帝 有 选定 你 到 是 一个 特别的 人们 到 他自己 多于
[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
all **people** **that** **are** **upon** **the** **face** **of** **the** **earth** **.**
全部 人们 那 是 之上 这 脸 的 这 地球 .

耶和华你的神从地上万民中拣选你，特作自己的子民。

[dent] , [sevn] . [sɪks] . - .
Dent **,** **vii** **.** **6** **.** **356** **.**
凹痕 , 七 . 6 . - .

Dent，vii.6.356。

['laɪɪŋ] [lɪps][ɑː(r); ə(r)][ə,bɒmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [diːl] ['truːli][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]
Lying **lips** **are** **abomination** **to** **the** **Lord** **;** **but** **they** **that** **deal** **truly** **are** **his**
说谎 嘴唇 是 厌恶 到 这 主 ; 但 他们 那 交易 真的 是 他的
[dɪ'laɪt] .
delight **.**
喜 .

说谎的嘴唇为耶和华所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

[prɑːv] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .
Prov **.** **xii** **.** **22** **.** **357** **.**
省 . 十二 . - . - .

箴言 12.22.357。

[naʊ] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'həʊld] ,
Now **therefore** **behold** **,**
现在 所以 看哪 ,

因此，请看，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [pʊt][ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ðaɪ] ['prɒfɪts] ,
the **Lord** **hath** **put** **a** **lying** **spirit** **in** **the** **mouth** **of** **all** **these** **thy** **prophets** **,**
这 主 有 放 一个 说谎 精神 在 这 嘴 的 全部 这些 你的 先知 ,

耶和华已将说谎的灵放在你所有这些先知的口中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] ['spəʊkən]['iːv(ə)l] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiː] , [wʌn] [kɪŋz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .
and **the** **Lord** **hath** **spoken** **evil** **concerning** **thee** **,** **1** **Kings** **xxii** **.** **22** **.** **358** **.**
和 这 主 有 说 邪恶的 有关 你 , 1 国王 二十二 . - . - .

耶和华已经说了关于你的灾祸，列王纪上 22:22:358。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [sent] [nɒt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [wɜːld] ;
For **God** **sent** **not** **his** **son** **into** **the** **world** **,** **to** **condemn** **the** **world** **;**
为了 上帝 发送 不是 他的 儿子 进入 这 世界 , 到 谴责 这 世界 ;

因为神差遣他的儿子来到世上，不是要定世人的罪；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [hɪm] [mait] [biː; bi] [seɪvd] .
but **that** **the** **world** **through** **him** **might** **be** **saved** **.**
但 那 这 世界 通过 他 可能 是 已保存 .

但愿世人都能因他得救。

[dʒɒn][θriː] . - . - .
John **iii** **.** **17** **.** **359** **.**
约翰 三、 . - . - .

约翰福音 3. 17.359。

[θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][send] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] ;
Think **not** **that** **I** **am** **come** **to** **send** **peace** **on** **earth** **;**
思考 不是 那 我 是 来 到 发送 和平 在 地球 ;

你们不要以为我来是要给地上带来太平；

[ai] [keɪm] [nɒt] [tuː; tə] [send] [piːs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sɒːd] .

I	came	not	to	send	peace	but	a	sword	.
我	来了	不是	到	发送	和平	但	一个	剑	.

我来不是要带来和平，而是要带来刀剑。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] ['veərɪəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

For	I	am	come	to	set	a	man	at	variance	against	his	father	,
为了	我	是	来	到	放	一个	男人	在	方差	反对	他的	父亲	,

因为我来是要叫人与父亲反目，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'genst]

and	the	daughter	against	her	mother	,	and	the	daughter	-	in	-	law	against
和	这	女儿	反对	她	母亲	,	和	这	女儿	-	在	-	法律	反对

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

her	mother	-	in	-	law	.
她	母亲	-	在	-	法律	.

女儿与母亲反目，儿媳与婆婆反目。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[eks] . - ; [faɪv] .

x	.	34	;	5	.
x	.	-	;	5	.

x. 34；5。

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - [ænd; ənd] - . - .

Also	Notes	186	and	187	.	360	.
还	笔记	-	和	-	.	-	.

另见注释 186 和 187.360。

['wɪzdəm] [ɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] ; ['ðeəfɔː(r)] [get] ['wɪzdəm] ; [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['getɪŋ] , [get]

Wisdom	is	the	principal	thing	;	therefore	get	wisdom	;	and	with	all	thy	getting	,	get
智慧	是	这	主要的	事物	;	所以	得到	智慧	;	和	和	全部	你的	获得	,	得到

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

understanding	.
理解	.

智慧为首要，所以要得智慧；在你一切所得之中，要得聪明。

[prɑːv] . [ˌaɪ 'viː] . ['sɛvən] . - .

Prov	.	iv	.	7	.	361	.
省	.	四	.	7	.	-	.

箴言 4.7.361。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [ɪz] [mʌtʃ] [griːf] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪn'kriːsəθ] ['nɒlɪdʒ] [ɪn'kriːsəθ]

For	in	much	wisdom	is	much	grief	;	and	he	that	increaseth	knowledge	increaseth
为了	在	很多	智慧	是	很多	悲伤	;	和	他	那	增加	知识	增加

['sɒrəʊ] .

sorrow	.
悲哀	.

因为智慧越多，忧愁也越多；知识越多，悲伤也越多。

['eklz] .

Eccles	.
传道书	.

传道书。

[ai] . - . - .

i	.	18	.	362	.
我	.	-	.	-	.

i. 18.362。

[bɪ'həʊld] , [aɪ] [send] [juː; jʊ] [fɔːθ] [æz; əz] [ʃiːp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] [wʊlvz] ;
Behold , I send you forth as sheep in the midst of wolves ;
看哪 , 我 发送 你 前进 作为 羊 在 这 中间 的 狼 ;

看哪，我差你们出去，如同羊进入狼群；

[biː; bi] [jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] [waɪz] [æz; əz] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd] ['hɑːmləs] [æz; əz] [dʌvz; dəʊvz] .
be ye therefore wise as serpents , and harmless as doves .
是 是的 所以 明智的 作为 蛇 , 和 无害 作为 鸽子 .

所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[eks] . - . - .
x . 16 . 363 .
x . - . - .

x. 16.363。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [waɪz] ,
For it is written , I will destroy the wisdom of the wise ,
为了 它 是 书面 , 我 将要 破坏 这 智慧 的 这 明智的 ,

因为经上记着说：“我必灭绝智慧人的智慧。”

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['pruːd(ə)nt] .
and will bring to nothing the understanding of the prudent .
和 将要 带来 到 没有什么 这 理解 的 这 谨慎 .

这将使明智者的理解化为乌有。

[wʌn] [kɔː(r)] .
1 Cor .
1 科尔 .

哥林多前书

[aɪ] . - . - .
i . 19 . 364 .
我 . - . - .

i. 19.364。

[ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [ʃæl; ʃəl] ['flʌrɪʃ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [pɑːm] - [triː] ; [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːdə(r)] [ɪn]
The righteous shall flourish like the palm - tree ; he shall grow like a cedar in
这 正义 将 繁荣 喜欢 这 棕榈 - 树 ; 他 将 生长 喜欢 一个 雪松 在
['lebənən] .
Lebanon .
黎巴嫩 .

义人必如棕树繁茂，如黎巴嫩的香柏树生长。

[sɑːmz] [zɪs] . - . - .
Psalms xcii . 12 . 365 .
诗篇 xcii . - . - .

诗篇 92.12.365。

[ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [pɛrɪʃɛθ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] ['leɪɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] : [ænd; ənd] ['mɜːsɪf(ə)l] [men]
The righteous perisheth , and no man layeth it to heart : and merciful men
这 正义 灭亡 , 和 不 男人 莱特 它 到 心 : 和 仁慈 男人
[ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
are taken away ,
是 已采取 离开 ,

义人灭亡，无人放在心上；仁慈的人被接去。

[nʌn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

none	considering	that	the	righteous	is	taken	away	from	the	evil	to	come	.
没有任何	考虑	那	这	正义	是	已采取	离开	从	这	邪恶的	到	来	.

没有人认为义人会被接去免受将来的邪恶侵害。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] . [wʌn] . - .

Isaiah	lvii	.	1	.	366	.
以赛亚	lvii	.	1	.	-	.

以赛亚书 58.1.366。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['raɪtʃəs] , [neɪ] [nɒt] [wʌn] .

As	it	is	written	,	There	is	none	righteous	,	nay	not	ONE	.
作为	它	是	书面	,	那里	是	没有任何	正义	,	不	不是	一	.

正如经上所记：“没有义人，连一个也没有。”

['rəʊmənz][θriː] . - . - .

Romans	iii	.	10	.	367	.
罗马书	三、	.	-	.	-	.

罗马书 3.10.367。

[kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðæt] [jiː; ji]

Confess	your	faults	one	to	another	,	and	pray	one	for	another	,	that	ye
承认	你的	故障	一	到	其他	,	和	祈祷	一	为了	其他	,	那	是的

[meɪ] [biː; bi] [hiːld] .

may	be	healed	.
可能	是	已治愈	.

你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。

[ðə; ði] [ɪ'fektʃuəl] ['fɜːvənt] [preə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ə'veɪləθ] [mʌtʃ] .

The	effectual	fervent	prayer	of	a	righteous	man	availeth	much	.
这	有效的	热切	祷告	的	一个	正义	男人	可用	很多	.

义人恳切的祈祷大有功效。

[dʒeɪmz][viː] . - . - .

James	v	.	16	.	368	.
詹姆斯	v	.	-	.	-	.

詹姆斯诉 16.368。

[preɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .

Pray	without	ceasing	.
祈祷	没有	停止	.

不住地祷告。

[wʌn] [ðɛz] .

1	Thes	.
1	这些	.

帖撒罗尼迦前书

[viː] . - . - .

v	.	17	.	369	.
v	.	-	.	-	.

v. 17.369。

[ænd; ənd] [wen] [jiː; ji] [spred] [fɔːθ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] , [aɪ] [wɪl] [haɪd] [maɪn] [aɪz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ; [jeɪ] ,

And	when	ye	spread	forth	your	hands	,	I	will	hide	mine	eyes	from	you	;	yea	,
和	什么时候	是的	传播	前进	你的	双手	,	我	将要	隐藏	矿	眼睛	从	你	;	是的	,

你们举起手来的时候，我必掩面不看你们；是的，

[wen] [jiː; ji] [meɪk] ['meni] [preə(r)z] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] ; [jɔː(r); jə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .

when	ye	make	many	prayers	,	I	will	not	hear	;	your	hands	are	full	of	blood	.
什么时候	是的	制作	许多	祈祷	,	我	将要	不是	听到	;	你的	双手	是	满的	的	血	.

你们多多祷告，我必不听；你们的手沾满了鲜血。

[aɪ'zaɪə] [aɪ] . - . - .
Isaiah i . 15 . 370 .
以赛亚 我 . - . - .

以赛亚书 1. 15.370。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [kən'kluːd] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Therefore we conclude , that a man is justified by faith without the deeds of the
所以 我们 结束 , 那 一个 男人 是 合理的 经过 信仰 没有 这 契约 的 这
[lɔː] ,
law ,
法律 ,

因此我们得出结论：人称义是因着信，而不是因着遵行律法。

['rəʊmənz][θriː] . - . - .
Romans iii . 28 . 371 .
罗马书 三、 . - . - .

罗马书 3. 28.371。

[jiː; ji] [siː] [ðen] [haʊ] [ðæt] [baɪ] [wɜːks] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [feɪθ] ['əʊnli] .
Ye see then how that by works a man is justified , and not by faith only .
叶 看 然后 如何 那 经过 作品 一个 男人 是 合理的 , 和 不是 经过 信仰 仅有的 .

这样看来，人称义是因着行为，不是单因着信。

[dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . - . - .
James ii . 24 . 372 .
詹姆斯 二、 . - . - .

詹姆斯二世.24.372。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [greɪs] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [seɪvd] [θruː] [feɪθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] ;
For by grace are ye saved through faith , and that not of yourselves ;
为了 经过 优雅 是 是的 已保存 通过 信仰 , 和 那 不是 的 你们自己 ;

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][gɪft][ɒv; əv][gɒd] .
it is the gift of God .
它 是 这 礼物 的 上帝 .

这是上帝的恩赐。

['ɛfɪz] , [ˌaɪ 'aɪ] . [eɪt] . - .
Ephes , ii . 8 . 373 .
以弗所书 , 二、 . 8 . - .

以弗所书 2. 8.373。

[bʌt; bət] [wɪlt] [ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] [veɪn] [mæn] , [ðæt] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜːks] [ɪz] [ded] ?
But wilt thou know , O vain man , that faith without works is dead ?
但 枯萎 你 知道 , 哦 徒劳 男人 , 那 信仰 没有 作品 是 死的 ?

虚荣的人哪，你愿意知道没有行为的信心是死的吗?

[dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . - . - .
James ii . 20 . 374 .
詹姆斯 二、 . - . - .

詹姆斯二世 20.374。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [klaʊd] [ɪz] [kən'sjuːmd] , [ænd; ənd] [vænɪʃɛθ] [ə'weɪ] ; [səʊ][hiː; hi] [ðæt] ['gəʊɪθ] [daʊn] [tuː; tə]
As the cloud is consumed , and vanisheth away ; so he that goeth down to
作为 这 云 是 消耗 , 和 消失 离开 ; 所以 他 那 戈特 向下 到
[ðə; ðɪ] [greɪv] ,
the grave ,
这 严重 ,

如同云彩消散，那下到阴间的人也是如此。

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ʌp] [nəʊ] [mɔː(r)] .
shall **come** **up** **no** **more** **.**
将 来 向上 不 更多的 .

不会再出现了。

[dʒɒb] [sevn] . [naɪn] . - .
Job **vii** **.** **9** **.** **375** **.**
工作 七 . 9 . - .

约伯记 7.9.375。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ; [ænd; ənd] ['meni] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [seɪnts] [wɪtʃ] [slept] [ə'rəʊz]
And **the** **graves** **were** **opened** **;** **and** **many** **bodies** **of** **saints** **which** **slept** **arose**
和 这 坟墓 是 打开 ; 和 许多 身体 的 圣徒 哪个 睡着了 出现
,
,
,

于是坟墓开了；许多已故圣徒的身体复活了。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪvz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['həʊli]
And **came** **out** **of** **the** **graves** **after** **his** **resurrection** **and** **went** **into** **the** **holy**
和 来了 出去 的 这 坟墓 后 他的 复活 和 去 进入 这 圣
['sɪti] ,
city **,**
城市 ,

他复活后从坟墓里出来，进了圣城。

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['meni] .
and **appeared** **unto** **many** **.**
和 出现 到 许多 .

并向许多人显现。

[mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . - , - .
Matt **,** **xxvii** **.** **52** **,** **53** **.**
马特 , xxvii . - , - .

马特，xxvii.52，53。

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - , - , - [ænd; ənd] - . - .
Also **Notes** **254** **,** **255** **,** **256** **and** **257** **.** **376** **.**
还 笔记 - , - , - 和 - . - .

另见注释 254、255、256 和 257.376。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [gɒd] [krɪ'eɪtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
In **the** **beginning** **God** **created** **the** **heaven** **and** **the** **earth** **.**
在 这 开始 上帝 创建 这 天堂 和 这 地球 .

起初，神创造天地。

[dʒen] . [aɪ] . [wʌn] . - .
Gen **.** **i** **.** **1** **.** **377** **.**
Gen . 我 . 1 . - .

Gen. i. 1.377.

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] [ænd; ənd] [vɔɪd] , [dʒen] . [aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .
And **the** **earth** **was** **without** **form** **and** **void** **,** **Gen** **.** **i** **.** **2** **.** **378** **.**
和 这 地球 曾是 没有 形式 和 空白 , Gen . 我 . 2 . - .

地是空虚混沌，创世记 1:2.378。

[ænd; ənd] [gɒd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] ; [ænd; ənd] [gɒd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [laɪt]
And **God** **saw** **the** **light** **that** **it** **was** **good** **;** **and** **God** **divided** **the** **light**
和 上帝 锯 这 光 那 它 曾是 好的 ; 和 上帝 分割 这 光
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
from **the** **darkness** **.**
从 这 黑暗 .

神看光是好的，就把光暗分开了。

[dʒen][ai] . [fɔːr] , [[ðɪs] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .] - .

Gen	**i**	**.**	**4**	**,**	**[**	**This**	**was**	**on**	**the**	**first**	**day**	**.**	**]**	**379**	**.**
Gen	我	.	4	,	[	这	曾是	在	这	第一的	天	.	]	-	.

创世记 1.4，[这是第一天。]379。

[ænd; ənd][gɒd] [meɪd] [tuː] [greɪt] [laɪts] ; [ðə; ði]['greɪtə(r)] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [deɪ] ,

And	**God**	**made**	**two**	**great**	**lights**	**;**	**the**	**greater**	**light**	**to**	**rule**	**the**	**day**	**,**
和	上帝	制成	二	伟大的	灯	;	这	更大的	光	到	规则	这	天	,

于是神造了两个大光；大的负责掌管白昼，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lesə(r)] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [stɑːz] ['ɔːlsəʊ] .

and	**the**	**lesser**	**light**	**to**	**rule**	**the**	**night**	**,**	**he**	**made**	**the**	**stars**	**also**	**.**
和	这	较少	光	到	规则	这	夜晚	,	他	制成	这	明星	还	.

为了让较小的光能主宰黑夜，他还创造了星星。

[dʒen] . [ai] . - .

Gen	**.**	**i**	**.**	**16**	**.**
Gen	.	我	.	-	.

创世记 1:16

[[ðɪs] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] .] - .

[	**This**	**was**	**on**	**the**	**fourth**	**day**	**.**	**]**	**380**	**.**
[	这	曾是	在	这	第四	天	.	]	-	.

[这是第四天。]380.

[ænd; ənd][gɒd] [sɔː] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] ,

And	**God**	**saw**	**every**	**thing**	**that**	**he**	**had**	**made**	**and**	**behold**	**,**	**it**	**was**	**very**	**good**	**,**
和	上帝	锯	每一个	事物	那	他	有	制成	和	看哪	,	它	曾是	非常	好的	,

上帝看着一切所造的都甚好，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] .

and	**the**	**evening**	**and**	**the**	**morning**	**were**	**the**	**sixth**	**day**	**.**
和	这	晚上	和	这	早晨	是	这	第六	天	.

有晚上，有早晨，这是第六天。

[dʒen] . [ai] . - . - .

Gen	**.**	**i**	**.**	**31**	**.**	**381**	**.**
Gen	.	我	.	-	.	-	.

创世记 i. 31.381。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kə'rʌpt] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['vaɪələns] .

The	**earth**	**was**	**also**	**corrupt**	**before**	**God**	**;**	**and**	**the**	**earth**	**was**	**filled**	**with**	**violence**	**.**
这	地球	曾是	还	腐败	前	上帝	;	和	这	地球	曾是	已填	和	暴力	.

世界在上帝面前败坏了；世界充满了强暴。

[dʒen] . ['sɪksθ] . - . - .

Gen	**.**	**vi**	**.**	**11**	**.**	**382**	**.**
Gen	.	六	.	-	.	-	.

创世记 6.11.382。

[bɪ'həʊld] , [hiː; hi] ['pʌθɛθ] [nəʊ] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [seɪnts] .

Behold	**,**	**he**	**putteth**	**no**	**trust**	**in**	**his**	**saints**	**.**
看哪	,	他	涂抹	不	相信	在	他的	圣徒	.

看哪，他根本不信任他的圣徒。

[jeɪ] , [ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kliːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
yea , **the** **heavens** **are** **not** **clean** **in** **his** **sight** .
是的 , 这 天 是 不是 干净的 在 他的 视线 .

是的，在他眼中，天地都不洁净。

[dʒɒb]['ɛksˈviː] . - . - .
Job **xv** . **15** . **383** .
工作 十五 . - . - .

约伯记 15.15.383。

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][hɪm] ; [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [hɪm][wɒz; wəz][nɒt] ['eni] [θɪŋ] [meɪd] [ðæt]
All **things** **were** **made** **by** **him** **;** **and** **without** **him** **was** **not** **any** **thing** **made** **that**
全部 事物 是 制成 经过 他 ; 和 没有 他 曾是 不是 任何 事物 制成 那
[wɒz; wəz] [meɪd] .
was **made** .
曾是 制成 .

万物都是他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。

[dʒɒn][aɪ] . [θriː] . - .
John **i** . **3** . **384** .
约翰 我 . 3 . - .

约翰一世 3.384。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɪm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [kriˈeɪtɪd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
For **by** **him** **were** **all** **things** **created** **that** **are** **in** **heaven** **,** **or** **that** **are** **in**
为了 经过 他 是 全部 事物 创建 那 是 在 天堂 , 或者 那 是 在
[ɜːθ] ,
earth **,**
地球 ,

因为万物都是藉着他造的，无论是天上的、地上的，

['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈvɪzəb(ə)l] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [θrəʊnz] , [ɔː(r)] [dəˈmɪnjənz] , [ɔː(r)] [ˌprɪnsɪˈpælɪtiz] ,
visible **and** **invisible** **,** **whether** **they** **be** **thrones** **,** **or** **dominions** **,** **or** **principalities** **,**
可见的 和 无形的 , 无论 他们 是 王座 , 或者 领地 , 或者 公国 ,
[ɔː(r)] [pˈaʊəz] ;
or **powers** **;**
或者 权力 ;

无论是有形的还是无形的，无论是王位、统治权、君主制还是权力；

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
all **things** **were** **created** **by** **him** **and** **for** **him** .
全部 事物 是 创建 经过 他 和 为了 他 .

万物都是他创造的，也是为他而造的。

[kəˈlɑːs] .
Coloss .
巨像 .

巨像。

[aɪ] . - . - .
i . **16** . **385** .
我 . - . - .

i. 16.385。

[fɔː(r); fə(r)][gɒd] [meɪd] [nɒt] [deθ] ; ['naɪðə(r)] [hæθ] [hiː; hi] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
For **God** **made** **not** **death** **;** **neither** **hath** **he** **pleasure** **in** **the** **destruction** **of** **the**
为了 上帝 制成 不是 死亡 ; 两者都不 有 他 乐趣 在 这 破坏 的 这
['lɪvɪŋ] .
living .
活的 .

因为神并没有创造死亡，他也不喜悦活人灭亡。

[wɪs] . [ɒv; əv] [sɒl] .
Wis . **of** **Sol** .
威斯 . 的 索尔 .

太阳的智慧

[ai] . - . - .
i . **13** . **386** .
我 . - . - .

i. 13.386。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ðiː] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [piːs] ,
For **God** **is** **not** **the** **author** **of** **confusion** **,** **but** **of** **peace** **,**
为了 上帝 是 不是 这 作者 的 困惑 , 但 的 和平 ,

因为上帝不是混乱的制造者，而是和平的制造者。

[æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [seɪnts] .
as **in** **all** **churches** **of** **the** **saints** **.**
作为 在 全部 教堂 的 这 圣徒 .

如同所有圣徒的教堂一样。

[wʌn] [kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . - . - .
1 **Cor** **.** **xiv** **.** **33** **.** **387** **.**
1 科尔 . 十四 . - . - .

哥林多前书 14.33.387。

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['pæsəθ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kʌmɪθ] ; [bʌt; bət] [ðə; ðiː] [ɜːθ]
One **generation** **passeth** **away** **,** **and** **another** **generation** **cometh** **;** **but** **the** **earth**
一 一代 经过 离开 , 和 其他 一代 到来 ; 但 这 地球
[ə'baɪdɪθ] [fər'evə(r)] .
abideth **forever** **.**
安息 永远 .

一代过去，另一代到来；但地球永远长存。

['eklz] .
Eccles **.**
传道书 .

传道书。

[ai] . [fɔːr] . - .
i . **4** . **388** .
我 . 4 . - .

i. 4.388。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['juːzɪz; 'juːsɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
All **these** **things** **live** **and** **remain** **for** **ever** **,** **for** **all** **uses** **,** **and** **they**
全部 这些 事物 居住 和 保持 为了 曾经 , 为了 全部 用途 , 和 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'biːdiənt] .
are **all** **obedient** **.**
是 全部 听话 .

这一切都活着，永远存在，供一切用途，而且它们都是顺服的。

['eklz] .
Eccles **.**
传道书 .

传道书。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . - . - .
xlii **.** **23** **.** **389** **.**
xlii . - . - .

xlii.23.389。

[səʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; [ðə; ði]['eɪndʒəls][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] ,

So	shall	it	be	at	the	end	of	the	world	;	the	angels	shall	come	forth	,
所以	将	它	是	在	这	结尾	的	这	世界	;	这	天使	将	来	前进	,

世界末日也将如此；天使将会显现，

[ænd; ənd]['sevə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒʌst] .

and	sever	the	wicked	from	among	the	just	.
和	断绝	这	邪恶	从	之中	这	只是	.

将恶人从义人中分别出来。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

xiii	.	49	.	390	.
十三	.	-	.	-	.

xiii. 49.390.

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

But	the	day	of	the	Lord	will	come	as	a	thief	in	the	night	;
但	这	天	的	这	主	将要	来	作为	一个	贼	在	这	夜晚	;

但主的日子要像夜间的贼一样来到；

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

in	the	which	the	heavens	shall	pass	away	with	a	great	noise	,
在	这	哪个	这	天	将	经过	离开	和	一个	伟大的	噪音	,

届时，诸天将轰然一声过去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪmənts] [ʃæl; ʃəl] [melt] [wɪð] ['fɜːvənt] [hiːt] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːks]

and	the	elements	shall	melt	with	fervent	heat	,	the	earth	also	,	and	the	works
和	这	元素	将	熔化	和	热切	热	,	这	地球	还	,	和	这	作品

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌðeər'ɪn] ,

that	are	therein	,
那	是	其中	,

万物都要被烈火熔化，地和地上的万物也都要如此。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] .

shall	be	burnt	up	.
将	是	烧焦的	向上	.

将被烧毁。

[ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][θriː] . - .

2	Peter	iii	.	10	.
2	彼得	三、	.	-	.

彼得后书 3:10

['ɔːlsəʊ] [nəʊt] - . - .

Also	Note	294	.	391	.
还	笔记	-	.	-	.

另注 294.391。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [ɪn'djʊrɛθ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt] ; [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)][ɪz][laɪf] ;

For	his	anger	endureth	but	a	moment	;	in	his	favor	is	life	;
为了	他的	愤怒	忍耐	但	一个	片刻	;	在	他的	偏爱	是	生活	;

因为他的怒气不过转眼之间；他的恩典乃是生命。

['wiːpɪŋ] [meɪ] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ; [bʌt; bət][dʒɔɪ] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

weeping	may	endure	for	a	night	;	but	joy	cometh	in	the	morning	.
哭泣	可能	忍受	为了	一个	夜晚	;	但	喜悦	到来	在	这	早晨	.

一夜虽有哭泣，早晨便必欢呼。

[sɑːmz] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] . [faɪv] . - .

Psalms	**xxx**	**.**	**5**	**.**	**392**	**.**
诗篇	xxx	.	5	.	-	.

诗篇 30.5.392。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] ['æŋgə(r)][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] ['ɪzreɪl] ,

And	**the**	**Lord's**	**anger**	**was**	**kindled**	**against**	**Israel**	**,**
和	这	主场	愤怒	曾是	点燃	反对	以色列	,

于是耶和华向以色列发怒，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm]['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ['fɔːti] [j'iəz] ,

and	**he**	**made**	**them**	**wander**	**in**	**the**	**wilderness**	**forty**	**years**	**,**
和	他	制成	他们	漫步	在	这	荒野	四十	年	,

他使他们在旷野漂流了四十年。

[ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] ['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz]

until	**all**	**the**	**generation**	**that**	**had**	**done**	**evil**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**Lord**	**was**
直到	全部	这	一代	那	有	完毕	邪恶的	在	这	视线	的	这	主	曾是

[kən'sjuːmd] .

consumed	**.**
消耗	.

直到那一代行耶和华眼中看为恶事的人都被消灭了。

[nʌm] .

Numb	**.**
麻木的	.

麻木的。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

xxxii	**.**	**13**	**.**	**393**	**.**
xxxii	.	-	.	-	.

xxxii. 13.393。

[let] [nəʊ][mæn] [seɪ] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['temptɪd] , [ai][ˌeɪ 'em] ['temptɪd] [ɒv; əv] [gɒd] ;

Let	**no**	**man**	**say**	**when**	**he**	**is**	**tempted**	**,**	**I**	**am**	**tempted**	**of**	**God**	**;**
让	不	男人	说	什么时候	他	是	受诱惑	,	我	是	受诱惑	的	上帝	;

人被试探的时候，不可说：“我是被神试探。”

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ['kænɒt] [biː; bi] ['temptɪd] [wɪð] ['iːv(ə)l] , ['naɪðə(r)] [tɛmptɛθ] [hiː; hi] ['eni] [mæn] .

for	**God**	**cannot**	**be**	**tempted**	**with**	**evil**	**,**	**neither**	**tempteth**	**he**	**any**	**man**	**.**
为了	上帝	不能	是	受诱惑	和	邪恶的	,	两者都不	诱惑	他	任何	男人	.

因为神不能被恶事试探，他也不试探任何人。

[dʒeɪmz][ai] . - . - .

James	**i**	**.**	**13**	**.**	**394**	**.**
詹姆斯	我	.	-	.	-	.

詹姆斯一世 13.394。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðæt] [gɒd] [dɪd] [tempt] ['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd]

And	**it**	**came**	**to**	**pass**	**after**	**these**	**things**	**,**	**that**	**God**	**did**	**tempt**	**Abraham**	**,**	**and**
和	它	来了	到	经过	后	这些	事物	,	那	上帝	做过	诱惑	亚伯拉罕	,	和

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,

said	**unto**	**him**	**,**
说	到	他	,

这些事以后，神试验亚伯拉罕，对他说：

['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [bɪ'həʊld] , [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] .

Abraham	**,**	**and**	**he**	**said**	**,**	**Behold**	**,**	**here**	**I**	**am**	**.**
亚伯拉罕	,	和	他	说	,	看哪	,	这里	我	是	.

亚伯拉罕说：“看哪，我在这里。”

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . [wʌn] . - .

Gen	.	**xxii**	.	**1**	.	**395**	.
Gen	.	二十二	.	1	.	-	.

创世记 22.1.395。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː ˈes] [nɒt] [ˈɪntuː] [tempˈteɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [dɪˈlɪvə(r)] [ˌjuː ˈes] [frɒm; frəm] [ˈiːv(ə)l] .

And	**lead**	**us**	**not**	**into**	**temptation**	**,**	**but**	**deliver**	**us**	**from**	**evil**	**.**
和	带领	我们	不是	进入	诱惑	,	但	递送	我们	从	邪恶的	.

不要让我们陷入诱惑，救我们脱离凶恶。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈglɔːri] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈevə(r)] .

For	**thine**	**is**	**the**	**kingdom**	**,**	**and**	**the**	**power**	**,**	**and**	**the**	**glory**	**,**	**for**	**ever**	**.**
为了	你的	是	这	王国	,	和	这	力量	,	和	这	荣耀	,	为了	曾经	.

因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

[mæt] .

Matt	**.**
马特	.

马特。

[ˈsɪksθ] . - . - .

vi	**.**	**13**	**.**	**396**	**.**
六	.	-	.	-	.

vi. 13.396。

[ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [hæθ] [əˈsendɪd] [ʌp] [ˈɪntuː] [ˈhev(ə)n] [bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm]

And	**no**	**man**	**hath**	**ascended**	**up**	**into**	**heaven**	**but**	**he**	**that**	**came**	**down**	**from**
和	不	男人	有	上升	向上	进入	天堂	但	他	那	来了	向下	从

[ˈhev(ə)n] ,

heaven	**,**
天堂	,

除了从天上降下来的以外，没有人升过天。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .

even	**the**	**Son**	**of**	**Man**	**which**	**is**	**in**	**heaven**	**.**
甚至	这	儿子	的	男人	哪个	是	在	天堂	.

甚至包括天上的人子。

[dʒɒn] [θriː] . - . - .

John	**iii**	**.**	**13**	**.**	**397**	**.**
约翰	三、	.	-	.	-	.

约翰福音 3. 13.397。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [went] [ɒn] [ænd; ənd] [tɔːkt] , [ðæt] [bɪˈhəʊld] ,

And	**it**	**came**	**to**	**pass**	**,**	**as**	**they**	**still**	**went**	**on**	**and**	**talked**	**,**	**that**	**behold**	**,**
和	它	来了	到	经过	,	作为	他们	仍然	去	在	和	谈话	,	那	看哪	,

于是，他们继续交谈着，突然，

[ðeə(r)] [əˈpɪəd] [ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪd]

there	**appeared**	**a**	**chariot**	**of**	**fire**	**,**	**and**	**horses**	**of**	**fire**	**,**	**and**	**parted**
那里	出现	一个	战车	的	火	,	和	马匹	的	火	,	和	分手了

[ðem; ðəm] [bəuθ] [əˈsʌndə(r)] ;

them	**both**	**asunder**	**;**
他们	两个都	分离	;

忽然出现了一辆火马战车，将他们二人隔开；

[ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] [went] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

and	Elijah	went	up	by	a	whirlwind	into	heaven	.
和	以利亚	去	向上	经过	一个	旋风	进入	天堂	.

以利亚乘旋风升天去了。

[ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] . - . - .

2	Kings	ii	.	11	.	398	.
2	国王	二、	.	-	.	-	.

列王纪下 ii.11.398。

[ænd; ənd][ai] (['dʒiːzəs] ,) [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [maɪ] [frendz] ,

And	I	(	Jesus	,	)	say	unto	you	,	my	friends	,
和	我	(	耶稣	,	)	说	到	你	,	我的	朋友们	,

我（耶稣）对你们说，我的朋友们，

[biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [kɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

Be	not	afraid	of	them	that	kill	the	body	,
是	不是	害怕的	的	他们	那	杀	这	身体	,

不要怕那些杀害肉体的人，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] .

and	after	that	have	no	more	that	they	can	do	.
和	后	那	有	不	更多的	那	他们	能	做	.

之后他们就无能为力了。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [fɔːr] . - .

Luke	xii	.	4	.	399	.
卢克	十二	.	4	.	-	.

路加福音 12.4.399。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] ['dʒiːzəs] [wɔːkt] [ɪn] ['gæləliː] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [wɔːk] [ɪn]['dʒʊəri] ,

After	these	things	Jesus	walked	in	Galilee	;	for	he	would	not	walk	in	Jewry	,
后	这些	事物	耶稣	步行	在	加利利	;	为了	他	会	不是	走	在	犹太人	,

这些事以后，耶稣在加利利行走，因为他不愿意在犹太地行走。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dʒuːz] [sɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

because	the	Jews	sought	to	kill	him	.
因为	这	犹太人	寻求	到	杀	他	.

因为犹太人想要杀他。

[dʒɒn][sevn] . [wʌn] . - .

John	vii	.	1	.	400	.
约翰	七	.	1	.	-	.

约翰福音 7.1.400。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ðæt] [beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] ,

For	there	are	three	that	bear	record	in	heaven	,	the	Father	,	the	Word	,
为了	那里	是	三	那	熊	记录	在	天堂	,	这	父亲	,	这	单词	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ;

and	the	Holy	Ghost	;
和	这	圣	鬼	;

因为在天上作见证的有三位：父、道和圣灵；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] . [wʌn]

and	these	three	are	one	.	1
和	这些	三	是	一	.	1

这三者实为一体。1

[dʒɒn][viː] . ['sɛvən] . - .

John	v	.	7	.	401	.
约翰	v	.	7	.	-	.

约翰 v. 7.401。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [sed] .

And	**the**	**Lord**	**God**	**said**	**.**
和	这	主	上帝	说	.

耶和华神说：

[bɪˈhəʊld] , [ðə; ði][mæn][ɪz] [bɪˈkʌm] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [tuː; tə] [nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] .

Behold	**,**	**the**	**man**	**is**	**become**	**as**	**one**	**of**	**his**	**,**	**to**	**know**	**good**	**and**	**evil**	**.**
看哪	,	这	男人	是	变得	作为	一	的	他的	,	到	知道	好的	和	邪恶的	.

看哪，那人已经像他的人一样，能知道善恶了。

[ænd; ənd] [naʊ] [lest] [hiː; hi] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] ,

And	**now**	**lest**	**he**	**put**	**forth**	**his**	**hand**	**,**	**and**	**take**	**also**	**of**	**the**	**tree**	**of**	**life**	**,**
和	现在	免得	他	放	前进	他的	手	,	和	拿	还	的	这	树	的	生活	,

现在恐怕他伸手也摘取生命树的果子了，

[ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] .

and	**eat**	**and**	**live**	**for**	**ever**	**.**
和	吃	和	居住	为了	曾经	.

永远吃喝玩乐，永生不灭。

[dʒen] . [θriː] . [ˌtuːˈtuː] . - .

Gen	**.**	**iii**	**.**	**2**	**.**	**402**	**.**
Gen	.	三、	.	2	.	-	.

创世记 iii. 2.402。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][wʌn] [ˈspɪrɪt] ,

There	**is**	**one**	**body**	**and**	**one**	**spirit**	**,**
那里	是	一	身体	和	一	精神	,

身体只有一个，灵魂只有一个。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][wʌn] [həʊp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] .

even	**as**	**ye**	**are**	**called**	**in**	**one**	**hope**	**of**	**your**	**calling**	**.**
甚至	作为	是的	是	称为	在	一	希望	的	你的	呼叫	.

你们蒙召，同有一个指望。

[wʌn] [lɔːd] , [wʌn] [feɪθ] , [wʌn][ˈbæptɪzəm] .

One	**Lord**	**,**	**one**	**faith**	**,**	**one**	**baptism**	**.**
一	主	,	一	信仰	,	一	洗礼	.

一位主，一个信仰，一次洗礼。

[wʌn] [gɒd] [ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [huː] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][juː; jʊ] [ɔːl] .

One	**God**	**and**	**father**	**of**	**all**	**,**	**who**	**is**	**above**	**all**	**,**	**and**	**through**	**all**	**,**	**and**	**in**	**you**	**all**	**.**
一	上帝	和	父亲	的	全部	,	WHO	是	多于	全部	,	和	通过	全部	,	和	在	你	全部	.

一位神，万物之父，超越万物，贯穿万物，也存在于你们所有人之中。

[ɪˈfiːʒənz] [ˌaɪ ˈviː] .

Ephesians	**iv**	**.**
以弗所书	四	.

以弗所书 4:

[fɔːr][tuː; tə][sɪks] . - .

4	**to**	**6**	**.**	**403**	**.**
4	到	6	.	-	.

4 至 6.403。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][wʌn][gɒd] , [ænd; ənd][wʌn]['miːdieɪtə(r)] [bɪ'twiːn] [gɒd][ænd; ənd][men] , [ðə; ði][mæn]

For	there	is	one	God	,	and	one	mediator	between	God	and	men	,	the	man
为了	那里	是	一	上帝	,	和	一	调解员	之间	上帝	和	男人	,	这	男人

[kraɪst] ['dʒiːzəs] .

Christ	Jesus	.
基督	耶稣	.

因为只有一位神，在神和人之间也只有一位中保，就是降世为人的基督耶稣。

[wʌn] ['tɪməθi] [ˌaɪ 'aɪ] . [faɪv] . - .

1	Timothy	ii	.	5	.	404	.
1	蒂莫西	二、	.	5	.	-	.

提摩太前书 2.5.404。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [els]

Remember	the	former	things	of	old	;	for	I	am	God	,	and	there	is	none	else
记住	这	以前的	事物	的	老的	;	为了	我	是	上帝	,	和	那里	是	没有任何	别的

;

;

;

要追念古时的事，因为我是神，除我以外没有别神。

[aɪ][ˌeɪ 'em][gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [laɪk][ˌem 'iː] .

I	am	God	,	and	there	is	none	like	me	.
我	是	上帝	,	和	那里	是	没有任何	喜欢	我	.

我是神，世上没有与我相比的存在。

[aɪ'zaɪə] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] . [naɪn] . - .

Isaiah	xlvi	.	9	.	405	.
以赛亚	xlvi	.	9	.	-	.

以赛亚书 46.9.405。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] .

I	and	my	father	are	one	.
我	和	我的	父亲	是	一	.

我和我父亲是一体的。

[dʒɒn][eks] . - . - .

John	x	.	30	.	406	.
约翰	x	.	-	.	-	.

约翰 x. 30.406。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][duː; də] , [ðəʊ] [jiː; ji] [bɪ'liːv] [nɒt][ˌem 'iː] , [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːks] ;

But	if	I	do	,	though	ye	believe	not	me	,	believe	the	works	;
但	如果	我	做	,	尽管	是的	相信	不是	我	,	相信	这	作品	;

但我若这样做，你们纵然不信我，也当相信我所做的事；

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [nəʊ] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz][ɪn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn][hɪm] .

that	ye	may	know	and	believe	that	the	Father	is	in	me	,	and	I	in	him	.
那	是的	可能	知道	和	相信	那	这	父亲	是	在	我	,	和	我	在	他	.

好让你们知道并相信，父在我里面，我也在他里面。

[dʒɒn][eks] . - . - .

John	x	.	38	.	407	.
约翰	x	.	-	.	-	.

约翰 x. 38.407。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] [vaɪn] , [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] .

I	am	the	true	vine	,	and	my	Father	is	the	husbandman	.
我	是	这	真的	藤	,	和	我的	父亲	是	这	农夫	.

我是真葡萄树，我父是栽培者。

[dʒɒn]['ɛks'vi:] . [wʌn] . - .
John xv . 1 . 408 .
约翰 十五 . 1 . - .

约翰福音 15.1.408。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [hɪm'self] , [wɪtʃ] [hæθ] [sent] [ˌem 'i:] , [hæθ] [bɔ:n] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ˌem 'i:] .
And the Father himself , which hath sent me , hath born witness of me .
和 这 父亲 他自己 , 哪个 有 发送 我 , 有 出生 证人 的 我 .

差我来的父自己也为我作了见证。

[ji:; ji][hæv; həv]['naɪðə(r)] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [nɔ:(r)] [si:n] [hɪz; ɪz] [ʃeɪp] .
Ye have neither heard his voice at any time , nor seen his shape .
叶 有 两者都不 听到 他的 嗓音 在 任何 时间 , 也不 已见 他的 形状 .

你们既没有听见他的声音，也没有见过他的形体。

[dʒɒn][vi:] . - . - .
John v . 37 . 409 .
约翰 v . - . - .

约翰福音 37.409。

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ['lʌvθ] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ɔ:l] [θɪŋz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hænd] .
The Father loveth the Son , and hath given all things into his hand .
这 父亲 爱 这 儿子 , 和 有 给定 全部 事物 进入 他的 手 .

父爱子，已将万有交在他手里。

[dʒɒn][θri:] . - .
John iii . 35 .
约翰 三、 . - .

约翰福音 3:35

['ɔ:lsəʊ] [nəʊt] - . - .
Also Note 401 . 410 .
还 笔记 - . - .

另请注意 401.410。

[nəʊ][mæn] [hæθ] [si:n] [gɒd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ; [ðə; ði]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] ,
No man hath seen God at any time ; the only begotten Son ,
不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 ; 这 仅有的 所生的 儿子 ,

从来没有人见过上帝；只有独生子，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [hi:; hi] [hæθ] [dɪ'kleəd] [hɪm] .
which is in the bosom of the Father , he hath declared him .
哪个 是 在 这 怀 的 这 父亲 , 他 有 声明 他 .

他已将那在父怀中的真理表明出来。

[dʒɒn][ai] . - . - .
John i . 18 . 411 .
约翰 我 . - . - .

约翰福音 1. 18.411。

[hu:] ['əʊnli] [hæθ] [ˌɪmɔ:'tæləti] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [ə'prəʊtʃ]
Who only hath immortality , dwelling in the light which no man can approach
WHO 仅有的 有 不朽 , 住宅 在 这 光 哪个 不 男人 能 方法
['ʌntə; 'ʌntu] ,
unto ,
到 ,

唯有祂拥有永生，居住在无人能接近的光明之中。

[huːm] [nəʊ][mæn] [hæθ] [siːn] [nɔː(r)][kæn; kən] [siː] ; [tuː; tə] [huːm] [biː; bi] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['paʊə(r)]
whom **no** **man** **hath** **seen** **nor** **can** **see** **;** **to** **whom** **be** **honor** **and** **power**
谁 不 男人 有 已见 也不 能 看 ; 到 谁 是 荣誉 和 力量
[ˌevə'lɑːstɪŋ] ,
everlasting **,**
永恒 ,

祂是人未曾见过，也不能看见的；愿荣耀和永恒的权柄归于祂。

[wʌn] ['tɪməθi] ['sɪksθ] . - . - .
1 **Timothy** **vi** **.** **16** **.** **412** **.**
1 蒂莫西 六 . - . - .

提摩太前书 6:16.412。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['spiːkəθ] ['ʌntə; 'ʌntu]
And **the** **Lord** **spake** **unto** **Moses** **face** **to** **face** **as** **a** **man** **speaketh** **unto**
和 这 主 说 到 摩西 脸 到 脸 作为 一个 男人 说话 到
[hɪz; ɪz] [frend] .
his **friend** **.**
他的 朋友 .

耶和华与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一样。

['ɛksɑːd] .
Exod **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] . - . - .
xxxiii **.** **11** **.** **413** **.**
xxxiii . - . - .

xxxiii.11.413。

[ðen] [went] [ʌp] ['məʊzɪz][ænd; ənd] ['eərən] , ['neɪdæb][ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then **went** **up** **Moses** **and** **Aaron** **,** **Nadab** **and** **Abihu** **,** **and** **seventy** **of** **the**
然后 去 向上 摩西 和 亚伦 , 纳达布 和 阿比户 , 和 七十 的 这
['eldəz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
elders **of** **Israel** **.**
长者 的 以色列 .

于是摩西、亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老都上去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
And **they** **saw** **the** **God** **of** **Israel** **;**
和 他们 锯 这 上帝 的 以色列 ;

他们看见了以色列的上帝；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [peɪvd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
and **there** **was** **under** **his** **feet** **as** **it** **were** **a** **paved** **work** **of** **a**
和 那里 曾是 在下面 他的 脚 作为 它 是 一个 铺砌路面 工作 的 一个
['sæfaɪə(r)] - [stəʊn] ,
sapphire **-** **stone** **,**
蓝宝石 - 石头 ,

他脚下仿佛铺着一条蓝宝石石板路。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['klɪənəs] .
and **as** **it** **were** **the** **body** **of** **heaven** **in** **his** **clearness** **.**
和 作为 它 是 这 身体 的 天堂 在 他的 清晰度 .

仿佛天体在他的澄澈之中显现。

['ɛksɑːd] .
Exod **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . [naɪn] , - .

xxiv	.	9	,	10	.
二十四	.	9	,	-	.

xxiv.9, 10.

['ɔːlsəʊ] [nəʊts] - , - ? - , - , - [ænd; ənd] - . - .

Also	Notes	17	,	132	?	133	,	134	,	135	and	136	.	414	.
还	笔记	-	,	-	?	-	,	-	,	-	和	-	.	-	.

另见注释 17、132？133、134、135 和 136.414。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [siː] [maɪ] [feɪs] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][nəʊ][mæn] [siː] [ˌem ˈiː] ,

And	he	said	,	Thou	canst	not	see	my	face	;	for	there	shall	no	man	see	me	,
和	他	说	,	你	罐	不是	看	我的	脸	;	为了	那里	将	不	男人	看	我	,

他说：“你不能看见我的面，因为没有人会看见我。”

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

and	live	.
和	居住	.

并活下去。

['eksədəs][ˌɛksˈɛksˈθriː] . - . - .

Exodus	xxxiii	.	20	.	415	.
出埃及记	xxxiii	.	-	.	-	.

出埃及记 33. 20.415。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['piːniəl] : [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [siːn] [gɒd] [feɪs]

And	Jacob	called	the	name	of	the	place	Peniel	:	for	I	have	seen	God	face
和	雅各布	称为	这	姓名	的	这	地方	佩尼尔	:	为了	我	有	已见	上帝	脸

[tuː; tə] [feɪs] ,

to	face	,
到	脸	,

雅各给那地方起名叫毗努伊勒，意思是“我面对面见了神”。

[ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [prɪˈzɜːvd] .

and	my	life	is	preserved	.
和	我的	生活	是	保存完好	.

我的生命得以保全。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈtuː] . - .

Gen	.	xxxii	.	30	.
Gen	.	xxxii	.	-	.

创世记 32.30。

['ɔːlsəʊ] [nəʊt] - . - .

Also	Note	410	.	416	.
还	笔记	-	.	-	.

另请参阅 410.416。

['mɑːv(ə)l] [nɒt] [æt; ət] [ðɪs] ;

Marvel	not	at	this	;
奇迹	不是	在	这	;

不要对此感到惊讶；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][hɪz; ɪz]

for	the	hour	is	coming	in	the	which	all	that	are	in	the	graves	shall	hear	his
为了	这	小时	是	未来	在	这	哪个	全部	那	是	在	这	坟墓	将	听到	他的

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

因为时候将到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] , [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [gʊd] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	shall	come	forth	,	they	that	have	done	good	,	unto	the	resurrection	of
和	将	来	前进	,	他们	那	有	完毕	好的	,	到	这	复活	的

[laɪf] ;

life	;
生活	;

行善者必复活得生；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dæm'neɪʃn] .

and	they	that	have	done	evil	,	unto	the	resurrection	of	damnation	.
和	他们	那	有	完毕	邪恶的	,	到	这	复活	的	诅咒	.

作恶的人，复活受审判。

[dʒɒn][viː] . - , - . - .

John	v	.	28	,	29	.	417	.
约翰	v	.	-	,	-	.	-	.

约翰福音 28、29.417。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]

And	I	saw	the	dead	,	small	and	great	,	stand	before	God	;	and	the	books
和	我	锯	这	死的	,	小的	和	伟大的	,	站立	前	上帝	;	和	这	图书

[wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ;

were	opened	;
是	打开	;

我看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf] ;

and	another	book	was	opened	,	which	is	the	book	of	life	;
和	其他	书	曾是	打开	,	哪个	是	这	书	的	生活	;

另一卷书展开了，就是生命册；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

and	the	dead	were	judged	out	of	those	things	which	were	written	in	the
和	这	死的	是	评判	出去	的	那些	事物	哪个	是	书面	在	这

[bʊks] ,

books	,
图书	,

死者要凭着书中所记载的事受审判。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] .

according	to	their	works	.
根据	到	他们的	作品	.

根据他们的作品。

[rev] , ['eks 'eks] . - . - .

Rev	,	xx	.	12	.	418	.
牧师	,	xx	.	-	.	-	.

启示录，第 20 卷，12.418。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [bɛfəlɛθ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men] [biː; bi] - ['fɔːləθ] [biːsts] ; ['iːv(ə)n][wʌn] [θɪŋ]

For	that	which	befalleth	the	sons	of	men	be	-	falleth	beasts	;	even	one	thing
为了	那	哪个	发生	这	儿子们	的	男人	是	-	坠落	野兽	;	甚至	一	事物

[bɛfəlɛθ] [ðem; ðəm] ;

befalleth	them	;
发生	他们	;

人类所遭遇的，野兽也会遭遇；只有一件事会降临到他们身上。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] [daɪɛθ] [səʊ] [daɪɛθ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [jeɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [wʌn] [breθ] ;

as	the	one	dieth	so	dieth	the	other	;	yea	,	they	have	all	one	breath	;
作为	这	一	死亡	所以	死亡	这	其他	;	是的	,	他们	有	全部	一	气息	;

一个死了，另一个也死了；是的，他们共用一个呼吸。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [nəʊ]['priː] - ['emɪnəns] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [biːst] ; [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪz]['vænəti] .

so	that	a	man	hath	no	pre	-	eminence	over	a	beast	;	for	all	is	vanity	.
所以	那	一个	男人	有	不	预	-	卓越	超过	一个	兽	;	为了	全部	是	虚荣	.

所以人并不比牲畜强，因为一切都是虚空。

[ɔːl] [gəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [pleɪs] ; [ɔːl][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dʌst] , [ænd; ənd][ɔːl] [tɜːn] [tuː; tə] [dʌst] [ə'gen] .

All	go	unto	one	place	;	all	are	of	the	dust	,	and	all	turn	to	dust	again	.
全部	去	到	一	地方	;	全部	是	的	这	灰尘	,	和	全部	转动	到	灰尘	再次	.

所有人都要归于一处；所有人都是尘土，也都必归于尘土。

[huː] ['noʊɪθ] [ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][mæn] [ðæt] ['gəʊɪθ] ['ʌpwəd] ,

Who	knoweth	the	spirit	of	man	that	goeth	upward	,
WHO	知道	这	精神	的	男人	那	戈特	向上	,

谁知道人那上升的灵性?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [biːst] [ðæt] ['gəʊɪθ] ['daʊnwəd] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ?

and	the	spirit	of	the	beast	that	goeth	downward	,	to	the	earth	?
和	这	精神	的	这	兽	那	戈特	向下	,	到	这	地球	?

那兽的灵向下沉入地里，是吗?

['weəfɔː(r)] [aɪ] [pə'siːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːks] ,

Wherefore	I	perceive	that	there	is	nothing	better	than	that	a	man	should	rejoice	in	his	own	works	,
因此	我	感知	那	那里	是	没有什么	更好的	比	那	一个	男人	应该	麾	在	他的	自己的	作品	,

因此我认为，人莫过于为自己的作品感到高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɑːftə(r)][hɪm] ?

for	that	is	his	portion	;	for	who	shall	bring	him	to	see	what	shall	be	after	him	?
为了	那	是	他的	部分	;	为了	WHO	将	带来	他	到	看	什么	将	是	后	他	?

因为那是他应得的；谁能带他去看他身后的事呢?

.

Eccle	.
埃克尔	.

传道书。

[θriː] . - [tuː; tə] - .

iii	.	19	to	22	.
三、	.	-	到	-	.

iii. 19 至 22。

['ɔːlsəʊ] [nəʊt] - . - .

Also	Note	372	.	419	.
还	笔记	-	.	-	.

另请参阅 372.419。

[ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)] ['lʌvθ] [ðə; ðɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .

The	Father	loveth	the	Son	,	and	hath	given	all	things	into	his	hand	.
这	父亲	爱	这	儿子	,	和	有	给定	全部	事物	进入	他的	手	.

父爱子，已将万有交在他手里。

[dʒɒn][θriː] . - . - .

John	iii	.	35	.	420	.
约翰	三、	.	-	.	-	.

约翰福音 3. 35.420。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [hiː; hi] ([ðə; ði] [sʌn]) [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [θruː] ['wiːknəs] , [jet] [hiː; hi] ['lɪvəθ] [baɪ]

For	though	he	(	the	Son	)	was	crucified	through	weakness	,	yet	he	liveth	by
为了	尽管	他	(	这	儿子	)	曾是	被钉在十字架上	通过	弱点	,	然而	他	活着	经过

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] .

the	power	of	God	.
这	力量	的	上帝	.

虽然他（圣子）因软弱而被钉十字架，但他却因神的大能而活着。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ɪn][hɪm] ,

For	we	also	are	weak	in	him	,
为了	我们	还	是	虚弱的	在	他	,

因为我们在他里面也是软弱的，

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm][baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] .

but	we	shall	live	with	him	by	the	power	of	God	toward	you	.
但	我们	将	居住	和	他	经过	这	力量	的	上帝	朝向	你	.

但我们将因着神对你们的恩典与他同住。

[ˌtuː'tuː][kɔː(r)] .

2	Cor	.
2	科尔	.

哥林多后书

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [fɔːr] . - .

xiii	.	4	.	421	.
十三	.	4	.	-	.

xiii.4.421.

[ænd; ənd][hiː; hi] (['dʒuːdəs]) [kɑːst] [daʊn] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd]

And	he	(	Judas	)	cast	down	the	pieces	of	silver	in	the	temple	,	and
和	他	(	犹大	)	投掷	向下	这	件	的	银	在	这	寺庙	,	和

[dɪ'pɑːtɪd] ,

departed	,
已离开	,

于是他（犹大）把银钱丢在圣殿里，就离开了。

[ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm'self] .

and	went	and	hanged	himself	.
和	去	和	绞刑	他自己	.

然后他上吊自杀了。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . [faɪv] . - .

Matt	,	xxvii	.	5	.	422	.
马特	,	xxvii	.	5	.	-	.

Matt，xxvii.5.422。

[naʊ] [ðɪs] [mæn] (['dʒuːdəs]) ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] [fiːld] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ; [ænd; ənd]

Now	this	man	(	Judas	)	purchased	a	field	with	the	reward	of	iniquity	;	and
现在	这	男人	(	犹大	)	购买	一个	场地	和	这	报酬	的	罪恶	;	和

['fɔːlɪŋ] ['hedlɒŋ] ,

falling	headlong	,
坠落	一头扎	,

这个人（犹大）用他作恶所得的赏赐买了一块田地；他一头栽倒在地上，

[hiː; hi] [bɜːst] [ə'sʌndə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [gʌʃ] [aʊt] .

he	burst	asunder	in	the	midst	,	and	all	his	bowels	gushed	out	.
他	爆裂	分离	在	这	中间	,	和	全部	他的	肠道	滔滔不绝	出去	.

他突然间身体裂开，肠子全部流了出来。

[ækts] [ai] . [wʌn] - [eit] . - .

Acts	i	.	1	-	8	.	423	.
使徒行传	我	.	1	-	8	.	-	.

使徒行传 1. 1-8.423。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [haʊ] ['meni] [ləʊvz] [hæv; həv][jiː; ji] ?

And	Jesus	said	unto	them	,	How	many	loaves	have	ye	?
和	耶稣	说	到	他们	,	如何	许多	面包	有	是的	?

耶稣问他们：“你们有多少饼？”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] .

and	they	said	seven	and	a	few	little	fishes	.
和	他们	说	七	和	一个	很少	小的	鱼	.

他们说有七条小鱼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['sev(ə)n] [ləʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] , [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] ,

And	he	took	the	seven	loaves	and	the	fishes	,	and	gave	thanks	,	and	brake	them	,
和	他	采取	这	七	面包	和	这	鱼	,	和	给予	谢谢	,	和	制动	他们	,

他拿起七个饼和几条鱼，祝谢了，掰开，

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .

and	gave	to	his	disciples	.
和	给予	到	他的	门徒	.

并分给了他的门徒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] .

and	the	disciples	to	the	multitude	.
和	这	门徒	到	这	民众	.

门徒们对众人说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ɔːl] [iːt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] ;

And	they	did	all	eat	,	and	were	filled	;
和	他们	做过	全部	吃	,	和	是	已填	;

他们都吃饱了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] [miːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] , ['sev(ə)n] [b'ɑːskɪts] [fʊl] .

and	they	took	up	of	the	broken	meat	that	was	left	,	seven	baskets	full	.
和	他们	采取	向上	的	这	破碎的	肉	那	曾是	左边	,	七	篮子	满的	.

他们把剩下的碎肉收拾起来，装满了七篮子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [iːt] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [bɪ'saɪd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

And	they	that	did	eat	were	four	thousand	men	,	beside	women	and	children	.
和	他们	那	做过	吃	是	四	千	男人	,	旁	女性	和	孩子们	.

吃东西的共有四千名男子，还不包括妇女和儿童。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

['ɛks'viː] .

xv	.
十五	.

十五、

- [tuː; tə] - . - .

34	to	38	.	424	.
-	到	-	.	-	.

34 至 38.424。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [gɪv] [jiː; ji][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,

But	he	said	unto	them	,	Give	ye	them	to	eat	,	and	they	said	,
但	他	说	到	他们	,	给	是的	他们	到	吃	,	和	他们	说	,

但他对他们说：“给他们吃吧。”他们说：

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][bʌt; bət][faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] ;

We	have	no	more	but	five	loaves	and	two	fishes	;
我们	有	不	更多的	但	五	面包	和	二	鱼	;

我们只有五个饼和两条鱼；

[ɪk'sept] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [bai] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

except	we	should	go	and	buy	meat	for	all	this	people	.
除了	我们	应该	去	和	买	肉	为了	全部	这	人们	.

但我们应该去给这些人买肉。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

For	there	were	about	five	thousand	men	.
为了	那里	是	关于	五	千	男人	.

因为那里大约有五千人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [meɪk] [ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [baɪ] ['fifti] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .

And	he	said	to	his	disciples	,	Make	them	sit	down	by	fifties	in	a	company	.
和	他	说	到	他的	门徒	,	制作	他们	坐	向下	经过	五十年代	在	一个	公司	.

他对门徒说：“叫他们五十人一排坐下。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] ,

Then	he	took	the	five	loaves	and	the	two	fishes	,
然后	他	采取	这	五	面包	和	这	二	鱼	,

然后他拿起五个饼和两条鱼，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hiː; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] ,

and	looking	up	to	heaven	he	blessed	them	,	and	brake	,
和	寻找	向上	到	天堂	他	蒙福	他们	,	和	制动	,

他抬头望天，祝福他们，然后停下来。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] .

and	gave	to	the	disciples	to	set	before	the	multitude	.
和	给予	到	这	门徒	到	放	前	这	民众	.

并交给门徒，让他们摆在众人面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] ;

And	they	did	eat	,	and	were	all	filled	;
和	他们	做过	吃	,	和	是	全部	已填	;

他们就吃了，而且都吃饱了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp][ɒv; əv]['frægmənts] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [twelv] [b'ɑːskɪts]

and	there	was	taken	up	of	fragments	that	remained	to	them	twelve	baskets
和	那里	曾是	已采取	向上	的	片段	那	剩余	到	他们	十二	篮子

.

:

.

他们把剩下的碎片装进了十二个篮子里。

[luːk] [ɪks] . - , - , - , - .

Luke	ix	.	13	,	14	,	16	,	17	.
卢克	九	.	-	,	-	,	-	,	-	.

路加福音 9:13, 14, 16, 17。

['viːdeɪ] [nəʊt] - . - .

Vide	Note	275	.	425	.
视频	笔记	-	.	-	.

参见注释 275.425。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] , [ðɪs] [ɪz] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

And	set	up	over	his	head	,	his	accusation	written	,	this	is	Jesus	the	King	of
和	放	向上	超过	他的	头	,	他的	指控	书面	,	这	是	耶稣	这	国王	的

[ðə; ði] [dʒuːz] .

the	Jews	.
这	犹太人	.

在他的头上竖起一块牌子，上面写着他的控告：“这是犹太人的王耶稣。”

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . - . - .

xxvii	.	37	.	426	.
xxvii	.	-	.	-	.

xxvii.37.426。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsjuːpəˈskrɪpʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

And	the	superscription	of	his	accusation	was	written	over	,	the	King	of
和	这	上标	的	他的	指控	曾是	书面	超过	,	这	国王	的

[ðə; ði] [dʒuːz] .

the	Jews	.
这	犹太人	.

他的控告词被改写上去，上面写着：犹太人的王。

[mɑːk] ['ɛksˈviː] . - . - .

Mark	xv	.	26	.	427	.
标记	十五	.	-	.	-	.

马可福音 15.26.427。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌsjuːpəˈskrɪpʃən] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['əʊvə(r)] [hɪm] , [ɪn] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [griːk] ,

And	a	superscription	also	was	written	over	him	,	in	letters	of	Greek	,
和	一个	上标	还	曾是	书面	超过	他	,	在	信件	的	希腊语	,

[ænd; ənd] ['lætɪn] , [ænd; ənd] ['hiːbruː] ,

and	Latin	,	and	Hebrew	,
和	拉丁	,	和	希伯来语	,

他的上方也用希腊文、拉丁文和希伯来文写着铭文。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

this	is	the	King	of	the	Jews	.
这	是	这	国王	的	这	犹太人	.

这就是犹太人的王。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

Luke	xxiii	.	38	.	428	.
卢克	二十三	.	-	.	-	.

路加福音 23.38.428。

[ænd; ənd] ['pailət] [rəʊt] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] ,

And	Pilate	wrote	a	title	,	and	put	it	on	the	cross	,
和	普拉提	写道	一个	标题	,	和	放	它	在	这	叉	,

彼拉多写了个牌子，钉在十字架上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['dʒiːzəs] [ɒv; əv] ['næzərəθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

and	the	writing	was	Jesus	of	Nazareth	the	King	of	the	Jews	.
和	这	写作	曾是	耶稣	的	拿撒勒	这	国王	的	这	犹太人	.

上面写着：拿撒勒人耶稣，犹太人的王。

[dʒɒn] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . - .

John	xix	.	19	.	429	.
约翰	十九	.	-	.	-	.

约翰福音 19.19.429。

[bʌt; bət] , [waɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] , [bɪˈhəʊld] ,

But	,	while	he	thought	on	these	things	,	behold	,
但	,	尽管	他	想法	在	这些	事物	,	看哪	,

但是，就在他思考这些事情的时候，突然，

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] (['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]) [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , ['seɪɪŋ] ,

the	angel	of	the	Lord	appeared	unto	him	(	Joseph	)	in	a	dream	,	saying	,
这	天使	的	这	主	出现	到	他	(	约瑟夫	)	在	一个	梦	,	说	,

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

Joseph	,
约瑟夫	,

主的使者在梦中向他（约瑟）显现，说：“约瑟，

[ðaʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [fɪə(r)][nɒt][tuː; tə] [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ['meəri][ðaɪ] [waɪf] ;

thou	son	of	David	,	fear	not	to	take	unto	thee	Mary	thy	wife	;
你	儿子	的	大卫	,	害怕	不是	到	拿	到	你	玛丽	你的	妻子	;

大卫的子孙啊，不要害怕娶你的妻子马利亚为妻；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

for	that	which	is	conceived	in	her	is	of	the	Holy	Ghost	.
为了	那	哪个	是	构思	在	她	是	的	这	圣	鬼	.

因为她所怀的孕是从圣灵来的。

[mæt] .

Matt	.
马特	.

马特。

[aɪ] . - .

i	.	20	.
我	.	-	.

一、20。

[[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [nɒt][æz; əz] [ə'piərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu]

[	In	the	following	note	the	Angel	is	represented	,	not	as	appearing	unto
[	在	这	下列的	笔记	这	天使	是	代表	,	不是	作为	出现	到

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [æz; əz] [ə'bʌv] ,

Joseph	,	as	above	,
约瑟夫	,	作为	多于	,

[以下注释中，天使的形象并非如上文所述出现在约瑟面前，

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu]['meəri][hɪz; ɪz][waɪf] .] - .

but	unto	Mary	his	wife	.	]	430	.
但	到	玛丽	他的	妻子	.	]	-	.

但对他的妻子玛丽。]430.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , [fɪə(r)][nɒt] , ['meəri] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [faʊnd]

And	the	angel	said	unto	her	,	Fear	not	,	Mary	;	for	thou	hast	found
和	这	天使	说	到	她	,	害怕	不是	,	玛丽	;	为了	你	哈斯特	成立

['feɪvə(r)] [wɪð] [gɒd] .

favor	with	God	.
偏爱	和	上帝	.

天使对她说：“马利亚，不要害怕，你在神面前已经蒙恩了。”

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ðaʊ] [ʃælt] [kən'siːv] [ɪn][ðaɪ] [wuːm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ][sʌn] ,

And	behold	,	thou	shalt	conceive	in	thy	womb	,	and	bring	forth	a	son	,
和	看哪	,	你	应	构想	在	你的	子宫	,	和	带来	前进	一个	儿子	,

看哪，你将怀孕生子，

[ænd; ənd] [ʃælt] [kɔːl][hɪz; ɪz] [neɪm] ['dʒiːzəs] .

and	shalt	call	his	name	Jesus	.
和	应	称呼	他的	姓名	耶稣	.

并要给他起名叫耶稣。

[ðen] [sed] ['meəri]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [biː; bi] , ['siːɪŋ] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] ?

Then	said	Mary	unto	the	angel	,	how	shall	this	be	,	seeing	I	know	not	a	man	?
然后	说	玛丽	到	这	天使	,	如何	将	这	是	,	看到	我	知道	不是	一个	男人	?

玛丽对天使说：“我还没有出嫁，怎么会有这事呢？”

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]

And	the	angel	answered	and	said	unto	her	,	the	Holy	Ghost	shall	come
和	这	天使	回答	和	说	到	她	,	这	圣	鬼	将	来

[ə'pɒn] [ðiː] ,

upon	thee	,
之上	你	,

天使回答说：“圣灵要临到你身上。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ðiː] ; ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['həʊli]

and	the	power	of	the	Highest	shall	overshadow	thee	;	therefore	also	that	holy
和	这	力量	的	这	最高	将	黯然失色	你	;	所以	还	那	圣

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

至高者的力量必荫庇你；因此，那神圣之物，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .

which	shall	be	born	of	thee	,	shall	be	called	the	Son	of	God	.
哪个	将	是	出生	的	你	,	将	是	称为	这	儿子	的	上帝	.

从你所生的，必称为神的儿子。

[luːk] [aɪ] . - [tuː; tə] - . - .

Luke	i	.	30	to	35	.	431	.
卢克	我	.	-	到	-	.	-	.

路加福音 1. 30 至 35.431。

[ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ,

In	the	end	of	the	Sabbath	,
在	这	结尾	的	这	安息日	,

安息日结束时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɔːn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [keɪm] ['meəri]

as	it	began	to	dawn	towards	the	first	day	of	the	week	,	came	Mary
作为	它	开始	到	黎明	向	这	第一的	天	的	这	星期	,	来了	玛丽

[ˌmægdə'lini] ,

Magdalene	,
抹大拉的玛格达琳	,

一周的第一天黎明破晓时，抹大拉的玛利亚来了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['meəri] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['seplkə(r)] .

and	the	other	Mary	,	to	see	the	sepulchre	.
和	这	其他	玛丽	,	到	看	这	坟墓	.

另一个玛丽，是去看墓穴的。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] . - .

Matt	,	xxviii	.	1	.	432	.
马特	,	二十八	.	1	.	-	.

马特，第 28 卷，第 1.432 页。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wɒz; wəz][pɑːst] , ['meəri] [ˌmægdə'lini] , [ænd; ənd]['meəri][ðə; ði] ['mʌðə(r)]

And	when	the	Sabbath	was	past	,	Mary	Magdalene	,	and	Mary	the	mother
和	什么时候	这	安息日	曾是	过去的	,	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	和	玛丽	这	母亲

[ɒv; əv][dʒeɪmz] , [ænd; ənd][sə'ləumi] ,

of	James	,	and	Salome	,
的	詹姆斯	,	和	莎乐美	,

安息日过后，抹大拉的马利亚、雅各的母亲马利亚和撒罗米，

[hæd; həd] [bɔːt] [swiːt] [sˈpaɪsɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈnɔɪnt] [hɪm] .

had	bought	sweet	spices	,	that	they	might	come	and	anoint	him	.
有	买	甜的	香料	,	那	他们	可能	来	和	涂油	他	.

他们买了香甜的香料，好让他们来膏抹他。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [pv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

And	very	early	in	the	morning	,	the	first	day	of	the	week	,
和	非常	早期的	在	这	早晨	,	这	第一的	天	的	这	星期	,

清晨，一周的第一天，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈseplkə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [pv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

they	came	unto	the	sepulchre	at	the	rising	of	the	sun	.
他们	来了	到	这	坟墓	在	这	上升	的	这	太阳	.

他们日出时分来到墓地。

[mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . - .

Mark	xvi	.	1	,	2	.	433	.
标记	十六	.	1	,	2	.	-	.

马可福音 16.1，2.433。

[ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [pv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ˈkʌmɪθ] [ˈmeəri] [ˌmægdəˈlini] , [ˈɜːli] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jet]

The	first	day	of	the	week	cometh	Mary	Magdalene	,	early	,	when	it	was	yet
这	第一的	天	的	这	星期	到来	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	早期的	,	什么时候	它	曾是	然而

[dɑːk] ,

dark	,
黑暗的	,

一周的第一天，抹大拉的玛利亚清晨来到，那时天还黑着。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈseplkə(r)] , [ænd; ənd] [siːθ] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈseplkə(r)] .

unto	the	sepulchre	,	and	seeth	the	stone	taken	away	from	the	sepulchre	.
到	这	坟墓	,	和	沸腾	这	石头	已采取	离开	从	这	坟墓	.

来到坟墓前，看见石头从坟墓上移开了。

[dʒɒn][ˈeks ˈeks] . [wʌn] . - .

John	xx	.	1	.	434	.
约翰	xx	.	1	.	-	.

约翰福音 xx.1.434。

[naʊ] [əˈpɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [pv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [ˈveri] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,

Now	upon	the	first	day	of	the	week	,	very	early	in	the	morning	,
现在	之上	这	第一的	天	的	这	星期	,	非常	早期的	在	这	早晨	,

现在是一周的第一天，清晨，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈseplkə(r)] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][sˈpaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪˈpeəd] ,

they	came	unto	the	sepulchre	,	bringing	the	spices	which	they	had	prepared	,
他们	来了	到	这	坟墓	,	带来	这	香料	哪个	他们	有	准备	,

[ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	certain	others	with	them	.
和	肯定	其他的	和	他们	.

他们带着准备好的香料来到坟墓，还有一些人与他们同行。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . [wʌn] .

Luke	xxiv	.	1	.
卢克	二十四	.	1	.

路加福音 24:1

[[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]['spəʊkən][pv; əv][ɪn] [ðɪs] [nəʊt] [æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seplkə(r)] ,

[	The	individuals	spoken	of	in	this	note	as	coming	to	the	sepulchre	,
[	这	个人	说	的	在	这	笔记	作为	未来	到	这	坟墓	,

[本笔记中提到的前来墓地的那些人，

[wiː; wi] [lɜːn] [ɪn][ðə; ði] 10th [viː] . [ɑː(r); ə(r)]['meəri] [ˌmægdə'lini] , [ænd; ənd][dʒəʊ'ænə] , [ænd; ənd]['meəri]

we	learn	in	the	10th	v	.	are	Mary	Magdalene	,	and	Joanna	,	and	Mary
我们	学习	在	这	10th	v	.	是	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	和	乔安娜	,	和	玛丽

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][dʒeɪmz] ,

the	mother	of	James	,
这	母亲	的	詹姆斯	,

我们从第10节得知，她们是抹大拉的马利亚、约亚拿和雅各的母亲马利亚。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .

and	other	women	.
和	其他	女性	.

以及其他女性。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɪn] [nəʊt] - , ([mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] . [wʌn])

Now	we	are	told	in	note	430	,	(	Mark	xvi	.	1	)
现在	我们	是	讲述	在	笔记	-	,	(	标记	十六	.	1	)

现在我们在注释 430 中得知（Mark xvi.1）

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['meəri] [ˌmægdə'lini] , ['meəri][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][dʒeɪmz] , [ænd; ənd][sə'ləumi] , [ðæt]

that	it	was	Mary	Magdalene	,	Mary	the	mother	of	James	,	and	Salome	,	that
那	它	曾是	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	玛丽	这	母亲	的	詹姆斯	,	和	莎乐美	,	那

[keɪm] ;

came	;
来了	;

原来是抹大拉的马利亚、雅各的母亲马利亚和莎乐美来了；

[ɪn] [nəʊt] - ([mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn]) [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['meəri] [ˌmægdə'lini] , [ænd; ənd]

in	note	429	(	Matt	,	xxviii	.	1	)	that	it	was	only	Mary	Magdalene	,	and
在	笔记	-	(	马特	,	二十八	.	1	)	那	它	曾是	仅有的	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	和

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['meəri] ; [ænd; ənd]

the	other	Mary	;	and
这	其他	玛丽	;	和

注释 429（马太福音 28:1）指出，只有抹大拉的马利亚和另一个马利亚；

[ɪn] [nəʊt] - [aɪ] ([dʒɒn]['eks 'eks] . [wʌn]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['meəri] [ˌmægdə'lini] .] - .

in	note	43	i	(	John	xx	.	1	)	that	it	was	only	Mary	Magdalene	.	]	435	.
在	笔记	-	我	(	约翰	xx	.	1	)	那	它	曾是	仅有的	玛丽	抹大拉的玛格达琳	.	]	-	.

在第 43 条注释 i（约翰福音 20.1）中，只有抹大拉的玛利亚。]435.

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]

And	behold	there	was	a	great	earthquake	;	for	the	angel	of	the	Lord
和	看哪	那里	曾是	一个	伟大的	地震	;	为了	这	天使	的	这	主

[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,

descended	from	heaven	,
下降	从	天堂	,

忽然，地大震动；因为有耶和华的使者从天而降，

[ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [rəʊld] [bæk] [ðə; ði] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd][sæt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and	came	and	rolled	back	the	stone	from	the	door	,	and	sat	upon	it	.
和	来了	和	滚动	后退	这	石头	从	这	门	,	和	卫星	之上	它	.

他走上前去，把门上的石头滚开，坐在上面。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

Matt	,	xxviii	.	2	.	436	.
马特	,	二十八	.	2	.	-	.

马特，第 28 卷，第 2.436 页。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

And	they	said	among	themselves	,
和	他们	说	之中	他们自己	,

他们彼此说道：

[huː] [ʃæl; ʃəl][rəʊl][juː 'es] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seplkə(r)] ?

who	**shall**	**roll**	**us**	**away**	**the**	**stone**	**from**	**the**	**door**	**of**	**the**	**sepulchre**	**?**
WHO	将	卷	我们	离开	这	石头	从	这	门	的	这	坟墓	?

谁能帮我们挪开墓门上的石头?

([ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz] [rəʊld] [ə'weɪ] ;

(	**And**	**when**	**they**	**looked**	**they**	**saw**	**that**	**the**	**stone**	**was**	**rolled**	**away**	**;**
(	和	什么时候	他们	看起来	他们	锯	那	这	石头	曾是	滚动	离开	;

（他们抬头一看，发现石头已经被挪开了;）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

) [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .
) for it was very great .
) 为了 它 曾是 非常 伟大的 .

因为它非常棒。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkə(r)] ,
And entering into the sepulchre ,
和 进入 进入 这 坟墓 ,

进入坟墓，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ([ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]) ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
they saw a young man (the angel of the Lord) sitting on the right side ,
他们 锯 一个 年轻的 男人 (这 天使 的 这 主) 坐着 在 这 正确的 边 ,

他们看见一个年轻人（主的使者）坐在右边，

[kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] ['gɑːmənt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfraɪt] .
clothed in a long white garment ; and they were affrighted .
穿着衣服 在 一个 长的 白色的 服装 ; 和 他们 是 惊恐 .

她身穿白色长袍；他们都很害怕。

[mɑːk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] . [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] .
Mark xvi . 3 , 4 , 5 .
标记 十六 . 3 , 4 , 5 .

马可福音 16.3、4、5。

[[ðʌs] ,
[Thus ,
[因此 ,

[因此，

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['seplkə(r)] [ə'pɒn]
in one of these notes the angel is represented as sitting outside the sepulchre upon
在 一 的 这些 笔记 这 天使 是 代表 作为 坐着 外部 这 坟墓 之上
[ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] ,
the stone which he rolled from the door ,
这 石头 哪个 他 滚动 从 这 门 ,

其中一张纸条上描绘的天使坐在墓穴外，坐在他从门上滚下来的石头上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [æz; əz] ['sɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['seplkə(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .] - .
and in the other , as sitting within the sepulchre on the right side .] 437 .
和 在 这 其他 , 作为 坐着 之内 这 坟墓 在 这 正确的 边 .] - .

另一幅图则描绘了他坐在墓穴右侧的样子。]437.

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['entəd] [ɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [nɒt][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
And they entered in , and found not the body of the Lord Jesus .
和 他们 进入 在 , 和 成立 不是 这 身体 的 这 主 耶稣 .

他们进去后，却找不到主耶稣的身体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][pɑːs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [pə'plekst] [ˌðeərə'baʊt] , [bɪ'həʊld] ,
And it came to pass , as they were much perplexed thereabout , behold ,
和 它 来了 到 经过 , 作为 他们 是 很多 困惑 大约 , 看哪 ,

正当他们为此感到非常困惑时，事情发生了：

[tuː] [men] (['eɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]) [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['gɑːmənts] .
two men (angels of the Lord) stood by them in shining garments .
二 男人 (天使 的 这 主) 站立 经过 他们 在 灼灼 服装 .

两个身穿闪亮衣服的人（主的使者）站在他们旁边。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
Luke **xxiv** **.**
卢克 二十四 .

路加福音 24。

[θriː][ænd; ənd][fɔːr] .
3 **and** **4** **.**
3 和 4 .

3和4。

[[ɪn] [nəʊts] - , - , [ænd; ənd] - , [ðə; ðiˈ]['eɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] , [nɒt]
[In notes 435 , 436 , and 438 , the angels of the Lord are represented , not
[在 笔记 - , - , 和 - , 这 天使 的 这 主 是 代表 , 不是
[æz; əz] ['stændɪŋ] ,
as standing ,
作为 常设 ,

[在注释 435、436 和 438 中，主的使者被描绘成不是站立的，

[æz; əz] [əˈbʌv] , [bʌt; bət][æz; əz] ['sɪtɪŋ] .] - .
as above , but as sitting .] 438 .
作为 多于 , 但 作为 坐着 .] - .

如上所述，但要坐着。]438.

[bʌt; bət]['meəri] [stʊd] [wɪˈðaʊt] [æt; ət][ðə; ðiˈ] ['seplkə(r)] ['wiːpɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wept] [ʃiː; ʃi]
But Mary stood without at the sepulchre weeping ; and as she wept she
但 玛丽 站立 没有 在 这 坟墓 哭泣 ; 和 作为 她 哭泣 她
[stuːpt] [daʊn] ,
stooped down ,
弯腰 向下 ,

但玛丽站在坟墓外面哭泣；她一边哭一边弯下腰，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ðiˈ] ['seplkə(r)] .
and looked into the sepulchre .
和 看起来 进入 这 坟墓 .

然后他向墓穴望去。

[ænd; ənd] [siːθ] [tuː] ['eɪndʒəls][ɪn] [waɪt] , ['sɪtɪŋ] , [ðə; ðiˈ][wʌn][æt; ət][ðə; ðiˈ] [hed] ,
And seeth two angels in white , sitting , the one at the head ,
和 沸腾 二 天使 在 白色的 , 坐着 , 这 一 在 这 头 ,

他看见两个身穿白衣的天使坐着，一个在前，

[ænd; ənd][ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ðiˈ] [fiːt] , [weə(r)] [ðə; ðiˈ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][hæd; həd][leɪn] .
and the other at the feet , where the body of Jesus had lain .
和 这 其他 在 这 脚 , 在哪里 这 身体 的 耶稣 有 莱恩 .

另一处在耶稣的遗体曾经躺过的地方。

[dʒɒn]['eks 'eks] , - , - .
John xx , 11 , 12 .
约翰 xx , - , - .

约翰 xx，11，12。

[[ɪn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [nəʊt] - , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] ['eɪndʒəls] ,
[In this , and note 437 , there are represented as being two angels ,
[在 这 , 和 笔记 - , 那里 是 代表 作为 存在 二 天使 ,

[在这一点以及注释 437 中，被描绘成两个天使，

[waɪl] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [nəʊts] - [ænd; ənd] - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] .
while according to notes 435 and 434 , there was only one .
尽管 根据 到 笔记 - 和 - , 那里 曾是 仅有的 一 .

而根据第 435 和 434 条注释，只有一个。

[ɪn] [ðɪs] [nəʊt] ['ɔːlsəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [nəʊt] - ,

In	this	note	also	,	as	well	as	in	note	434	,
在	这	笔记	还	,	作为	出色地	作为	在	笔记	-	,

在本注释中，以及在注释 434 中，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [waɪt] ['gɑːmənts] [ɒn] , [ænd; ənd][ɪn] [nəʊt] - ,

we	are	told	that	they	had	white	garments	on	,	and	in	note	435	,
我们	是	讲述	那	他们	有	白色的	服装	在	,	和	在	笔记	-	,

据记载，他们身穿白色衣服，在第435条注释中写道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['gɑːmənts] .

we	are	told	they	were	shining	garments	.
我们	是	讲述	他们	是	灼灼	服装	.

据说那是闪闪发光的衣物。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [təʊld][ɪn] [ðɪs] [nəʊt] , [ðæt] ['meəri] ['mɪəli] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkə(r)] ;

We	are	likewise	told	in	this	note	,	that	Mary	merely	looked	into	the	sepulchre	;
我们	是	同样地	讲述	在	这	笔记	,	那	玛丽	仅仅	看起来	进入	这	坟墓	;

这份笔记中还提到，玛丽只是看了看坟墓；

[waɪl] [ɪn] [nəʊt] - , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɒzətɪvli] [ɪn'fɔːmd] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]

while	in	note	436	,	we	are	positively	informed	,	that	she	and	those	who
尽管	在	笔记	-	,	我们	是	积极地	知情的	,	那	她	和	那些	WHO

[ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] ,

accompanied	her	,
伴随	她	,

而从第436号注释中，我们确切地得知，她和与她同行的人，

[went] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .] - .

went	into	it	.	]	439	.
去	进入	它	.	]	-	.

进入其中。]439.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [fɪə(r)] [nɒt] [jiː; ji] ;

And	the	angel	answered	and	said	unto	the	women	,	fear	not	ye	;
和	这	天使	回答	和	说	到	这	女性	,	害怕	不是	是的	;

天使回答妇女们说：“不要害怕。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [jiː; ji] [siːk] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] .

for	I	know	that	ye	seek	Jesus	,	which	was	crucified	.
为了	我	知道	那	是的	寻找	耶稣	,	哪个	曾是	被钉在十字架上	.

因为我知道你们在寻找那钉十字架的耶稣。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ; [kʌm] ,

He	is	not	here	;	for	he	is	risen	,	as	he	said	;	come	,
他	是	不是	这里	;	为了	他	是	升起	,	作为	他	说	;	来	,

他不在这里；因为他已经复活了，正如他所说；来吧，

[siː] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [leɪ] , [mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [faɪv] , [sɪks] . - .

see	the	place	where	the	Lord	lay	,	Matt	,	xxviii	.	5	,	6	.	440	.
看	这	地方	在哪里	这	主	躺	,	马特	,	二十八	.	5	,	6	.	-	.

参见马太福音 28:5, 6:440，主安息之处。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ðʌs] [sed] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː'self] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔː] ['dʒiːzəs]

And	when	she	had	thus	said	,	she	turned	herself	back	,	and	saw	Jesus
和	什么时候	她	有	因此	说	,	她	转向	她自己	后退	,	和	锯	耶稣

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

她说完这话，就转过身去，看见耶稣站在那里。

[ænd; ənd] [nju:] [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['dʒi:zəs] .

and	**knew**	**not**	**that**	**it**	**was**	**Jesus**	**.**
和	知道	不是	那	它	曾是	耶稣	.

却不知道那是耶稣。

['dʒi:zəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] , ['wʊmən] , [waɪ] [wi:p] [ðaʊ] ?

Jesus	**saith**	**unto**	**her**	**,**	**Woman**	**,**	**why**	**weepest**	**thou**	**?**
耶稣	赛斯说	到	她	,	女士	,	为什么	最悲伤的	你	?

耶稣对她说：“妇人，你为什么哭？”

[hu:m] [si:kəst] [ðaʊ] ?

whom	**seekest**	**thou**	**?**
谁	寻找	你	?

你在寻找谁?

[ʃi:; ʃi] , [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] , [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [sɜ:(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst]

She	**,**	**supposing**	**him**	**to**	**be**	**the**	**gardener**	**,**	**saith**	**unto**	**him**	**,**	**Sir**	**,**	**if**	**thou**	**hast**
她	,	假如	他	到	是	这	园丁	,	赛斯说	到	他	,	先生	,	如果	你	哈斯特

[bɔ:n] [hɪm] [hens] ,

borne	**him**	**hence**	**,**
出生	他	因此	,

她以为他是园丁，便对他说：“先生，如果您把他带走了，

[tel] [ˌem 'i:] [weə(r)] [ðaʊ] [hæst][leɪd] [hɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .

tell	**me**	**where**	**thou**	**hast**	**laid**	**him**	**,**	**and**	**I**	**will**	**take**	**him**	**away**	**.**
告诉	我	在哪里	你	哈斯特	铺设	他	,	和	我	将要	拿	他	离开	.

告诉我你把他放在哪里，我去把他带走。

['dʒi:zəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] .

Jesus	**saith**	**unto**	**her**	**.**
耶稣	赛斯说	到	她	.

耶稣对她说。

['meəri] .

Mary	**.**
玛丽	.

玛丽。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [hɜ:'self] [ænd; ənd] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ?

She	**turned**	**herself**	**and**	**saith**	**unto**	**him**	**?**
她	转向	她自己	和	赛斯说	到	他	?

她转过身对他说?

[rɑ:'bəʊnaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['mɑ:stə(r)] .

Rabboni	**,**	**which**	**is**	**to**	**say**	**,**	**Master**	**.**
拉比	,	哪个	是	到	说	,	掌握	.

拉波尼，也就是师傅。

['dʒi:zəs] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)] , [tʌtʃ] [ˌem 'i:] [nɒt] ; [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [jet] [ə'sendɪd]

Jesus	**saith**	**unto**	**her**	**,**	**Touch**	**me**	**not**	**;**	**for**	**I**	**am**	**not**	**yet**	**ascended**
耶稣	赛斯说	到	她	,	触碰	我	不是	;	为了	我	是	不是	然而	上升

['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]['fɑ:ðə(r)] :

unto	**my**	**Father**	**:**
到	我的	父亲	:

耶稣对她说：“不要摸我，因为我还没有升到我父那里去。”

[bʌt; bət][gəʊ][tu:; tə][maɪ] ['breðrən] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

but	**go**	**to**	**my**	**brethren**	**,**	**and**	**say**	**unto**	**them**	**.**
但	去	到	我的	弟兄们	,	和	说	到	他们	.

但你要去告诉我的弟兄们，告诉他们。

[ai] [ə'send] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [gɒd] , [ænd; ənd]

I	ascend	unto	my	Father	,	and	your	Father	,	and	to	my	God	,	and
我	上升	到	我的	父亲	,	和	你的	父亲	,	和	到	我的	上帝	,	和

[jɔː(r); jə(r)] [gɒd] .

your	God	.
你的	上帝	.

我要升到我的父那里，也是你们的父那里；我要升到我的神那里，也是你们的神那里。

[dʒɒn]['eks 'eks] .

John	xx	.
约翰	xx	.

约翰 xx。

- [tuː; tə] . - .

14	to	.	17	.
-	到	.	-	.

14 至 17。

[[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] ,

[	In	the	former	of	these	notes	,
[	在	这	以前的	的	这些	笔记	,

[在这些笔记的前一篇中，

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [kraɪsts] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]

the	angel	is	represented	as	telling	the	women	of	Christ's	rising	from	the	dead
这	天使	是	代表	作为	讲述	这	女性	的	基督的	上升	从	这	死的

; [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ,

;	in	the	latter	,
;	在	这	后者	,

天使被描绘成向妇女们讲述基督复活的消息；在后一种情况下，

[kraɪst] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .] - .

Christ	is	represented	as	telling	them	himself	.	]	441	.
基督	是	代表	作为	讲述	他们	他自己	.	]	-	.

基督被描绘成亲自告诉他们。]441.

[ænd; ənd][gəʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ;

And	go	quickly	,	and	tell	his	disciples	that	he	is	risen	from	the	dead	;
和	去	迅速地	,	和	告诉	他的	门徒	那	他	是	升起	从	这	死的	;

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] ,

and	behold	,
和	看哪	,

快去告诉他的门徒，他已经从死里复活了；看哪，

[hiː; hi] ['gəʊɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['gæləliː] ; [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [hɪm] .

he	goeth	before	you	into	Galilee	;	there	shall	ye	see	him	.
他	戈特	前	你	进入	加利利	;	那里	将	是的	看	他	.

他先你们到加利利去；在那里你们要见他。

[ləʊ] , [ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] .

Lo	,	I	have	told	you	.
洛	,	我	有	讲述	你	.

我已经告诉过你们了。

[ðen] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪpl] [went] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['gæləliː] , ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntən] [weə(r)] ['dʒiːzəs]

Then	the	eleven	disciples	went	away	into	Galilee	,	into	a	mountain	where	Jesus
然后	这	十一	门徒	去	离开	进入	加利利	,	进入	一个	山	在哪里	耶稣

[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] .

had	appointed	them	.
有	任命	他们	.

于是，十一个门徒往加利利去，上了耶稣所约定的山。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ðeɪ] ['wəːʃip] [hɪm] ; [bʌt; bət][sʌm; səm] ['daʊtɪd] .

And	when	they	saw	him	they	worshipped	him	;	but	some	doubted	.
和	什么时候	他们	锯	他	他们	崇拜	他	;	但	一些	怀疑	.

他们见到他都敬拜他；但有些人心存疑惑。

[mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . ['sɛvən] , - , - . - .

Matt	,	xxviii	.	7	,	16	,	17	.	442	.
马特	,	二十八	.	7	,	-	,	-	.	-	.

马太福音 xxviii. 7, 16, 17.442。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊz] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [faʊnd]

And	they	rose	up	the	same	hour	,	and	returned	to	Jerusalem	,	and	found
和	他们	玫瑰	向上	这	相同的	小时	,	和	返回	到	耶路撒冷	,	和	成立

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,

the	eleven	gathered	together	,
这	十一	聚集	一起	,

他们随即起身，返回耶路撒冷，发现十一位使徒聚集在一起。

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['rɪz(ə)n] [ɪn'diːd] [ænd; ənd]

and	them	that	were	with	them	,	Saying	,	the	Lord	is	risen	indeed	and
和	他们	那	是	和	他们	,	说	,	这	主	是	升起	的确	和

[hæθ] [ə'pɪəd] [tuː; tə]['saɪmən] .

hath	appeared	to	Simon	.
有	出现	到	西蒙	.

他们同在的人说：“主真的复活了，并且已经显现给西门了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld] [wɒt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

And	they	told	what	things	were	done	in	the	way	,
和	他们	讲述	什么	事物	是	完毕	在	这	方式	,

他们讲述了事情是如何发生的，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [bred] .

and	how	he	was	known	of	them	in	breaking	of	bread	.
和	如何	他	曾是	已知	的	他们	在	打破	的	面包	.

以及他在掰面包时是如何被他们认识的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ðʌs] [speɪk] , ['dʒiːzəs] [hɪm'self] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

And	as	they	thus	spake	,	Jesus	himself	stood	in	the	midst	of	them	,	and
和	作为	他们	因此	说	,	耶稣	他自己	站立	在	这	中间	的	他们	,	和

[seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

saith	unto	them	,
赛斯说	到	他们	,

他们正说着话的时候，耶稣亲自站在他们中间，对他们说：

[piːs] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .

Peace	be	unto	you	.
和平	是	到	你	.

愿你平安。

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

Luke	xxiv	.
卢克	二十四	.

路加福音 24。

- [tuː; tə] - .

33	to	36	.
-	到	-	.

33 至 36。

[[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] ,

[	Now	we	are	told	in	the	first	of	these	notes	,
[	现在	我们	是	讲述	在	这	第一的	的	这些	笔记	,

[现在我们从这些笔记的第一条中得知，

[ðæt] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪpl] [went] [tu:; tə] ['gæləli:] [tu:; tə] [mi:t] ['dʒi:zəs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɔɪntmənt] ,

that	the	eleven	disciples	went	to	Galilee	to	meet	Jesus	according	to	appointment	,
那	这	十一	门徒	去	到	加利利	到	见面	耶稣	根据	到	预约	,

[weə(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm] ,

where	they	saw	him	,
在哪里	他们	锯	他	,

十一位门徒按约定前往加利利与耶稣见面，在那里他们见到了他。

[ænd; ənd] ['wə:ʃip] [hɪm] ; [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ] [sʌtʃ]

and	worshipped	him	;	while	in	the	latter	we	are	informed	that	they	did	no	such
和	崇拜	他	;	尽管	在	这	后者	我们	是	知情的	那	他们	做过	不	这样的

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

他们敬拜他；而后一则记载则说他们并没有这样做。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʒi:zəs] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [kwaɪt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

but	that	Jesus	appeared	unto	them	quite	unexpectedly	,	as	they	were
但	那	耶稣	出现	到	他们	相当	不料	,	作为	他们	是

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [æt; ət][dʒə'ru:sələm] .] - .

assembled	together	at	Jerusalem	.	]	443	.
组装	一起	在	耶路撒冷	.	]	-	.

但耶稣却出乎意料地出现在他们面前，当时他们正聚集在耶路撒冷。]443.

[səʊ] [ðen] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd]['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

So	then	,	after	the	Lord	had	spoken	unto	them	.
所以	然后	,	后	这	主	有	说	到	他们	.

于是，主对他们说完话之后。

([ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɔsəlz] [ðæt] [sæt][æt; ət] [mi:t] ,) [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [ʌp]['ɪntu:]['hev(ə)n] ,

(	the	eleven	apostles	that	sat	at	meat	,	)	he	was	received	up	into	heaven	,
(	这	十一	使徒	那	卫星	在	肉	,	)	他	曾是	已收到	向上	进入	天堂	,

（与他一同坐席的十一位使徒）他被接升天了，

[ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] .

and	sat	on	the	right	hand	of	God	.
和	卫星	在	这	正确的	手	的	上帝	.

坐在上帝的右边。

[mɑ:k] [ˌɛks'vi:'aɪ] . - . - .

Mark	xvi	.	19	.	404	.
标记	十六	.	-	.	-	.

马可福音 16.19.404。

[ænd; ənd][hi:; hi][led][ðem; ðəm] ([ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɔsəlz]) [aʊt] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə] ['beθəni] ;

And	he	led	them	(	the	eleven	Apostles	)	out	as	far	as	to	Bethany	;
和	他	引领	他们	(	这	十一	使徒们	)	出去	作为	远的	作为	到	贝瑟尼	;

他带领他们（十一位使徒）一直走到伯大尼；

[ænd; ənd][hi:; hi][lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] .

and	he	lift	up	his	hands	,	and	blessed	them	.
和	他	举起	向上	他的	双手	,	和	蒙福	他们	.

他举起双手，为他们祝福。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [waɪl] [hi:; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['pɑ:tɪd]

And	it	came	to	pass	,	while	he	blessed	them	,	he	was	parted
和	它	来了	到	经过	,	尽管	他	蒙福	他们	,	他	曾是	分手了

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

事情是这样的，当他祝福他们的时候，他与他们分离了。

[ænd; ənd] ['kærid] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
and **carried** **up** **into** **heaven** **.**
和 携带 向上 进入 天堂 .

并被带入天堂。

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . - , - .
Luke **xxiv** **.** **50** **,** **51** **.**
卢克 二十四 . - , - .

路加福音 24:50, 51。

[[səʊ][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] , [ðæt] [kraɪst] [ə'sendɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
[**So** **we** **learn** **from** **one** **of** **these** **notes** **,** **that** **Christ** **ascended** **into** **heaven** **,**
[所以 我们 学习 从 一 的 这些 笔记 , 那 基督 上升 进入 天堂 ,

[因此我们从其中一份笔记中得知，基督升天了，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [wɜː(r); wə(r)][sæt][æt; ət] [miːt] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]
from **the** **place** **where** **the** **apostles** **were** **sat** **at** **meat** **,** **after** **he** **had**
从 这 地方 在哪里 这 使徒 是 卫星 在 肉 , 后 他 有
[dʌn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
done **speaking** **to** **them** **;**
完毕 请讲 到 他们 ;

耶稣讲完话后，从使徒们坐席的地方往外走去；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [fɜːst] [led] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['beθəni] ,
and **from** **the** **other** **,** **that** **he** **first** **led** **them** **out** **to** **Bethany** **,**
和 从 这 其他 , 那 他 第一的 引领 他们 出去 到 贝瑟尼 ,

而从另一个角度来看，他首先带领他们去了伯大尼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tʊk] [pleɪs] .]
and **that** **then** **his** **ascension** **took** **place** **.** **]**
和 那 然后 他的 升天 采取 地方 .]

然后他就升天了。

[ðə; ði] [end] .
THE **END** **.**
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神